



دیوان  
نشاط صفاغالی

مقابلہ و تصحیح و مقدمہ  
دکتر حسین نجفی



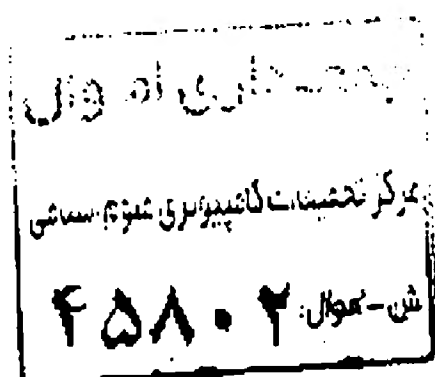




## گنجینه

# دیوان نشاط اصفهانی

مجموعه غزلها — قصیده‌ها — مثنویها — رباعیها — قطعه‌ها و تک‌بیت‌های گنجینه نشاط



مقابله و تصحیح و مقدمه از:

**دکتر حسین نخعی**

استاد زبان و ادبیات فارسی

نشر گل آرا

مرکز بخش مؤسسه انتشارات نگاه

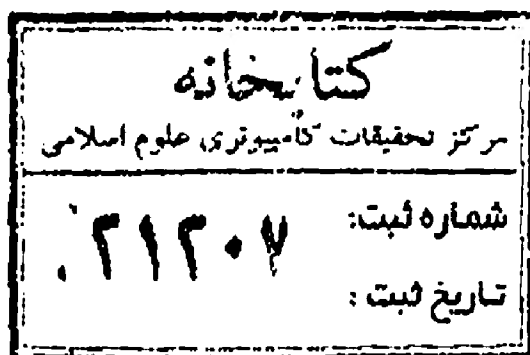


نشاط اصفهانی، عبدالوهاب، ۱۱۷۵ - ۱۲۴۴ ق.  
دیوان نشاط اصفهانی / با مقدمه و تصحیح حسین نخعی.  
تهران: گل آرا، ۱۳۷۹، ۳۳۵ ص.

ISBN: 964 - 90804 - 3 - 0

این کتاب در سال ۱۳۳۷ تحت عنوان گنجینه نشاط به چاپ رسیده است.  
کتابنامه به صورت زیرنویس.

۱. شعر فارسی - قرن ۱۲ ق. الف. نخعی، حسین، ۱۳۰۳ - مصحح. ب. عنوان  
PIR۷۴۶۷/د۹ ۸۶۱/۵ ۱۳۷۹ ۴۴۴۰



## نشر گل آرا

گنجینه دیوان نشاط اصفهانی  
با تصحیح و مقدمه حسین نخعی  
چاپ سوم: ۱۳۷۹ (چاپ اول ناشر ۱۳۷۹)  
لبنوگرافی: طیف نگار  
چاپ: دیداور  
تیراژ: ۴۰۰۰ نسخه

ISBN: 964 - 90804 - 3 - 0

شابک: ۹۶۴ - ۹۰۸۰۴ - ۳ - ۰  
مرکز پخش: مؤسسه انتشارات نگاه

## فهرست

۹	پیشگفتار چاپ اول:
۴۵	پیشگفتار چاپ دوم:
	نام - تخلص - خانواده - زادگاه - سال تولد - سال مهاجرت از اصفهان به تهران - باریافتن به دربار شاه - لقب - سمت - پیشه
۲۸	نشاط و فتحعلی شاه:
	داستان باریافتن به پیشگاه فتحعلی شاه - دارایی - وام - پرداخت وام از طرف شاه - شعرهای فتحعلی شاه در دیوان نشاط - دریافت پاداش از شاه - سفرهای سیاسی - بیماری - مرگ...
۳۲	خلق و خوی نشاط:
	بخشندگی - مهمان‌نوازی - خونگرمی...
۳۴	درویشی و وارستگی نشاط:
	چگونگی پوزش از یک دوست - پند به مردم - اندرز به جوانان...
۳۶	دین و آیین نشاط:
	ارادت بسیار به خاندان پیغمبر به ویژه علی علیه السلام - نمونه‌های شعری...
۳۷	آیین درویشی و عرفان نشاط
۳۸	دانش و بینش نشاط
۳۹	خط نشاط
۴۰	گنجینه نشاط

بخش‌های پنجگانه گنجینه - نمونه‌هایی از نثر نشاط...

۴۳	نشاط و مجمر
	مهر و محبت نشاط نسبت به مجمر - قصیده مجمر درباره نشاط - رنجش
	نشاط از مجمر
۴۶	نشاط و رستاخیز ادبی ایران
۴۷	شعرهای نشاط
۴۸	چگونگی شعرهای نشاط
	شیوه و روش نشاط در شاعری...
۵۰	شعرهای عربی و ترکی نشاط
۵۱	شعرهای ملمع
۵۱	پیروی نشاط از استادان قدیم و شاعران پیش از خود
۵۵	آیه و خبر و حدیث در شعرهای نشاط
۵۵	اصطلاح‌ها و واژه‌های علمی و فلسفی و نجومی
۵۶	صنعت‌های شعری
۵۶	واژه‌ها و ترکیب‌های بیگانه
۵۶	زیادی ردیف در شعرهای نشاط
۵۷	تکرار قافیه
۵۷	چگونگی تصحیح و طبع این کتاب
۵۸	نسخه‌های گنجینه
۵۹	تصحیح املائی
۶۲	سپاس

\*\*\*

۶۳	غزلها
۱۸۵	قصیده‌ها
۲۲۰	ترکیب‌بندها

۲۲۹	مثنویها
۲۷۵	رباعیها
۲۸۷	ترانه‌ها
۲۸۸	دوبیتیها
۲۹۱	قطعه‌ها و غزلهای بازمانده
۳۰۷	تک‌بیتها

\*\*\*

	فهرست غزل‌ها - قصیده‌ها - ترکیب‌بندها - مثنوی‌ها - رباعی‌ها -
۳۱۱	ترانه‌ها - دوبیتی‌ها - قطعه‌ها و غزل‌های مانده - تک‌بیت‌ها
۳۳۳	واژه‌نامه





## پیشگفتار چاپ اول

سخنور شیرین‌زبانی که پدید‌آورنده این گنجینه گرانبهاست، به‌هنگام پادشاه بابای قاجار، در خوشترین روزگار شعر و شاعری می‌زیسته و دبیر درگاه شاه «معمد» بارگاه بوده است؛ دربارهٔ چگونگی زندگی این شاعر نامور و منشی دانشور آنچه از مجموعه شعرها و نوشته‌های خود او و دیگران برمی‌آید این است که:

وی نامش عبدالوهاب، تخلصش نشاط و از خاندان «سادات»<sup>۱</sup> بوده و به سال ۱۱۷۵ هجری قمری در اصفهان، زادگاه خانوادگی خود<sup>۲</sup> پا به جهان نهاده و در ۴۳ سالگی در سال ۱۲۱۸ به تهران آمده و به دربار خوانده شده و از سوی شاهنشاه وقت فتحعلی شاه

---

۱. آلابنی به ظاهرم ار هست باک نیست      زیرا که اصل پاکم و از نسل حیدرم  
غزل ۱۷۲

نامید از ابر رحمت نیستم من کبستم      خاکی از ایوانشان یا خاری از بسنانشان  
غزل ۲۱۸

۲. به اصفهانی بودن خود در دو سه جا اشاره‌هایی کرده و یک‌بار هم میان شاه و همشهریان خود میانجیگری نموده و خشم شاه را نسبت به اصفهانیان فرونشانده است:

سوی تهران خویش را از اصفهان آورده‌ام      یا که از گلخن مکان در گلستان آورده‌ام  
...کی بود یارب فرستم مزده سوی اصفهان      کز عنایات شه این آورده، آن آورده‌ام  
خستگان را مرهم از داروی لطفش کرده‌ام      مجرمان را از خط عفویش امان آورده‌ام...

قصیده ۱۰

ما کجا، عشق کجا، ای دل و ای جان حذری      ما سپاهانی و او ترکوش و بی پرواست...

غزل ۸۸

به معتمدالدوله ملقب گردیده و در دربار وی سمت دبیری (منشی‌گری) یافته و پس از چندی به سرپرستی «دیوان رسائل» گماشته شده است.

چگونگی نزدیک شدن نشاط به دربار و فتحعلی شاه داستانی دارد که کوتاه  
 شده آن این است که وی اگرچه از مال دنیا و دارایی و مرده‌ریگ پدر  
 بی‌بهره نبود ولی چون بسیار بخشنده و مهمان‌نواز و دست و دل‌باز بود  
 خوار خوار آن همه دارایی را به باد نیستی داد و تهیدستی او بالا گرفت تا آنجا که چهل  
 هزار تومان وام‌دار شد و ناگزیر دارایی پدری را به بهای کم فروخت و آن را هم در راه  
 مهمان‌نوازی و بخشندگی از دست داد و سرانجام او ماند و بستانکاران بسیار، ولی از  
 آنجا که گفته‌اند: «عدو شود سبب خیر، اگر خدا خواهد» گروهی از درباریان نزد شاه از  
 کساد بازار و کمی بازرگان سخن راندند و برای اینکه سرزنشی از سراینده مهمان‌نواز و  
 شاعر دست و دل‌باز کرده باشند، گفتند:

«بزرگان مال بازرگان به گزاف برند و به اجحاف خورند...» غافل از اینکه گفتن این  
 سخن به زیان آنان و به سود آن «بزرگ» خواهد بود؛ سرانجام شاه را دل بر او سوخت و  
 نامه‌ای به او نوشت و از وی دلجویی نمود و برای رهایی دل‌دانی او از «تشویش»  
 دستور داد بستانکاران به دربار آیند و وام شاعر را از کیسه شاه شاعرنواز بستانند و آنان  
 «چند روز از بام تا شام دسته دسته می‌آمدند و بسته بسته می‌بردند» دیباچه‌نگار گنجینه  
 چاپی بیست و دو سال پس از مرگ شاعر، به سال ۱۲۶۶ هجری قمری در این باره چنین  
 نوشته است:

«پس به توسط قریض به دیوان عزیزش کشانند و به مرصد تفویضش نشانند، در  
 بدو توسلی به حضرت و تقرب به دولت به سبب وفود حاجات و وفور اخراجات وقتی  
 چهل هزار تومان دین بر ذمتش ثابت آمد خدمتش را این معنی به تجربت حاصل بود که  
 اینگونه دیوان به اخراج زاید خدم و اصحاب حشو حشم و قطع ادرار و منع زوار و رد  
 اصناف و یأس اشراف و تقفل مطبخ و تعطیل مسلخ و احتمای طعام و اقتضای لثام ادا  
 نگردد و به تفریق ندما و تسکین غرما حاصل نیاید تجلدا بر تجمل و تحمل افزود... با این  
 حال خلوتش از اخلاط هندی و عرب پنداشتی صوبه دکن است و صنعا یمن و

خدمتش از اختلاط رومی و ایرانی گفتمی بر آب شیرین غوغای کاروانی است، به اقتضای آثار اجداد و اجتناب خلاف معتاد با انتفاع ممالک محروسه به انفاد املاک موروثه پرداخت، کارگزاران چندی در تبدیل و تجدید غرما تصور منفعتی و توهم راحتی کرده از یکی به ربی گزاف و سودی گران مبلغی گرفته به دیگران دادندی و تا انقضاء مدت مهلت واجب غنیمت شمردندی... و ارباب حاجت و تجار و کسبه بازار بحر رحمت متلاطم و ابر کرم متراکم زمان امتحان مقتضی گشت و ایام اختیار سپری آمد وقتی در حضرت خلافت بعضی از خواص حضرت سپهر رفعت در ذیل شکایت از قلت تجار و کساد بازار سرودند که بزرگان مال بازرگان به گزاف برند و اجحاف خورند این قضیه قرض منبعث از جود را که با وجود جنابش به علاقه مطلقه عامه است به امید اخذ این نتیجه که خدمتش را به سبب سامان معیشت و نفی کفایت مذمتی وارد آید نه به وجود فتوت مزیتی ثابت در پیشگاه دارای باذل... معروض داشتند، غافل که ذکر ابتلای اشراف ولو کان بالاسراف حضرت جهاندار کریم... را استمطار سبحانه رحمت است و استفتاح ابواب نعمت به همین قدر که خدام حضرت صاحبقران... را معلوم گشت که جنابش را از تردد غرما و ترحم خصما زحمتی عظیم حاصل است تا دهان‌های گشاده بسته شود و دکان‌های بسته گشاده فرمان صادر شد که آنچه بر جنابش دین وارد آید روزی دو بادای آن عمله خزان به سنجیدن زر رنج برند و حمله تجار به کشیدن بز و خز، بشارت این کرم از سکنه سوق بانگ یابشری به عیوق برآمد و آغاز سرور کردند و چند روز از بام تا شام دسته دسته می آمدند و بسته بسته همی بردند بعد از ترقین صفحه وام و تسلیم صره تمام از خدیو زمان و شاهنشاه دوران به خلعت شایان و لقب عنوان مخلع و ملقب آمد به اجازه منصب و اقتضای لقب در تألیف ولایه و تخویف عصاة و تجهیز اجناد و تعیین قواد و تشخیص مراتب و تفویض مناصب به وجه اصوب و قسم انسب و خیل انتظام امور گشت و مستشار حضرت عظیم امور را تفقدش موجب اتمام گشت و جلالیل مهام را تعهدش باعث انتظام دگر رسته دانش آراسته گشت و رونق جهل کاسته، قیمت کتاب چون قدر کتاب بالا گرفت و کلبه صحاف مانند حجره تجار و محفل اشراف زینت پذیرفت، هم اکنون به یمن خدمت و بسر عاطفت دارا از یمین و یسارش تحف و هدایا آرند و نستانند و اگر نیارند ستنند تواند...»



رضا قلی خان هدایت نیز در کتاب ریاض العارفین در این باره چنین نوشته است:  
 «...گویند با آنکه از ممر موروث و مکسب ضیاع و عقار وافر و از جهت شغل و منصب مال و مکنت متکاثر داشت، از فرط کرم و بذل درم از آنها در اندک وقتی چیزی و پیشیزی باقی نگذاشت، چنانکه قوت صبح و شام از رهگذر رهن و وام نیز دست نمی داد و معهدا به قدر مقدور و حد میسور بر سینه سایلان دست رد نمی نهاد و لسان کرم آن سید یگانه مترنم بود بدین ترانه که:

به زمین برد فرو خجلت محتاجانم      بی زری کرد به من آنچه به قارون زر کرد  
 غرض پس از کوشش بی شمار و مجاهده بسیار دلش کشش غیبی به حضرت لاریبی یافته و قوت بازوی عشق سرپنجه عقلش را بر تافته، دست ذوق در درون سینه بی کینه اش آتش شور و شوق برافروخته و کتبخانه علوم ظاهری و باطنی را سوخته به خرابی ذوق و حال، آباد و از قید قیل و قال آزاد گردیده عوام و خواص سنان لسان طعن بر وی کشیده عاقبت الامر شرح حال آن جناب مشهور و در حضرت شاهنشاه گیتی مدار فتحعلی شاه قاجار نیز رشحی مذکور گردید، حسب الامر شاهنشاه زمان حضرت خاقان مغفور به دربار سلطانی حاضر و طوعاً حضور آن حضرت را گزید و اکنون سال هاست که التفات شاهیش غمزد است و نظر به اعتماد سلطانی و اشفاق خاقانی به معتمد الدوله مخاطب و با وجود اجتناب آن جناب وجود شریفش ناظم مناظم احاطم مناصب است...»

و نیز یکی از نویسندگان معاصر، آقای ابراهیم صفایی نوشته اند:

«نشاط با داشتن حقوق بسیار کافی و درآمد شخصی که از املاک اصفهان برایش می رسید پس از چند سال اقامت در تهران به واسطه بذل و بخشش فراوان سی هزار تومان مقروض شد، این قرض که توأم با فشار طلبکاران بود زیاد فکر او را ناراحت کرد و خیالش را پریشان نمود و سخت دچار عسرت و تنگدستی شد، شاه از حال ظاهری نشاط گرفتاری های او را دریافت و وقتی به قرض او واقف شد دستور داد سی هزار تومان مسکوک طلا از خزانه مخصوص به خانه نشاط فرستادند و به نشاط ضمن مکتوبی نوشت: حیف باشد دل دانا که مشوش باشد، در این موقع بود که نشاط به همت بلند و ادب پروری شاه آفرین خوانده گفت:

زر مگر از روی دشمن رنگ بگرفته است وام

کاین زمان در پیشگاه شاه خوار است اینچنین...<sup>۱</sup>

نشاط پس از آمدن به دربار مورد نوازش و مهر شاه قرار گرفت و به سرپرستی «دیوان رسائل» گماشته شد و گذشته از آنکه برای هزینه زندگی خود و اداره نمودن دیوان سالیانه بیست هزار تومان دریافت می داشت، گاهگاه به دریافت جایزه های سرشاری نیز سرافراز می گشت، در آغاز کار که وی هنوز به دربار بار نیافته بود و مردم اصفهان به گناه شورش مورد خشم شاه واقع شده بودند او قصیده ای در طلب بخشش همشهریان خود سرود و پنج هزار تومان از شاه پاداش دریافت داشت، فتحعلی شاه نه تنها نشاط بلکه همه شاعران را بسیار می نواخت و محمودوار جایزه های سرشار بدانان می بخشید، فتحعلی خان صبا به پاداش سرودن شهنشاهنامه چهل هزار مثقال طلا از شاه جایزه دریافت کرد و شاعران دیگر نیز به فراخور خود از اینسان پاداش ها بهره مند بودند.

فتحعلی شاه که خود شاعر و شعرشناس بود، بودن شاعری چون نشاط را در دربار غنیمت می شمرد و گاهگاه او را به پاسخ گفتن پاره ای از قصیده ها و تغزل های شاعران نامور قدیم وامی داشت و چنین کاری را با شاعران دیگر نیز می کرد.

نشاط پاره ای از غزل های خود را با بیت هایی از فتحعلی شاه زیور بخشیده و گاه به پیروی از پاره ای از غزل های شاه، غزل هایی سروده است؛ این سه بیت از فتحعلی شاه است:

عالمی در شادی و ما را غم است	این غم ما از برای عالم است
چشم غیرت بین ما را نور نیست	هر کجا سوری است آنجا ماتم است
روزگارم زخم ها بسسیار زد	زخم تو آن زخم ها را مرهم است <sup>۲</sup>
و نشاط به دنبال آن چنین سروده است:	
جان سلیمان است و دل چون خانم است	نقش روی دوست اسم اعظم است...

غزل ۷۱

۱. نگاه کنید به کتاب «نهضت ادبی ایران در عصر قاجار».

۲. نگاه کنید به «مجمع الفصحا» جلد نخست صفحه ۴۱ مصحح آقای مظاهر مصفا.

همچنین مطلع غزل‌های شماره ۱۴ و ۱۸۱ و ۱۹۶ در مجمع‌الفصحاح به نام فتح‌علی شاه است و نشاط به پیروی از شعرهای شاه این سه شاهکار را پدید آورده است.

نشاط در بیشتر قصیده‌ها و همچنین در پایان پاره‌ای غزل‌ها و در مثنوی‌ها و رباعی‌های خود، شاه را ستوده و چه بسا که در این کار زیاده‌روی نیز نموده و راه «اغراق و مبالغه» نیز سپرده است، وی پس از رسیدن به مقام سرپرستی دیوان رسائل و ملقب شدن به معتمدالدوله، همه جا با شاه همراه بود و نامه‌ها و فرمان‌های وی را به خط و انشای خود می‌نگاشت و تا پایان عمر هفتاد ساله خود نیز عهده‌دار همین سمت بود و گذشته از آن یک بار از طرف شاه برای سرکوبی بنیاد خان افغان حاکم باخزر که از فرمان شاه سرپیچی نموده بود با نیروی کافی به مرز خراسان رفت و خود سرپرستی لشکر را برعهده گرفت و اگرچه اسیر بنیاد گردید ولی سرانجام با نیروی کاردانی و شایستگی شورش را از میان برد و به تهران بازگشت، همچنین یک بار به نمایندگی از طرف شاه به پاریس رفت و به حضور ناپلئون رسید و یک بار هم برای فرونشاندن شورش افغانیان مأمور آن سامان شد و پیروزمندانه به تهران بازگشت و سرانجام شش سال پیش از آنکه ممدوح و نوازشگرش بمیرد، به سال ۱۲۴۴ هجری قمری به بیماری سل درگذشت.

آقای ابراهیم صفایی نویسنده معاصر درباره بیماری و مرگ نشاط چنین نوشته است: «از سال ۱۲۴۱ آثار بیماری سل در نشاط پیدا شد و آنچه معالجه کرد مفید نیفتاد، شاه پزشکان خاص خود را به مداوای نشاط مأمور کرد ولی مرض سل زایل شدنی نبود، چند سال با ضعف و ناتوانی گذرانید و بالاخره در سال ۱۲۴۴ قمری (روز دوشنبه پنجم ذیحجه) به سن شصت و نه سالگی به مرض سل درگذشت... سال مرگ نشاط را منصف قاجار یکی از شاعران همزمان وی به شمارش «ابجد» گفته است: «از قلب جهان نشاط رفته».

نشاط مردی خوشدل و یکرنگ و باصفا و بخشنده و درویش‌روش بوده و چون از دارایی پدری نیز بهره‌ای کافی داشته، دوستان بسیاری پروانه‌وار گرد شمع وجودش می‌گشته‌اند و او نیز می‌گفته است:

با که گوید سخن دوست نشاط      که ندارد بجز از دوست کسی

از بخشندگی و مهمان‌نوازی او همین بس که پس از آمدن به تهران بزودی چندین هزار تومان وام‌دار شد و اگر شاه به داد او نمی‌رسید و وام او را نمی‌پرداخت، پریشانی، او را بسیار می‌آزرد چو او به هنگام جوانی در ناز و نعمت پرورده شده و به بخشش و پذیرایی خو گرفته بود و برای او بس دشوار بود که خود را به پایان عمر تنگدست و تیره‌روز ببیند.

همه نویسندگان و معاصران از نشاط به نیکی یاد کرده و خلق و خوی پسندیده او را ستوده‌اند، دیباچه‌نگار گنجینه چاپی به سال ۱۲۶۶ یعنی ۲۲ سال پس از مرگ نشاط در این باره چنین نوشته است: «به کثرت بذل و قلت هزل معروف بیگانه و خویش است و به صدق قول و وفای وعد معتمد سلطان و درویش، به عبث و باطل روزگار نبرد و به لاع و جد سوگند نخورد، دمی عمر گرانمایه را به لُهو و لعب نگذارد و به اقتضای تواضع با فقرا عبوس نبوده و با وزرا و امرا چاپلوس ننموده، مجملاکس از او مستهجن نشنیده و غیر مستحسن ندیده خلقا و خلقا نسبا و حسباً اسناد قرآن، از محامد ذات و مدایح صفات و محاسن اخلاق و ستایش خصال حمیده‌اش هر چه گویند و نویسند از هزار یکی و از بسیار اندکی تقریر و تحریر نتوانند، بیان و بنان به عجز معترف‌اند...» رضاقلی‌خان نیز در این باره نوشته است:

«حضرتش اباعن جد در اصفهان ملاذ و ملجأ بی‌پناهان، محفلش مجمع شعرا و ظرفا و مجلسش مرجع فقرا و عرفا بوده...» گذشته از اینها از مطالعه نوشته‌ها و دیوان او به خوبی برمی‌آید که وی مردی خوشخوی، مهربان، خونگرم، باصفا و باحقیقت بوده و به جهان از دیده‌گذشت و بخشش می‌نگریسته و با چشم جهان‌بین بر جهان و جهانیان نظر می‌افکنده و آرزو می‌کرده که روح بلندپروازش هر چه زودتر از زندان تن آزاد گردد و به دنیای والا و فراخنای بیکران جهان دیگر بازگردد:

مرگ کو تا رخنه در روزن کند	از بن این دیوار غم را برکند
این نه مرگ من بود مرگ من است	تن قفس، جان مرغ و جانان گلشن است
...مرگ تن در من حیات جان شود	مشکلات من ز مرگ آسان شود...



این تن خاکی قرین خاک به      دور ازین ناپاک جان پاک به  
مرگ کو تا داد جان گیرد ز تن      خاتم جم را ستاند زاهرمن...

صفحه ۲۸۴

او به عقیده و سخن سعدی که فرموده «خور و خواب و خشم و شهوت شغب است و  
جهل و ظلمت - حیوان خبر ندارد ز مکان آدمیت» پای بند بوده و خود به زبان دیگری  
چنین گفته است:

چشم و گوش و دست و پا و خورد و خفت      دوری از بیگانه، نزدیکی به جفت  
این نه فخری کادمی را در خور است      زانکه در حیوان از او افزون تر است...

صفحه ۲۷۱

او آدمیان را گرفتار جهان پیچ پیچ و پای بند نفس سرکش می دانسته و خطاب به نفس  
خویش گفته است:

ای گرفتار جهان پیچ پیچ      هیچ دانی کاین جهان هیچ است، هیچ  
پشت بر مقصود پویی تا به کی      مقصد از بیراهه جویی تا به کی  
بازگرد ای بیخبر از راز خویش      بازجو انجام خود ز آغاز خویش...

صفحه ۲۵۸

نشاط مردی و ارسته و درویش و افتاده بوده و نه تنها دارایی خود  
را در راه دوستان بخشیده، هیچگاه فریفته جاه و مقام نیز نگشته  
و اگرچه مردی درباری و بلندمرتبه بوده، هرگز دست از خوی  
درویشی و فروتنی خود برنداشته و هوای حشمت دنیا در سر نهپوررانیده است:

یارب تو آگهی تو که در سر نبود و نیست      هرگز هوای حشمت دنیا و منصبم...

صفحه ۱۳۵

نشاط در جوانمردی و مهربانی و گذشت مردی بی مانند و شگفت بوده و هرگز دلی  
نمی آورده و به ناخشنودی آشنایان بریژه دوستان خود رضا نمی داده است، او برای از  
بین بردن رنجش محمد حسین خان مروزی، قصیده ای سروده و پوزش بسیار خواسته و  
اینچنین افتادگی و گذشت خود را نشان داده است:

ای خواجه تو، ای بنده من پیش تو سرافکنده من

خود را ز تو شرمنده من بی جرم و عصیان دیده‌ام .

صفحه ۲۲۴

او در مهربانی و بی آزاری و صفا تا آنجا پیش رفته که به مردم سپارش کرده است اگر در دل شکایت و غمی دارید هیچگاه آن را برای دوستان خود حکایت نکنید زیرا با این کار دل آنان را رنجه خواهید ساخت.

قصیده ۱ مانند آینه‌ای است که خلق و خوی و آیین زندگی شاعر را به خوبی می نمایاند:

مرا از طرف این هامون نشد حاصل جز این کاکنون

بپا دارم بسی منت ز خار و بر سر از خارا

در این سودا اگر سودی بود، در نیستی باشد

چه حاصل‌ها که رند از سبحه دارد زاهد از مینا

افتادگی و فروتنی سرشت او بوده و مردم را به داشتن این خوی نیکو خوانده است:

دست افکندن نداری پای افتادن که هست      هر کجا دستی بر آید زاستین، افتاده باش

روی نیکو گر نداری، خوی نیکو جو نشاط      ورنه گر سد گنج داری، رنج را آماده باش

غزل ۱۵۲

---

دانه تا پنهان نسازد هستی خود را به خاک

ابر رحمت کی کند پیدا در آن تأثیر خویش

خاک شو تا بر تو اندازد نظر آن چشم پاک

رنه کس بر سنگ کی ضایع گذارد تیر خویش...

غزل ۱۵۱

نشاط، خوبی دیدار جوانان و گفتار پیران را در جوانی از پیر خویش آموخته و به گاه

پیری این اندرز حکیمانه را به جوانان داده است:

دیده بر روی جوان به، گوش بر گفتار پیر      در جوانی این سخن دارم به یاد از پیر خویش

غزل ۱۵۱

او در همه جای گنجینه خویش مردم را از خواب غفلت بیدار نموده و از بی خبری‌ها  
هماره همگان را بهوش داشته است:

خبرت هست که هیجت خبری نیست از خویش      آه اگر بگذردت زین سپس ایام چو پیش  
غزل ۱۴۷

و گاهگاه به شیوه ناصرخسرو مردم را به کار و کوشش و تکاپو و گریز از بیکاری و  
تن‌آسانی واداشته و نیکخواهی خود را چنین نشان داده است:

رنج بیهوده بری به که گزینی راحت      کار بیهوده کنی به که نشینی کاهل  
هرگز از مزرع سبز فلک و چشمه مهر      تخم غفلت بجز اندوه نیارد حاصل  
غزل ۱۶۳

یا:

چند بیهوده بسر برد توان عمر عزیز      جهدی ای دل که ازین پس پی کاری گیریم...  
غزل ۱۶۹

نشاط مسلمانی واقعی و پاکباز و دوستار خاندان پیغمبر بویژه علی علیه السلام  
دین و آیین      بوده و پای‌بندی او به این مهر و دوستی چندان بوده که در همه جای  
نشاط      دیوانش چه در غزل‌ها و قصیده‌ها و چه در مثنوی‌ها و قطعه‌ها این مهر و  
وفا را آشکارا نموده است:

هرچ آن سزای آل‌علی نیست در جهان      گسر گنج عالم است مبادا میسرم  
فردا که پرده دور شود از جمال قرب      یارب مدار دور ز آل پیغمبرم...  
غزل ۱۷۲

---

ملت از احمد و آیین ز علی      همت از شاه و ظفر از یزدان  
غزل ۲۲۰

---

زیسباترین اشیا، فرخ‌ترین اعیان      از هرچه هست پیدا و ز هرچه هست پنهان  
...از انسبیا محمد، از شهرها مدینه      از خسروان شهنشه، از ملک‌هاست ایران...  
صفحه ۲۲۶

---

سید کونین سبط مصطفی      بهترین فرزند خیرالاولیا...  
مصطفای دودمان ارتضا      مرتضای خاندان اصطفای...

صفحه ۲۵۵

آیین درویشی      از خواندن گنجینه نشاط بویژه شعرهای او که پر از تعبیرها و اصطلاح‌های  
و عرفان نشاط      عارفانه و صوفیانه است و نیز از خلق و خوی و رارستگی و بی‌اعتنایی  
او به دنیا و سراب‌های فریبنده آن به‌خوبی می‌توان دریافت که وی در  
در طریق درویشی و عرفان و شوریدگی گام‌ها برداشته و در راه رسیدن به معرفت واقعی  
و عشق حقیقی در بیابان «فقر و فنا» و «سیر و سلوک» راه‌ها پیموده و به گفته خود ملک  
دل را با صفای نیستی آراسته است.

شادروان میرزا ابوالقاسم قایم مقام در این باره نوشته است: «...حضرتش که مجمع  
درس و بحث بود بقعه فکر و ذکر شد و خلوتی که خاص ظرفا بود وقف عرفا گردید،  
علم و عمل در میان آمد، بحث و جدل از میان برخاست، جان طالب به تنگ آمد تا ذیل  
مطلوب به چنگ آمد...»<sup>۱</sup>

شادروان هدایت نیز نوشته است: «اگرچه جمعی بیخبر بواسطه اسباب صوریش از  
اهل دنیا می‌پندارند و اما قومی صاحب‌نظر به سبب احوال معنویش از عرفا و اولیا  
می‌شمارند، همانا خود بدین اشارتی می‌فرماید آنجا که می‌فرماید:

سد گنج فزون بود مرا در دل و یاران      نادیده‌گذشتند که این خانه خراب است...»<sup>۲</sup>  
و همو در جای دیگر فرموده: «میرزا عبدالوهاب از فضلا و عرفای زمان خود بوده و به  
مزید کمالات و علو حالات امتیاز داشته‌اند...»<sup>۳</sup> آقای ابراهیم صفایی نیز در این باره نوشته‌اند:  
«با آنکه نشاط جامع کمالات بود و در نهایت و ارستگی می‌زیست سر پر شور و دل پر  
شوق او طالب وجد و حالی بود که در علوم ظاهری به دست نمی‌آمد، معرفت حقیقی را  
آرزو می‌کرد و جذبه‌ای از عشق واقعی را می‌جست و می‌گفت:

بی‌عشق کسی به دوست نیابد ره وصول      سبحان من تحیر فسی ذاته العقول

۱. نگاه کنید به پابان گنجینه - چاپ ۱۳۶۶. ۲. نگاه کنید به ریاضی المارین - هدایت.

۳. نگاه کنید به جلد دوم مجمع الفصحا - صفحه ۵۰۹.



پس قدم در طریق عرفان نهاد و به شوریدگان طریقت دل سپرده شوریده سری پیشه کرد و مستغرق عشق حقیقی گشت و کارش به آنجا رسید که گفت:

تن خسته، دل شکسته، نظر بسته، لب خموش      ای عشق کار ما همه بر مدعای تست  
چند سال با وارستگان طریق عرفان مانوس بود و مسائلک طریقت را می پیمود تا  
جایی که کارش به شوریده سری کشید و به قول اهل عرفان به مقام «محو» رسید، در این  
وقت از هر سوزبان به سرزنش او گشادند ولی او می گفت:

دیده ام و کشیده ام عاشقی و ملامتش      محنت عشق خوشتر از زاهدی و سلامتش...<sup>۱</sup>

نشاط نه تنها شاعری توانا و نویسنده ای زبردست بوده بلکه در زمان  
خود از بزرگان علم و هنر نیز بشمار می آمده و در دانش های دینی و  
نشاط  
ریاضی و و حکمت الهی و فلسفه و منطق چیره دست و دانشور بوده و  
همه عمر در راه فراگرفتن این دانش ها روزگار گذرانیده است؛ گذشته از آنکه  
نویسندگانی همچون هدایت و قایم مقام و دیگران پایگاه علمی او را ستوده و از فضل و  
دانشوری او سخن رانده اند از مطالعه نوشته ها و شعرهای خود او نیز به آسانی می توان  
به دانشوری او اعتراف کرد، شادروان هدایت نوشته است:

«و از فضایل صوری و معنوی و خصایل حسبی و سیادت نسبی کامیاب، در فنون  
ادبیه و علوم عربیه قادر و ماهر، در حکمت عقلی و ریاضی و طبیعی تبهرش پیدا و  
ظاهر...»<sup>۲</sup> و میرزا ابوالقاسم قایم مقام نوشته است: «در بدایت سن و اوائل حال چنان  
مولع کسب کمال بود که به اندک وقتی در فنون ادب بر فحول عرب فائق آمد و در علوم  
حکم بر عرب و عجم سابق دست، حضرتش مرجع علما شد و مجمع ندما و مباحث  
اشراق و مشاء و محفل انشاد و انشاء، غالباً صرف همت در علم حکمت می کرد و طبع را  
به طبیعی و ریاضی ریاضت می فرمود و چون از مباحث حکیمان ملول می شد به  
مصاحبت ندیمان مشغول می گشت و از مسائل علم و فضل و مباحث هیات و حکمت به  
رسایل نظم و نثر و کفایت مهمام خاص و عام می پرداخت...»<sup>۳</sup>

۱. نگاه کنید به نهضت ادبی ایران در عصر قاجار. ۲. نگاه کنید به ریاض انعارفین.

۳. نگاه کنید به پایان گنجینه نشاط - چاپ ۱۳۶۶.

دیباچه‌نگار گنجینه، بیست و دو سال پس از مرگ نشاط، از فضل و دانش او اینچنین یاد کرده است:

«از الهی چندان که اثبات ایمان کند و ارغام شیطان فرماید، در واجب‌الوجود و اثبات عقول بسیطه و نفوس مجردة و طبایع کلیه و اجرام سماویه و اجسام مادیه و صور نوعیه و مواد طبیعیه و قوه مستعدہ که حضرت وجود را از اول قدم انبساط است و آخر منزل انحطاط به نظر و استدلال در هر مرتبه از خود به تحقیقات ستوده ممتازند نه به تقلیدات شنوده و در فن ادب شاهدهی عدل و گواهی صدق چون این خجسته کتاب گنجینه که نثرأ و نظماً، عربیأ و فارسیأ، تفرلاً و ترسلأ، فصولأ و ابوابأ مجمع کتاب و مجلس اصحاب و انجمن احباب را اشرف کتب و احسن صحب است...»

همچنین دیباچه‌نگار گنجینه چاپ ۱۲۸۱ درباره دانشوری و هنرمندی نشاط چنین قلمفرسایی نموده است:

«الحق: فرید عصر انجمن‌سازی و عزیز مصر سخن‌پردازی، جالس او رنگ رقم است و فارس شیرنگ قلم، گلشن نگارش را دم به دم ار کلک دو دم سوسن ده زبان رویاند و پیکر گزارش را از اطللس زرنگار کلام اکسون منقش‌بیان پوشاند؛ سیمرخ طبع رادش از فراز آشیان قاف ترکی و تاجیکی سرگران و شهباز بلندپرواز خیالش از شکار کبک دری‌دری و تازی برکران اسب تندرftar کمان که عرصه صدهزار بیان را به یک جنبش از مبادی تا نهایات می‌پیماید به میدان این شاه خطه دانش مات و وامانده و چون بازماندگان از راستی به کجی گراینده است...»

نشاط گذشته از شاعری و نویسندگی و دانشوری در خط نیز یکی از **خط نشاط** استادان زمان بشمار می‌رفته و هنوز نمونه‌هایی از خط زیبایش در دست مردم چون یاقوت گرانبها نگهداری می‌شود، شادروان هدایت در این باره نوشته است:

«در ترقیم خطوط به تخصیص نسخ تعلیق و شکسته دست استادان را به پشت بسته...» و در جای دیگر گفته «...در خط شکسته استاد بوده و فقیر را به شیوه خطش رغبت بسیار است...»

شادروان میرزا ابوالقاسم قائم مقام نوشته است:

«گاهگاه که دیده التفات به خامه و دوات می کرد خط شکسته را به درستی سنه استاد و نستعلیق را به پایه رشید و عماد می نوشت و از نسخ و تعلیق به جایی رسید که یاقوتش به بندگی اقرار کند و اختیارش به خواجگی اختیار...»<sup>۱</sup>

و شادروان جلوه نیز در شرح حال مجمر اصفهانی نوشته است: «...و مرحوم میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله به خط شریف کذایی فرمان مجتهدالشعراپی او را نوشت.»<sup>۲</sup> دیباچه نگار گنجینه چاپ ۱۲۶۶ نزدیک بیست سال پس از مرگ نشاط نوشته است: «...خطی چنان که اگر ابن مقله زنده شود تراشه قلمش را به چشم بردارد، در شکسته و پترسل به اقرار هرچه مشاق و کتاب آفاق طالی اولی معدوم الثانی است و مقدمی مفقودالتالی، شفع شفیعانش خوانند و مختار اختیارش دانند، در سایر خطوط نیز قادر و توانا، اصحاب آمه و قلم و ارباب نامه و رقم در جلب رقعات دلکش و جمیع مرقعات خوشش آن کوشش کنند که مفلس به جمع مال نکند و ناقص به کسب کمال و ذلیل به تحصیل اقبال...»

آنچه از نشاط به یادگار به ما رسیده همان کتاب معروف گنجینه اوست  
**گنجینه نشاط**  
 که گنجینه ای است از سروده ها و نوشته های او که در سراسر زندگی بویژه پس از آمدن به تهران و رفتن به دربار، با خامه سحرآفرین بر روی برگ های کاغذ بجا نهاده است.

کتاب گنجینه دارای پنج درج است که درج نخست شامل دیباچه ها<sup>۳</sup> و خطبه ها و وقف نامه ها و عقدنامه ها و درج دوم شامل مدیحه ها و قباله ها و قصیده ها و قطعه ها و درج سوم دربردارنده نامه ها و فرمان های فتحعلی شاه است؛ درج چهارم در نامه هایی است که خود به شاه و شاهزادگان نوشته و نامه ای بی نقطه نیز در آن هست که به «خاکپای شاه» تقدیم نموده و درج پنجم نیز آراسته به شعرها و نوشته های ادبی و حکایت های اخلاقی اوست، درباره شعر نشاط پس از این گفتار سخنانی به میان خواهد آمد و تنها در اینجا سخنی کوتاه درباره نثر او باید گفت تا اندکی از حق سخن درباره

۱. نگاه کنید به بابان گنجینه چاپ ۱۳۶۶. ۲. دیوان مجمر - چاپ سنگی ۱۳۱۲.

۳. دیباچه بر دیوان خاقان (فتحعلی شاه) و دیوان فتحعلی خان صبا و شاهنشاهنامه او.

چنوبی گزارده آید. نشاط چنان که گفته شد در دربار فتحعلی شاه بنا بر پیشه‌ای که داشته نامه‌ها و فرمان‌های رسمی و خصوصی شاه و عقدنامه‌ها و وصیت‌نامه‌ها و وقف‌نامه‌های دربار و خانواده‌ی شاهی را به خط و انشای خود می‌نگاشته و چون هم در خط و هم در انشاء زبردست و بی‌مانند بوده نوشته‌ها بخصوص شعرهایش که بیشتر به خط زرین خودش بوده، دست به دست بین مردم می‌گشته است، نثر نشاط در زمان خود نثری ساده و ادبی و روان و انشایی آراسته به صنعت‌ها و پیرایه‌های سخن بشمار می‌آمده و به نوبه خود سرمشقی برای نویسندگان بوده است.

شادروان بهار در این باره فرموده: «سبک نشاط شیوه‌ای میانه و صاف و شیخ سعدی است و تازگی ندارد و در حذف افعال و آوردن فعل‌های وصفی مانند میرزا مهدی‌خان است.»<sup>۱</sup> پاره‌ای از نوشته‌های نشاط مانند نامه‌هایی که به ناپلئون و دیگر پادشاهان و مردان نامی آن روزگار نگاشته، گذشته از ارزش ادبی، ارزش تاریخی نیز دارد و جا دارد که در نگهداری، آنها کوشش بسیار بکار رود تا این گنجینه تاریخی و ادبی از توفان‌های جهان و دستبردهای زمان در امان بماند، قطعه‌ها و حکایت‌های کوچکی که به شیوه گلستان سعدی در پند و اندرز و راهنمایی نوشته و نظم و نثری در هم سرشته، به نوبه خود از اثرهای خوب و جاوید زبان فارسی بشمار می‌رود و به گواه سخن خود دو نمونه کوچک آن را در اینجا می‌آورم:

«دلی از شکایت رسته دارم و لبی از حکایت بسته.

لبم بست از حکایت آنکه آموخت نگاهت را زبان بسی‌زبانی

چه گویم، هرچه گویم بی‌گفتگو دانی و چه جویم هرچه جویم بی‌جستجو رسانی،  
گفتن کار زبان است و جستن میل روان و من خود نه اینم و نه آن.

آنجا که منم جز تو نباشد دگری از لب خبری نباشد، از جان اثری  
کو لب که در آن سخن گذارد قدمی کو جان که در آن طلب نماید گذری  
ولی زبانم گشادند تا با تو بگویم و روانم دادند تا از تو بجویم، اگر نگویم صنعتی  
عاطل ماند و اگر نجویم خلقتی باطل.

به هر عضو ز تو شوری دگر هست      تو پنداری مرا از وی خبر هست...»  
و اینک نمونه‌ای دیگر:

«یکی می‌گفت هرچه نباید دلبستگی را نشاید، گفتم هرچه نماند دل بردن نتواند، چرا  
که هرچه نباید پیدا است که از خود وجودی ندارد و هرچه به خود موجود نباشد اثری  
نخواهد داشت و هرچه را از خود اثری نباشد در دیگری اثر نتواند، پس هرچه نباید دل  
بردن را نشاید، آنکه دل می‌برد جز یکی نیست و در پایدگی او شکی نه.

خوابم ربوده بود خیالی ز دیده دوش      کامد خروش بلبلی از گلشنم به گوش  
از کار شد روانم و از دست شد توان      از دل برفت صبرم و از سر برفت هوش  
همانا یکی از دوستان که پاس وقت من داشتی این حالتش شگفت آمد. گفت بلبلی را  
به شاخ گلی خروش است، ترا چه افتاده که چنین مدهوشی؟

گفتم خموش باش که در بوستان ما      آن گل که بلبلان به خروش آورد یکی است  
ان من شیئی الا یسبح بحمده. اگر عشق گل، فغان آموز بلبل است،  
چاک گریبان گل از دست کیست      باز پریشانی سنبل ز چیست  
و اگر نوای فاخته از هوای سرو روان است،  
سرو را خود بقراری از کجاست      باد را آشفتگی یارب چراست  
اگر به چشم حقیقت بنگری و طریق غفلت نسپری،

جمله را آشفتگی از یاد اوست      دوست می‌گویند و می‌گویند دوست...»  
نامه زیر که از سوی فتح‌علی شاه به ناپلئون اول امپراتور فرانسه نگاشته شده از جمله  
نوشته‌های اوست:

«نخستین ذکرى که ما یکدلان را سزاوار است سپاس خداوندی است یگانه، جل  
شأنه، که ما را توفیق الفت از دیوان رأفت اوست و شخص یگانگی در ظل وحدت او،  
همه را کفیل و هو نعم الوکیل و از آن پس درود پیام‌آوران و راهبران که از کثرت خویش بر  
وحدت او دلیلند و به اختلاف امارات و افتراقی اشارات راهنمای یک سبیل، و بعد تذکار  
مکنونات ضمیر است و تکرار سفرای خبیر، نشید رسولان در محفل دوستان تغرید  
بلبلان در ساحت بوستان است و سزاوار ما یکدلان چنان‌که از مجاری احوال یکدیگر

گاه و بیگاه آگاه باشیم تا کارها بر کارگاه حصول با نقش یگانگی صورت بندد و آرزوها از هر دو جانب به سلک یک جهتی پیوندند...»

\*\*\*

**نشاط و مجمر** نشاط چون دلی پاک و طبعی بلند داشته دوستان بسیاری به دور خود گرد آورده و همه آنها از خوان نعمت بیکران او که شاعری پاکباز و بخشنده‌ای درویش‌نواز بوده بهره‌ور گردیده‌اند، یکی از کسانی که از باران رحمت بی حساب وی بهره‌مند گردیده مجمر اصفهانی است.

مجمر در جوانی به خدمت نشاط رسیده و به وسیله او به دربار فتحعلی شاه راه یافته و هم در پرتو پرورش و توجه او سرانجام «مجتهدالشعراء» دربار گردیده است. شادروان جلوه در این باره نوشته است:

«مرحوم مجمر در سن جوانی در زمان سلطنت شاه جم‌جاه فتحعلی شاه قاجار به تهران آمد. مرحوم مبرور میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله و مرحوم فتحعلی خان ملک‌الشعرا چون آثار وجد و ذوق و استقامت و سلیقه و جودت طبع و تازگی مضامین سید مذکور را در فنون شعر دیدند نهایت توجه و رعایت در حق او مبذول فرمودند و کمال اهتمام در ترویج و تشویق او مرعی داشتند و در بارگاه شاه مبرور مذکور او را تمجید و تعریف کردند، خاقان مغفور حکم فرمودند که سید بعض قصاید انوری و بعض غزلیات شیخ سعدی را جواب بگوید، سید جواب گفت به طوری که همه شعرا پسندیدند و اذعان کردند که خوب از عهده برآمد و محل تعجب همه شد و نیز در جواب حضرت سلطنت مقبول افتاد بدین واسطه از جانب سنی‌الجوانب خاقان ملقب به مجتهدالشعرا گردید و مرحوم میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله به خط شریف کذایی فرمان مجتهدالشعراپی او را نوشت.»<sup>۱</sup>

همچنین شادروان هدایت اشاره‌ای به این امر نموده و چنین نوشته است: «...وی در

۱. پیشگفتار دیوان مجمر - چاپ سنگی - ۱۳۱۲ - تهران.

آغاز شباب به دارالخلافت تهران آمده بواسطه میرزا عبدالوهاب اصفهانی علیه‌الرحمه که  
منشی الممالک بوده و در درگاه خاقانی بار جسته مجتهدالشعرا لقب یافت...<sup>۱</sup>

مجمر به پاس مهربانی‌ها و بخشندگی‌ها و بزرگواری‌های نشاط، قصیده‌ای در وصف  
نامه او سروده و او را چنان‌که باید ستوده است، این قصیده در دیوان مجمر (چاپ سنگی  
۱۳۱۲ - صفحه ۶۴ تا ۶۷) به چاپ رسیده و اینک چند بیت آن در اینجا آورده می‌شود:  
چیست آن غنچه که نشکفته باد سحر است

غنچه نشنیده کسی کش به صبا پرده در است...

غنچه نه، نامه‌ای از مجمر دلسوخته است

به جنابی که مرا خواجه بیدادگر است...

چهره‌پرداز عروس طرب و عیش نشاط

که عروس طرب و عیش مدامش به بر است

صاحب کلک و نگین آنکه پی رونق ملکا،

خامه را در کف او نطق و نگین را نظر است

آنکه بر خوان عطایش همه گر اعدايند

آنکه مهمان سخایش همه گر جانور است

گوهر افشانند و در ریزد کلک تو مگر

هوس عادت دست و دلت او را به سر است

لب گشودست به شیرین‌دهنی پنداری

فضله کلک تو اندر دهن نیشکر است

نیست این انجم و اختر که فروزنده به چرخ

ز آتش قهر تو در خرمن گردون شرر است

هرچه بیش از همه، قدر تو از آن افزون است

هرچه بیش از همه لطف تو از آن بیشتر است

۱. مجمع‌الفصحا شرح حال (مجمر اصفهانی).

پر شد از شخص تو تهران و سفاهان خالی  
گوهری در صدفی و صدفی بی گهر است  
از تو تهران چو گیاهی به ره باران است  
وز تو تهران چو نهالی لب آب خضر است  
اسفهان از تو یکی ملک که بی شحنه و شاست  
اصفهان بی تو یکی شهر که زیر و زبر است  
دور از بزم حضورت همه دم مجمر را  
بر سر خوان غم از خون جگر ماحضر است  
همه را دیده به خواب خوش و دور از تو مرا  
همچو بخت همه شب دیده به رنج سهر است  
آه از روز جسد ایسی و شب تنهایی  
که نه این راست ز بی شام و نه آن را سحر است  
حال من بنده که از خاک درت ماندم دور  
حال آن ماهی افتاده جدا از شمر است  
نی به سویم نگرد، نی به فغانم بخشد  
فلک بی سر و بی پای مگر کور و کر است  
تا که این سنگدلان را ز ره مهر و رفا  
گاه گاهی به سر خاک شهیدان گذر است  
گذرم باد به خاک در تو چندانی  
گه بگویند فلان بنده آن خاک در است

مجموعه اگرچه ضمن این قصیده شیوا به استاد و دوست یکرنگ و باصفای  
خود سپاس گفته و یادی از نوازشها و مهربانیهای او نموده است ولی  
در پایان زندگی خود یک ناسپاسی از خود آشکار نموده و نشاط را از  
خود رنجانیده تا آنجا که وی درباره او دعای بد کرده است، در کتاب حدیقة الشعرا یادی  
از این داستان شده و در این باره چنین نوشته شده است:

رنجش نشاط  
از مجمر



«سید حسین مجمر اصفهانی در جوانی به صحبت و خدمت مرحوم مبرور میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله نشاط رسید، مرحوم مزبور چون از مراتب هوش و استعدادش مطلع شد همت به تربیتش گماشت و در حضرت خاقانی معرفی کرده در زمره شعرای حضورش جای داد و او اگرچه در هر وقت از حضور سلطان مستفیض بود ولی از خدمت استاد و مربی خود غفلت نمی نمود تا آنگاه که به اندک زمان در حضرت سلطنت تقریبی به کمال یافت و بعد از میر سید محمد سحاب به لقب مجتهدالشعرایی رسید اغوای مصاحبان ناجنس و هواجس نفسانی او را بر آن داشت که با استاد و مربی خود مخالفتی ورزد و سعایتی کند، بعلاوه خود را در مرتبه شاعری و کمال بر استاد مزیت نهد و شرح آن تفصیل مفصل است و لایق تذکار نیست، بالجمله مرحوم معتمدالدوله از او برنجید و در حق او دعای بد کرد، همان حامدان او را از حالت معتمدالدوله خبر کردند، ملتفت شد که خوب نکرده تا خواست عذرخواهی کند مجال نیافت و تیر دعای استاد به هدف اجابت رسیده بود، لهذا مریض شده درگذشت، رحلتش در سال هزار و دویست و بیست و پنج در عین جوانی بود.»<sup>۱</sup>



**نشاط و رستاخیز ادبی ایران**

نشاط یکی از هواخواهان واقعی و شاگردان کوشای دبستان بازگشت ادبی بوده و خود او در اصفهان که در آن روزگار مرکز این جنبش و رستاخیز ادبی بوده انجمنی داشته که هفته‌ای یک بار همه شاعران و نویسندگان و دانشمندان و عارفان در آنجا گرد هم می نشستند و داد سخن می داده‌اند.

جنبش ادبی زمان قاجار چندان با اهمیت و باارج است که خواه ناخواه همه شاعران و نویسندگان آن زمان و زمان‌های بعد را تحت تأثیر قرار داده و آنان را به راه راست رهبری نموده است، شادروان بهار در سال ۱۳۱۰ درباره این جنبش و بازگشت ادبی

۱. نیز نگاه کنید به مجله یادگار - سال ۵ - شماره ۱ و ۲ - صفحه ۱۴۳.

سخنرانی‌های سودمندی نموده و حق سخن را آنچنان که باید و شاید گزارده است و اینک برای نمونه تکه‌هایی از گفتار او در اینجا آورده می‌شود:

«...نادرشاه به شعر و شعرا اعتنایی نداشت، شعرا هم به او اعتنایی نداشتند. کریمخان معلوم نیست صله شعر به کسی داده باشد، آقامحمدخان قاجار هم به شعرا اعتنایی نداشت و شاعری در هجوش گفته است:

نه جود که وصف ذات عالیت کنم      نه فهم ترا که حرف حالیت کنم  
نه ریش ترا که ریشخندت سازم      نه خایه ترا که خایه مالیت کنم

...باری دوره فتحعلی‌شاه شروع می‌شود و او و ندمای او به احیای یک دوره مشعشع شعری مانند دوره سلطان محمود غزنوی موفق می‌شوند، در این دوره سبک شعر تکمیل می‌شود، غزل به درجه حافظ اوج می‌گیرد و معتمدالدوله نشاط غزل را مانند حافظ می‌گوید:

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد      در دل دوست به هر حيله رهی باید کرد  
نه همین صف‌زده مژگان سیه باید داشت      جانب دلشدگان هم نگهی باید کرد...  
...نشاط در قصیده و غزل هر دو استاد است، قصایدش از مکتب صباست ولی قدری ساده‌تر و غزلیاتش بهترین سرمشق طرز حافظ است و نثرش هم به تقلید قدمای متأخرین است و خود مکتبی نو در نظم و نثر ندارد...»<sup>۱</sup>

**شعرهای نشاط**  
نشاط در سرودن غزل و قصیده و ترکیب‌بند و مثنوی و قطعه و رباعی و ترانه هنروری نموده و مجموعه شعرهای گنجینه او عبارت است از دوستان و نود غزل و پانزده شانزده قصیده و دو ترکیب‌بند و هفتاد و سه رباعی و نزدیک هزار بیت مثنوی و چند ترانه و دوبیتی و تک‌بیت‌هایی چند، اما در هیچیک از نسخه‌های خطی و چاپی گنجینه این اندازه شعر که برشمردم وجود ندارد و هر کدام با دیگری هم از نظر اندازه شعر و هم از نظر چگونگی شعرها، دوگونگی دارد، نشاط گذشته از این شعرها، شعرهای عربی و ترکی نیز دارد که در جای خود از آن سخن به میان خواهد آمد.

۱. نگاه کنید به سخنرانی‌های بهار درباره بازگشت ادبی در مجله آرمغان سال ۱۳ - صفحه ۴۲۳ تا ۷۴۸.

نشاط از میان شعرهای گوناگون به غزل بیشتر پرداخته و به راستی در این قسمت داد سخن داده و غزل‌های لطیف و دلنشین و شورانگیزی از خود به یادگار گذارده است. دلنشینی و شیرینی غزل‌های نشاط تا بدانجاست که استاد سخن‌شناس، شادروان

چگونگی شعرهای  
نشاط و شیوه و روش  
او در شاعری

بهار در این باره نوشته است:

«راستی غزل‌های نشاط در میان متأخران بسیار مطبوع افتاد چه به اقتضای خواجه حافظ علیه‌الرحمه غزل می‌گفت و اگر جز این یک غزل که مطلع آن این است:

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد در دل دوست به هر حيله ره‌ی باید کرد  
دیگر هیچ نداشت برای بزرگی و علو مقام شعری او کافی بود و حال آنکه قصاید و غزلیات مطبوع و لطیف بسیار دارد...»<sup>۱</sup> و در جای دیگر گفته است: «نشاط در قصیده و غزل هر دو استاد است و غزلیاتش بهترین سرمشق طرز حافظ است...»<sup>۲</sup> ادوارد برون انگلیسی نوشته است وی در غزلسرایی قدرتی به کمال داشته<sup>۳</sup> و رضا فلی‌خان هدایت گفته است: «غزل را به طرزی خاص می‌فرموده که نهایت امتیاز دارد...»<sup>۴</sup>

کمتر کسی است که غزل‌های دلنشین نشاط را یک بار بخواند و یک دل نه صد دل شیفته و دل‌باخته آنها نگردد، غزلی را که شادروان بهار از آن یاد کرد از بس دلنشین و زیباست هیچ‌کس نمی‌تواند آن را از سخن حافظ باز شناسد:

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد در دل دوست به هر حيله ره‌ی باید کرد  
منظر دیده قدمگاه گدایان شده است کاخ دل در خور او رنگ شه‌ی باید کرد  
خوش همی می‌روی ای قافله‌سالار به راه گذری جانب گم‌کرده ره‌ی باید کرد  
نه همین صف‌زده مزگان سبه باید داشت به صف دلشدگان هم نگهی باید کرد...  
لطافت و زیبایی غزل‌های وی به اندازه‌ای است که دیگر نیازی به «تعریف و

توصیف» ندارد و چون مشک، خود می‌برید و مشام جان را عطر آگین می‌سازد:

۱. سبک‌شناسی - جلد ۳ - صفحه ۲۲۲.

۲. سخنرانی‌های بهار درباره بازگشت ادبی، در مجله ارمغان سال ۱۳.

۳. تاریخ ادبیات ایران تألیف ادوارد برون - ترجمه رشید یاسمی - صفحه ۲۰۰.

۴. مجمع‌الفصحی - جلد دوم - صفحه ۵۰۹.

چرا دست یازم چرا پای کویم      مرا خواجه بی دست و پا می‌پسندد  
 خطای من ای شیخ بر من چه گیری      مرا عفو او با خطا می‌پسندد  
 طبیباً به درمان دردم چه کوشی      مرا درد او بی دوا می‌پسندد  
 چه دانیم ناخوش کدام است یا خوش      خوش است آنچه بر ما خدا می‌پسندد...

گیرندگی و صفایی که در غزل‌های نشاط وجود دارد هر صاحب‌بدلی را بی اختیار به سوی خود می‌کشاند و گاهگاه آنچنانش مست می‌سازد که دامنش از دست می‌برد:

شدی از قصه ما گر ملول افسانه‌ای دیگر      و گر از ما به تنگ آمد دلت دیوانه‌ای دیگر  
 پسندت گر نباشد دل قدم بگذارد در جانم      از آن ویرانه دارم در آن سو خانه‌ای دیگر...

حال و سوز و گدازی که در غزل‌های اوست راستی آدمی را می‌فریبد و بی اراده، آفرین، آفرین بر زبان روان می‌گرداند:

چرا چو ابر نگرینی، چرا چو باد نکوشی      چرا به روز ننالی، چرا به شب نخروشی...  
 ز ذوق بندگی ای خواجه گر شوی چو من آگه      اگر به هیچ خرندت که خویشتن نفروشی...

نشاط در سرودن قصیده نیز از خود چیره‌دستی نشان داده و اگرچه کم گفته اما گزیده گفته و از اندک خود جهان ادب را پر کرده است، تغزلی را که در وصف اشرف مازندران سروده، همچنین قصیده‌ای را که به لغز آینه در ستایش فتح‌علی شاه سروده و نیز قصیده‌های دیگرش را نیز می‌توان گواه توانایی و روانی طبع او دانست. در مثنوی‌های نشاط نیز سوز و گداز و صفا و پاکی دل به‌خوبی نمودار است و مانند مثنوی‌های عارف بزرگ جلال‌الدین مولوی بلخی، به جامه عرفان و اندرز و رهبری آراسته است:

ای خوشا آغاز غم‌پرداز عشق      ای خوشا انجام به ز آغاز عشق  
 مرحبا ای عشق غم‌پرداز ما      ای تو هم همراه و هم غماز ما  
 ای فزون از فکر و از تدبیر ما      هم جنون ما و هم زنجیر ما...

---

چشم و گوش و دست و پا و خورد و خفت      دوری از بیگانه، نزدیکی به جفت  
 این نه فخری کادمی را در خور است      زانکه در حیوان از او افزونتر است  
 در سرودن رباعی و ترانه نیز دستی دانسته و جای جای رباعی‌های نفزی از خود بجا نهاده است:

این غصه و غم از بی چندین طرب است      ور هست غمی باز نشاط از عقب است  
صبح از اثر شام و بهار از پی دی      بیند کس و پس غمین نشیند عجب است  
این قطعه پند آمیز او درباره «درد دل و شکایت» مانند قطعه‌های دیگرش بس لطیف و  
نفز و پر مغز است:

باشد به دل شکایت اگر از غمی ترا      با هیچ کس مباد حکایت از آن کنی  
گر دوست است رنجه نمایش دل ز غم      ور دشمن است خاطر او شادمان کنی...

\*\*\*

نشاط در سرودن شعرهای عربی و ترکی نیز دست داشته و قصیده‌ها  
و غزل‌هایی چند به این دو زبان سروده که پاره‌ای از آنها در پاره‌ای  
دستنویس‌ها برجاست، یکی از قصیده‌های شیوای او به عربی قصیده‌ای  
است که بر وزن «مستفعِلن مستفعِلن» سروده و چند بیت آن برای نمونه در زیر آورده می‌شود:

شعرهای عربی و  
ترکی نشاط

فاح الصبا، لاح الزهر	صاح الحمام علی الشجر
یا صاح جد بالراح اذ	جاد الغمام بالمطر
هز النصوصن من الصبا	و الوردیسبد و یستر
ام وجه ذی دل خفی	حینا و حینا قد ظهر

---

شمس الضحی، قمر الدجی	فلک العلی، ملک البشر
فتح علی شاه الذی	هو ابن جد ابوالظفر
غلب السماء بقدره	و اذا قضی قلب القدر...

و این رباعی نیز از اوست:

کم اصبح راجیا و کم انتظر	کم امسی خایبا و کم اضطبر
کم اعذل مهجتی و کم اعتذر	یا قوم الیس لی لدیکم خبر

\*\*\*

نشاط در سرودن شعر ملمع نیز توانا بوده و مصرع‌ها و بیت‌های  
شعرهای ملمع بسیاری به عربی و گاه به ترکی در کنار شعرهای فارسی نشانده  
است. غزل ۸۹ در صفحه ۸۱ این دفتر معجزه است از ترکی و فارسی و عربی و دو بیت  
آغازین آن چنین است:

حضرتینک ساری دل و جان ایلاعزم ایندم بات  
بومینک باشلاخوجی اول اولبان شکرینش آت  
تاپدی ذوقمنی حضورینکه ایراق لیغه تن سرتک

کیسه کیم اولما کیدین ونکراتات ذوق حیات  
نشاط به ترکی چند غزل و چند رباعی دارد که در آنها شاه را ستوده و گویا آنها را  
بخصوص برای تقدیم به شاه می‌سروده است، رباعی زیر را سه روز پیش از مرگ در  
بستر بیماری سروده و آن را «به خاکبای شاهنشاه عرضه نموده» و شاه نیز آن را دیده و  
پسندیده است:

شه یاغی سیدین ساغما ساغین ساقی      ساغر دور و توت جناغین ساقی  
ساقمینی بوشاتما جامدین قویما سولای      تولدوردی اجل یاغی ایاغین ساقی

\*\*\*

نشاط چنان‌که گفته شد از هواخواهان و دوستان دبستان بازگشت  
ادبی بوده و همواره می‌کوشیده شعر فارسی را از تباهی و فساد  
سبک هندی‌رهایی بخشد و آن را دوباره به راه راستی که پیشینیان  
و استادان قدیم برگزیده بودند رهبری کند، نشاط اگرچه خود از

پیروی نشاط از  
استادان قدیم و  
شاعران پیش از خود

بنیادگذاران رستاخیز ادبی نیست و پیش از او کسانی همچون شعله و مشتاق و آذر  
بیگدلی و میرزا نصیر اصفهانی و هاتف و مفتون و بیدگلی و ترشیزی، پرچم این رستاخیز  
را به جنبش درآورده بودند اما او نیز به نوبه خود یکی از پیشروان این جنبش مقدس  
بشمار می‌رفته که با کمال پایداری به دنبال شاعران باستان همچون فرخی و فردوسی و

عنصری و انوری و معزی و سعدی و حافظ گام برداشته و شیوه دلپسند آنان را از نو آغاز کرده و اثرهای پربهایی از خود به یادگار نهاده است؛ ما امروز پس از سالیان دراز که از آن روزگار و از آن رستاخیز می‌گذرد بر روان پاک او درود می‌فرستیم و نهال‌های طبع روانش را که هم‌اکنون میوه‌هایی رنگین و شیرین به‌باز آورده گرامی می‌داریم.

نشاط در شیوه غزلسرایی بیشتر پیرو سعدی بویژه حافظ بوده و آنچنان استادانه غزل‌های این دو استاد را پاسخ گفته که راستی باز شناختن پاره‌ای از غزل‌های او، از غزل‌های آن دو استاد دشوار می‌نماید:

دوش آمد به برم می زده، خواب‌آلوده	چهره افروخته، خوی کرده، عتاب‌آلوده
شیشه در دست و قدح بر کف و بگشوده نظر	لب شکر شکن آن لعل شراب‌آلوده
گفت ای خفته آشفته ز اندوه جهان	حیف نبود چو تویی غمزده خواب‌آلوده...

---

از سر کوی سلامت سفری می‌باید	بر سر راه ملامت گذری می‌باید
لوح دل سر به سر از گرد هوس گشت سیاه	شستشویی به خود از چشم تری می‌باید
چهره بنمای از آن زلف فروهشته به رخ	آخر این تیره‌شبان را سحری می‌باید...

---

بوی جان از نفس باد صبا می‌آید	یارب این باد بهاری ز کجا می‌آید
در ره عاشقی اندیشه ز گمراهی نیست	کز پی گمشدگان راه‌نما می‌آید...

---

از عاشقان چه خوشتر، رسوایی و ملامت	وز ناصح خردمند ز آزار ما ندامت
گیرم که ما نرنجیم تا کی رواست آخر	با دوستان تغافل با دشمنان کرامت...

نشاط همچنان که در غزل به پیروی از سعدی و حافظ گام برمی‌داشته و سرانجام هم غزل‌هایش بهترین سرمشق طرز حافظ گشته است، در قصیده و تغزل و مثنوی نیز نظامی گنجوی، انوری، امیر معزی، مولوی، عبید زاکانی و جامی و استادانی دیگر را پیشرو خود قرار داده و در ضمن پیروی از آنان پاره‌ای از قصیده و غزل‌هایشان را پاسخ گفته است. امیر معزی قصیده شیوا و بالابلندی دارد که آغاز آن چنین است:

زیباترین اشیاء، فرخ‌ترین اعیان      از هرچه هست پیدا و ز هرچه هست پنهان  
از مرغ‌ها هزار است از وقت‌ها سحرگه      از فصل‌ها بهار است از نوع‌ها مست اسان...  
همچنین انوری قصیده‌ای دلنشین دارد که آغازش چنین است:

شاه‌ها صبح فتح و ظفر کن شراب خواه      نرد و ندیم و مطرب و چنگ و رباب خواه  
از دست آنکه غیرت ماه است و آفتاب      در جام ماه نو می چون آفتاب خواه  
و نشاط به پیروی از او چنین سروده است:

شاه‌ها هلال ماه نو از آفتاب خواه      ابروی یار بین و ز ساقی شراب خواه  
هر شب هلال عید ز ابروی یار بین      و ندر هلال جام ز می آفتاب خواه...  
و در قصیده معروفی که برای فرو نشاندن خشم شاه نسبت به اصفهانیان، سروده، باز  
توجه به انوری داشته و در پایان آن گفته است:

هست این نظمی که گوید انوری از افتخار      «این قصیده از برای امتحان آورده‌ام»  
ارادت نشاط به نظامی گنجوی نیز کمتر از دیگران نبوده و در یکی از قصیده‌های خود  
از او به نیکی یاد کرده و سخنش را پیروی نموده است:

حکیم گنج، دانای سخن سنج      که دارد گنج گوهر از سخن پنج  
به وقتی گفت بهر عذر تقصیر      که «گر دیر آمدم، شیر آمدم، شیر»...  
همین حکیم گنج و دانای سخن سنج در آغاز «لیلی و مجنون» خود گفته است:

ای نام تو بهترین سرآغاز      بی نام تو نامه کی کنم باز  
ای کارگشای هرچه هستند      نام تو کلید هرچه بستند...

و نشاط در تحت تأثیر سخنان شیوای او چنین سروده است:

نام تو کلید بستگی‌ها      یاد تو دواي خستگی‌ها  
دل می شکند شکنج زلفت      ای مرهم دل شکستگی‌ها...

جامی آخرین شاعر توانای سده نهم نیز از کسانی بوده که با نیروی سخن، دل از  
شاعر اصفهانی ربوده و او را اینچنین به پیروی از خود واداشته است:

پیدا است سر وحدت از اعیان اما تری      العکس فی السرایا و النقش فی القوی  
شد مختلف به مخرج اگر نه چه شد که هست      یک صوت و یک ترانه گهی مدح و گه هجا



عشق است باد و هست از آوره سوی مراد  
انظر فما رایت سوی البحر اذ رأیت  
گاهی صواب نام نهیمش گهی خطا  
بازلّف و روی او نه اثر ماند از نشاط  
و این نیز سخن جامی:

یا من بدا جمالک فی کل ما بدا  
می نالم از جدایی تو دم به دم چو نی  
عشق است و بس که در دو جهان جلوه می کند  
یک صوت بر دو گونه همی آیدت به گوش  
جامی ره هدی به خدا غیر عشق نیست  
نشاط در مثنوی نیز خداوند مثنوی جلال الدین بلخی را پیشرو خود قرار داده و  
گذشته از آنکه شیوه و روش او را در بیان سخنان اخلاقی و اجتماعی و سوز و گدازهای  
عاشقانه و راز و نیازهای عارفانه برگزیده، در چندین جا سخنان بی آرایش او را «تضمین»  
نموده است.

روی هم رفته بیشتر شعرهای نشاط و بلکه همه آنها در نهایت سادگی و روانی است  
و اگر بخواهیم توصیفی از آن بکنیم باید به کوتاهی بگوییم: چون گل زیبا و معطر و چون  
آب درخشنده و روان و چون آینه صاف و نمایان است. روانی و شیرینی سخن او چندان  
است که پاره‌ای از آنها به عنوان «پند و اندرز» بر زبان همگان روان گشته و پاره‌ای از پند و  
اندرزهای زبان همگان نیز زیوربخش سخنان دلنشین او گشته است مانند: حلوا به کسی  
ده که محبت نهچشیدست. (غزل ۲۹)

... که من از مایه زیان آوردم - گفتار «شب خوش باد» تو... -

تا در نگری زین قفس این مرغ پریدست...

... این توبه دگر شکستنی نیست این عهد دگر گسستنی نیست...

و بسیاری دیگر.

آیه و خبر و حدیث  
توانایی نشاط در دانستن قرآن و حدیث و خبر و تفسیر و دیگر  
دانش‌های دینی سبب شده که بیشتر شعرها بویژه مثنوی‌هایش  
در شعرهای نشاط  
بدین زیورها آراسته گردد و گاه نیز این آراستگی پاره‌ای شعرهایش  
را دشوار و پیرایه‌دار ساخته است:

مدرکات ما همه وهم و خیال      حق تعالی شأنه عما یقال

---

آیت توبوا الی الله خوانده‌ایم      لیک اندر تیه شهوت مانده‌ایم

---

هر کرا زین ابلهی جان خرم است      آگه از سر لکی لایعلم است

---

گر حدیث ما ترا آمد عجب      گفت حق خود در حدیث من طلب  
و گاه نیز حدیث را به فارسی برگردانده و سخن خود را دلنشین‌تر نموده است، مانند  
این سخن:

گفت پیغمبر امیر آگهان      اکثر اهل جهانند ابلهان

که اشاره است به حدیث مشهور «اکثر اهل الجنة البله».

اصطلاح‌ها و واژه‌های  
آگاهی از دانش‌های فلسفی و حکمت الاهی و منطق و نجوم  
سبب گردیده که تعبیرها و اصطلاح‌های این دانش‌ها به دیوان  
علمی و فلسفی و نجومی  
او راه یابد:

ور ز نطق ادراک کلی شد غرض	جنس و نوع و فصل، جوهر یا عرض
نیست ادراکی ترا بیرون ز حس	مبدأ ادراک تو حس بود و بس
منتزع کلی شد از جزئی نخست	آلت معقول تو محسوس تست
پنج حسی کالت ادراک ماست	در دگر حیوان نه افزون شد نه کاست...

---

نفس بی آلت کند ادراک نفس	حس کجا و درک ذات پاک نفس
وانچه با آلت شود معلوم تو	هست معقول تو یا موهوم تو...

صنعت‌های شعری  
نشاط به صنعت‌های شعری نیز گاهگاه به دیده التفات نگریسته و  
از آن میان «تجنیس و تضمین» را بیشتر بکار برده و شعرهای خود  
را کم و بیش از پیرایه‌های لفظی بهره‌مند و برخوردار ساخته است:  
مرا از طرف این هامون نشد حاصل جز این کاکنون  
به پا دارم بسی منت ز خار و بر سر از خارا  
گذاری رنج بر یاران سپاری گنج بر ماران  
طمع داری ز هشیاران ازین احسنت از آن اهلا  
ترا برگرد این خانه مثال از شمع و پروانه  
ترا بر حرص این دانه قیاس از آب و استسقا...  
بر سر خاره گل بی خار است در میان حجر اصل شجر است...

واژه و ترکیب‌های  
بیگانه  
ز تو بساطم چونان که بوستان ز هار  
آیت توبوا الی الله خوانده‌ایم  
به تو نشاطم چونان که روزه‌دار به عید...  
نیک اندر تیه شهوت مانده‌ایم...  
هست این نظمی که گوید انوری از افتخار  
«این قصیده از برای امتحان آورده‌ام...»  
در شعرهای نشاط جای‌جای اصطلاح‌ها و ترکیب‌های ویژه‌ای  
مانند: «خیال خودپرستان» «بند پیا مسکین» «چشمه طلب عطشان»  
و نیز واژه‌های درشت و غریبه‌ای مانند: متسغرب - معجب -  
- شنعت - سقیم - وحل - مشنوم - اولی‌الابصار - ظلام، یا: یرلیغ - اشتلم - لاغ و  
صدها واژه دیگر به چشم می‌خورد ولی از در گنجاندن این واژه‌های خشن و حتی  
جمله‌ها و ترکیب‌های عربی در شعر فارسی چنان چیره‌دست و توانا بوده که شعرش  
نرمی و لطافت و روانی خود را از دست نداده است.

زیادی ردیف در  
شعرهای نشاط  
در قصیده‌ها و قطعه‌ها و رباعی‌ها بویژه در غزل‌های نشاط «ردیف»  
زیاد به چشم می‌خورد و اگرچه «ردیف‌های فعلی» بیشتر توجه  
داشته ولی از بکار بردن ردیف‌های دیگر نیز دوری نگزیده و حتی  
در این راه زیاده‌روی نیز نموده است؛ نزدیک دویست و نود غزل در دیوان کنونی نشاط

وجود دارد که تنها دوستان غزل آن دارای ردیف است و ردیف‌هایی که تنها در این دوستان غزل بکار رفته بدین شرح است:

را - است مرا - مرا - شما - خود را - ما - است - دوست - نیست - ماست - تست -  
 - دیگر است - اوست - هست - هوس است - من است - ما نیست - باقیست - از  
 اوست - می‌بینمت - می‌خواهمت - اینست - چیست - آید - چند - بود - ندارد -  
 دامن‌ت گیرد - خواهد شد - پسندند - اند (ضمیر) - می‌باید - دارد - می‌شد - ند  
 (ضمیر) - باشد - می‌برند - بگذرد - می‌کند - خواهم کرد - شکستند - چند - نکرد -  
 افتاد - باید کرد - آمد - می‌پسندد - شد - می‌آید - کرده‌اند - ببرد - نشد - می‌رسد -  
 همی‌پسندد - کند - کردند - دیگر - دگر - بیار - در این شهر - خوشتر - است باز -  
 است و بس - باش - خویش - یم (ضمیر) - م - دارم - گیریم - باشیم - ها داریم - شدم  
 - شوم - تو باشم - شدیم - رسیده‌ایم - ندارم - می‌خواهم - نکنم - شوم - من - چه  
 خواهد بودن - است اینچنین - است آنچنان - مکن - کن - او - خواه - آلوده - به -  
 بایستی - داشتی من باشی - منی - تا به کی - آورده‌ای - ما بینی - می‌کنی - نیامدی.

**تکرار قافیه**  
 تکرار قافیه نیز در شعرهای نشاط زیاد به چشم می‌خورد و خود او در  
 چند جا این امر را یادآوری نموده و بخصوص در پایان قصیده:

شیوایی که در شفاعت اصفهانی‌ها سروده، چنین گفته است:  
 باشد از انصاف کس عیب نگیرد زین که من هم مکرر قافیه، هم شایگان آورده‌ام  
 و نیز در پایان قصیده‌ای که در پاسخ قصیده‌ی سحاب فرموده، اینچنین پوزش خواسته است:  
 امیدوار چنانم کسی نگیرد عیب که شد رسید مکرر در این قوافی و عید

\*\*\*

## چگونگی تصحیح و طبع این کتاب

در آغاز بهار هزار و سیصد و سی و شش که مشغول تصحیح دیوان غزلسرای نامی  
 فروغی بسطامی بودم، ضمن پژوهش در چگونگی زندگی و اثرهای شاعران همزمان  
 فروغی و شاگردان دبستان بازگشت ادبی بر آن شدم که پس از تصحیح دیوان فروغی

یک‌چند نیز در بوستان مصفا و گلستان طراوت نشاط به گردش پردازم و گرد فراموشی را از روی برگ‌های زرین گنجینه پربهای وی برکنار زنم، بدان امید که گل‌های رنگین و گوهرهای گرانبهای طبع این شاعر نامور را به صورتی پسندیده به دوستاران زبان و ادب فارسی تقدیم دارم؛ اینک خوشبختم که در آغاز بهار هزار و سیصد و سی و هفت توانسته‌ام مجموعه شعرهای دلنشین گنجینه وی را پس از جمع و مقابله و تصحیح به صورتی نوین به بازار علم و ادب آرم و به هم‌میهنان ارجمند و ایرانیان آزاده تقدیم دارم. با همه درستی و کوششی که در جمع و مقابله و تصحیح و طبع این دیوان بکار برده‌ام باز می‌دانم که از خطا و لغزش برکنار نمانده‌ام و به همین جهت امیدوارم همگان بویژه استادان زبان و دانشمندان گرانمایه هنگامی که با دیده‌های تیزبین بدان لغزش‌ها می‌نگرند و از خطاهایی آگاه می‌گردند، نگارنده را مورد بخشش و عنایت قرار دهند، چو آنکه این کار آنچنان است که توانسته‌ام نه آنچنان که خواسته‌ام. از خدا می‌خواهم مرا یاری فرماید تا بتوانم دومین بخش گنجینه یا نوشته‌های تاریخی و ادبی این دبیر دانشور و شاعر هنرمند را نیز هرچه زودتر به زیور طبع بیارایم و به فارسی‌زبانان آزاده تقدیم دارم، باشد که در صورت پذیرش به سهم خویش خدمتی ناچیز نسبت به زبان شیرین فارسی و ایران گرامی انجام داده باشم.

نسخه‌های گنجینه خوشبختانه از گنجینه گرانبهای نشاط، بویژه از شعرهای او دستنویس‌های گوناگون در کتابخانه‌ها و نزد کسان برجاست و چه بسا

که نسخه‌هایی به خط شیوای شاعر هنوز در دست مردم باقی است که چون گنجینه‌ای از آن نگهداری می‌کنند. جمع و مقابله و تصحیح شعرهای این دفتر بر روی هم از روی هشت نسخه صورت گرفته که شش نسخه آن دستنویس و دو نسخه دیگر چاپی است، از شش نسخه دستنویس سه نسخه متعلق به کتابخانه ملک است بدین شرح:

یک نسخه به شماره ۴۹۶۱ در سال ۱۲۷۸ به خط محمد اسماعیل نگارش یافته و در زیرنویس‌های این کتاب از آن به نشان اختصاری (مل ۱) یاد شده است. نسخه دیگر به شماره ۴۸۹۰ ضبط است و تاریخ نگارش آن نامعلوم است و در زیرنویس‌های این کتاب، به نام نسخه (مل ۲) نامیده شده، نسخه سوم که قطعی کوچکتر از کف دست دارد و در

سال ۱۲۷۵ یا پیشتر از آن نوشته شده، به شماره ۵۱۳۳ ضبط است و در این کتاب به نشان اختصاری (مل ۳) نامیده شده است، بدبختانه هیچیک از این سه نسخه بی‌کم و کاست و کامل نیست و هر سه گزیده‌ای از شعرهای نشاط را در بر دارند و بخصوص نسخه شماره ۵۱۳۳ تنها گزیده‌ای است از غزل‌های شاعر.

نسخه چهارم از نسخه‌های دستنویس جزو گنجینه گرانبهای کتابخانه مجلس شورای ملی است و به شماره ۲۹۸ در آنجا ضبط است، این نسخه نسبتاً کامل و خوش خط و زیبا و گرانبهاست و در ماه ذیحجه ۱۲۶۴ به فرموده آقامیرزا اسدالله به خط زیبای فرزند مرحمت‌پناه آقا میرحسین محمدعلی الحسینی نگارش یافته و بخش‌های پنجگانه گنجینه را چه نظم و چه نثر در بر دارد و ما در این کتاب آن را به نشان اختصاری (مج) نامیده‌ایم. نویسنده این نسخه جای‌جای در شعرها تصرف نموده و اگر معنی واژه‌ای را ندانسته، آن را دگرگون کرده و بر روی هم آنچنان که باید و شاید شرط امانت بجا نیاورده است، در جایی این بیت را:

(خوارم ار در نظر شیخ، عجب نیست نشاط      به خرابات بیا تا نگری اعزازم)  
چنین نوشته است: (خوار و زارم اگر اندر نظر خویش نشاط...)

همچنین غلط‌های املایی بسیاری بر قلم او روان گشته که کمی از ارزش این نسخه پربها کاسته است ولی هرچه هست نسخه‌ای کهن و گرانبها و زیباست و جا دارد که آن را یکی از دستنویس‌های بسیار خوب گنجینه بشمار آریم.

پنجمین نسخه دستنویس از آقای غلامرضای ملکی دبیر ادبیات دبیرستان‌های تهران است که نزد اینجانب نگهداری می‌شود، این نسخه اگرچه بواسطه فرسودگی زیاد برگ‌های اولین و آخرین خود را از دست داده و بسیار آلوده و چرکین گشته است ولی هرچه هست از نظر کهنگی شایان اهمیت است، خط این نسخه خیلی زیبا نیست ولی در کناره‌های آن رساله‌ای از عبداللطیف شروانی در شرح قصیده‌ای از امام فخر رازی، به خطی بسیار خوش و شکسته نوشته شده که برخی گمان می‌کنند خط خود نشاط است، خوشبختانه نویسنده این کناره‌ها در دو سه جا امضا و تاریخی از خود به یادگار گذاشته که برای دآوری یک نمونه آن در اینجا از نظر خوانندگان ارجمند می‌گذرد.

چنان‌که دیده می‌شود این رساله در سال ۱۲۳۹ نگارش یافته و اگر خود کتاب یکی دو سال هم پیش از این تاریخ نوشته شده باشد، دست‌کم این دست‌نویس شش هفت سال پیش از مرگ نشاط نوشته شده و به همین جهت دارای اهمیت و ارزش بسیاری است اما افسوس که همه شعرهای او را در بر ندارد و شاید هم در آن روزگار که این نسخه نگارش می‌یافته هنوز سراینده نامدار اصفهانی همه غزل‌ها و رباعی‌ها و مثنوی‌های خود را سروده بوده و حتی احتمال دارد که وی پاره‌ای از غزل‌های پر سوز و گداز خود را در همین چند سال پایان زندگی که از بیماری سل و رنج جانکاه آن دلی زار و جانی نزار داشته، سروده باشد؛ در پانویس‌های این دیوان از این نسخه کهن به نشان اختصاری (مل) یاد شده است، ششمین نسخه دست‌نویس که دارای قطعی کوچک است و بدبختانه چند برگ از اول و آخر آن افتاده، متعلق به نگارنده است و گمان می‌رود که نوشته خود نشاط باشد زیرا هم خطی بسیار زیبا و پخته دارد و هم بری از غلط‌های املائی و نادرستی‌هایی است که در نسخه‌های دیگر به چشم می‌خورد؛ در تصحیح این دیوان نگارنده همین نسخه را اصل قرار داده و نسخه‌های دیگر را با آن سنجیده است.

نسخه‌های چاپی گنجینه که از کتاب گنجینه به عمل آمده در آغاز پادشاهی ناصرالدین شاه قاجار یعنی در سال ۱۲۶۶ بیست و دو سال پس از مرگ نشاط بوده و در آن روزگار صنعت چاپ تازه در ایران پیش می‌رفته و شادروان بهار در این باره چنین نوشته است:

«قدیمترین چاپ ایران چاپ حروفی بوده و کتاب‌هایی منجمله مآثر سلطانیه تألیف دنبلی با آن طبع شده ولی چیزی طول نکشید که چاپ حروفی تعطیل شد و چاپ (لیتوگرافی) روی کار آمد و از اولین کتبی که به این مطبعه چاپ شده است گنجینه معتمد است که بسیار بد چاپ شده است...»<sup>۱</sup>

این نسخه هرچند به گفته بهار بسیار بد به چاپ رسیده ولی نسبت به نسخه‌های دیگر کامل‌تر و درست‌تر است و گلشن صبا و نوشته‌های دیگری را نیز در بر دارد و در کتابخانه مجلس به شماره  $\frac{۲۵}{۱۲۷}$  ضبط است و در زیرنویس‌های این دیوان نیز به نشان اختصاری (ج ۲) نامیده شده است.

که از شش خط سبزه و جواب را شکاکا در  
 همیشه زنده چرخین در نیک و بد هر کار را  
 ایضا از این باب است که بر شط  
 بیکر و نیت خداوندی را که شکرش نعمتی است  
 صفوت روح نهاده و لوح را بگوید خلد  
 و لوح را طوارق تیشی پی پی عهد خضر را که  
 بگویم در عهد یحیی دست رسالت را خا  
 بگوشت را از غرور بر شست و در و در او این

آخرین چاپی که از گنجینه نشاط به عمل آمده باز در زمان ناصرالدین شاه و به دستور او صورت گرفته و نسبت به چاپ نخستین کمی بهتر است اما همه شعرهای شاعر را در بر ندارد و بویژه در مثنوی‌ها و قصیده‌های آن کمبود زیادی وجود دارد؛ این نسخه به سال ۱۲۸۱ در تهران به چاپ رسیده و در کتابخانه ملک به شماره‌های ۶۹۱۶ و ۷۱۶۰ و ۷۸۰۰ و در کتابخانه مجلس به شماره  $\frac{۲۰}{۳۴}$  ضبط است و در برابر چاپ نخستین به نشان (چ) نامیده شده است.

هیچیک از این نسخه‌های هشتگانه که تاکنون نام برده شد به همدیگر نمی‌ماند و همه آنها کمبودها و غلط‌ها و اشتباه‌ها و نقص‌هایی دارند و نگارنده برای تهیه این دفتر،



گذشته از این نسخه‌های هشتگانه از کتاب ریاض العارفین و مجمع الفصحا نیز استفاده برده و در هیچ کجا کوچکترین تصرفی از خود در آن به عمل نیاورده و کوشش بسیار نموده است که لکه‌های تصرف دیگران را نیز از رخسار آن بزداید.

در پایان این گفتار از همه کسانی که در این راه مرا یاری کرده‌اند، سپاس بسیار بجای می‌آورم و بر همه سروران و استادان دانشمندی که چراغ‌هایی تابان فرا راهم داشته‌اند، سپاس و درود بسیار می‌فرستم و خاطر خود را به یاد آنان و به یاد همه کسانی که به ایران و زبان ایرانی خدمت کرده و می‌کنند، شادمان می‌دارم.

تهران نوروز هزار و سیصد و سی و هفت خورشیدی

حسن نخعی

## پیشگفتار چاپ دوم

اگرچه در پیشگفتار چاپ نخست که در بیست و پنج سال پیش فراهم گردید، حق مطلب چنان‌که باید و شاید گزارده شد و در شناساندن نشاط اسپهانی و آثار ارزشمندش از هیچ نکته‌ای فروگذار نگردید و وسواس لازم علمی به کار بسته شد، ولی برای آنکه اینک آگاهی بیشتری درباره‌ی شاعر به دست داده و جای‌جای سخنان معاصران شاعر یا نویسندگان گذشته را نیز درباره‌ی وی بازگو نموده و نکات تازه‌ی دیگری بر گفته‌های گذشته بیفزایم کوشش لازم به عمل آمد تا شاید از این سو و آن سو و از این کتاب و از آن کتاب و از این جنگ و از آن جنگ مطالب و اشعار بازمانده و باز یافته‌ای به جنگ آرم و بر مطالب و اشعار پیشین بیفزایم. در مورد شعرهای بازمانده و باز یافته کوشش‌های اینجانب تقریباً بی‌حاصل بود و نومیدکننده، چو آنکه در یک‌ربع قرن پیش که نیروی جوانی و تکاپوی آن‌چنانی یار و مددکار بود، تلاش‌های بسیار در گردآوری غزل‌ها و قصیده‌ها و رباعی‌ها و مثنوی‌ها و حتی تکبیت‌های شاعر به عمل آمده بود و از صرف وقت لازم خوشبختانه کوتاهی نشده بود ولی درباره‌ی زندگی و خلق و خوی و سرگذشت و شخصیت شاعر نکات تازه و باز یافته‌ای به دست آمد که در این پیشگفتار بدانها اشاره می‌نماید و سخنان دیگران به‌ویژه تذکره‌نویسان را نیز زیور بخش دیوان شاعر می‌نماید تا دوستداران این سخنور فارسی‌تبار و پارسی‌زبان را بیش از پیش خشنود و خرسند سازد و دین خود را نیز از این رهگذر به ایران و ایرانی ادا نماید.

نخستین نکته‌ی تازه‌ای که درباره‌ی اصل و تبار نشاط اسپهانی باید گفته شود، این است که

وی اگرچه به اصفهانی و اسپهانی مشهور گشته و همواره او را در زمره شاعران و سخنوران اصفهان به شمار آورده‌اند، ولی در اصل از مردم فارس بوده و نیای بزرگ او که حکیمی معروف و محترم بوده و در جهرم فارس می‌زیسته، در زمان شاه عباس اول صفوی به اصفهان فراخوانده شده و سال‌ها سمت حکیم‌باشی دربار پادشاهان صفوی را داشته و حتی این سمت تا اواخر دوره افشاری و شاید اوایل دوره زندیان در خانواده او باقی بوده است. میرزا فضل‌الله خاوری مؤلف تاریخ ذوالقرنین در قطعه شعری که به عنوان ماده تاریخ مرگ نشاط سروده، به حکیم‌باشی بودن نیاکان وی اشاره نموده و ضمناً نکاتی را درباره زندگی و شخصیت شاعر بیان داشته است:

نهال عمر به بازار روزگار مخواه	که تند تیشه نجار و آلت خراط
هلاک معتمدالدوله از جفای سپهر	رسید موسم اندوه و رفت وقت نشاط
نشاط داشت لقب، نام نامیش وهاب	که دست واهب او از نشاط چید بساط
حکیم و مفتی و دستور و عارف و مرتاض	طیب و عالم و منشی و شاعر و خطاط
مسیان دوزخ از بهشت استغناء	ز دست جود به پا داشت بی نظیر صراط
حکیم‌باشی شاهان تمام اجدادش	همه نظیر فلاتون و همسر بقراط
درید جامه جانش اجل ز کینه بلی	فنا لباس جهانی، چو مرگ شد خیاط
رقم ز خاوری افتاد سال تاریخش	به روی دنیا برچیده شد بساط نشاط

فسایی شیرازی مؤلف فارسنامه ناصری در ضمن وقایع سال ۱۲۴۴ سلطنت

فتحعلی شاه قاجار درباره اصل و تبار نشاط و شخصیت و مرگ وی نوشته است:

«جناب میرزا عبدالوهاب معتمدالدوله اصفهانی که نزدیک به سی سال در خدمت اعلیحضرت شاهنشاه فتحعلی شاه قاجار خدمتگزاری نمود و به لقب و منصب منشی الممالکی برقرار بود، ولی از قابلیت ذاتی اوقات را صرف مهمات وزارت می نمود و از نهایت فروتنی نام وزارت را بر خود قرار نداد و لقب منشی الممالکی را به حاجی میرزا رحیم شیرازی طبیب خاصه شاهی وا گذاشت و مدتی متمادی سپری گردید و نوشتجات دولتی را باز خود می نگاشت و حاجی میرزا رحیم از بنی اعیان بعیده جناب معتمدالدوله بود و در این سال هزار و دوست و چهل و چهار جناب میرزا عبدالوهاب

معمدالدوله به مرض سل مبتلا گشته در پنجم ماه ذیحجه این سال در تهران وفات یافت و به روضه رضوان خرامید و لقب معمدالدوله را به منوچهرخان ایچ آفاسی گرجی عنایت نمودند و منصب منشی الممالکی را به میرزاخان لر مازندرانی وا گذاشته و اصل جناب میرزا عبدالوهاب معمدالدوله اصفهانی از قصبه جهرم فارس است که جد اعلای او جناب حاجی حکیم سلمان موسوی حسینی در سال هزار حسب الامر شاهنشاه شاه عباس اول صفوی از قصبه جهرم به دارالسلطنه اصفهان رفته سال ها به منصب و لقب حکیم باشی سلاطین صفویه انارالله برهانهم مفتخر بود و تا اواخر دولت نادری این شغل و عمل در خانواده مرحوم حکیم سلمان باقی بود و جناب حاجی میرزا رحیم شیرازی طبیب خاصه از نتیجه مرحوم حکیم سلمان است که شرح حال او در ذیل محله میدان شاه شیراز در این کتاب فارسنامه ناصری بیاید...<sup>۱</sup>

نشاط در کتاب قاموس الاعلام به اشتباه از شعرای عهد صفویه به شمار آمده و مرگ او در زمان سلطنت نادرشاه به سال ۱۱۶۰ هجری قمری قلمداد شده است. در همین کتاب آمده است که وی به مقامات بلند رسیده ولی سرانجام همه را ترک گفته و همنشینی با درویشان را بر همه ترجیح داده است. ضمناً بیت زیر را نیز از او نقل نموده است:

غم نمی خواهی مجو شادی نشاط هر که او شادی نخواهد بی غم است

میرزا محمدعلی مدرس صاحب کتاب ریحانة الادب به این اشتباه قاموس الاعلام اشاره نموده و آن را «محمول بر اشتباه و ناشی از قلت اطلاع» دانسته و خود از قول رضاقلی خان هدایت که به عقیده او درباره ایرانیان از دیگران «ابصر» بوده است درباره زندگی و سرگذشت و خلق و خوی نشاط چنین آورده است:

«نشاط اصفهانی میرزا عبدالوهاب موسوی انتساب، معمدالدوله، از فضیله عرفای عهد فتحعلی شاه قاجار می باشد که دارای کمال عزت و اعتبار بود و در امورات کلی تصرفات می کرد. در وفور کمالات ممتاز، در هر دو خط نستعلیق و شکسته استاد، در فنون ادبیه و عربیه و حکمت عقلی و ریاضی و طبیعی متبحر، در نظم و نثر عربی و فارس و ترکی قادر و متهمّر، کتاب گنجینه نام او مشهور و به منشآت و مطالب مرغوب و خطب

۱. فارسنامه ناصری تألیف فساوی شیرازی، چاپ سنگی، ۱۳۱۳، تهران، صفحه ۲۷۵.

و مکاتیب فصاحت اسلوب مشتمل می باشد. با وجود فقر بسیار صاحب همت بوده و تمامی ثروت موروئی و مکتسبی خود را بذل ارباب حاجت نمود، در اندک زمانی چیزی باقی نگذاشت و از اشعار اوست:

چه دانیم ما خوش که این ناخوش است      خوش است آنچه بر ما خدا می پسندد  
چرا پای کویم چرا دست یازم      مرا خواجه بی دست و پا می پسندد

\*\*\*

یار ما شاهد هر جمع بود وین عجب است      که به خود ره ندهد شاهد هرجایی را  
و قتم امشب همه در صحبت بیگانه برفت      تا چرا شکر نگفتم شب تنهایی را  
دل آسوده اگر می طلبی عشق طلب      عاقلان نیک شناسند تن آسایی را  
دل از سینه به تنگ است که در خانه نشاط      نتوان داشت نگه مردم صحرایی را

\*\*\*

طفلان شهر بی خبرند از جنون ما      یا این جنون هنوز سزاوار سنگ نیست

\*\*\*

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد      در دل دوست به هر حيله ره می باید کرد  
وفات نشاط در سال هزار و دوست و چهل و چهارم هجرت واقع شد و منصف قاجار در تاریخ آن گفته است: «از قلب جهان نشاط رفته...»<sup>۱</sup>

آثار عجم نیز نام و لقب و خط و شعر و تاریخ وفات نشاط را موافق مجمع الفصحا نگاشته است. معصوم علی شاه شیرازی در کتاب طرائق الحقایق درباره زندگی و سرگذشت نشاط به تفصیل بیشتری پرداخته و ضمناً به شیرازی بودن وی و احضار نیای او توسط پادشاهان صفوی به دربار جهت معالجات، اشاره نموده است:

«قدوة السادات و منبع السعادات، منشی الممالک، معتمد الدوله، المتخلص به نشاط، المسمى به میرزا عبدالوهاب علیه الرحمه. اجداد آن جناب از سادات رفیع الدرجات موسوی و از اطباء عیسوی نفس شیراز بوده اند. در دولت سلاطین صفویه به اصفهان

۱. ریحانة الادب تألیف میرزا محمدعلی مدرس، جلد ششم: چاپ شفق، صفحه ۱۷۵

برای استعلاج احضار شده و تولد حضرتش در اصفهان است و در فنون معقول و منقول و ادبیه بحرّی بوده بی انتها و در بخشش و عطا کف کریمش چون نام شریفش با مسمی. و در ترقیم خطوط به تخصیص نستعلیق و شکسته، دست استادان را به پشت بسته. همواره محفلش مجمع عرفا و مجلسش انجمن شعرا و فضلا بود و چون از جذبۀ شوق و عشق بر سرپنجه عقل قوت یافت، یکسره کتب خانۀ علوم ظاهری را در بر بست و دل به معارف و تحصیل حقایق نهاد. عوام و خواص سنان لسان و تیغ شماتت و طعن بر وی کشیدند، آخر الامر شرح حال او به دارالخلافه سمر شد. نظر به وفور کمال و کثرت قابلیت و استعداد از دربار خاقان فتحعلی شاه به پایۀ سریر اعلا احضار تهران گردید چنانکه در این قصیده گوید:

سوی تهران خویش را از اصفهان آورده‌ام      یا که از گلخن مکان در گلستان آورده‌ام  
یا که گویی از بلای زاهدان جان برده‌ام      نسیم جانی بر در پیر مغان آورده‌ام  
و در پیشگاه حضورش او را به مرتبۀ رفیعۀ معتمدالدوله و منشی الممالکی سر بلند  
نمود و در سلک وزرای ارجمند منسلکش فرمود و با عنایت عظمت و جلال فقرا و  
درویشان را همنشین بود و از خرمن نوالش مسکینان تهی دست خوشه چین، از فرط کرم  
و بذل درم وقتی پشیزی و چیزی نداشت. از مشایخ خود استماع افتاد که خاقان به بعضی  
مقرر داشته بود که فرومایگان را به منزل وی راه ندهند و دست سائلان را از دامن  
جودش کوتاه دارند. آن بزرگوار گاهی از بام خانه به اعطاء جبه و فرش فقرا را خشنود  
می نمود و این شعر مناسب آن حال است:

به زمین برد فرو خجلت محتاجانم      بی زری کرد به من آنچه به قارون زر کرد  
مکرر قوت صبح و شام از رهگذر رهن و وام می گذشت و خاقان قروض او را که از  
الوف متجاوز بود، ادا می نمود. باری وجودش کبریت احمر و مانندش کمتر مادر  
گیتی اش گذاشته و در سال هزار و دویست و چهل و چهار به جنت عدن انتقال نمود و  
منصف قاجار در تاریخ آن جناب گفته: از قلب جهان نشاط رفته. و لالی منشآت و مکاتیب  
و خطب و اشعار خود را جمع نموده و مسمی به گنجینه فرموده و حقیقت اسمی است با

رسم. برخی از کلمات و اشعار معرفت آثار آن جناب تیمناً آورده می‌شود. در درج دوم گنجینه می‌فرماید:

نکته طریقه پادشاه در مقابل شمس حقیقت مرآت است مصفی که انوار فیوضات الهی در آن تجلی نماید و از آن به راعیان ماسوی منعکس آید ولی انعکاس فیض بی‌مواجهه صورت نبندد و مرا نفوس مر نفس اقدس را عبارت است از خلوص ارادت است و این معنی به اصابه تجربه روشن و ثابت زیرا که هرکه از سعادت این محاذات گذشت سهم بلا را هدف گشت و هرکه در مقابل این آفتاب نشست، بدری بی‌کلف، و در معنی شعر حکیم سنایی که فرموده:

عارفان در دمی دو عید کنند      عنکبوتان مگس قدید کنند

چنین فرماید: مقصود از عید به انصراف اعم به سوی اشرف عید اضحی است و مراد از دو عید به مناسبت قدید دو قربانی که عبارت از نیست کردن عارف است خود را و نیست کردن نیستی خود را که در عرف عرفا فنا از فنا عبارت از آن است و مراد از عنکبوت خوددینان ظاهرپرست و از مگس نفسی که در او تار حواس اقوی گرفتار هوس و هواست و حاصل معنی بیت اینکه عارفان که در دمی دو عید کنند، از حضور جمال و جلال مطلق نیستند هر دم از شهود سطوات جلالی از خود نیست شوند و از ظهور انوار جمالی از بیخودی خود و این نیستی عین هستی است و خودپرستی که زمانی جدا از شهوات حیوانی نیست نفس انسانی را در دام هوا مهمل و ضایع گذارد و خود را بدین مقام راضی و قانع دارد. در بیان اشتغال بدن بر نفس، نفس در بدن مانند شمعی است در فانوس که نخست بر آن پرتو شمع تابد و از آن بر مجلس جمع. اکنون ستر نور است و اگر نور از آن بازگیرند، خود نیز مستور. او را در باطن نیز قوا و اعضاء باشد اشرف و اقوا از ظاهر، ولی اسباب ظاهر آثار باطن را مانع است و نفس بدن را تابع، چشم جسم حجاب چشم جان و گوش تن پنبه گوش روان، لب منطق روح را بندی است و دست بر بازوی دل کمندی، پا در قدم عقل سنگ است و نام بر شخص معنی ننگ. باطن را قوتی بایست تا اسباب ظاهر را مقهور تواند و از مقصد و مقصود دور نماند.

و در سخن وعظ گفتن لسانی چون سنایی دارد چنانکه از استقبال از او در این دو قصیده معلوم توان نمود:

هوا باد و هوس باران، طمع خاک و خطر خضرا  
در این گلشن زهی نادان که بندد دل گشاید پا  
چو ره بر میل بگشادی چه ویرانی، چه آبادی  
چو دل بر مرگ بنهادی چه بر خارا، چه بر دیبا  
چون از قید هوا رستی چه سلطانی، چه درویشی  
چو دل با دوست پیوستی، چه جابلقا چه جابلسا

\*\*\*

طلع الصبح فاضت الانوار	یکی از خفتگان نشد بیدار
پند گیرید، چند از این غفلت	شرم دارید تا کی این پندار
ای بس آزادگان سرو خرام	پای خجلت به گل در این گلزار
ای بسا زیرکان پر مایه	دست حسرت به سر در این بازار

و آن سید و سند را قطعه و مثنوی است در تاریخ عمارت سلطانیه که هر مصراع آن یک تاریخ است. بعضی از آن این است:

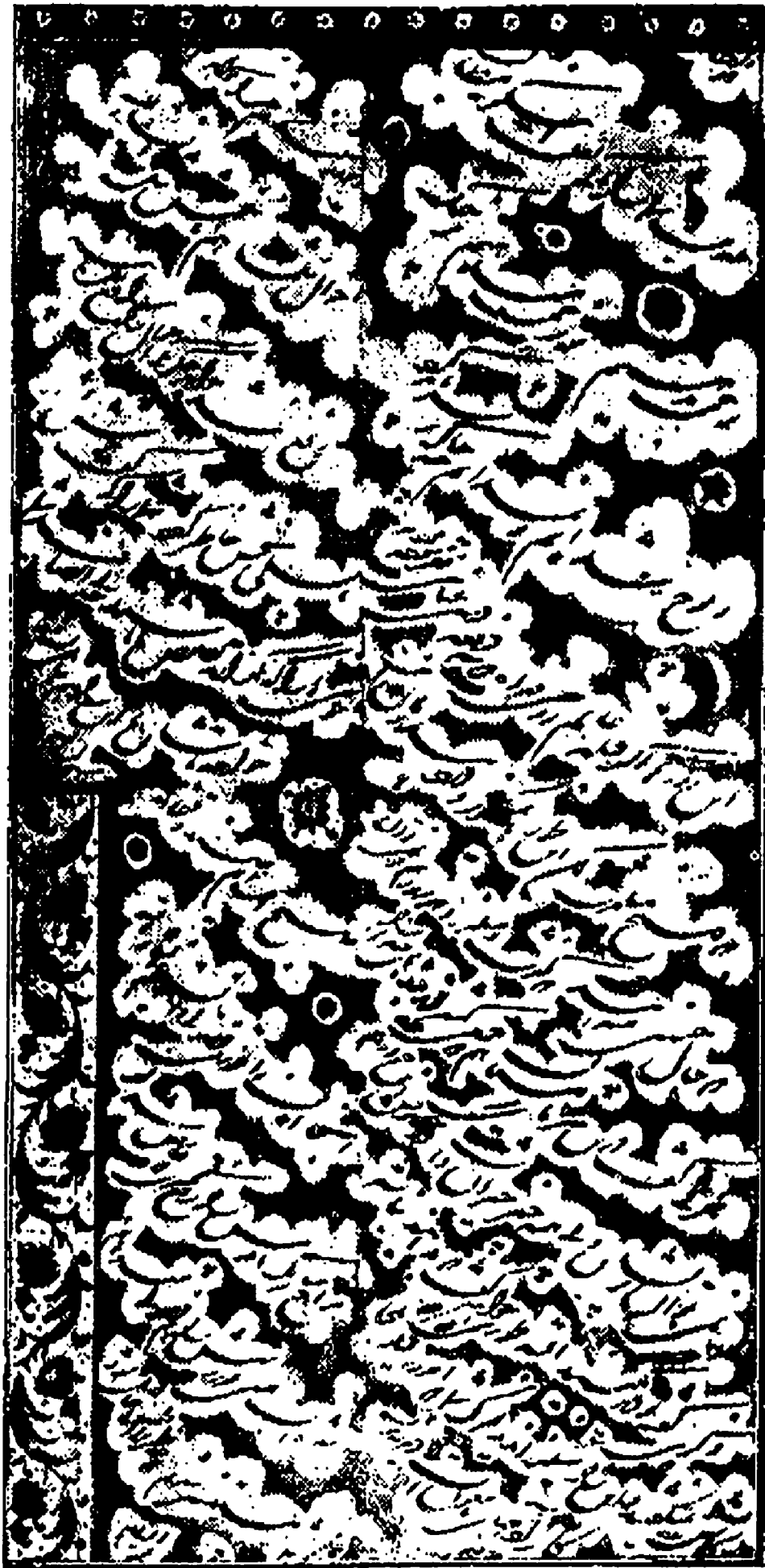
شه‌نشاه دریا دل و ابر کف	ابر طبع او چه گهر چه خزف
که با روسیان جنگی آهنگ داشت	به این ره هم آهنگ آن جنگ داشت <sup>۱</sup>

(= ۱۲۱۹)

درباره خط نشاط در پیشگفتار چاپ نخست مطالبی نگاشته شد و در اینجا نیز یادآور می‌شود که همه تذکره‌نویسان و نویسندگان متفقاً به زیبایی خط نشاط و استادی او در این فن، اشاره نموده و او را در این مورد نیز بسیار ستوده‌اند، از آن جمله میرزا عبدالمحمد خان ایرانی مدیر روزنامه چهره‌نما در مصر، در کتاب پیدایش خط و خطاطان به خوش‌نویسی و سایر هنرهای او اشاره نموده و نمونه‌ای از خط زیبای او را که ما در صفحه مقابل آورده‌ایم ارائه نموده است.

۱. طرائق الحقائق تألیف معصوم شیرازی (معصوم علیشاه) به تصحیح دکتر محمدجعفر محجوب، جلد سوم، صفحه ۲۷۴.





« خط میرزا عبد الوهاب مہتمم الدولہ »

همین نویسنده یادآور شده است که نشاط تا آنجا در دربار فتحعلی شاه قاجار تقرب داشته است که طاووس خانم اصفهانی (تاج الدوله) یکی از زنان حرمسرای شاه جهت تعلیم و تربیت به او واگذار شده بوده است:

«میرزا عبدالوهاب خان نشاط، معتمدالدوله اصفهانی واقعاً دارای مقامات علمی، فضلی، ادبی، شاعری، خوشنویسی، مذهب‌کاری، رسامی و غیره بود و شهرت بسزایی یافت. این شخص محترم بواسطه آنکه جامع کمالات و خصائل نیکوی زیادی بود مورد تقرب فتحعلی شاه واقع گردیده و طاووس خانم اصفهانی (تاج الدوله) یکی از زوجات شاه برای تربیت به او واگذار شده بود. صاحبان تواریخ مانند رضاقلی خان هدایت مؤلف روضه‌الصفای ناصری و میرزا تقی خان سپهر مؤلف ناسخ‌التواریخ و صاحب تاریخ عضدی شرح طولانی در منقبت و مزایای مرحوم میرزا عبدالوهاب قلم‌فرسایی نموده‌اند که چون این کتاب مخصوص به شرح احوال خط و خطاطان است از مشروحات فوق صرف‌نظر می‌کنیم و به یک قطعه خط او می‌پردازیم و از دیوان شعری به ذکر دو سه شعر از قصایدش می‌پردازیم. چنان‌که گوید:

بزم غیب از شمع ذاتش چون منور داشتند	پرده‌داران صفاتش پرده بر در داشتند
خواست بر نامحرمان پیدا شود حسن ازل	محرمانش صدره از اول نهان‌تر داشتند
شاهدان غیب رادادند اطوار ظهور	رویشان پس در ظهور خویش مضمر داشتند

تا آخر قصیده که در حکمت بیان کرده و از متفرقات شعری وی شعر معروف زیر است:

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد      در دل دوست به هر حيله رهی باید کرد  
و او در سرودن اشعار فارسی و ترکی و عربی مساوی بوده و وفاتش در سال ۱۲۴۴ هجری واقع شد.<sup>۱</sup>

جابری انصاری مؤلف تاریخ اصفهان و ری در ضمن وقایع سال ۱۲۴۴ اصفهان اشاره به وفات نشاط نموده و رباعی زیر را از «آن بزرگ» نقل نموده است:

۱. پیدایش خط و خطاطان تألیف میرزا عبدالمحمد خان ایرانی، مدیر جریده چهره‌نما در مصر، چاپ مصر، سال ۱۳۴۵، صفحه ۲۵۲ و ۲۵۳.

ای عشق تو راحت دل و جان بودی      در پیش تو هر مشکلی آسان بودی  
می خواندندت کفر و تو ایمان بودی      می گفتندت درد و تو درمان بودی  
در مورد کدورت میان مجمر و نشاط اگرچه در پیشگفتار چاپ نخست اشاره‌ای رفته  
است. ولی بی مناسبت نیست که در اینجا عین مطلبی را که مجله یادگار به نقل از کتاب  
حقیقة الشعراء آورده است نقل نمایم تا درجه محبوبیت نشاط و ارادت و عقیدت مردم  
بدو، بهتر آشکار گردد:

«سید حسین مجمر اصفهانی در جوانی به صحبت و خدمت مرحوم مبرور میرزا  
عبدالوهاب معتمدالدوله نشاط رسید. مرحوم مزبور چون از مراتب هوش و استعدادش  
مطلع شد همت به تربیتش گماشت و در حضرت خاقانی معرفی کرده در زمره شعرای  
حضورش جای داد و او اگرچه در هر وقت از حضور سلطان مستفیض بود، ولی از  
خدمت استاد و مربی خود غفلت نمی نمود تا آنگاه که به اندک زمان در حضرت سلطنت  
تقریبی به کمال یافت و بعد از میرسید محمد سحاب به لقب محتهدالشعرایی رسید،  
اغوای مصاحبان ناجنس و هواجس نفسانی او را بر آن داشت که با استاد و مربی خود  
مخالفتی ورزد و سعایتی کند، بعلاوه خود را در مرتبه شاعری و کمال بر استاد مزیت نهاد  
و شرح آن تفصیل مفصل است و لایق تذکار نیست بالجمله مرحوم معتمدالدوله از او  
برنجید و در حق او دعای بد کرد. همان حاسدان او را از حالت معتمدالدوله خبر کردند،  
ملتفت شد که خوب نکرده، تا خواست عذرخواهی کند مجال نیافت و تیر دعای استاد  
به هدف اجابت رسیده بود لهذا مریض شده درگذشت. رحلتش در سال هزار و دویست  
و بیست و پنج در عین جوانی بود.»<sup>۱</sup>

تا اینجا نوشته‌های بسیاری از تذکره‌نویسان و نویسندگان ایرانی را درباره نشاط آوردم  
و از اطلاعات و عقاید آنان درباره این شاعر آزاده و نیکو سرشت آگاهی یافتیم.

اینک بی مناسبت نیست که نوشته دو تن از خاورشناسان را نیز نقل نمایم تا چیزی را  
فروگذار نکرده باشیم. ادوارد براون در تاریخ ادبیات خود نوشته است: «نشاط همان قدر  
در خط و ترسل معروف است که در شاعری شهرت دارد. در زبان عربی و فارسی و

ترکی نیز نهایت تسلط داشته است. بعد از آنکه تقریباً دارایی خود را به باد داد و از بس شعرا و درویش و ادبا را نواخت و پذیرایی نمود، بکلی تهی دست گردید. منظور نظر فتحعلی شاه و ملقب به معتمدالدوله شد. در غزلسرای قدرتی به کمال داشته و معروف‌ترین تألیفاتش گنجینه است. ماده تاریخ ذیل سال وفات او را معین می‌کند: از قلب جهان نشاط رفته».

هرمان اته نیز در کتاب «تاریخ ادبیات فارسی» خود در ضمن شرح احوال شاعران نوشته است: «هنرمندترین همه همانا عبدالوهاب نشاط دبیر وزارت امور خارجه فتحعلی شاه بود که علاوه بر اشعار خودش (که مجموعه آن در بودلیانا و موزه بریتانیا موجود است) مقدمه‌ای به دیوان شاه و تعریفات به ابواب آن و مقدمه‌ای هم به شاهنشاهنامه صبا نوشته. نیز وی تعدادی مقالات و مراسلات سیاسی به سلیک تحریر کشیده که میان آنها نامه‌ای است با شیوه فصیح خطاب به جرج سوم انگلستان که در آن به مناسبت انقطاع طولانی روابط بین دو کشور اظهار تأثر و ملال شده (نسخه موزه بریتانیا).»<sup>۱</sup>

یکی دو سال پس از تصحیح و طبع دیوان نشاط، در برنامه ادبی رادیوی تهران که در آن روزگار زیر نظر استاد دکتر مظاهر مصفا سخنسرای دانشمند معاصر اداره می‌شد، سخنرانی مختصری درباره نشاط و چگونگی تصحیح و طبع دیوان وی توسط این جانب به عمل آمد که چون بازگوینده فشرده احوال و آثار نشاط و چگونگی تصحیح و طبع دیوان اوست در پایان این گفتار آورده می‌شود بدان امید که پاسخگوی کسانی باشد که دوستدار فشرده احوال و گزیده آثار سخنورند و از طول و تفصیل‌ها و نقل قول‌ها بیزار: در سال ۱۳۳۶ هنگامی که سرگرم تصحیح و طبع دیوان فروغی بسطامی بودم، ضمن بررسی در احوال و آثار شاعران همزمان فروغی و تحقیق در ماهیت نهضت بازگشت ادبی دوره قاجار دریافتم که قدر شاعر بزرگی چون نشاط تا حدی مجهول مانده و در شناساندن احوال و آثار ارزشمند وی کوتاهی به عمل آمده است. از آنجا که نشاط از طریق هواخواهی از مکتب بازگشت ادبی خدمت بزرگی به زبان و ادب فارسی نموده

۱. تاریخ ادبیات فارسی از هرمان اته، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ص ۲۰۱ و ۲۰۲.

بوده و این جانب نیز دو نسخه دستنویس از گنجینه اش به دست آورده بودم، بر آن شدم که به سهم خود، خدمت کوچکی، به جامعه شعر و ادب ایران بنمایم و یکی از خدمتگزاران واقعی زبان و ادب فارسی را از نو بشناسانم.

تصحیح و مقابله و جمع آوری شعرهای نشاط بر روی هم از روی هشت نسخه صورت گرفته که شش نسخه اش دستنویس و دو نسخه اش چاپی است. از شش نسخه دستنویس سه نسخه متعلق به کتابخانه ملی ملک است که متأسفانه هیچ کدام کامل و بی کم و کاست نیست و در واقع هر سه گزیده هایی از شعرهای نشاط را در بر دارند. نسخه چهارم متعلق به کتابخانه مجلس شورای ملی است که از دستنویس های کتابخانه ملک کامل تر و بهتر است ولی باز هم همه سروده های نشاط را در بر ندارد. دو نسخه از دستنویس ها هم متعلق به این جانب است که یکی از آنها شش هفت سال پیش از مرگ نشاط نوشته شده و برخی گمان می کنند که خط خود شاعر است. البته این نسخه هم کامل نیست ولی چون از سایر نسخه ها کهن تر و بهتر است، اساس کار قرار گرفته و سایر نسخه ها با آن مقابله و سنجیده شده است. نسخه های چاپی هم متأسفانه ناقص و پر غلط است ولی به هر حال هم از آنها و هم از تذکرة های هدایت و سایر جنگ ها استفاده لازم به عمل آمده است. از دو نسخه چاپی موجود یکی در آغاز سلطنت ناصرالدین شاه، تقریباً بیست سال بعد از مرگ نشاط به چاپ رسیده و دیگری هم پانزده سال بعد باز به دستور ناصرالدین شاه به زیر چاپ رفته و متأسفانه هر دو نسخه چاپی ناقص و پر غلط است و مخصوصاً چاپ نخستین هنگامی صورت گرفته که چاپخانه حروفی منحصر به فرد ایران تعطیل بوده و چاپ لیتوگرافی به جای آن دایر شده بوده و گنجینه نشاط هم از اتفاق، نخستین کتابی بوده که در آن مطبعه به صورتی مغشوش و پر غلط و ناخوانا به چاپ رسیده است، در هر حال نکته مهم این است که نشاط از شاعران دوره ای است که مزین به زیور ارزنده رستاخیز ادبی است و رستاخیز ادبی نیز دارای ارزش و اهمیت بسیاری است که نمی توان آن را نادیده گرفت. این نهضت بود که در واقع زنجیره های اسارت ادبی چند صد ساله و قید و بندهای سبک مصنوع هندی را از دست و پای سخنوران ایران گشود و نسیم تازه ای به بوستان شعر و ادب فارسی دمید. خوشبختانه

نشاط یکی از هواخواهان واقعی نهضت بازگشت ادبی و حتی یکی از پرچمداران بنام این نهضت بوده و کوشش بسیار کرده تا شعر فارسی و اصولاً شیوه نگارش را از فساد و تباهی سبک هندی برهاند و در شعر، سبک قدیم خراسانی و تا حدی سبک عراقی را دوباره زنده نماید. وی با به پا به دنبال سخنوران و استادان قدیم مخصوصاً حافظ و سعدی و نظامی و سنایی و مولوی گام برداشته و آنچنان شیفته و پیرو شیوه حافظ بوده که می‌توان گفت حافظی در دوره قاجار به شمار می‌آمده است. آن غزل معروف نشاط به مطلع:

در دل دوست به هر حيله رهى بايد کرد      طاعت از دست نيايد گنهى بايد کرد  
يا غزل ديگرش:

دوش آمد به برم مى زده خواب آلوده      چهره افروخته، خوى کرده، عتاب آلوده  
درست همانند غزل حافظ است و می‌توان گفت خوب از عهده تقلید برآمده است.

در همه غزل‌های نشاط لطافت و زیبایی غزل‌های حافظ و سعدی و سادگی و غربایی شعرهای سبک خراسانی بخوبی به چشم می‌خورد. به این نمونه‌های مختصر توجه فرمایید:

از سر کوى سلامت سفرى مى‌بايد      بر سر راه ملامت گذرى مى‌بايد  
لوح دل سر به سر از گرد هوس گشت سياه      شست و شويى به خود از چشم نرى مى‌بايد  
چهره بنماى از آن زلف فروهشته به رخ      آخر اين تيره شبان را سحرى مى‌بايد  
يا در غزل ديگر:

بوى جان از نفس باد صبا مى‌آيد      يارب اين باد بهارى ز کجا مى‌آيد  
در ره عاشقى اندیشه ز گمراهى نيست      کز پى گمشدگان راهنما مى‌آيد  
باز در جايى ديگر:

از عاشقان چه خوشتر، رسوايى و ملامت      وز ناصح خردمند ز آزار ما ندامت  
گيرم که ما نرنجيم، تا کى رواست آخر      با دوستان تغافل، با دشمنان کرامت...  
نشاط نه تنها در غزل پیرو شاعران قدیم و استادان شعر و ادب بوده، بلکه در قصیده و مثنوی و رباعی و ترانه هم همان شیوه را دنبال نموده و به انوری و نظامی و امیر معزی و سنایی و شاعران بزرگ دیگر توجه کامل داشته است. در این شعر:

زیباترین اشیاء فسخ‌ترین اعیان      از هر چه هست پیدا وز هر چه هست پنهان  
از مرغ‌ها هزار است، از وقت‌ها سحرگه      از فصل‌ها بهار است، از نوع‌هاست انسان  
به قصیده معروف امیر معزی توجه داشته است.

انوری قصیده زیبایی دارد که سرآغازش چنین است:

شاه‌ها صبح فتح و ظفر کن، شراب خواه      نرد و ندیم و مطرب و چنگ و رباب خواه  
از دست آنکه غیرت ماه است و آفتاب      در جام ماه نو، می چون آفتاب خواه  
نشاط به پیروی از این قصیده چنین سروده است:

شاه‌ها هلال ماه نو از آفتاب خواه      ابروی یار بین وز ساقی شراب خواه  
هر شب هلال عید ز ابروی یار بین      و ندر هلال جام ز می آفتاب خواه...  
در قصیده معروف دیگری که نشاط برای شفاعت اصفهانی‌ها سروده باز به انوری  
تأسی جسته و خود در پایان قصیده گفته است:

هست این نظمی که گوید انوری از افتخار      «این قصیده از برای امتحان آورده‌ام»  
ارادت نشاط به نظامی گنجه‌ای نیز کمتر از دیگران نبوده و در بسیاری موارد از او  
سرمشق گرفته است:

حکیم گنجه دانای سخن سنج      که دارد گنج گوهر از سخن پنج  
به رقتی گفت بهر عذر تقصیر      که «گر دیر آمدم شیر آمدم شیر»  
همین حکیم گنجه و دانای سخن سنج در آغاز لیلی و مجنون خود گفته است:

ای نام تو بهترین سرآغاز      بی نام تو نامه کی کنم باز  
ای کارکشای هر چه هستند      نام تو کلید هر چه بستند...

و نشاط تحت تأثیر سخنان او چنین سروده است:

نام تو کلید بستگی‌ها      یاد تو دواي خستگی‌ها  
دل می شکند شکنج زلفت      ای مرهم دل شکستگی‌ها

امتیاز دیگر نشاط آن است که وی علاوه بر شاعری در نویسندگی و نثرنویسی نیز  
استادی ماهر و چیره‌دست بوده و قطعه‌ها و حکایت‌های کوچکی به شیوه گلستان  
سعدی نوشته و نظم و نثری در هم سرشته است. البته نثر نشاط مانند شعرش ساده و

بی‌پیرایه نیست و به اصطلاح جنبه ادبی دارد اما هرچه هست، در زمان خودش نثری ساده و شیوا و مورد پسند بوده و می‌توان گفت شیوه‌ای میانه شیوه و صاف و سعدی است:

«دلی از شکایت رسته دارم و لبی از حکایت بسته.

لبم بست از حکایت آنکه آموخت نگاهت را زبان بی‌زبانی

چه گویم، هرچه گویم بی‌گفتگو دانی و چه جویم هرچه جویم بی‌جستجو رسانی.

گفتن کار زبان است و جستن میل روان و من خود نه اینم و نه آن.

آنجا که منم جز تو نباشد دگری از لب خبری نباشد، از جان اثری

کو لب که در آن سخن گذارد قدمی کو جان که در آن طلب نماید گذری

ولی زبانم گشادند تا با تو بگویم و روانم دادند تا از تو بجویم. اگر نگویم صنعتی

عاطل ماند و اگر نجویم خلقتی باطل...»

گنجینه نشاط که نام مجموعه شعرها و نثرها و نوشته‌ها و نامه‌های نشاط است گذشته

از ارزش ادبی، ارزش تاریخی نیز دارد و جا دارد که مورد توجه قرار گیرد. نامه‌های

رسمی که از طرف فتحعلی شاه قاجار به ناپلئون بناپارت و ژرژ سوم یا دیگر سران

کشورها نوشته شده همه در گنجینه ثبت است و امیدوارم بتوانم هرچه زودتر بخش دوم

گنجینه را نیز تقدیم دوستاران زبان و ادب ایران بنمایم.

مجموعه شعرهای گنجینه یا به اصطلاح دیوان نشاط، در حدود پنج هزار بیت است

که قسمت عمده‌اش را غزلیات تشکیل می‌دهد. البته او نه تنها در غزل بلکه در قصیده و

ترکیب‌بند و مثنوی و رباعی و قطعه و ترانه نیز تسلط کامل داشته ولی هنرنمایی او بیشتر

در سرودن غزل است. در دیوان فعلی او سیصد غزل و پانزده قصیده و دو ترکیب‌بند و

هفتاد و سه رباعی و هزار بیت مثنوی و چند ترانه و دوبیتی و مقداری تک‌بیت وجود

دارد و علاوه بر اینها مقدار کمی نیز شعر عربی و ترکی دارد که از نظر ادبی چندان

ارزشی ندارند و مخصوصاً شعرهای عربی او خالی از لغزش و مسامحه نیست. شعر

ملمع هم نسبتاً زیاد دارد و در این قسمت نیز از خود مهارت نشان داده است. چنان‌که

قبلاً نیز گفته شد، اهمیت نشاط بیشتر از این نظر است که او یکی از هواخواهان واقعی



بازگشت ادبی بوده و مانند سایر هواخواهان و پیروان این مکتب، تا آنجا که توانسته کوشیده است فساد را از شعر فارسی دور کند و خوشبختانه موفق هم شده است. ناگفته نماند که نشاط از بنیادگذاران مکتب بازگشت ادبی نبوده و پیش از او شاعرانی چون شعله، مشتاق، آذر ییگدلی، میرزا نصیر اصفهانی، هاتف، مفتون و بسیاری دیگر پرچم این نهضت را به اهتزاز درآورده بودند. اما نشاط هم به نوبه خود یکی از پیشروان این جنبش مقدس به شمار می آید و از این بابت در دنیای شعر و ادب فارسی مقامی والا دارد و این اهمیت و افتخار برای او کافی خواهد بود.

تهران — بهار ۱۳۶۲

دکتر حسین نخعی

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد  
منظور دیده قدمگاه کدایان شده است  
تبع عشق و سه این نفس متفجع بجنبه  
روشنان فلکی را اثر می در مانیت  
شب که خورشید جاناتاب نهان از نظر است  
خوش می میردی ای قافله سالار بر او  
نه چمن صفت و نه مرغان سیه باید داشت  
جانب دست نکر از گنهی باید داشت

در دل دوست بهر حلیه رهی باید کرد  
کاخ دل در خور او ز ناک شنی باید کرد  
زین پس خدمت صاحب کلمی باید کرد  
حذر از کردش چشم سپی باید کرد  
قطع این مرسله با نور می باید کرد  
گذری جانب لنگر ده رهی باید کرد  
بصفت شدگان هم گنهی باید کرد  
کشور خصم تبه از سپی باید کرد

گر محب از توان بود بیخانه نشاط  
سجده از دور به سجده صبحی باید کرد



غزلها



صبح شد برخیز و برزن دامن خرگاه را	تا ز سر بیرون بیرون کنیم این خفتن بیگاه را
ساقی گلچهره شاهدبین و غایب شمع را	مهر عالمتاب طالع بین و غارب ماه را
آبی از ساغر بزن بر عشق و در مجمر بسوز	حاصل این عقل غم افزای شادی کاه را
خرمی خواهی ز مستی خواه و از بی دانشی	کاسمان بی غم نماند خاطر آگاه را
عقل فکرآموز در عالم نشان از خود ندید	هم نبیند عشق عالم سوز جز الاء را
دیده ناپاک است تا شویی روان کن اشک را	پرده افلاک است تا سوزی برافروز آه را
خود حجاب عکس ماهی چند داری سر به چاه	سر برآر از چاه تا بر چرخ بینی ماه را
آبش از سر برگذشت ای همراهان آگه کنید	هم ملامتگوی عاشق هم سلامت خواه را

بر سر زلف درازش عمر بگذارم نشاط

بو که پیوندی کنم این رشته کوتاه را

۲

بر سر کوی خرابات مقامیست مرا	نه غم ننگ و نه اندیشه نامیست مرا
می روم تا چه کند مکرمت باده فروش	نقد جانی به کف و حسرت جامیست مرا
ای اسیران قفس گوش بدارید فراز	با شما از چمن قدس پیامیست مرا
دام بگشایی و جز سوی تو نگشایم گام	که بپا از دل سودازده دامیست مرا
با وجود تو دگر جای ملالت نبود	در همه دهر مگو غیر تو کامیست مرا

تو خداوند من و از تو همین لطفم بس      که مرا بینی و گویی که غلامیست مرا  
 ترک خود گیر اگر ت هست سر دوست نشاط  
 که همین در دل غمدیده مقامیست مرا

۳

صبح است و گشادند در دیر مغان را	پیمانۀ نهادند به کف مغبجگان را
ساقی بده آن رطل گران تا به رخ بخت	ریزیم و ز سر باز نهد خواب گران را
وانگاه به جامی دو دگر پاک بشویم	از روی دل غمزده گرد دو جهان را
سرمست خرامیم به باغی که در آنجا	بر دامن گل دست ندادند خزان را
گلزار ولای شه لولای محمد	کز نکستی آراست زمین را و زمان را
صد شکر خدا را که نمودیم و بدیدیم	خالی بجز از وی دل و دست و سر و جان را
ای شوخ رها کن دل سرگشته ما را	کانسان که تو دیدیش نبینی دگر آن را
از جمع دگر بود پریشان دل و یکچند	می برد نداشت به زلف تو گمان را
خستند دل و جرم به ابروی تو بستند	دادند به دست تو پس از تیر کمان را
بگشا نظر ای شاهد دنیا سوی آنان	کاندر طلبت بسکه شب و روز میان را
مهر تو نخواهیم وز کین نو نکاهیم	ز آتش نه زیان است و نه سود آب روان را
چیزی که بدان شاد توان بود ندیدیم	دیدیم سراسر همه اسباب جهان را
کار من و تو راست نیاید دگر ای دهر	بگذار کز این ورطه بجویم کران را
گسر بسند دلم بندگی شاه نبودی	بر هم زدمی سلسله کون و مکان را
شاهی که از او شادروان خسرو لولاک	آن خواجه که او علت غایی ست جهان را

نور احد است احمد و شه سایه ایزد

بربند نشاط از همه جز دوست زبان را

۴

هر بلایی کزو رسید مرا	به عطایی دهد نوید مرا
دوش از زلف و ابروان می داد	گاه بیم و گاهی امید مرا
گه به شمشیر می برید از من	گه به زنجیر می کشید مرا

من همان بنده‌ام که نادیده      به بهایی گران خرید مرا  
عیب او نبود ار به هیچ فروخت      بر من و عیب من چو دید مرا  
ستمش خاص و همتش عام است      خاصه بهر ستم گزید مرا  
تا بگوید که این نشاط منست  
با غم خویش پرورید مرا

۵

ای فروغ ماه از شمع شبستان شما      چشمه خور جرعه‌ای در بزم مستان شما  
عشق دارد صیدگاهی نغز و دلکش کاندر آن      صید شیران می‌کند آهوی چشمان شما  
زلف مشکین خم به خم بر طرفارو چوگان صفت      ای دل عشاق مسکین‌گوی چوگان شما  
عقل از راهی برفت و صبر در کنجی نشست      آری آری عشق باشد مرد میدان شما  
خیل کفر و جیش اسلام آشتی جستند و باز      صف به خون عاشقان بستست مژگان شما  
روزگار آشفته‌گی از سر نهادستی دگر      تا چه بر سر دارد این زلف پریشان شما  
فتنه از ملک شهنشه رخت بیرون می‌برد      پس چه خواهد کرد از این پس چشم‌فتان شما  
از اجل چندان امان خواهد که برگردد نشاط  
بهر رضوان تحفه‌ای از خار بستان شما

۶

تهی کردیم از نامحرمان هم دیده و دل را  
فرورد آرد کجا تا ساریان از ناقه محمل را  
بیا امشب ز ذکر روی او شمع می به بزم آیم  
ز دل وز یاد زلفش مجمری سازیم محفل را  
به صد رنج از خطرها چون گذشتم ای دریغ اکنون  
به اول گام این وادی نشان دادند منزل را  
نجوید شمع نابینا و گر بینا بود جویا  
فروغ وی بود روشن دلیلی شمع محفل را



چو آگاه است او ما غافل ار باشیم به باشد

که از پی می رود صیاد آگه صید غافل را

به تلخی جان شیرین بایدت دادن نشاط اکنون

شرابی تلخ جو و آن شاهد شیرین شمایل را

۷

نشاخت دل از زلف تو ویرانه خود را	دیوانه و شب گم نکند خانه خود را
از کوی تو می آیم و از خود خبرم نیست	پرسم مگر از غم ره کاشانه خود را
در خانه ما یار و عجب آنکه ز هر کس	جستیم خبر داد نشان خانه خود را
بسی وعده نشستیم به ره منتظر اما	با یار نگفتیم ره خانه خود را
از بیخودی خویش نبودم خبر ای کاش	نشنیدمی از غیر هم افسانه خود را

پنداشت نشاط از ره لطف است و ندانست

مست است و ندانسته ره خانه خود را

۸

دادم به غمت شادی این هر دو جهان را	گر عشق نباشد که کشد بار گران را
در روی تو بگشود نظر آنکه فرو بست	از کار جهان دست و دل و چشم و زبان را
از دیده همی اشک فشانم که توان دید	در آب روان سایه آن سرو روان را
ای باد بهاری بهاری ز قدومش خبری گوی	تا خاک فشانم به سر اندوه جهان را
ساقی بده از آن می باقی قدحی باز	تا فاش کنم باقی این راز نهان را

مطرب به سرا آیتی از رحمت خاصش

تا ره سوی فردوس دهم دوزخیان را

۹

بگذر ای ناصح فرزانه ز افسانه ما	بگذارید به ما این دل دیوانه ما <sup>۱</sup>
ما به دیوانگی افسانه شهریم ولی	عاقلان نیک بخوابند ز افسانه ما

۱. در لاج ۸۲ مطلع غزل چنین است:

ای بسا بحر که شد سخره پیمانه ما به سلامت گذر ای سبیل ز ویرانه ما

ساغری از کف ساقی مگر آریم به دست	ورنه مستی ندهد دست ز پیمانه ما
واعظا با همه غوغای خردمندی‌ها	نسبری صرفه ز یک ناله مستانه ما
سیلی ای دیده روان ساز که ویران کندش	تا مگر درخور گنجی شود این خانه ما
سقف این کاخ زراندود حجاب فلک است	پرتو مهر بجوید ز ویرانه ما
آنکه یک شب غمش از دل نهد پای برون	کاش یک روز نهد پای به کاشانه ما

خردت راهبر کوچه غمناکان است

خبری جزو نشاط از در میخانه ما

۱۰

نام تو کلید بستگی‌ها	یاد تو دوائی خستگی‌ها
دل می‌شکند شکنج زلفت	ای مرهم دلشکستگی‌ها
تاری ز کمند گیسوانت	پیوند بسی گسستگی‌ها
با رشته عقل غم سرشته	در رشته عشق رستگی‌ها

بگشاگرهی ز زلف و بنگر

در کار نشاط بستگی‌ها

۱۱

درد چون نیست چه تأثیر بود درمان را	گوی شو تا که بینی اثر چوگان را
از من ای خاک در دوست خدا را پذیر	به کجا باز برم این سربسی سامان را
چه عجب خلق اگر از تو به غفلت گذرند	آنکه درویش نباشد چه کند درمان را
دیده بستم که دل از یاد توام بستان است	جز به رویت نگشایم در این بستان را
عهد گل نازه شد آن ساقی گلچهره کجاست	تا ز پیمانه به ما تازه کند پیمان را
شاید از پرتو او روز وصالی سازد	آنکه از بخت من آورد شب هجران را
عاقل اندیشه جان دارد و عاشق جانان	بالله ار ما بشناسیم ز جان جانان را
دل یکی منزل غیب است نه منزلگه رب	خلوت قدس مخوان بارگه شیطان را
ای که در کار نشاطت نظری هست مجوی	راز این غمزه دلشده حیران را

حال این قوم چه دانی تو که بهتر دانند

از نشاطی که بود فاش غم پنهان را

۱۲

جز به جان کس نشناسد صفت جانان را	هم به جانان بنگر تا بشناسی جان را
نیست هستی بجز از هستی و هستی همه اوست	خواجه بیهوده به خود می نهد این بهتان را
هوس خرمی از سر بنه ای طالب دوست	آتش افروز به خاری نخرد بستان را
ره چو مقصد بود آن به نبود پایانش	عاشق آن نیست که اندیشه کند پایان را
عشق نیران طلبش می برد از باغ نعیم	ورنه آدم نپسندد به خود این حرمان را
کافر خواند یکی وان دگرم مؤمن گفت	عشق هم کفر ببرد از من و هم ایمان را
رو خرابی طلب ای دل که نگیرند خراج	جز ز آباد و نبخشند مگر ویران را
در هوسخانه تن دیر بماندیم، کجاست	مرگ تا برکند این لعبگاه شیطان را

کشتی از لطمه موجی شکند، کوش نشاط  
تا شوی بحر و به هم در شکنی توفان را

۱۳

منع نظاره روا نیست تماشایی را	ورنه فرقی نبود زشتی و زیبایی را
یار ما شاهد هر جمع بود وین عجب است	که به خود ره ندهد عاشق هرجایی را
و قتم امشب همه در صحبت بیگانه برفت	تا چرا شکر نگفتم شب تنهایی را
ساقی امشب می از اندازه فزون می دهم	تا بشویم به قدح دفتر دانایی را
نیکنامان در دوست پناهت ندهند	تا به خود ره ندهی شنعت رسوایی را
خواجه زین در به سلامت سر خود گیرد کاش	که ز سر می نهد عادت خودرایی را
دل آسوده اگر می طلبی عشق طلب	عاقلان نیک شناسند تن آسایی را
بگذارید که تا سر نهم اندر ره دوست	یا بگیرد ز من این سر سودایی را

دلم از سینه به تنگ است که در خانه نشاط  
نستوان داشت نگه مردم صحرایی را

۱۴

آب گو بگذر ز سر این خانه را	وقت شد، ویران کن این ویرانه را
صوفیان مستند و زاهد بسی خبر	از که پرسم من ره مسیخانه را

شعله شمع است کاتش زد به جمع	خواجه گر سوزد چه غم پروانه را
مست آن بزم که مستانش کنند	ز آب شمشیر تو پسر پیمانه را
عشق نوبت می زند بر بام قصر	کز هوس خالی کنید این خانه را
آشنایی حلقه بر در می زند	کسیست تا بیرون کند بیگانه را
خطبه می خواند به نام دوست عشق	ای خرد کوتاه کن افسانه را
عشق با دیوانگی! حاشا نشاط	عشق عاقل می کند دیوانه را

۱۵

یارب که چشم بد نرسد آن نگاه را	وان طرز باز دیدن بیگاه رگاه را
آن خم به خم سلاسل مشکین پر شکن	کندر شکنج هر خمی افکنده ماه را
آن آستین فشاندن و آن جامه برزدن	آن رسم بر شکستن طرف کلاه را
بر دسته دسته زلف معبر در آینه	ببیند چنان که شاه مظفر سپاه را
دیبا میفکنید به راهش که عاشقان	از نقش چشم و چهره بهوشند راه را
در شرح دوستی بر او لب گشاده ام	چون عاصی که عذر بگوید گناه را
خاصان بسارگاه رقیبان مدعی	حال گدا که عرضه دهد پادشاه را
جز درگاه تو راه به جایی نبرده اند	از آستان خویش سران دادخواه را

بر لب قرین شکر تو ذکر نیاورم

الا دعای خسرو گیتی پناه را

۱۶

به یاد آرید یاران مردن حسرت نصیبی را	اگر بینید بر بالین بیماری طبیبی را
شوید آسوده تا از غم دهمتان جان به آسانی	بیارید ای پرستاران به بالینم طبیبی را
ز قلم بر سر کویت چو اندیشی چه خواهد شد	به شهر خویش اگر سلطان کند پنهان غریبی را

ندیدم گل که تا دانم نو زان نیکوتری یا نه

همی بینم چو خود نالان به کویت عندلیبی را

۱۷

پیدا است سر وحدت از اعیان اماتری	العکس فی المرایا والنقش فی القوی
----------------------------------	----------------------------------

شد مختلف به مخرج اگر نه چه شد که هست  
 هستی چو بحر و دل چو یکی کشتی اندر آن  
 یک صوت و یک ترانه گهی مدح و گه هجا  
 عشق است باد و هست ازوره سوی مراد  
 از نفس بادبانش و از عقل نساخدا  
 انظر فما رایت سوی البحر اذ رایت  
 لیک از صواب گناه گراید سوی خطا  
 موجا بدا و منه بدا فیه ما بدا  
 گاهی صواب نام نهیمش گهی خطا  
 گه ناخدا خطاب دهیمش گهی خدا

با زلف و روی او نه اثر ماند از نشاط

لالشمس فی الدجبة لالبدر فی الضحی

۱۸

«ب»

شمیم باد بهاری ببین و فیض سحاب  
 به بوی طره ساقی بگیر جام شراب  
 بس است جلوه این دشمنان دوست نما  
 بیا که برفکنیم از جمال دوست نقاب  
 هزار جرم شمردم به خود چو رفتی دوش  
 شب عتاب تو بر من گذشت روز حساب  
 ز چشم اشک فشانم خیال دوست برفت  
 فسانه ایست که نقشی نمی زند در آب

چو اوست اول و آخر هم اوست، نیست نشاط

به راه عشق تفاوت درنگ را ز شتاب

۱۹

حل العزائم خلوا اذا مهجة کثیر  
 درد حبیب را نشناسد دوا طیب  
 رامی الهوا نصیب بنصب و قد نصاب  
 کز حسن بانصابی و از مهر بی نصیب  
 بنهاده یار گوش به غوغای غیر و هست  
 گوهر فشان نشاط ز گفتار دلفریب

گل را چه شد که گوش نهد بر خروش زاغ

گیرم که زاغ شرم ندارد ز عندلیب

۲۰

«ت»

از عاشقان چه خوشتر رسوایی و ملامت  
 وز ناصح خردمند ز آزار ما ندامت  
 یارب تو پرده بردار از کار تا بدانند  
 کامروز در جهان کیست شایسته ملامت  
 گیرم که ما نرنجیم تا کی رواست آخر  
 با دوستان تغافل با دشمنان کرامت  
 بیهوده وقت ما را ضایع همی گذارند  
 ترسم که بر نیاید از عهده غرامت

چون تیر رفت از شست دیگر چه آید از دست  
خون منت به گردن زینگونه جور کردن  
این غم نشاط از کیست باز این ملالت از چیست  
دوران شاه را باد تا هست استقامت  
فتحتش همیشه با جیش بزمش همیشه با عیش  
ذاتش همیشه یارب ز آفات در سلامت

۲۱

گاه کاخ است نه وقت چمن است  
از رخ و قامت و تن شاهد بزم  
لب شیرین خلف نیشکر است  
سبب و بادام اگر نیست چه باک  
سنبل از شاخ تحمل بشکست  
بلبل از رخت ز گلزار ببست  
باد اگر کشت چراغ لاله  
گلبن از دیده نهانست و رواست  
پای سرو از توان زیست سزااست  
باد بشکست به هم بید خلاف  
یأس از آن نیست که امید جهان  
نسبت خرمی انسجم است  
نایب سوری و سرو و سمن است  
تن سیمین بدل نسترن است  
چشم در چشم و ذقن در ذقن است  
زلف مشکین شکن اندر شکن است  
بذله گو شاهد شرین سخن است  
شمع سیمین تن و زرین لگن است  
که عیان پیکر گل پیرهن است  
دست در دست بت سیمتن است  
عهد دارای مخالف شکن است  
به شهنشاه زمین و زمن است

طلعت شساه در آرایشگاه

گاه صبح است و فضای چمن است

۲۲

حلقه‌ای خواهم به گوش ای عشق از زنجیر دوست  
افسری آنگه به سر از گوهر شمشیر دوست  
زلف خود پرتاب می سازد که می ترسد مگر  
برتابد با دل دیوانه‌ام زنجیر دوست

عقل در گنجینه سر لوحی از تدبیر یار  
 عشق در آینه جان عکسی از تقدیر دوست  
 شمع جان افروز خواهد کلبه تاریک ما  
 عشق عالم سوز خواهد حسن عالمگیر دوست  
 وادی عشق است چندانست عجب ناید نشاط  
 بسنه فتراک دشمن بینی از نخجیر دوست  
 مهر تابان را از آن دل خون کند کامیختند  
 مهر او با شیر ما و خون ما با شیر دوست

۲۳

ولی چه چاره که بیچاره دیده قابل نیست	رخی بغیر رخ دوست در مقابل نیست
نکویی که در این خوی و این شمایل نیست	رفا مگر که نکو نیست در زمانه که نیست
وگر نه دوست ز احوال دوست، غافل نیست	هزار لطف نهانست در تغافل او
کسی ملامت مجنون کند که عاقل نیست	دهد گواه به بیهوده گویش پندم

قبول جسانان مشکل بود نشاط ارنه  
 گذشتن از سر جان بهر دوست مشکل نیست

۲۴

که گل و گلبن آن از گل ماست	خار از آن باغ به پای دل ماست
یا که تیغی به کف قاتل ماست	چشمه خضر درخشید ز دور
مشکل اینست که خود مشکل ماست	مشکلی نیست که آسان نشود
بی سبب نیست که او مایل ماست	آتش افروز به خارش نظریست
تا بینی که چها حاصل ماست	خیز و در خرمن خویش آتش زن

بی نشاط آنکه نشاید دل اوست  
 بی غم آنکو که نشاید دل ماست

۲۵

بر آستان بنشین گر به خانه راهی نیست      کجا روی که جز این آستان پناهی نیست

اگر به شهد نواز د وگر به زهر کشتد  
به هر گناه صد عذر اگر بود شاید  
در انتظار شفاعت ستاده خواجه به حشر  
فرور حسن ترا خط مگر علاج کند  
سراغ مشرق و مغرب میرسد در ره عشق  
بغیر خوان عطایش حواله گاهی نیست  
مرا که جز کرم دوست عذرخواهی نیست  
خجل ز خاک برآیی گرت گناهی نیست  
که در زمانه بدین خاصیت گیاهی نیست  
که هر طرف گذری جز به دوست راهی نیست

وصال مهر طمع داری ای نشاط ز دور

ترا به جانب او طاقت نگاهی نیست

۲۶

در دلم جلوه نما یا شمیری فرسنگ است  
سنگ بردار که در جام علایق زهر است  
پا به سر تا تنهی سر تنهی بر در دوست  
تا تو بیرون نروی دوست نگنجد به درون  
سحر را در بر اعجاز درنگی نبود  
پیش یک جلوه تو عرصه عالم تنگ است  
جام بگذار که در دست حوادث سنگ است  
طی این راه میپندار که با فرهنگ است  
نه همین دیده که دل درخور جاهش تنگ است  
راستی جو چه غم از خصم تو بانیرنگ است

بی ملامت ندهد عشق چنان ذوق نشاط

تو اگر نام برآری به نکویی ننگ است

۲۷

فرخنده پیکریست که سر در هوای تست  
سودای زاهدان همه شوق بهشت و حور  
امروز اگر به باد رود در رهت چه باک  
گر خدمتیت از تو به ما بار نعمتیت  
ما را به قدر خویش خطایست لاجرم  
عفو تو دیده ایم و گنه کرده ایم، اگر  
سر بر مراد دوست نهادی به تیغ خصم  
آهسته تر نمی روی ای میر کاروان  
تن خسته، دل شکسته، نظر بسته، لب خموش  
فرخنده تر سریست که بر خاکپای تست  
غرغای عارفان همه ذوق لقای تست  
فردا که سر ز خاک برآید به پای تست  
کاری نکرد بنده که گوید برای تست  
چندان که بیش باشد کم از عطای تست  
بر جرم ما نبینی و بخشی سزای تست  
ای کنسه غم مدار که خود خونبهای تست  
ای بس ضعیف و خسته که اندر قفای تست  
ای عشق کار ما همه بر مدعای تست

بسر کس نشاط رشک ندارد ز راحتی

الا بر آن دلی که به غم مبتلای تست



۲۸

تنها نه من که چشم جهانی به روی تست	روی نیاز خلق ز هر سو به سوی تست
بیچاره آن که از تو به غفلت گذشته است	غافلتر آنکه با تو و در جستجوی تست
جان می دهم به بوی سر زلف دلفریب	کان خود شمیمی از قبل خاک کوی تست
هرجا شکفته طلعتی از طرف شاخ تو	هرجا کشیده قامتی از فیض جوی تست
گر خورده ایم باده و از خود فتاده ایم	بر ما مگیر خرده که می از سبوی تست
بلبل به شاخ گلبن و مطرب به بزم شاه	ذکری که می رود همه از گفتگوی تست
با دیده کس فروغ تو بیند زهی دروغ	کین نور دیده نیز فروغی ز روی تست

بر عالم ار نشاط بنازد شگفت نیست  
روی نیازش از همه عالم به سوی تست

۲۹

صبح است و بهار است و گل و نقل و نبد است	ساقی قد و شاهد می و نی ناله کشیدست
صبح از طرف مشرق و سرو از کنف جوی	وان سبزه خط زان لب دلجوی دمیدست
زاغ از قبل شاخ خزیدست به کنجی	وان خال سیه نیز به رخ گوشه گزیدست
بر روی تو گل دیده و در کوی تو گلبن	کاین دست به سر برزده آن جامه دریدست
ما را طمعی هست ولی زان لب شیرین	حلوا به کسی ده که محبت نچشیدست
گل بر سر آن زن که به گلزار محبت	خاریش به پا از غم یاری نخلیدست
تشریف سرم پای تو بس خلعت دیبا	زیبا بود آن را که گریبان ندریدست
غافل گذرد عمر نشاط از تو و روزی	این رشته بینی که بناگاه بریدست

زنهار به غفلت مبر ایام که ناگاه  
تا درنگری زین قفس این مرغ پریدست

۳۰

دلگشایی یار زندان بلاست	هر کجا یار است آنجا دلگشاست
صورتی بی حاصل اندر سینه است	حاصل معنی دل ما دلرباست
درد و درمان را به هم آمیختند	درد از درمان جدا کردن خطاست

در دیار ما خرد را راه نیست	عشق آنجا حاکم و فرمانرواست
هر صوابی را عتابی از پی است	هر خطایی را عطایی از قفاست
کفر از ایمان جدا نبود ولی	مذهب عاشق ز مذهب‌ها جداست
چشم حق بینی ز حق‌بینان مدار	هر کرا بیخود بینی با خداست

باد از آن جان به که مغلوب تن است

خاک از آن دل به که مفتون هواست

۳۱

کشور دل از جهانی دیگر است	این زمین را آسمانی دیگر است
ای جهان از راه ما بردار دام	طایر ما ز آشیانی دیگر است
ای فلک از بخت ما برگیر رخت	کوکب ما ز آسمانی دیگر است
ما در این راه ایمنیم از رهنزان	نقد ما با کاروانی دیگر است
با تو خاموشم ولی با یاد دوست	هر سر مویم زبانی دیگر است
من نیم آن من که بودم یا مرا	هر زمان از عشق جانی دیگر است
شد جهان بر من دگرگون یا که من	این که می بینم جهانی دیگر است
عشق دارد صد زبان و هر زمان	بر زیانش داستانی دیگر است
می ندانم ره به جایی برده‌ام	یا که بازم امتحانی دیگر است
ما به جانان خوشدل و یاران به جان	هر دلی را دلستانی دیگر است
مردن ما از تن و یاران به جان	هر بهاری را خزانی دیگر است

می زنی از عاشقی لافی نشاط

عشق‌بازان را نشانی دیگر است

۳۲

بیا که نوبت مستی عشق و شرب مدام است

از آتشی نه ز آبی که در صراحی و جام است

بدان شمایل دلکش اگر به بزم خرامد

حدیث ناصح مشفق به یک نگاه تمام است

نوید وصل دلم می‌رسد ز عارض و زلفش  
 که شب مصاحب روز است و صبح در بر شام است  
 به طاق میکده دیدم کتابه‌ای که به رندان  
 غم و سرور جهان، مهر و کین خلق، حرام است  
 هنوز عاشق صادق نباشد آنکه شناسد  
 عطا و منع و بداند عتاب و لطف کدام است  
 به دوزخ از بردش عشق گو ببر که نسوزد  
 اگر بسوزد از آتش بگو بسوز که خام است  
 شگفت آیدم از خواجه عیب باده که گفت این  
 که خون خلق حلال است و آب تاک حرام است  
 مرا رواست اگر شیخ شهر عیب نماید  
 کدام عیب بتر از قبول طبع عوام است  
 بیا نشاط مرادی طلب کنیم از این در  
 سعادت دو جهان وقف این خجسته مقام است

۳۳

سرتاسر عالم به تن امروز سری نیست	کز خاک در شاه جهانش اثری نیست
در کار دل غمزدگانت نظری نیست	یا از من دلخسته هنوزت خبری نیست
حیرت زده می‌دید به حال من و می‌گفت	پنداشتم از زلف من آشفته‌تری نیست
هر سو که نهی روی سر از خویش برآری	تا نگذری از خویش به سویش گذری نیست
آن چشمه که گویند نهان در ظلمات است	گر هست بجز در دل شب چشم تری نیست
بر من به حقارت نگرد شیخ و نداند	کا امروز به میخانه چو من معتبری نیست
عیبم مکن ای خواجه به رسوایی و مستی	من دلخوش از اینم که جز اینم هنری نیست

امروز نشاط این همه افسرده چیرایی  
 بر سر مگر از باده دوشست اثری نیست

۳۴

هر کرا دل، دلبری را منزل است      آنکه بی دلبر بماند بی دل است

شاهد از یاران کجا گیرد کنار	هر کجا شمع می میان محفل است
این جفا و جور مخصوص تو نیست	هر که شد سپمین بدن سنگین دل است
خواجه پندارد که عیب عاشقان	تا نگوید، کس نگوید عاقل است
عشق دریایی است بی حد کاندر آن	موج کشتیان و توفان ساحل است
طالبان را خستگی در راه نیست	عشق هم راه است و هم خود منزل است
سهل گردد کار اگر از بهر اوست	کارها با خودپرستی مشکل است
دست صدق آمد برون از جیب عشق	زین پس افسون خرد بیحاصل است
ظلمت از یکسر بگردد خانه را	چون فروغ شمع می آید زایل است
در همه عالم یکی حق بیش نیست	آنکه کثرت می پذیرد باطل است

از خرد بگذر نشاط از عشق نیز

عاشق از خود غافل از وی عاقل است

### ۳۵

در عشق هیچ مرحله جای درنگ نیست	بشتاب زانکه عرصه امید تنگ نیست
رخ از بلا متاب که مقصود انبیا	جز در میان آتش و کام نهنگ نیست
طفلان هنوز بی خبرند از جنون ما	یا این جنون هنوز سزاوار سنگ نیست
با بندگان چه جای عتابست و کین	از ما اگر ملولی حاجت به جنگ نیست
دارد به رفتن از سر بالین من شتاب	ای جان بر لب آمده جای درنگ نیست
دلنگ نیست کس اگرش در دست در دل است	در منزلی که شاه زند خیمه تنگ نیست

فتح علی شه آنکه به دوران او نشاط

گر ناله ای به گوش رسد جز ز چنگ نیست

### ۳۶

قرارگاه جهان بر مدار تقدیر است	عجب ز خواجه که در گیر و دار تدبیر است
اگر به لطف بخوانند کبک صیاد است	و گر به قهر برانند باز نهنجیر است
نه لطف خاصه طاعت نه خشم لازم جرم	خدای را چه طلسم است این چه تأثیر است
زهی کمان کشی ابروان پر چینش	که هر طرف نگرد دیده، تیر بر تیر است

وزان لبان شکر بار او تعالی الله  
 به قید زلف ببستی دل مراد و دلی  
 که گر به زهر دهد حکم شهد با شیر است  
 که در تو شیفته نبود سزای زنجیر است  
 ز ناله بس مکن ای دل در آن سلاسل زلف  
 که هست اگر اثر از ناله های شبگیر است  
 خمار دوش نماند از نشاط اثر ساقی  
 بیار باده که گر زود می رسی دیر است

۳۷

به هرجا بنگرم بالا و گر پست  
 درون خانه و بیرون در اوست  
 ز یک شاخیم اگر شیرین اگر تلخ  
 به پایم شاخ گلبن رشته دام  
 توانایی مرابارست بر دوش  
 یرو بال است دام من، خوش آن دام  
 نباشد بنده کازادش توان کرد  
 نه عاشق آنکه جز معشوق بیند  
 نشاط ار دید نتوانی به خورشید  
 نبینم در دو عالم جز یکی هست  
 هم او خود حلقه بر در زد هم او بست  
 ز یک بزمیم اگر هشیار اگر مست  
 به راهم موج دریا حلقه شست  
 زبردستی مرا بند نیست بر دست  
 که از قیدش به پروازی توان جست  
 نباشد خواجه کز قیدش توان رست  
 نه معشوق آنکه جز وی در جهان هست  
 ببین در سایه کان با نور پیوست

جهان را ایمنی فتح علی شاه

که ایمن باد ذاتش تا جهان هست

۳۸

زنده بی عشق کسی در همه عالم نیست  
 تا چه باشد به سر پیر خرابات که من  
 غم و شادی که به یک لحظه دگرگون گردد  
 کفر و دین عقل و جنون دانش و دانایی را  
 نه چنانست که لطیفیت نباشد با من  
 دردم آن درد که جز تیغ تواش درمان نه  
 وانکه بی عشق بماند نفسی آدم نیست  
 به یکی جرعه می اندیشه ام از عالم نیست  
 چه غم، آر باشد و گر زانکه نباشد غم نیست  
 آزمودیم در این پرده کسی محرم نیست  
 هست لطفی و چنان هست که بدارم نیست  
 زخمم آن زخم که جز نیر تواش مرهم نیست

حاصل هر دو جهان را به هم اندوخت نشاط

پیر میخانه به هیچ ار بستاند کم نیست

۳۹

گرچه ما را پای نا سر جرم و سر نا پا خطاست  
 خواجه دید آنکه خرید، ار عیب ما پوشد رواست  
 آنکه دستم داد اگر دستم بگیرد درخور است  
 آنکه مستم کرد اگر عذرم پذیرد هم سزااست  
 گر به خشم آید حلیم است ار ببخشاید کریم  
 گر بخواند شهریار است ار براند پادشاست  
 بی خطا گیرد که این عدل است و اینش عادل است  
 بی مزا بخشد که این فضل است و اینش اقتضااست  
 وجهه فی کثرة الاصداغ امسی واحدا  
 نیست جز یک رو ولی صد حلقه در زلف دوتااست  
 این طلبکاران نعمت را بلایی در پی است  
 دوست جویان را بلا در پیش و نعمت در قفاست  
 جز وجود شاه حاشا نعمتی جوید نشاط  
 جنت از طاعت نجوید آنکه جویای خداست

۴۰

حاصل هر دو جهان خوشه‌ای از خرمن ماست  
 ساحت کون و مکان گوشه‌ای از مسکن ماست  
 چشم ببرند و به ظلمتکده فقر درآی  
 تا بینی که فروغ فلک از روزن ماست  
 چشمه کوثر و آن باغ دلارای بهشت  
 نمی از مشرب ما، نکستی از گلشن ماست  
 چه اثر بود در این دشت که بی زحمت کشت  
 یک جهان ریزه‌خور و خوشه‌بر از خرمن ماست

سر به مخدومی آفاق نیاریم فرود  
زانکه از خدمت شه سلسله در گردن ماست  
همه بگذار که با این همه اینک در شهر  
کودکی باز به مژگان سیه رهزن ماست  
هم قصاص دل ما را مگر از ما طلبند  
زانکه با خون دل آلوده همی دامن ماست  
دشمن و دوست نداند کس اگر طالب اوست  
خلن بیهوده یکی دوست یکی دشمن ماست

گفتمش هیچ اثری بود در این ره ز نشاط  
گفت سرگشته غباری ز پی توسن ماست

۴۱

روز طرب و خرمی دولت و دین است	می گفت و همی دید در آینه به مژگانش
می گفت و همی خست به دندان لب خندانش	نبود عجب از بخت سیاهم طلبد کام
زین پس من و با روز سیه گوشه عزلت	تا دوزخ هجران چه کند روز وداعش
این روی تو یا پرتوی از لمعه قدس است	این نکبت گیسوی تو یا بوی بهار است
دوران زمان شاد به دارای زمین است	آن تیر که از جوشن جان بگذرد این است
لعلی که به عقد گهر آمیخت چنین است	زان روی که با زلف و خط و خال قرین است
کان خال سیه نیز چو من گوشه نشین است	بر من چو به عاصی نفس بازپسین است
این کوی تو یا گلشنی از خلد برین است	این چین خم موی تو یا نافه چین است

این مهبط نور است که در وادی طور است

یا انجمن شاه که در گلشن فین است

۴۲

این سر ما و آن خم زنجیر اوست	می برد تا هر کجا تقدیر اوست
حل شود این عقده های پیچ پیچ	رشته ما در یسد تدبیر اوست
گاه آبادش کند گاهی خراب	ملک ما در قبضه تسخیر اوست

کشته او زنده ماند جاودان      آب حیوان بر لب شمشیر اوست  
گر به راهش خاک گردد جان چه باک      خاک این ره باز دامنگیر اوست  
عکس تیغ اوست بر ابروی یار      وان خم مو، تابی از زنجیر اوست  
چشم ترکان بی سبب خونریز نیست      هر نگهشان ناوکی از تیر اوست  
خسنگ گردون لنگ در صید نشاط

نسی سواری از پی نخجیر اوست

۴۳

غم به جایی فکند رخت که غمخواری هست  
ای خوش آنجا که نه یاری نه پرستاری هست  
هرکه یار دگرش نیست خدا یار وی است  
هرکه کاری به کسش نیست به او کاری هست  
آنکه اندیشه گلزار و گلش در سر نیست  
می توان یافت که در پای دلش خاری هست  
نخرد خواجه ما گرچه به هیچش بدهند  
بنده ای را که بجز خواجه خریداری هست  
رفت روزت به سه سیه کاری و غفلت، دریاب  
تا ز خورشید اثری بر سر دیواری هست  
به لب لعل مناز این همه کز دولت شاه

این متاعی است که در هر سر بازاری هست  
زاهد از مجلس ما رخت برون بر که نشاط  
ننهد پای در آن حلقه که هشیاری هست

۴۴

شمشیر به دست آمد و سرمست ز جام است      بادا بحلش خون من از باده حرام است  
مفتون توام من نه بر آن طلعت و گیسو      آنجا که بهشت است نه صبح است و نه شام است  
وقتی ز خرابات به خلدم گذری بود      کوثر نبود خوشتر از آبی که به جام است



شادی جهان زود مبدل به غم آید	آن را که به غم شاد شود عیش مدام است
با ما قدحی خواجه سپردن نتواند	او را حذر از تنگ و مرا تنگ ز نام است
وسواس خرد قصه به پایان نرساند	از عشق پیرسید که ناگفته تمام است
تیری اگر از شست گشادیم و خطا رفت	با خصم بگویید که تیغی به نیام است

جوش از هوسی در دل افسرده فتادست

در عشق نشاط آتشی افروز که خام است

۴۵

از خواجهگان کرامت و از بندگان خطاست	آنجا که فضل تست چه باک از گناه ماست
ما را امید خواجه بسی به ز طاعت است	آن بنده مجرم است که نوید از خداست
جز عجز و نیستی نپذیرند ارمغان	از ما که بازگشت به درگاه کبریاست
سلطان عشق خیمه برون زد ز هر دو کون	ما را از این چه غم که جهان سر به سر فناست
روزی گذر فکند به من کاروان عشق	این آتشم به سینه از آن کاروان بجاست
آگه اگر نسازمت از سوز دل سزااست	گویم چه با طبیب ز دردی که بی دواست

آسوده شد نشاط از آن زلف پیچ پیچ

کاندر شکنج هر خم مویش صد بلاست

۴۶

فصل گل است و موسم دیوان و گاه نیست	جز صحن باغ درخور اورنگ شاه نیست
نرگس گواه من که نباشد به بوستان	چشمی که در قدوم شهنشه به راه نیست
ترکان شاه گرچه دلیرند و فتنه جو	دل در امان ز فتنه چشمی سیاه نیست
حاضر ستاده آن صف مؤگان تیر زن	حاجت به عرض لشکر و سان سپاه نیست
این چند روزه مهلت گلبن غنیمت است	فرداست در چمن اثری از گیاه نیست
جنس غمت به نقد دو عالم خریده ایم	ما را در این معامله جز دل گواه نیست
جز شکل جام و طلعت ساقی ندیده ایم	در ما اثر ز گردش خورشید و ماه نیست
هر کس به قدر خویش امیدش به طاعت اوست	ما را بسفیر رحمت خسالت پناه نیست

تا با خودی چه لاف ز طاعت زنی نشاط

جرم این وجود تست که جز وی گناه نیست

۴۷

مهی امشب مگر در خانه ماست	که عالم روشن از کاشانه ماست
به آبادی مبر ای خواجه رنجی	بین گنجی که در ویرانه ماست
ملامت‌ها که بر من کردی امروز	روا بر ناصح فرزانه ماست
بگو با عاقلان زنجیر زلفش	نصیب این دل دیوانه ماست
به هرجا شمع او مجلس فروز است	سزای سوختن پروانه ماست

نه هر آبی نشاط‌انگیز باشد  
شرابی جو که در میخانه ماست

۴۸

راه بیرون شدن از هر دو جهانم هوس است	خیمه بیرون زدن از کون و مکانم هوس است
تن ناپاکم و این جان هوسناکم کشت	زندگانی نفسی بی تن و جانم هوس است
خلوتی کو که برآرم نفسی دور از خویش	نه همین دوری از ابنای زمانم هوس است
خرقه در خانه نهم موزه و دستار به راه	گذری تا به در دیر مغانم هوس است
پیرم و حسرت دوران جوانی دارم	نظری بر رخ آن تازه جوانم هوس است
یک ره از پیروی شیخ ندیدم اثری	قدمی بر اثر مغیبهگانم هوس است
سود بازار جهان گر همه اینست نشاط	من سودازده زین مایه زیانم هوس است

تا دعای شه از این پس به فراغت گویم  
کنجی آسوده ز غوغای جهانم هوس است

۴۹

سرم خوش است و دو عالم به مدعای من است	به هرچه می‌نگرم گویی از برای من است
به کس نیاز ندارم به خویش نیز مگر	یکی خدا و یکی سایه خدای من است
دو کون و هرچه در او هست هیچ و من هستم	که نیستم من و هستی او بقای من است
شبم به روی تو بگذشت تا سحر چه عجب	که چشم عالمی امروز در قفای من است
چه غم که شهنه به بازار و شیخ در شهر است	شراب در خم و معشوق در سرای من است
گاهی به طره مشکین خویش عقده فکن	گاهی به پنجه سیمین گره گشای من است
نه دوستیم و نه دشمن به خواجه لبک مرا	از او چه سود که بیگانه آشنای من است

بجز خدای چه حاجت مرا نشاط به کس  
که در دعای شهنشاه مدعای من است

۵۰

فردا چه زیان ز آتشم این جام پر آب است	جانم به لب و جام لبالب ز شراب است
گیسوش بر آشفت که مه زیر سحاب است	گفتم شب امید من از چهره برافروز
کوتاه کن افسانه که دیوانه به خواب است	سودی ندهد پند، بگوید به ناصح:
وانجا که منم نیز چه حاجت به نقاب است	بیگانه چه داند که تویی پرده برافکن
در گام دگر باز بدیدم که حجاب است	در هر قدم روی تو آمد به نظر لیک
نادیده گذشتند که این خانه خراب است	صد گنج نهان بود مرا در دل و جانان

بسیار بگفتند و جوابی نشنیدند

ناگفته نشاط از تواش امید جواب است

۵۱

چاک آن سینه که کارش به دل تنگی نیست	خاک بادا به سری کش اثر از سنگی نیست
عاشقان را بجز از عشق تو فرهنگی نیست	ادب بندگی از خیل خردمندان جوی
پرده بردار کز این خوبتر آهنگی نیست	راه عشاق زند مطرب از این پرده تو نیز
که در آنجا خبر از نامی و از تنگی نیست	من که بدانم جهانم به خرابات شوم
عشق کم ز آتش و دل سخت تر از سنگی نیست	دل چو آینه اگر می طلبی عشق طلب
متصور نشود صلحی اگر جنگی نیست	مهربانی چه کند آن که نبودش کینی

عجبی نیست نشاط از تو اگر تنگدل است

هر کجا تنگ لبی نیست که دلتنگی نیست

۵۲

ما را ز خدا غیر خدا ملتسمی نیست	بستم ز دعا لب که دعا بی هوسی نیست
در مردمک دیده بغیر از تو کسی نیست	هر جا نگرم کورم و در روی تو بینا
صد برگ گل تازه چو خشکیده خسی نیست	خاری طلبد عشق که در آتش سوزان
جز من که به گیسوی توام دسترسی نیست	دیوانه در این شهر که بی سلسله دیدست
دل در ره این بادیه کم از جرسی نیست	رهبر سوی او ناله دلسوختگان است

ظلمت ببرد رخت چو خورشید برآید

بردار ز رخ پرده که در خانه کسی نیست

۵۳

زاهد ار ره ندهد خانه خماری هست	وجه می گر نرسد خرقه و دستاری هست
رفتش بی سببی نیست از این ره که طبیب	گذرد بر سر آن کوچه که بیماری هست
می رسد یار و به یاران نگران است ولی	همه دانند که پنهان به منش کاری هست
ای رفیقان به سلامت ره منزل گیرید	که مرا تا به در دیر مغان کاری هست
غم گرفتست فرو مجلس میخواران را	مگر امروز در این میکده هشیاری هست
گل فردوس نگیرد ز کف حور کسی	که در این بادیه اش قسمتی از خاری هست

شاید ار بر سر کوی تو بود جای نشاط

بلبلی هست به هر خانه که گلزاری هست

۵۴

جان و جانان، دل و دلبر به هم است	تن اگر دور بماند چه غم است
چشم و زلف نو بیاست که نیست	ورنه ار سنبل و نرگس چه کم است
سینه با مهر تو آتشکده است	دیده با چهر تو بحرالارم است
بی تو من، من نیم و با تو توام	بی تو یا با تو وجودم عدم است
تو کرم می کنی ار تیغ زنی	من اگر جان نفشانم ستم است

مگر این شهر دل ماست نشاط

که در اینجا نه نشاط و نه غم است

۵۵

آگاه کسی ز کار ما نیست	کاورا نظری به یار ما نیست
ماییم و دلی خراب و آن نیز	یک روز به اختیار ما نیست
صیدی که سر از کمند پیچد	در جرگه شهسوار ما نیست
آن بنده که رای خویش جوید	در درگه شهریار ما نیست
خود بینی و خوشتن پرستی	رسمی ست که در دیار ما نیست

آگاه نشاط از غم ما

یار است که غمگسار ما نیست

۵۶

شاهد ما چه غم از پرده در و قلاش است	آفتاب است و نهان از نظر خفاش است
مردمان بیشتر آن است که غافل گذرند	ز حدیثی که به هر کوچه و برزن فاش است
دل بی عشق به هر لحظه اسیر هوسی ست	خانه بی خانه خدا لعبگاهه اویاش است
همه دانند که من بنده عشقم، چه عجب	عاقلان را به من ای خواجه اگر پرخاش است
من یکی کودک نادانم و او استاد است	من یکی صورت بیجانم و او نقاش است

گر کشد از نگهی زنده کند باز نشاط  
آنکه تقدیر حیات از لب جانافزاش است

۵۷

فرخنده طایری که گرفتار دام تست	فرخنده تر از آن که گذارش به بام تست
آسوده بیدلی که به کویت کند مقام	آسوده تر دلی که در آنجا مقام تست
از پای تا به فرق، به کام منی ولی	شادی نصیب کام کسی کو به کام تست
تشریف نیستی ز تو خاصان گرفته اند	هستی کاینات ز انعام عام تست
با شاهدان قدس برآیید در سماع	امشب که ذکر مجلسیان از کلام تست
این حسن دلفروز فروغی ز بزم تو	وین عشق خانه سوز شرابی ز جام تست
روز و شب تو تا چه بود ای دیار عشق	کان روی و موی آبتی از صبح و شام تست
زان شب که من نویدی از آن لب شنیده ام	هرجا حکایتی است به گوشم پیام تست
صد بار بیش فال زدستم به امتحان	هرجا که قرعه ای است ز دولت به نام تست

برخیز تا بساط نشاط است در میان  
جامی بزن که ساقی دوران به کام تست

۵۸

گر بسوزیم به آتش همه گویند سزااست	درخور جورم و از فضل توام چشم عطااست
گر بخوانی ز عطا سر ز خطا در پیش است	ور برانی به جفا روی امیدم به قفااست
من به خود هرچه کنم گر کرم است آن ستم است	تو جفا می نکنی ور بکنی عین وفااست
ای بسا لطف که در چشم بصیرت قهر است	باز قهری است که در پیش نظر لطف نماست

آتش دوزخ و آن چشمه جان بخش بهشت      شعله ای از دل من، رشحه ای از دست شماست  
دفتر عشق سراسر همه خواندیم ولی      آنچه در یاد بماند دست فراموشی ماست  
شادمانی جهان است که فانی گردد  
غم بدان دل نبرد ره که نشاطش به خداست

۵۹

وقت آن شد که ز میخانه درآیم سرمست  
لب ساغر به لب و طره ساقی در دست  
کف زنان، دست فشان، از دو جهان بر دو جهان  
پرده بردارم و بیرون فکنم هرچه که هست  
تا که آید به میان تیغ برآرم ز نیام  
تا که افتد به نشان تیر گشایم از شست  
جام کز دست نگار است چه شیرین و چه تلخ  
جا که در مجلس بار است چه بالا و چه پست  
نه همین از تو نصیب دل ما آزار است  
جز خرابی نکند هر که در این خانه نشست  
تا بدانی که بجز سوی تو پروازم نیست  
بال بگشا و نگه دار سر رشته به دست  
عجبی نیست که جز موی تو رفتارم نیست  
که به یکسوی رود ماهی افتاده به شست  
به دلی زخم مزین و ر بزنی رحم میار  
که چو بشکست به هم شیشه شاید پیوست  
زحمت خرقه و سجاده برم چند نشاط  
همه دانند که من رندم و دیوانه و مست

۶۰

گر شهر حرام است و گر ماه صیام است      بودن نفسی بی می و معشوق حرام است

آورده به رفتار صنوبر که خرام است      کردست به پا شور قیامت که قیام است  
دل برده به یک عشوه که این رسم نگاه است      جان داده به یک گفته که این طرز کلام است  
زاهد مگر از وعده جنت برد از راه      آن را که نه در کوی خرابات مقام است  
با غیر نه خشمی، نه به ما گوشه چشمی  
چیزی که در او جای نشاط است کدام است

## ۶۱

مثال این تن خاکی و خاک، آب و حباب است  
بیار باده که بنیاد روزگار بر آب است  
خروش ناله مرغان ز چشم نرگس بستان  
ببرد خواب و دریغ که خواجه باز به خواب است  
زبان سوسن پیغام یار گوید و شادم  
که گوش خلق نه در خورد استماع خطاب است  
حدیث تلخ نیاید برون از آن لب شیرین  
عطا برد ز تو آن کس که مستحق عتاب است  
امیدگاه منی چون تو، کس شگفت ندارد  
که با هزار گناه هم هنوز امید ثواب است  
نسیم باغ نشاط آورد، گذرگاه این باد  
مگر ز خاک در خسرو سپهر جناب است  
هزار بارم اگر صد عتاب آید از این در  
به مقتضای سؤالم هنوز امید جواب است

## ۶۲

عشق آفت و حزن دافریب است،      نه طاقت آن نه زین شکیب است  
بر درد دلم دوا روا نیست      این درد که دارم از طبیب است  
گیرم که لب از سؤال بستم      با دل چه کنم که ناشکیب است  
یارب ز کدام دام باشد  
کاین ناله به بوستان غریب است

۶۳

شمشیر تو چشمه حیات است	زنحیر تو حلقه نجات است
هم روی تو خوبتر ز خوبی	هم ذات تو برتر از صفات است
در دفتر عشق تو دو عالم	یک حرف ز اولین برات است
جز یاد تو هرچه در دل آید	شک نیست که مبطل الصلوات است
آورد لب ز سبزه خطی	کین چشمه نوش و آن نبات است
ما توبه ز عاشقی نکردیم	عهد تو ولیک بی ثبات است
ترسم نرسی به کعبه ای شیخ	کاین را به سوی سومات است
کس تشنه نمی شود و گرنه	عالم همه سر به سر فرات است
در هر قدمی ز نقش پایی	صد چشمه خوشتر از حیات است

دارای جهان که هرچه بر لب

جز مدحت اوست ترهات است<sup>۱</sup>

۶۴

رقیب را مگر الفت به پاسبان باقیست	که باز نقش سجودش بر آستان باقیست
به ناتوانیم ای دوست جای رحم نبود	که شد اگرچه دلم خون هنوز جان باقیست
مشوی روی من ای چشم خونفشان کاین گرد	به یادگارم از آن خاک آستان باقیست

چه جای گریه بود مغتنم شمار ای چشم

غبار ره که ز دنبال کاروان باقیست

۶۵

اگر ت دیده و دل شیفته و گریان نیست	برو ای خواجه که در عشق ترا فرمان نیست
منظر دوست چرا از نظری اشک فشان	نوبهاریست که در وی اثر از باران نیست
روی بیگانه چو روز است ولی روز فراق	طره یار چو شب لبیک شب هجران نیست
یار باز آمد و آشفته گی از دل نه برفت	این چه دردیست که در وی اثر از درمان نیست
هر که روی تو ندید دست ز گفتار نشاط	عجی نیست که در وی اثری چندان نیست

ناله بلبلس از جا نبرد دل چه عجب

هر کرا دیده به دیدار گلی حیران نیست

۱. «میچ» این بیت را ندارد ولی به جای آن این بیت را دارد:

گاهی کرمی به بجنوابی      کاین دولت حسن بی نبات است



۶۶

جز بر این در سری به سامان نیست	دوری از خاک این در آسان نیست
وقت آن شمس که سینه چاک زخم	کاین دل تنگ جای جانان نیست
سرخره دشمنانش باید بود	هرکه در روی دوست حیران نیست
گفته بودم که دل به کس ندهم	ای دریغا که دل به فرمان نیست

تو برون مانده‌ای ز پرده نشاط

ورنه رخسار دوست پنهان نیست

۶۷

درد ما را نوبت بهبودی است	وین غم ما آیت خشنودی است
بازگشتم ز سودای جهان	سود ما بر کف یکی بی سودی است
در فراق چيست دانی حال دل	با همان حالت که با ما بودی است

با غم او خوش بود وقت نشاط

گر نداند کس که این خشنودی است

۶۸

نوبت عید است و عید دولت و دین است	عید به دوران شهریار قرین است
خطبة دولت به نام حامی ملک است	شاهد دنیا به کام ناصر دین است
دست کرم ز آستین سؤال‌گرای است	پای ستم ز آستان عقاب‌گزین است
صدر قضا آستان رای صواب است	دست قدر آستین عزم متین است
عید اگر می‌رود چه باک که هر روز	عید جهان خسرو زمان و زمین است
دیر زی ای عید ما که سایه حق	وان دگر از گردش شهر و سنین است
از ائسر ابر دست سیم‌فشانش	باغ بهشت است و بزم چرخ برین است
چشم خرد خیره با فروغ جبینش	شخص چه باشد دگر که سایه چنین است

از چه غمین گردد آنکه خود به تو شاد است

وز که شود شاد آنکه از تو غمین است

۶۹

حاصل انجام جز کشته آغاز نیست	ناصر مشفق مگر آگه از این راز نیست
------------------------------	-----------------------------------

خویش اگر کینه جوست لازم روی نکوست	سرو سرافراز را سرگشی از ناز نیست
صحن چمن دیده ام خانه صیاد هم	شاخ سمن خوشتر از چنگل شهباز نیست
عشق مگو آتش از خرمن هستی بسوخت	سیل مگو آب اگر خانه برانداز نیست
کاشف اسرار عشق بیخودی و مستی است	هر که ز خود آگه است آگه از این راز نیست

کیست طلبکار دوست تا که به بانگ بلند

فاش بگویم که اوست حاجت غماز نیست

۷۰

نوبت خرمی بستان است	عهد سرو و سمن و ریحان است
نرگس از خواب مگر دیده گشود	که بر آن ژاله گلاب افشان است
با صبا نفخه ای از زلف نگار	یا شمیمی ز نگارستان است
شاد زی شاد کز ابر کرم	دهر گلزار و جهان بستان است
فارغ از حادثه دوران باش	که نگهبان تو خود دوران است
کرم هام تو عامیست به خلق	که شهرش همگی نیسان است
تو به نخجیر شتابان و قضا	از پی خصم تو در میدان است
تو به گلزار خرامان و قدر	نایب حکم تو در دیوان است

غم که از دوست بود به ز نشاط

درد کز دوست بود درمان است

۷۱

عالمی در شادی و ما را غم است	این غم ما از برای عالم است
چشم غیرت بین ما را نور نیست	هر کسجا سوریست آنجا ماتم است
روزگارم زخمها بسیار زد	زخم تو آن زخمها را مرهم است
جان سلیمان است و دل خاتم در آن	نقش روی دوست اسم اعظم است <sup>۱</sup>
اشک چشم عاشقان در روی دوست	این چو خورشید است و آن چون شبم است

۱. در ۸ ج ۵۲ سه بیت آغاز این غزل نیامده و مطلع غزل همین بیت است بدین صورت:

جان سلیمان است و دل چون خانم است      نفسش روی دوست اسم اعظم است

کار ما را با گشایش کار نیست      عقده‌های زلف او غم در خم است  
طالب راحت، به زحمت گوی ساز      گنج و رنج و شادی و غم با هم است  
غم نمی‌خواهی، مجو شادی نشاط  
هر که او شادی نخواهد بی‌غم است

۷۲

سر نهادیم به سودای کسی کاین سر ازوست  
نه همین سر که تن و جان و جهان یکسر ازوست  
گر گل افشانند و گر سنگ زند چتوان کرد  
مجلس و ساقی و مینا و می و ساغر ازوست  
گر به توفان شکنند یا که به ساحل فکند  
ناخدایی است که هم کشتی و هم صرصر ازوست  
من به دل دارم و شاهد به رخ و شمع به سر  
آنچه پروانه دلسوخته را در پر ازوست  
از من ای باد بگو خیل گنهکاران  
غم مدارید که گر جرم ز ما آذر ازوست  
هوسی خام بود شادی دل جز به غمش  
خنک آن سوخته کش سود غمی بر سر ازوست  
چه نویسم که سزاوار سپامش باشد  
معنی و لفظ و مداد و قلم و دفتر ازوست  
دولت شاه جهان باد فزاینده نشاط<sup>۱</sup>  
کاین فروغی است که بر خلق ضیاگستر ازوست

۷۳

زان شعله که در دلم نهان است      افسرده زیانه زمان است<sup>۲</sup>

۱. در هج ۱۱ به جای این مصراع چنین آمده: خرم از دولت شه تا به ابد باد جهان.

۲. هج ۱۲ به جای مطلع غزل این بیت را اضافه دارد:

تا مسهر نسو در دلم نهانست      این گمشده بر سر جهانست

گر دود برآید از نهادم	این سوز نه در خور بستان است
اندام تو گلبنی که خارش	حارا و حریر و پرنیان است
آسایش دوستان از این است	آرایش بوستان از آن است
نتوانم از او کناره جویم	هر جا منم او میان جان است
آسوده ز قصد رهنانم	کاین راه نه راه کاروان است
زنهار منه قدم بر این در	با عقل، که عشق پاسبان است
بار غم عشق نیکوان را	بهر کشت آنکه ناتوان است
گر خواری دوستان پسندند	این خار گلش در میان است
ور عزت دشمنان بخواهند	این گل خطیش از خزان است

جستم ز نشاط اثر در آن کوی

گفتند سگی در آستان است

۷۴

قاصدی مزده رسان در راه است	روز آراستن خرگاه است
صبح عید است و جهان تا به جهان	خرم از دولت شاهنشاه است
بر من و واپسیم عیب مکن	همه جا مقصد من همراه است
چاه با راه در این پرده یکی است	راه یوسف سوی مصر از چاه است
من از او، انده از، شادی ازوست	دست بیگانه ز من کوتاه است
مرض حاجت بر او حاجت نیست	دوست از کرده خود آگاه است
دل من در کنف حضرت اوست	هرچه از دوست رسد دلخواه است

نامه از سوی کسی داشت نشاط

پاسخی طالب از این درگاه است

۷۵

ای جمالت شمع هرجا محفلی ست	از خیالت پرتوی با هر دلی ست
چون منی را با تو بودن مشکل است	ورنه آسان با تو هرجا مشکلی ست

برفشان اشکی به خاک راه دوست      گل از آنجا سر زند کانا جلی ست  
 رو به سویش نه که رویش سوی تست      بی قبولش نیست هرجا مقبلی ست  
 نیستی مان آیت هستی اوست  
 دلبری باشد به هرجا بیدلی ست

۷۶

چشم صاحب نظران خیره بر آن ایوان است      که به هر سو نگری جلوه گه جانان است  
 عکسها در نظر آیند ولی یک اصل است      جسمها جلوه گر آیند ولی یک جان است  
 دیده اصل نگر شیفته صورت عکس      عکس بر اصل عجب نیست اگر حیران است  
 باغبان رونق یک باغ به صد گلبن داد      گلبن ماست که رونق ده صد پستان است  
 مشکل اینست که ما را نبود راه به دوست      ورنه هر مشکلی از همت او آسان است  
 عکس در عکس نگر آینه در آینه بین  
 شه در آینه و خود آینه بزدان است

۷۷

این چه دشت است که سرتاسر آن گردی نیست  
 که بر او دیده خونین و رخ زردی نیست  
 خرم آن کس که به رویش ز رخت گردی هست  
 وانکه بر دل، دگر از هیچ رهش گردی نیست  
 عقل در کشمکش نفس درنگی نکند  
 این دغل را بجز از عشق هموردی نیست  
 پا به دامن کش و از جان و جهان دست بدار  
 دوست جویان را حاجت به جهانگردی نیست  
 تو اگر مرد رهی درد طلب درد نشاط  
 درد هم مرد همی می طلبد مردی نیست

۷۸

دوست می گفتم ترا زاول نه آن می بینمت  
 دشمن دل بودی اینک خصم جان می بینمت

نه همین در کاخ دل با چشم جان می بینمت  
 در جهان با چشم صورت بین عیان می بینمت  
 تو کجا و مهر و کین من، من از سودای عشق  
 گه به خود نامهربان گه مهربان می بینمت  
 تا به پیری ای جوان باری ببینی آفتی  
 کافت دین و دل پیر و جوان می بینمت  
 با قدی چوگان صفت ای دل در این پیرانه سر  
 همچو گویی در بساط کودکان می بینمت  
 صد نشاط آرند از یک جرعه می رندان نشاط  
 سرگران منشین که زین پس رایگان می بینمت

۷۹

چه شتابی از پی من تو که رنجه شد سمندت	که من آمدم در این دشت که اوفتم به بندت
تو نکو پسندی و من چه کنم که تا پسندت	نشوم، نکو نگردم من و لایق کمندت
تو اگر ملولی از من، سر خوشتن بگیرم	من و چشم اشکبارم، تو و لعل نوشخندت
دل زاهدان توانی ببری از آن نبردی	که نبود صید غافل ز تو، درخور کمندت
تو که خسرو کریمی ز من گدا چه پرسی	من و دست کوتاه من تو و همت بلندت
دگر ای دل اوفتادی به بساط لعب طفلان	که به لطف می ستانند و به قهر می دهندت

تو چه غمفزا نشاطی و چه بی هنر غلامی

که به هیچ می فروشیم و ز ما نمی خرندت

۸۰

هر کرا دل با خدای مطلق است	ناخدا موج است و دریا زورق است
غرقه در دریا همی جوید کنار	چون کند آن کر به خود مستغرق است
نیست باید شد ز خود تا هست شد	سلب خود از خود حدیثی معلق است
جان ز جانان، تن ز خاک آمد پدید	هر کجا فرعی ز اصلی مشتق است
تن به خاک و جان به جانان شد حجاب	هر مقید احتجاب مطلق است

تن چو بی جان شد پیوندد به خاک      جان چو بی تن شد به جانان ملحق است  
طلعتش گویی برآمد از نقاب      کابرویش مانا هلال مشرق است  
نور را ظلمت عیان سازد نشاط  
آنکه باطل دید بینای حق است

۸۱

حاجت به عرض حاجت و اظهار حال نیست      آنجا که جود اوست مجال سؤال نیست  
از پیشگاه عشق مثالی رسیده است      جستم ز عقل چاره بجز امثال نیست  
دل داده‌ایم و سر به کمندت نهاده‌ایم      سر را مجال از تو و دل را ملال نیست  
سرتاسر جهان همه دشمن اگر بود      ما را بغیر دوست کسی در خیال نیست  
با زلف و خال عاریتی دل همی برد      دنیا مجوزه‌ای است که او را جمال نیست  
این یار پنج‌روزه غم آرد نشاط او  
دل با کسی سپار که او را زوال نیست

۸۲

پیوند غمت گسستنی نیست      صید تو ز قید رستنی نیست  
پیمانه شکسته‌ایم و خم نیز      این توبه دگر شکستنی نیست  
گردی که ز راه عقل خیزد      بر دامن ما نشستنی نیست  
عهدی که توان گسستن او را      در مذهب عشق بستنی نیست  
مهر از ازل است و تا ابد هست      پیوستنی و گسستنی نیست  
پیوند ز زلف دوست دارد  
این عهد دگر گسستنی نیست

۸۳

بعد از این فارغ ز غوغای جهان می‌خواهمت  
شاد باش ای دل زین پس شادمان می‌خواهمت  
ساده‌لوحی را نگر ای دوست کز تأثیر عشق  
خود چنانم با تو با خود آنچنان می‌خواهمت

هیچ کامی از تو چون حاصل نخواهد (بد) مرا  
 زین سپس من هم به کام دیگران می خواهم  
 چون به هر خشمی فزاید رحمت با من ترا  
 سرگران گاهی و گاهی مهربان می خواهم  
 هر زیانت گرچه سودی شد ولی زین پس نشاط  
 در جهان آسوده از سود و زیان می خواهم

#### ۸۴

مثال هستی با نیستی روان و تن است  
 روان حقیقت هستی و نیستی بدن است  
 نه صرف هست هویدا نه صرف نیست پدید  
 نمایش خوش از آمیزش دو مقترن است  
 به هست نیست شدستی نه نیست هست شود  
 نه حق جهان نه جهان حق نه جای این سخن است  
 مرا چه حد که بگویند آن من است و من او  
 هرآنچه هست ری است و هرآنچه نیست من است  
 نه عکس شخص و نه ظل و نه موج بحر و نه یم  
 که ظل و شخص و نم و بحر جمله خوشتن است  
 به گوش کس نرود این حدیث نغز نشاط  
 به دل بگو، نه به هر دل، دلی که منتحن است

#### ۸۵

به دردم ننگرد درمانم این است      پریشان خواهم سامانم این است  
 نه بتوانم برید از وی نه پیوست      که هم جان هم بلای جانم این است  
 چه غم زین ره روم یا بازگردم      که هم آغاز و هم پایانم این است  
 پناهی نیست جز قهرش ز قهرش      که هم کشتی و هم توفانم این است  
 مبین بر خواریم، صد گل برآرم  
 نشاط از خاک، اگر دهقانم این است



۸۶

ماهم چو پرده برفکند آفتاب چیست      اشکم چو در حساب بیاید سحاب چیست  
بزم وصال و یار به من مهربان و باز      در حیرتم که در دلم این اضطراب چیست  
کاری کنید کاین شب هجران بسر رسد      اندیشه از درازی روز حساب چیست  
از رشک غیرم از چه کشی جور یار هست      ای عشق در هلاک منت این شتاب چیست  
گر شرم دوستی نکند منع او نشاط  
یک بوسه خواهد از تو ندانم جواب چیست

۸۷

سلسله‌ای ساخته کاین جعد مومست      وقت دلی خوش که گرفتار اوست  
ابرو و مژگانش چو ترکان شوخ      تیغکش و تیرزن و فتنه‌جوست  
دلبر بزم است و دلاویز رزم      سرکش و برخاشگر و تندخوست  
عشق منش بر سر مهر آورم      نرم کند آتش اگر سنگ و روست  
حاجت مطرب نبود تا به بزم      شاهد شیرین سخن بذله‌گوست  
پای به گل ماند به راهش نشاط  
وقت سری خوش که بر آن خاک کوست

۸۸

روز آسایش و آرایش و دین و دنیا است  
روز افزایش و فضل و کرم و بذل و عطا است  
هر طرف می‌گذری مجلس شکر است و سپاس  
هر کجا می‌نگری حلقه ذکر است و دعا است  
هر کجا دل همه خرسندی و وجد است و نشاط  
هر کجا دیده همه روشنی و نور و ضیا است  
من همه جرم و چه غم نوبت عفو است و گذشت  
من همه درد و چه غم وقت علاج است و دوا است

به جهان دگر از قید تو گفتم برهم  
می‌ندانستم کاین سلسله از زلف دوتاست  
جان به دشواری می‌دادم، غافل که همی  
کشتگان نگهش را غم او جانافزاست  
ما کجا عشق کجا! ای دل و ای جان حذری  
ما سفاغانی و او ترک‌وش و بی‌پرواست  
از جمالت به خیال تو تولا جست  
کاین همی خواب رباینده و آن هوش‌رباست

۸۹

من نه آن غرقه که از بحر برندش به کنار	من نه آن تشنه که سیراب‌کنندش ز فرات <sup>۱</sup>
تشنه تشنگیم عشق چه هجران چه وصال	دلخوش از بندگیم لا بمعطاء و صلات
منظری و جهک فی کل صباح و مساء	منطقی ذکر فی کل عشاء و غدا
جورکن جور که بر مهر تو کردست یقین	حاشا لله که نشاط از تو برنجد ز جفات

چه غم از بند نهد خواجه بر بنده شفیق  
باده گو تلخ دهد ساقی شیرین حرکات

۹۰

«ح»

کشتن عاشق مباحستی مباح	اقتلونی لیس فی قتلی جناح
جرح سیف ام رشیح من قدح	قرح سهم ام معلی من قداح
لن نزالوا البر حتی تنفقوا	زاهدان از روح میخواران زراح
انفتاح العین فی صیب السهام	انشراح الصدر فی طعن الرماح
الرحیل است الرحیل ای کاروان	ما لکم لم تسمعوا هذا الصباح
مهر پنهانست و ظلمتها پدید	قطع این ره لیک نتوان بی‌رواح
انسیا جمله دلیل و رهبرند	هم نجوم اللیل و النجم الصباح

یا رسول الله انی تصرفون  
ما لهم من دونکم سعی الفلاح

۱. دو بیت آغازین ابن غزل ترکی است، نگاه کنید به بخش شعرهای ترکی در همین کتاب.

۹۱

«خ»

هم سبزه سر زد از چمن و هم سمن ز شاخ	ساقی بساط باده به بستان ببر ز کاخ
فرصت مده ز کف که دوا نمی کند	این می درون شیشه و این گل فراز شاخ
جز با جمال دلبر و جز با مقال دوست	نشر به دیده خوشتر و سیماب در صماخ
یک سو امید رخت ببندد که الرحیل	یک سو نیاز بار گشاید که المناخ
گو تن ضعیف باش، اگر هست جان قوی	گو دست تنگ باش، اگر هست دل فراخ
با کام دل مخواه مراد دل حبیب	با بار آبگینه مجو ره به سنگلاخ

طفلان سنگ بر کف دیوانه جو نشاط

بر در ستاده بیهده منشین دگر به کاخ

۹۲

«د»

حاجتی دارم و حاشا که به گفتار آید	حجت است آن که به گفتار پدیدار آید
سخن از پایه من خواست نه زانجا که تویی	من به وصف تو چه گویم که سزاوار آید
پاس دل باید نه پاس زبان در بر دوست	هر چه در دل گذرد به که به گفتار آید
خیل شه خانه درویش به هم در شکند	چه عجب سینه گر از مهر تو افکار آید

وقت در صحبت یاران مده از دست نشاط

این نه یاریست که چون رفت دگر بار آید

۹۳

من و از خون دل پیمانه ای چند	تو و پیمانه با بیگانه ای چند
به پشت درد دل می گویم افسوس	که در گوشت بود افسانه ای چند
همان به کاشنا محروم ماند	که محرم شد به او بیگانه ای چند
جمال شمع ناپیدا و هر سو	از او آتش به جان پروانه ای چند
ندیدم جز غم از پیمان زاهد	من و میخانه و پیمانه ای چند
ز غوغای خردمندان به تنگم	دریغ از ناله مستانه ای چند
ملول از صحبت فرزندگانم	خوشا ویرانه و دیوانه ای چند
دل ماگر رود از دست غم نیست	ز ملک شاه کم ویرانه ای چند

مباد آسیب شمع انجمن را      چه باک از جان دهد پروانه‌ای چند  
 نشاط آخر برون نه گامی از خویش  
 تو خود پابست این غمخانه‌ای چند

۹۴

من و دل را به کویی منزلی بود	که در هر سو دلی با بیدلی بود
چرا خود عشق زینسان مشکل افتاد	که آسان شد ازو هر مشکلی بود
میان بحر ره گم کرده‌ای را	چه سود از رهبری بر ساحلی بود
دل از پیش و من از پی تا به کویش	شهیدی رهنمای بسملی بود
بدان حسرت ز کویش رخت بستم	که هر گامی ز راهم منزلی بود
برون از هر دو عالم راه جست	ولی از عشق گام اولی بود
همی گریم همی سوزم از این غم	که یارم دوش شمع محفلی بود
به هر عضوئی و مجمر به بزمش	نهان از من زبانی و دلی بود

نشاط امشب مگر دیوانه شد باز

که دیدم همنشین عاقلی بود

۹۵

دل از سر کویت هوس خانه ندارد	دیوانه عشقت سر ویرانه ندارد
جز محنت و غم راه به این خانه ندارد	این خانه مگر راه به میخانه ندارد
پیمانه چه غم گر شکند محتسب شهر	مستیم از آن باده که پیمانه ندارد
دل را هوس الفت ما نیست ببینید	دیوانه سر صحبت دیوانه ندارد
مستند دو عالم همه از ساغر وحدت	خوش باش در این بزم که بیگانه ندارد
از آتش معشوق شراری بود این عشق	شمعی که نیفروخته پروانه ندارد
واعظ سخنی گوید و من نشنوم از وی	دیوانه چرا گوش به افسانه ندارد

یک بار ندیدیم نشاط آید از این راه

این کوچه مگر راه به میخانه ندارد

۹۶

نه دست من همین بهر هلاکم دامنت گیرد

به صد امید اگر آبی به خاکم دامنت گیرد

از آن نالم که می ترسم مرا با ذوق بیدادت  
 چو بیند دیگری بعد از هلاکم دامنت گیرد  
 مسده چاک گریبان در کف آلوده دامانان  
 که دست عشق پاک از جیب چاکم دامنت گیرد  
 دهی بر باد اگر خاکم ز دامنات غباری کم  
 که باشم من که دستی در هلاکم دامنت گیرد  
 تو خرسندی که از قتلیم ز غم فارغ شدی من زین  
 که گر خود گرد انگیزی ز خاکم دامنت گیرد

۹۷

اگر اینست غم عشق فزون خواهد شد	اگر اینست دل غمزده خون خواهد شد
می کند زلف تو گر سلسله داری زینسان	عقلها بر سر سودای جنون خواهد شد
جلوه سرو قباپوش من ار خواهد دید	زاهد از خرقه سالوس برون خواهد شد
موکب عشق جهان تا به جهان خواهد تاخت	رایت عقل به یک گام نگون خواهد شد
جان برون می رود و می رسد از پی جانان	گو درون آی که بیگانه برون خواهد شد
دولت حسن جهانگیر تو ای شوخ مگر	منک شاه است که هر روز فزون خواهد شد

ره به جان آری از ناله جانسوز نشاط

بانگ بلبل سوی گل باهنمون خواهد شد

۹۸

دل عاشق اگر غمگین پسندند	مگو با مهربانان کین پسندند
پی صید دگر مرغان به قید است	نه قید است آنکه بر شاهین پسندند
ز گلشن تا به بزم شاهش آرند	گلی را در کف گلچین پسندند
تو با دل باش و با دین باش ناصح	که ما را بیدل و بیدین پسندند
گاهی درد و گهی درمان فرستند	گاهی شاد و گهی غمگین پسندند
گاهی زهر و گهی تریاق بخشند	گاهی تلخ و گهی شیرین پسندند

به یک غم صد نشاط آرند از پی

چه غم وقتی اگر غمگین پسندند

<p>دشمن جان و دل و از دل و جان خوبترند ورنه خوبان نه ستم‌پیشه نه بیدادگرند که مقیمان در می‌کده صاحب‌نظرند تا نگویی تو که این طایفه بی‌پا و سرند ورنه شادی و غم کار جهان درگذرند عاشقان بی‌خبر از فتنه دور قمرند یا همه شیفتگان تو چنین دریدرند بلبلان نغمه‌سرا ز آیت فتح و ظفرند عکس سرو و گل نسرین و چمن ره‌سپرند آب و آینه نه در خورد خبر از صورند</p>	<p>این نکویان که بلای دل اهل نظرند عاشقان را نتوان داد دل غمزده داد پاک کن دل ز هر آلاش و آنکه بدرآی پای بر فرق جهان سر به کف پای حبیب غم کاریت بیاید که در آن شادی اوست خط به گرد رخس آید به شبیخون روزی من و باد سحر از بوی تو سرگشته همین غارت آورد بر افواج خزان خیل بهار آب در جنبش و تبدیل و تو خود پنداری خبر از هستی خود خلق چه جویند نشاط</p>
--	--

باغ در سایه سرو سهی و دولت و دین  
شاد در سایه شاهنشاه خورشیدفرند

<p>بر سر راه ملامت‌گذاری می‌باید که ز خون جگرش ماحضری می‌باید شست و شویی به خود از چشم تری می‌باید یادگاری به رخ از خاک دری می‌باید زین ره ای خضر خدا را گذاری می‌باید یک ره ای دوست به کارم نظری می‌باید آخر این تیره‌شبان را سحری می‌باید نیست لایق که از او خسته‌تری می‌باید</p>	<p>از سر کوی سلامت سفری می‌باید عشق در دعوت ما آمده‌ای دل بشتاب لوح دل سر بسر از گرد هوس گشت سیاه ترسمت سر خجل از خاک برآری که به حشر گمرهی خسته و درمانده و مسکین و غریب بستم از هر دو جهان دیده که بینم به رخت چهره بنمای از آن زلف فروهشته به رخ صبح عید است و نشاط از پی قربانی دوست</p>
---	--

فرهی نیست سزاوار به قربانگه عشق  
ناتوان جانی و افکنده سری می‌باید

هرچه جز ذکر تو افسانه لاطایل بود      هرچه جز یاد تو اندیشه بی‌حاصل بود

به هوس بیهده دادیم دل از دست و دریغ	کانچه جستیم و ندیدیم ز کس بادل بود
از طلب حاصلم این شد که کنون دانستم	کانچه را می طلبم بی طلبی حاصل بود
ستم هجر تو را نیست علاج ارنه به وصل	اثر صد ستم از نیم نگه باطل بود
نکنم گوش به افسانه ناصح که خود او	منع دیوانه نمی کرد اگر عاقل بود
دل قوی کن که در این مرحله با سستی عزم	هرکه بگذاشت قدم کار بر او مشکل بود

از تعب رنجه نشد، راحت از آن یافت نشاط

سرو از آن گشت سرافراز که پا در گل بود

### ۱۰۲

هر نفس مجلس ما دوش معطر می شد	تا کجا ذکری از آن زلف معنبر می شد
پرتو ماه ز روی تو حکایت می کرد	ظلمت شب به سر زلف تو رهبر می شد
شرح الطاف تو آرایش مجلس می داد	ذکر اوصاف تو پیرایه دفتر می شد
هر نفس شوق من از یاد تو افزون می گشت	هر زمان صبر من از روی تو کمتر می شد
من همی ذکر تو می گفتم و صد بار فزون	می شنیدم که در افلاک مکرر می شد
دری از روضه فردوس به مجلس بگشود	یا خیال تو در اندیشه مصور می شد

از دعای شه و از ذکر تو می دید فروغ

بزم و روشن افق از خسرو خاور می شد

### ۱۰۳

شادمان غمزده و غمزدگان دلشادند	غم و شادی جهان بین که چه بی بنیادند
این جهان خود صوری مؤتلف از ابعاد است	یا طبایع که همی مجتمع از اضدادند
گر بپایند چه شادی و نپایند چه غم	خنک آنان که از این شادی و غم آزادند
این من غمزده ام کز قبل روضه توس	دری از عرصه محشر به رخم بگشادند
کرده های من سرگشته به الواح هوس	نقش بستند و به پیش نظرم بنهادند
سر بسر خواندم و دیدم به سیه کاری خویش	سیه آن دم که به این بغت سیاهم زادند
چاک کردند زبان، خاک فشانند به چشم	لیک پنهان نظری جانب دل بگشادند
کام دل جستیم و کردند براتیم دلی	سوی درگاه شهم باز حواله دادند

اینک این فرق من و خاک در شاه نشاط

مخزن مار و گل و خار قرین افتادند

۱۰۴

آنکه با دست بلورین دل سنگین دارد	بنحه از خون دل ماست که رنگین دارد
وادی عشق به هر گام صد آیین دارد	سالک اندیشه نه از کفر و نه از دین دارد
اسب تازی چه زیان از خر چوبین دارد	عقل با عشق به بیهوده زند لاف مصاف
هرکه بینی دل ار اندیشه ی غمگین دارد	خواجه راهست غم دشمن و ما را غم دوست
آنکه صد تنگ شکر در لب شیرین دارد	تلخکامان غمش را نگذارد دل تنگ
هرکه در خانه درخت گل و نسرین دارد	نالۀ بلبلش از خواب رباید چه عجب
باز گویم حذر از غارت گلچین دارد	باغبان گسر در بستان بگشاید بیگاه
بی تو خاکش به سر آنکو سر بالین دارد	یا نهم سر به کف پای تو یا بر سر تیغ
من نظر سوی مه، او جانب پروین دارد	او بر اشکم نگران من نگران بر روش
ورنه با بنده کجا مهر و چرا کین دارد	نظر خواجه بر اندازه خدمت باشد

در همه شهر همین صاحب ما بود نشاط

که به زحمت نظری با من مسکین دارد

۱۰۵

دو بند زلف تو زنجیر رستگارانند	دو چشم مست تو فرهنگ هوشیارانند
به هر طرف که خرامی نقاب دارانند	مپوش چهره که از شرم روی و جلوه حسن
به شهر شهره ز عشق تو شهریارانند	گدای گوشه نشینم چه لاف مهر زخم
امیدگاهی و هر سو امیدوارانند	چگونه منع توانم ترا ز الفت غیر
بین که بر سر راهت چه بی قرارانند	به دیده اشک و به لب جان به سینه دل بازای
سپیده سر نزنند کاین سیاهکارانند	شب است و بخت من و یاد زلف او آنجا
چه کشتها ز تو در انتظار بارانند	به خاک شوره چه می باری ای خجسته سحاب
که من پیاده و این همراهان سوارانند	چو پشت بر ره مقصود می روند چه باک

جهان و بخت شهنشه نشاط و خاک درش

خوش است مجلس و باران به کام یارانند

۱۰۶

جان که جانانش نباشد تن بیجان باشد	تن به جان زنده و جان زنده به جانان باشد
-----------------------------------	---



آنکه در صورتی اینسان که منم حیران نیست	حیوانیست که در صورت انسان باشد
دردم از کیست، میرسید بپرسید که کیست	آنکه بر گریه من بیند و خندان باشد
دل مجموع در این جمع نبینم به کسی	مگر آن کس که ز یاد تو پریشان باشد
هوشمندان به صد اندیشه ز هم نگشایند	مشکلی را که به یک جرعه می آسان باشد
گنج و رنج و غم و شادی جهان در گذرند	عادل آن به که در اندیشه پایان باشد

یارب این شاه کرم پرور و درویش نواز

تا جهان است جهاندار و جهانبان باشد

### ۱۰۷

سوی جانان جانم از تن می برند	از قفس مرغی به گلشن می برند
با همند این خار و گل در باغ ولیک	این به ایوان آن به گلخن می برند
این سیه زلفان چو طراران شب	دل ز مردم روز روشن می برند
تاب داده زلف و خواب آلوده چشم	خوابم از سر، تابم از تن می برند
عاقلان آبی بر آتش می زنند	عاشقان برقی به خرمن می برند
طاعت شاهم ز چوگان بسته دست	کاین حریفان گوی از من می برند
خار این گلزار دامنگیر ماست	گل هوسناکان به دامن می برند
شیر با زنجیر این طفلان شهر	کو به کو برزن به برزن می برند

دل نداری ورنه این خوبان نشاط

گر دل از سنگ است و آهن می برند

### ۱۰۸

تا به کی این صبح و این شام مکرر بگذرد

حیف باشد همرا اگر زینسان سراسر بگذرد

ای خوشا آن صبح کز رویی منور برمد

وان شب دلکش که با مویی معنبر بگذرد

ترسمت این خفته در دامن کوهی سیل خیز

خواب نگذاری ز سر تا آبت از سر بگذرد

کوش تا جاوید در زحمت نمائی ورنه عمر  
 بگذرد آخر چه سود از آن که خوشتر بگذرد  
 خیمه برتر زد ز دل سلطان عشق او ولی  
 سالها ماند خراب آنجا که لشکر بگذرد  
 باورم ناپد که آبی جان ببخشد جاودان  
 چشمه حیوان مگر از خاک آن در بگذرد  
 چاک سازد عاشق اول سینه وانگه جامه را  
 تیغ عشق اول به سر آنگه ز مغفر بگذرد  
 زندگی بی جان نشاید کرد در عالم نشاط  
 بگذر از عمری که دور از روی دلبر بگذرد

۱۰۹

عشق از اول رخنه در تن می کند	خانه روشن خور ز روزن می کند
آنچنان آشفته ام کاشفتگی	زلف دلبر وام از من می کند
تیره روزم لیک هر شب چرخ را	آهم از یک شعله روشن می کند
تیغ عشق از مغز جان بگذشت و عقل	رشته بی حاصل به سوزن می کند
شهرت آتش نفس نمرود است و عشق	آنکه آتش رشک گلشن می کند
نفس اگر روین تن آمد گویا	عشق کار صد تهمت می کند

خار این گلزار و دامن نشاط

هرکه بینی گل به دامن می کند

۱۱۰

روزی آخر رخت از پرده عیان خواهم کرد	خلق را در تو به حیرت نگران خواهم کرد
خاک پایت که بود عالیّه طره حور	سرمه دیده صاحب نظران خواهم کرد
دست در سلسله خم به خمت خواهم زد	هرچه خواهد دل دیوانه چنان خواهم کرد
سرگیسوی تو در دست صبا خواهم داد	در و دیوار جهان مشک فشان خواهم کرد
ره در این شهر سرا تا به سرا خواهم جست	قطع این دشت کران تا به کران خواهم کرد

ناتوانسیم مبین کز مدد دولت عشق  
هرچه کردن بتوان یا نتوان خواهم کرد  
هرچه گویند مگو برتر از آن خواهم گفت  
هرچه گویند مکن بدتر از آن خواهم کرد  
شاید این گریه جانکاه تن از جا بکند  
هر سحر سیلی از این اشک روان خواهم کرد  
گفتم این لعل تو یا چشمه حیوان گفتم  
جرعه‌ای نذر نشاط آخر از آن خواهم کرد

۱۱۱

دفتر دانش سراسر سوختند  
هر کرا حرفی ز عشق آموختند  
دیده و گوش خرد را دوختند  
عشق را آنگه زبان آموختند<sup>۱</sup>  
شد نخست از دیده ناپیدا جهان  
هر کجا شمع ز عشق افروختند  
هرچه را دادند بگرفتند باز  
تا خریدند آنچه را بفروختند  
تا شود شایسته دیدار شاه  
دیده شاهین دو روزی دوختند  
بند بند تن ز هم ریزد نشاط  
در نیسان آتشی افروختند<sup>۲</sup>  
تا چه آتش (بود) کز یک شعله‌اش  
تا چه آب است این که از یک قطره‌اش

بحر اشک و جوی خون اندوختند

۱۱۲

گذری باد بر آن زلف معنبر دارد  
باز یارب دل آشفته چه بر سر دارد  
دفتر معرفت آن به که بشویم به جوی  
که درخت چمن اوراق دی از بر دارد  
در نظربازی مژگان تو احوال دلم  
داند آن خسته که دل بر سر خنجر دارد  
رند بی‌پا و سر از کوی خرابات چه دید  
که جهان را به نظر سخت محقر دارد  
اختر طالع من روی فروزان تو بود  
هر که بینی نظری جانب اختر دارد

۱ و ۲. تکرار قافیه در شعرهای نشاط زیاد به چشم می‌خورد ولی هیچگاه این تکرار از دلفریبی سروده‌های او نمی‌کاهد؛ خود او در قصیده‌ی شبرابی که در پاسخ قصیده‌ی سحاب به مطلع زیر:

به شکل جام می‌آمد هلال عبد بدید

اشارتی است که دور هلال جام رسید

سروده است به این مطلب اشاره نموده و گفته است:

امبدوار چنانم کسی نگیرد عیب

که شد رسید مکرر در این فوافی و هید

ستم از لطف چسان فرق توان کرد که دوست هم به کف خنجر و هم دست به ساغر دارد  
 به طیبیان جفاپیشه چه گوئیم نشاط  
 درد ما را بجز او کیست که باور دارد

۱۱۳

بدین درگه یکی را سر شکستند      یکی تا اندر آید در شکستند  
 درون خانه جز بیرون در نیست      اگر بستند در یا در شکستند  
 تو گر آرام جویی رام شو رام      که ما را از رمیدن پر شکستند  
 چه ظلم است این خدا را کاندرا این بزم      مرا هم توبه هم ساغر شکستند  
 دل آغاز شکستن کرد تا باز      کجا طرف کلاهی بر شکستند  
 خدیو عقل را کشور گرفتند      امیر صبر را لشکر شکستند

به گوشم بی لبش زیبق نهادند

به چشمم بی رخس نشتر شکستند

۱۱۴

عمر بگذشت و نماندست جز ایامی چند      به که با یاد کسی صبح شود شامی چند  
 به حقیقت نبود در همه عالم جز عشق      زهد و رندی و غم و شادی از او نامی چند  
 زحمت بادیه حاجت نبود در ره دوست      خواجه برخیز و برون آی ز خود گامی چند  
 طبع خاکی بنه و چاک بر افلاک انداز      مرغ کز دام برآید چه بود بامی چند  
 مرغ دل در طلب دانه خالت مشغول      کی خبر داشت ز زلفت که بود دامی چند  
 شیخ را باک گر از طعنه خاصان نبود      من چه باکم بود از سرزنش عامی چند  
 خم زلفت به بناگوش سرافکنده بماند      کز دل غمزده بودش به تو پیغامی چند

آتشی بر سر این کوی برافروخت نشاط

درنگیرد ولی از شعله او خامی چند

۱۱۵

دل از پی خطا شد و گامی خطا نکرد      جان پیرو هوا شد و کامی روا نکرد  
 این عمر بی وفامگرش خوی دوست بود      کز ما گذشت غافل و رو بر قفا نکرد

این نفس شوخ دامن شهوت رها نکرد	آوخ که دست مرگ گریبان جهان گرفت
نه نعمتی گذاشت که بر ما عطا نکرد	نه دولتی بماند که از ما دریغ داشت
چندان عطا بدید که گویی خطا نکرد	مشکل که بنده فرق کند طاعت از گناه
مردی ولای دوست حذر از بلا نکرد	گر خاک تیغ روید و گر تیر بارد ابر
چون احولان تمیز یکی با دوتا نکرد	توحید اگر طلب کنی از عشق جو که عقل

فردا سزد به آتش اگر سوزمش نشاط

این دل به روزگار من اکنون چها نکرد

۱۱۶

پرده بگشاز در خانه که دیوار افتاد	راز ما خلوتیان بر سر بازار افتاد
پرده برداشت چو از خانه به بازار افتاد	یار در خلوت ما بود به صد پرده نهان
سرو آن روز بدیدش که ز رفتار افتاد	آن خرامیدن دلجوی نگر بر لب جوی
هرکه را کار بدان طره و رخسار افتاد	غم ایام و لیالی ندهد راه به دل
آید اکنون که به دیدار تو اش کار افتاد	دیده دور از تو نیاسود دمی، خواب چسان
که زبانم به لقای تو ز گفتار افتاد	در خور شکر توام نیست بیانی چه زیان

دام تزویر چه سازد دگر امروز نشاط

سببهای داشت که در خانه خمار افتاد

۱۱۷

صبح شو صبح که خورشید دمید	ای مبارک شب فیروز امید
سرو سر از کنف باغ کشید	گل مکان بر زبر شاخ گرفت
جان سوی روزن لب جای گزید	دل نشست از قبل منظر چشم
قدمی چند ز سر پیش دوید	سر ز پا پیشترک آمد و هوش
گشت از موکب اجلال بدید	که هلاکوکب اقبال جهان
جام برگیر که جمشید رسید	تخت برنه که سلیمان آمد
مرحبا مقدم میمون سعید	حبذا موکب منصور عزیز
خاک آن غالیه طره عید	گردد آن غازه رخسار علم

برو ای هجر که روز تو سیاه      بزی ای وصل که روی تو سفید

سر نهادست به درگاه نشاط

راه آمد شدن غم ببرید

۱۱۸

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد	در دل دوست به هر حيله رهی باید کرد
منظر دیده قدمگاه گدایان شده است	کاخ دل درخور او رنگ شهی باید کرد
تیغ عشق و سر این نفس مقنع بخورد	زین سپس خدمت صاحب کلهی باید کرد
روشنان فلکی را اثری در ما نیست	حذر از گردش چشم سیاهی باید کرد
شب که خورشید جهانتاب نهان از نظر است	قطع این مرحله با نور مهی باید کرد
خوش همی می روی ای قافله سالار به راه	گذری جانب گم کرده رهی باید کرد
نه همین صف زده مژگان سیه باید داشت	به صف دلشدگان هم نگهی باید کرد
جانب دوست نگه از نگهی باید داشت	کشور خصم تبه از سپهی باید کرد

گر مجاور نتوان بود به میخانه نشاط

سجده از دور به هر صبحگاهی باید کرد

۱۱۹

مژده ای دل که شهنشاه جهان باز آمد	وانکه سر در قدمش سود سرافراز آمد
خواب بگذار ز سر طلعت خورشید دمید	ببند بردار زیبا نوبت پرواز آمد
رخت تدبیر برانداز که تقدیر رسید	رایت سحر نگون ساز که اعجاز آمد
مهلت رنج و تعب زود به انجام رسید	نوبت عیش و طرب خوشتر از آغاز آمد
برده برداشت ز رخ شاهد و مطرب بسرود	نغمه در پرده ولی پرده در راز آمد
می رسد عید پس از موکب میمون سعید	عیش با عیش و طرب با طرب انباز آمد

نه همین در قدم شه غزل آراست نشاط

بسلیل آواز برآورد که گل باز آمد

۱۲۰

گر آزرده گر مبتلا می پسندد      چه خوشتر از این کو به ما می پسندد

هم او دشمنان را عطا می فرستد	هم او دوستان را بسلا می پسندد
چه دایم باخوش کدام است با خوش	خوش است آنچه بر ما خدا می پسندد
چرا پای کویم چرا دست یازم	مرا خواجه بی دست و پا می پسندد
خطای من ای شیخ بر من چه گیری	مرا عفو او با خطا می پسندد
طبیبا به درمان دردم چه کوشی	مرا درد او بسی دوا می پسندد
نشاطا توانا و بیناست یارت	برو ناتوان باش تا می پسندد

۱۲۱

باده عشق ترا دل جام شد	پرتو روی ترا جان نام شد
زین سپس پیمان غم باید شکست	نوبت پیمانه، عهد جام شد
در شمار خاصگان مردود ماست	هرکه او مقبول طبع عام شد
بی رخ و زلفش چها بر ما گذشت	تا شبی شد صبح و روزی شام شد
ترک بدخو سرکشی از سر نهاد	اندک اندک مرغ وحشی رام شد

در رهش گفتم نشانم جان نشاط  
آن هم اندر کار یک پیغام شد

۱۲۲

رفت خیالش ز دیده کو بدر آمد	ماه نهان شد چو آفتاب برآمد <sup>۱</sup>
نعمت بی انتظار و دولت ناگاه	دوست به سروقت دوست بیخبر آمد
شنعت مرغان شنو به خفتن بیگاه	خیز ندیما که نوبت سحر آمد
شام به غفلت گذشت و صبح به خجنت	تا نگرد خواجه روز هم پسر آمد
عقل یکی پرده بیش نیست بر این در	پرده برافکن که عشق پرده در آمد
روی نتابد ز جور طالب مقصود	زین در اگر رفت از در دگر آمد
در صف رندان نشاط پیش و پس نیست	پیشتر آنکو به صدق بیشتر آمد

نعمت از او می برند منعم و درویش  
سایه یزدان کفیل خشک و تر آمد

۱. در «ج ۲» ردیف این غزل مانند غزل معروف خواجه حافظ «آید» است و شاید به هر دو صورت درست باشد، نگارنده «آمد» را برگزیده، حال به گفته خواجه: نا چه قبول افتد و چه در نظر آید.

۱۲۳

بوی جان از نفس باد صبا می آید      یارب این باد بهاری ز کجا می آید  
در ره عاشقی اندیشه ز گمراهی نیست      کز پی گمشدگان راهنما می آید  
رحمت خواجه به تقصیر دلیرت نکند      گریه پاداش خطا باز عطا می آید  
شمع بردار که مه حلقه نان بر در ما      امشب از روی تو جوای ضیا می آید  
حاجتی دارد از این دلشده پرسید که کیست      که به هرجا که روی او ز قفا می آید  
منزل دوست از آن دوست که می رفت نشاط  
منعمی هست به هرجا که گدا می آید

۱۲۴

باز صحن باغ را مرآت محفل کرده اند      عکس اندر کار شاخ از آن شمایل کرده اند  
بباغ را خرم ز تأثیر نسیم اعتدال      راست همچون ملک شاهنشاه عادل کرده اند  
آب را باشد سر طغیان که فراشان باد      صبح تا شامش مقید در سلاسل کرده اند  
از خرابی شاد باش ای دل که شاهان ملک غیر      کرده اند اول خراب آنگاه منزل کرده اند  
خرمی های چمن بوی گل و رنگ سمن      از خرابی های دی امروز حاصل کرده اند  
تا چه تأثیر است در چشمان پر نیرنگ او      کز نگاهی حکم صد بیداد باطل کرده اند  
عیب بر رندان نشاط از ننگ بدنامی مگو  
زانکه با صد خون دل این نام حاصل کرده اند<sup>۱</sup>

۱۲۵

بهار و موکب منصور شه ردیف هم آمد      شکست توبه قرین نیز با شکست غم آمد  
به ظاهر ار ستمی شد زدی به باغ، کرم بود      که این کرامت گلشن ز فیض آن ستم آمد  
ز چهره پرده برافکن که عهد جلوه گل شد      به جام باده درافکن که روز جشن جم آمد  
مؤذن اینکه نظر می کند به جانب مشرق      بگر به طلعت و زلفش بین که صبحدم آمد  
چه راه بود که هرکس که پیش رفت بس افتاد      چه سود بود که هرکس که پیش برد کم آمد  
گمانم آنکه مرا حاجتی است درخور جودش      خجل بمانده ام اکنون که نوبت کرم آمد  
به حاجت دگرش حاجت افتاد همانا  
که احتیاج نشاط از غنای دوست کم آمد

۱. نگاه کنبد به زیرنویس غزل شماره ۱۱۱ در همین کتاب.



۱۲۶

آمد این سیل که بنیاد من از جا ببرد	خانه ویران کند و رخت به صحرا ببرد
روزی از دشت رسد بیخبر آن ترک دلیر	شهر بر هم زند و حجره به یغما ببرد
اثری نیست به صد نکته پیران طریق	کودکی کو که به یک غمزه دل از ما ببرد
ما در این شهر ندیدیم بغیر از تو کسی	که کند جا به دلی یا دلی از جا ببرد

منتی از ستمت می کند ای دوست نشاط

زحمتی می برد از خار که خرما ببرد

۱۲۷

دوش با باد توام باز حکایتها بود	شکرها از تو و از خویش شکایتها بود
بر من از تو ستمی نیست ولی بر ستمت	ستم است اینکه ندانی چه عنایتها بود
با من از خشم عتابی ز لب رفت ولی	از نگه های نهانیت حمایتها بود
پرده برداشتنت پرده دیگر بر بست	زیر تصریح تو ای دوست کنایتها بود

سر افسانه نداری و دریغا که نشاط

با تواس هم به مراد تو حکایتها بود

۱۲۸

آنکه کین ورزد به من آگه ز مهر من نشد	ورنه کس بی موجهی با دوستان دشمن نشد
گر مراد خویش خواهی بر مراد دوست باش	من به کام او نبودم او به کام من نشد
عشق گستاخی طلب جو تا انا الله بشنوی	ورنه صحن کعبه کم از وادی ایمن نشد
آتش نمرود گسل آورد گرنه بر خلیل	خاک قدس و آب زمزم هیچگاه گلشن نشد

باش تا سر برزند خورشید ما از باخت

کلبه ما گر ز مهر خاوری روشن نشد

۱۲۹

دل به دلبر، جان به جانان می رسد	روز هجر آخر به پایان می رسد
لنگ لنگ این پا به منزل می رسد	گیج گیج این سر به سامان می رسد
ساز رفتن که از دربار شاه	امشب و فرداست فرمان می رسد

جور را دوران به پایان می‌رود      نوبت فریادخواهان می‌رسد  
 حاجت ار پوشیده دارد یک دو روز      داد مظلومان به سلطان می‌رسد  
 جرم از خار است اگر نه فیض ابر      بر گل و بر خار یکسان می‌رسد  
 در پذیراییست فرق، ار نه یکیست  
 آنچه بر دانا و نادان می‌رسد

۱۳۰

هر کرا بر سر آن کو گذری می‌باید      از دل گمشده‌ام راهبری می‌باید  
 از توام نیست گریزی که به هر سو گذرم      بر سر کوی تو زان ره گذری می‌باید  
 گشت منظور تو آن کز نظر خلق فتاد      بر من ای خسرو خویان نظری می‌باید  
 در خم زلف مپوشان رخ و بردار نقاب      صبح را شامی و شب را سحری می‌باید  
 نعمت خواجه عمیم است و خداوند کریم      بنده را لیک به خدمت هنری می‌باید

خجلت ماست فرزند، هر نفس از رحمت شاه

بهر این قصه ریان دگری می‌باید

۱۳۱

ستم آخر شد و بیداد به بنیاد آمد      نوبت رحمت و فضل و کرم و داد آمد  
 خجل آن بنده که از بند تو آزادی جست      خرم آن صید که از قید تو آزاد آمد  
 در وفای تو زهی شکر که سر رفت به خاک      در هوایت چه غم از دست که بر باد آمد  
 خردمالی که فروغ رخس از نور خداست      چه عجب بر وی اگر خرده بر استاد آمد  
 عجبی نیست به مشاطه اگر گیرد عیب      آنکه آراسته از حسن خداداد آمد  
 پرده افتاد و دگر حاجت مشاطه نماند      شیشه بر سنگ شد و تیشه به بنیاد آمد

آمد از خاک درت سرخوش و سرمست نشاط

دل نیاورد که گریم ز تو دلشاد آمد

۱۳۲

عشق است کاگهان را غافل همی پسندد      هر جا که عاقلی هست جاهل همی پسندد  
 فرزانه‌ای چو بیند دیوانه می‌کند باز      دیوانگان خود را عاقل همی پسندد

بازار عقل از آن سوست این صیدگاه عشق است      صیاد صید خود را غافل همی پسندد  
 هر جا که مشکلی هست آسان همی کند لبک      آسان چو دید کاری مشکل همی پسندد  
 دهقان به باغ گل را خواهد به خرمی لبک      تا در میان خارش منزل همی پسندد  
 تا از نشاط گفتم او غم همی پسندد

ما تن بیرویدیم او دل همی پسندد

۱۳۳

ناصر اگر بر آن رخ نیکو نظر کند      بندد زبان ز پند و سخن مختصر کند  
 می نالم از غم تو و این هم غم دگر      کاین ناله دادم آخر ناگه اثر کند  
 بر من چگونه می گذرد بی تو صبح و شام  
 داند کسی که با تو شبی را سحر کند

۱۳۴

«ر»

شدی از قصه ما گر ملول افسانه ای دیگر  
 وگر از ما به تنگ آمد دلت دیوانه ای دیگر  
 بتی در خلوت جان دارم از چشم جهان بینان  
 ندارد ره به سورش غیر دل بیگانه ای دیگر  
 پسندت گر نباشد دل قدم بگذار در جانم  
 از آن ویرانه تر دارم در آن سو خانه ای دیگر  
 چه غم داری چه کم داری اگر سوزی وگر سازی  
 تو شمع جمعی و از هر طرف پروانه ای دیگر  
 به یک پیمانه پیمانها شکستم ترسم ای ساقی  
 از این پس بشکنم پیمانه از پیمانه ای دیگر

۱۳۵

به صید ما نظر افکند شهسوار دگر      به شهر ما گذر آورد شهریار دگر  
 اگر تو پای عنایت کشیدی از سر ما      کشید سرو دگر سر ز جویبار دگر  
 وگر تو برگ تلطف بپردی از بر ما      نموده تازه گلی رخ ز شاخسار دگر

به شاخسار دگر طرح آشیان فکنم      که ره به گلشن ما یافت نوبهار دگر  
 من و هوای نگار دگر! معاذالله      که از غم تو کشد دل به غمگسار دگر  
 به دیگری ندهم دل که خوار کرده تست      که هر که خوار تو شد دارد اعتبار دگر  
 هزار بار براندی نشاط را و نرفت  
 که از دیار توره نیست در دیار دگر

۱۳۶

باز صبح است ای ندیم آن راح ریحانی بیار      جشن سلطانی است می چندان که بتوانی بیار  
 خاک خود آمیز شد آن آتش بی دود خواه      باد روح انگیز شد آن آب روحانی بیار  
 بزم را از طلعت ساقی فروغ طور بخش      میگساران را برون از تیه حیرانی بیار  
 مطربان را نغمه از الحان داوودی فرست      ساقیان را ساغر از جام سامانی بیار  
 چشم مینا را مثال از دیده یعقوب گیر      جشن دارا را ضیا زان ماه کنعانی بیار  
 بندگان را سرخوش از الطاف سلطانی بین      شاه را لبریز جام از فیض یزدانی بیار  
 تا که بندد راه غم زین جشن خلد آیین نشاط  
 بر در این بزم میمونش به درباری بیار

۱۳۷

وقت است که تن جان شود و جان همه دلدار      ای خون شده دل خانه بپرداز ز اغیار  
 تا شمع به راهش برم ای سینه برافروز      تا گنج نثارش کنم ای دیده فروبار  
 هریک من و زاهد شده خرسند به کاری      تا غیرت داور چه کند عاقبت کار  
 من پای تو می بوسم و او پایه منبر      من دست به سر می زنم او دسته دستار  
 رخ منظر غیب است به هر عیب مپوشان      لب مخزن گنج است به هر رنج میازار  
 چشم از پی نظاره رویی ست فروبند      یا از پی سیر سر کوبی ست نگه دار  
 دل خلوت یاریست در این غمکده مپسند      جان از پی کاریست چنین بیهوده مگذار  
 تا چند نشاط این همه بیهوده سرایی  
 گر مرد رهی گام بنه کام به دست آر

۱۳۸

طفلی پی دیوانه ز هر خانه در این شهر      یارب چه کند یک دل دیوانه در این شهر

دل را هوس صحبت ما نیست ببینید	دیوانه ندارد سر دیوانه در این شهر
سودای سر زلف تو گر رهن دلهاست	مشکل که بماند دل فرزانه در این شهر
چون شمع به هر جمع بسوزیم و چه حاصل	بر شمع نسوزد دل پروانه در این شهر
دیگر ندهد گوش به افسانه ما کس	دیوانگی ما شده افسانه در این شهر
جا تنگ شد ار بر سر کوش چه توان کرد	یک شهر غریبیم و یکی خانه در این شهر
شهری همه دیوانه و یک بار ندیدیم	طفلی که رود از پی دیوانه در این شهر
دارد سر تعمیر سرا خواجه خدا را	دیوانه ندارد سر ویرانه در این شهر
یک زاهد و یک رند درین شهر شهر ندیدیم	بستند در مسجد و میخانه در این شهر

دل از چه ندانم که گریزان ز نشاط است

دیوانه ندارد سر دیوانه در این شهر

۱۳۹

دل از قید دو عالم رسته خوشتر	بر آن زلف مسلسل بسته خوشتر
بده دل با یکی پس دیده ببرند	جو یار آمد درون، در بسته خوشتر <sup>۱</sup>
از این ره چون ببايد بازگشتن	بدین چستی مران، آهسته خوشتر
توانایی تن مستی جان است	قوی گو باش جان، تن خسته خوشتر
تنگ دام دل و زندان جانی	سراپایت به هم بشکسته خوشتر
وصال دوستان جویم و یاران	جو آن نبود، به رخ در بسته خوشتر <sup>۲</sup>

نه تن، جان هم بر آن منظر حجابیست

نشاط این پرده هم بگسسته خوشتر

۱۴۰

در چشمه خضر شعله طور	با روی تو می نماید از دور
بخت من و مقدم تو هیاهات	این بس که تو را بینم از دور
سلطانی و خانمان درویش	شاهینی و آشیان عصفور
از روز سیاه ما روا نیست	گفتن سخنی به روی منظور

در حلقه گیسوانش آخر	ذکری رود از شبان دیجور
از رحمت او مباحش نومید	وز طاعت خود مباحش منرور
کز خدمت ناپسند صد بار	خوشر باشد گناه مغفور
از غیر چرا نشاط نسالیم	افتاده به دست نفس مقهور
در رسته ماست شحنه طرار	بر مخزن ماست دزد گنجور
ما شیفته در توایم و اقبال	در موکب شهریار منصور

بر درگاه او نشاط بادا

سال و مه و روز و هفته مسرور

۱۴۱

شکرانه بازوان پر زور	رحمی به شکستگان رنجور
بیچاره و مستمند و مسکین	شاد از ستم و ز جور مسرور
جانها به محبت تو مخلوق	دلها به ارادت تو مفطور
با طره دلفریب طرار	با غمزه می پرست مخمور
ما احسنتک از تو وقت ما خوش	ما الطفک از تو چشم بد دور
مفتون به تو روزگار و فتنه	در دولت شهریار مقهور
خاقان مسؤید مظفر	شاهنشاه کامکار منصور
آن معنی لفظ آفرینش	آن حاصل کارگاه مقدور
نهیش ز قدر گرفته توقیع	امرش به فلک نوشته منشور

گردونی و در جلالش سیر

خورشیدی و از عدالتش نور

۱۴۲

«ز»

عقل با عشق کی شود دمساز	نبرد صرفه سحر از اعجاز
تا چه فرمان رسد ز درگاه دوست	سر نهادم بر آستان نیاز
دل ز کف رفته، جان رسیده به لب	چشم بر راه و گوش بر آواز
هیچ حاجت به عرض حاجت نیست	با خداوندگار بنده نواز

صسید را بسهر امتحان آرند	گاه کوتاه رشته گاه دراز
جز به کامش اگر تو گام نهی	رشته خواهد کشید صیدانداز
کعبه از سومنات می جویند	ایسن گروه مجاوران حجاز
رخت از بحر برده سوی سراب	از حقیقت سپرده راه مجاز
لب ببستیم و کلک بشکستیم	تا کی از پرده برفتد این راز
کوتاه آخر شود فسانه خصم	دولت شهریار باد دراز
زین حکایت کناره گیر نشاط	که نهایت ندارد این آغاز

پرده بر عشق می نشاید بست

عشق خود آتشیست پرده گداز

۱۴۳

زلف بر پا فکنده از سر ناز	ما گرفتار این شبان دراز
نظری داشت با نظربازان	لعبت شوخ و شاهد طناز
سپر از دیده بایدش آورد	هر که از غمزه گشت تیرانداز
منع عاشق توان ز شاهد لیک	حذر از شاهدهان عاشقباز
این تذروان شوخ چشم دلیر	جلوه آرید در گذرگاه باز
گرچه از دوست هر چه هست نکوست	ستم و لطف و خواری و اعزاز
جور بر بندگان روا نبود	خاصه در عهد شاه بنده نواز
به نهایت حدیث ما نرسید	که ملالت رسیدت از آغاز
راز ما بود آنکه در عالم	ماند در پرده با دو صد غماز
رازدار جهانیان خاکست	خاک گشتیم و ماند در دل راز
این پریشان سخن ز نظم نشاط	گسر قبول شهشه افتد باز

شکر و شعرش آورند نثار

طوطی از هند و سعدی از شیراز

۱۴۴

ابر بر طرف گلستان گوهرافشان است باز

خسرو گل را مگر عزم گلستان است باز

باز سنبل می دمد از باغ یا باد بهار  
 از شمیم آن خم گیسو پریشان است باز  
 طسره سنبل پریشان زلف شاهد بی فرار  
 خواجه در کار قرار و فکر سامان است باز  
 در خروس بلبلان مطرب غزلخوان می رسد  
 واعظ بیچاره شاد از پند رندان است باز  
 برگ برگ شاخ بر توحید یزدان آیتی است  
 خواجه صدرالدین چرا در فکر برهان است باز  
 تا شتاب عمر بینند این جوانان، هر بهار  
 گل به شاخ امروز و فردا خاک بستان است باز  
 از خرابی ساز آبادش عمارت تا به کی  
 لطفها در کار دل کردی و ویران است باز  
 عارض گل بی حجاب و طلعت او بی نقاب  
 چشم ابر و دیده من از چه گریان است باز  
 نیست پنداری نشاط آگاه از حال طیب  
 درد می خواهم من و او فکر درمان است باز

#### ۱۴۵

«س»

چون به عکس آری نظر خورشید تابان است و بس  
 باز چون بر اصل بینی ظل یزدان است و بس  
 سوی عکس از دسترس نبود عجب نبود که نیست  
 دسترس تن را به جان و من صورت جان است و بس  
 ظل یزدان را چو یزدان گیر و این فرخنده کاخ  
 چیست دانی راست همچون بزم امکان است و بس  
 نیست جز یک شاهد اندر بزم و هرسو بنگری  
 طسره پسر تاب و گیسوی پریشان است و بس



کثرت اندر عکس نبود ناقض توحید اصل

این تکثر خود بر این توحید برهان است و بس

چشمها فستان بسینى لعسها خندان ولى

یک لب و یک چشم بیدار و سخندان است و بس

عکسها جز اصل نبود تا چه باشد فعلشان

فاعل و مختار و قادر آنچه هست آن است و بس

۱۴۶

«ش»

نگه مست و چشم هشیارش	لب شسیرین و تلخ گفتارش
دیدم و دل به مهر او دادم	تسا توانی بگو بیازارش
رفت و پوشید چشم از نگهی	یارب از چشم بد نگه دارش
دردم آشفتگی است تا چه کند	زلف آشفته چشم بیمارش
نیست ذوقی مرا ز گل گویی	بلبلی یافت ره به گلزارش
کس دل از ما نمی خرد تا چند	آرم از خانه سوی بازارش
چون متاعی که عیب او داند	هم فروشنده هم خریدارش
راهب از دیر و عابد از مسجد	زاهد از غیر و عاشق از یارش
همه درمانده و پریشانش	همه سرگشته و طلبکارش
ای خوشا وقت بنده ای کو را	نپسندد بجز خریدارش
آنکه از محرمان پادشه است	نشناسند گوی به بازارش

شد چو مقبول بندگیش نشاط

گو دو عالم کنند انکارش

۱۴۷

زین گرفتاری چه می جویی دلا آزاد باش	زیستی با خم بسی آخر زمانی شاد باش
گر هوای پر فشانى نبودت در سر چه باک	گو چمن دام و جهان یکسر همه صیاد باش
خواه طاعت خواه عصیان فارغ از کاری ممان	درخور عفوی نهی شایسته بیداد باش
عهد شاه است و به آبادی جهان را دست عهد	این خرابی تا به کی ای دل تو نیز آباد باش

توسن شوکت بتاز و محفل عشرت بساز      شهسوارا خسروا فیروز زی، دلشاد باش  
 عرصه جولان فراخ است اشهب همت بران      گه مظفر در هری، گه شاد در بغداد باش  
 در مساق رزم گه فتح و گهی نصرت گزین      در بساط بزم گه با عدل و گه با داد باش  
 شاد باش و شاد زی تا شاد ماند عالمی  
 ای نشاطت بنده فرمان ز غم آزاد باش

۱۴۸

در کف عشق نهادیم عنان دل خویش  
 تا کجا افکندش باز و چه آید در پیش  
 خبرت هست که هیجت خبری نیست ز خویش  
 آه اگر بگذردت زین سپس ایام چو پیش  
 یک جهان کشته و تیغ تو همان وقف نیام  
 عالمی خسته و تیر تو هنوز اندر کیش  
 خواست آراسته خوش محفل و غافل که ترا  
 نیست ره جز به دل آن نیز دلی خسته و ریش  
 کند از من حذر آن شوخ چو سویم نگرد  
 چه کند خواجه چو ممسک شد و مبرم درویش  
 خط او سر زد و سر برتواند زین پس  
 آنکه زین پیش جهانیش سرافکنده به پیش  
 آتشی بود و نه پیداست از او غیر از دود  
 گلشنی بود و نه برجاست از او غیر حشیش  
 این نه ریشی که دگر سود ببخشند مرهم  
 این نه فصلی که دگر وصل پذیرد به سریش  
 حسرتی بر منش امروز چو آن صیدافکن  
 که رسد صیدی و تیریش نباشد در کیش  
 اگرم هیچ نباشد طمعى هست نشاط  
 کم ز جود شه و از هرچه به وهم آید بیش

۱۴۹

دیده‌ام و شنیده‌ام عاشقی و ملامتش	آفت عشق خوشتر از زاهدی و سلامتش
سرو و گل و کنار جو کی برد اندهش ز دل	آنکه کنار جو بود دلبر سروقامتش
بیهده همنشین مبر وقت من از سخن که نیست	یک نفسم به یاد او هر دو جهان غرامتش
فهم سخن نکرد کس قامت دوست بود و بس	آنچه به روز باز پس نام شود قیامتش
بانگ رحیل اگر بود نغمه صور کی رود	آنکه به منزلی دهد موکب عشق اقامتش
ساقی بزم ما اگر جام به گردش آورد	دور فلک به هم زند رجعت و استقامتش

دست نشاط عاقبت بیخ برافکند ز غم

دولت شاه باد باد تا ابد استدامتش

۱۵۰

نتوان داشت نگه باز ز چشم سیهش	دار از چشم بد خلق خدایا نگهش
جای رحم است بر آن بنده مسکین فقیر	که برانند و ندانند چه باشد گنهش
نگهی جانب ما دلشدگان می نکنی	دل چرا می‌بری از کس چو نداری نگهش
قاصد یارم و با تیرگی بخت نشاط	حرفی از جعد خطش دارم و چشم سیهش

بنده شایم و بر روشنی چشم امید

خطی از گرد رهش دارم و گرد سیهش

۱۵۱

مردود خلق گشتم و گشتم پسند خویش	رستم ز بند غیر و فتادم به بند خویش
تا چند درد زهر به کامم ز جام غیر	زین پس من و مذاق خوش از صاف‌فند خویش
ما را به تلخکامی خود ذوق دیگر است	چندین مدار پاس لب نوش‌خند خویش
توفان ز دیده آرم و بندم لب از سخن	تنگ آمدم ز دعوت ناسودمند خویش
در باغ جعد سنبل و در بزم زلف یار	هرجا به صورتی دگر آرد کمند خویش
آخر عنان عشق سپردم به دست عقل	این عرصه‌ای نبود که تازم سمند خویش

خامی ز سر بنه که به خاک اوفتی نشاط

ای میوه خام باش به شاخ بلند خویش

۱۵۲

شکر نعمت آورم یا عذر از تقصیر خویش  
 منت از تقدیر تو یا خجالت از تدبیر خویش  
 ترک هر تدبیر شد تدبیر ما در بندگی  
 تا تو دانی و خدایی خود و تقدیر خویش  
 دانه تا پنهان نسازد هستی خود را به خاک  
 ابر رحمت کی کند پیدا در آن تأثیر خویش  
 خاک شو تا بر تو اندازد نظر آن چشم پاک  
 ورنه کس بر سنگ کی ضایع گذارد تیر خویش  
 بیقراری سر زلفش نه از باد صباست  
 یک جهان دیوانه دارد در خم زنجیر خویش  
 در نگاهی از پس صد خشم ذوق دیگر است  
 حسن در تسخیر دل داند نکو تدبیر خویش  
 عاقلان گویند آسانی به از دشواری است  
 چون خرابی سهل تر، کوشم چه در تعمیر خویش  
 دیده بر روی جوان به گوش بر گفتار پیر  
 در جوانی این سخن دارم به یاد از پیر خویش

۱۵۳

یا بی افتادگان را دست گیر، افتاده باش	یا نداری دست دل بردن برو دلداده باش
خامه نقش آفرینت هست، لوحی ساده جو	ورنه پیش خامه نقاش لوح ساده باش
گر به سر سودای غوغای خداوندیت هست	خواجه شو، یا بنده شو وز هر غمی آزاد باش
دست افکندن نداری پای افتادن که هست	هر کجا دستی برآید ز آستین، افتاده باش
روی نیکو گر نداری خوی نیکو جو نشاط	ورنه گر صد گنج داری، رنج را آماده باش
بر گشایشهای دورانت اگر دلتنگی است	بستگیهای جهان را با دل بگشاده باش

این جهان چون ساغر آمد فیض بزدان باده اش  
 محو ساغر تا به کی! یک چند مست باده باش

۱۵۴

جوی شهد است لعل سیرابش	تشنگی می فزاید از آبش
روز ما نذر طره سیهش	بخت ما وقف چشم پر خوابش
دل مسکین و جعد مشکینش	جان بی تاب و زلف پرتابش
حیف باشد بدین لطایف حسن	که نباشد به کام احبابش
عاشقی و ملامت این نشود	که شود سیر ماهی از آبش
اولین احتمال عاشق چیست	جور احباب و طعن اصحابش
دل عاشق قرار کی گیرد	به متاع جهان و اسبابش
غرقه در بحر و باز مستقی	کی نماید سراب سیرابش

خواجه بیهوده تن همی پرورد  
گاه با شهد و گه به جلابش

۱۵۵

هیچ عاقل به خانه بندد نقش	تا ببندد گذار سیلابش
از خرابی بن نشاط چه ضم	در شکن سقف و برکن ابوابش
تا نیاید فرود بام سرای	ببرتابد به حجره مهتابش
قصه کوتاه کن که به باشد	اختصار سخن ز اطنابش

دولت شهریار باد دراز  
که ملالت نیارد اسهابش

۱۵۶

لبم از آتش دل می زند جوش	به گوشم باز می گویند خاموش
ز یادت رفته باشم من عجب نیست	که من از یاد خود گشتم فراموش
ندیدم با تو هرگز خویشتن را	که هرگه آمدی من رفتم از هوش
بیا در دست اگر تیغ است اگر جام	بده در جام اگر زهر است اگر نوش
ز رویش منع می گویند و عشقش	حجاب چشم ما را بست بر گوش
شب وصلش میان صبح تا شام	بود چندان که زلفش از بنا گوش

خسردمندان نصیحت می‌کنندم      ز عشق آواز می‌آید که منیوش  
 قدم از هرچه جز سویش فروبند      نظر از هرچه جز رویش فروپوش  
 نثار دوست جان بهتر که در تن      به راه دوست سر خوشتر که بر دوش  
 بخر کاینک به هیچم می‌فروشدند      به عالم گر خرندم لیک مفروش

سخن ز اندازه بیرون می‌برد باز

نشاط امشب دگر مست است و مدهوش

### ۱۵۷

اگرچه ناصح ما مشفق است و خیراندیش      به تندرست چه گویم من از جراحی ریش  
 به هیچ حادثه ما را غمین نشاید داشت      که از وجود تو شادیم نی ز هستی خویش  
 غمش نهفته نشاید به دل که مقدم شاه      نهان ز خلق نماند به کلبه درویش  
 به همعنائی طفلان نی سوار بماند      چه تیغها به نیام و چه تیرها در کیش  
 تو در دل من و صد بار از دلم افزون      به عالم اندر و ز اندازه دو عالم بیش<sup>۱</sup>

یگانه فتحعلی شه خدیو نیک‌نهاد

خداش نیکی بخش و قضاش نیک‌اندیش

### ۱۵۸

زبان به عرض نیازی مگر گشودم دوش      سروش غیب به گوشم نهفته گفت خموش  
 وجود تو همه فقر است و ذات او همه جود      نیاز تو همه نطق است و جود او همه گوش  
 اگر به نوش عتاب آیدت به خاک بریز      وگر به نیش خطاب آیدت به ذوق بنوش  
 جمال او همه حسن است از نقاب برآر      وجود تو همه عیب است در حجاب بیوش

نشاط را به رخ دوست دیده‌باز و هنوز

حکیم از پی عقل و فقیه پیرو هوش

### ۱۵۹

افکنده سبزه بر کنف بوستان بساط      رفت آنکه دوستان نشکینند بی‌نشاط

۱. مل: به عالم اندر دارا و نور دو عالم بیش (؟) مج: به عالمندار و از دو عالم بیش (؟)، ج ۲: به عالم اندر دارا و از دو عالم بیش، ج ۱: آنچه در متن آمد. مل ۲ - به عالم اندر دارا و هم ز عالم بیش.

ساقی بجوی ساغری از باده کهن      مطرب بگوی تازه‌ای از گفته نشاط  
این چندروزه مهلت تن بگذرد که نیست      جز افتراق حاصل اضداد از اختلاط  
آکنده‌ایم گوش ز بانگ رحیل و خوش      افکنده‌ایم رخت اقامت در این رباط  
از معرفت چه لاف زنی ای فقیه شهر      بی شک که از محیط ندارد خبر محاط  
ای منکران عشق اگر نیک بنگرید      جز وهم خویش هیچ ندارید در بساط

ایساک نستغیث و ایساک نستعین

منک الیک سرت بنا اهدنا الصراط

۱۶۰

«ش»

آگه از زخم نگشتی ای شکارافکن دریغ  
غافل از صیدم گذشتی از تو آه، از من دریغ  
بی خبر بگذشتی ای برق جهانسوز از برم  
بود در راهت به امید مرا خرمن، دریغ  
در میان دیده بودی نی کنار جویبار  
باغبانی بود سروت را اگر چون من، دریغ  
آتشین گلها نگر پر عقده سنبها بین  
جای جان و دل به خار و خاکشان مسکن، دریغ  
گلستان را در فراز و باغبان آگه ز راز  
دست گلچینان دراز، از سوری و موسن، دریغ  
دست گلچین خستمی پای خزان بشکستمی  
بر صبا ره بستمی دورم از آن گلشن، دریغ  
خاتمی کاو از ازل نام سلیمان نقش داشت  
بایدش دیدن نشاط از دست اهریمن، دریغ

۱۶۱

خدا بر لب ولی دل در هوا غرق      خدا را ما نکردیم از هوا فرق  
از این تخمی که افشانیدیم در دشت      نباشد کشت ما جز درخور حرق

بریز آبی ز رحمت ورنه ما را      در آتش سوخت باید پای تا فرق  
به ما تردامنان منگر خدا را      جهانی خشک لب از غرب تا شرق  
گرفتم راست ناید در دعا کذب      گرفتم درنگیرد با خدا رزق  
نمی‌گیری چرا بر حالم ای ابر  
نمی‌خندی چرا بر کارم ای برق

۱۶۲

«ک»

بگیر دست دل و سر برآور از افلاک      چه خواهی از تن خاکی که بازگردد خاک  
بکوش تا مگر این خار گل به بار آرد      وگرنه بار نیاید به بزم شه خاشاک  
به اشک دیده بشوی و به خاک چهره بسای      کز آب و خاک توان کرد پاک هر ناپاک  
ملول شد دلم از تن، خدای را در شهر      کراست خنجر خونریز و بازوی چالاک  
اگر تو زخم زنی درد یابم از مرهم      اگر تو زهر دهی رنج بینم از تریاک  
سزای من ز تو آهنگ طاعتی هیئات      به جای من ز تو تغییر نعمتی حاشاک  
چو پرسش است به محشر مگر ز ما پرسند      حساب دامن پر خون و جامه صد چاک  
ظهور خلق به حق بین، ظهور حق در خلق      فداک عینک حقا و انت لست نراک

بس است حاصل ادراک این دقیقه نشاط

که ره به سوی حقیقت نمی‌برد ادراک

۱۶۳

«ل»

بی‌عشق کس به دوست نیابد ره وصول      سبحان من تحیر فی ذاته العقول  
گر مرد این دری بدرآکاندر این سرای      دربان برای منع خروج است نی دخول  
در پیشگاه عشق مجال محال نیست      عاشق نباشد آنکه نشیند دمی ملول  
تعجیل نیست شرط طریقت به صبر کوش      کم یظفر الصبور بما یهزم العجول  
گر غایبی تو هرچه ملامت کشم رواست      وانجا که حاضری که دهد گوش بر عذول  
قل للعذول ویلک عنی و لاتعلم      ماقلت مادریت و لم تدر ماتقول  
انکار ذوق عشق ز عاقل عجیب نیست      عاشق مگر روایت عاقل کند قبول  
هر دم به جانبی کشدت نفس مضطرب      والقلب لایزال محبا لما یزول  
ره در مقام خلد نیابی و جای امن      تا در سرای دل ندهی خویش را نزول



کوتاه شد فسانه هستی ما به عشق      ناصح دراز کرده سخن همچنان فضول  
من حالی که خود به تصور نیارمش      در نامه چون نویسم و گویم چه بار رسول  
گفتی هلاک می‌کنم از کین نشاط را  
روحی فداک قدسبق الحب ماتقول

۱۶۴

روشن از طلعت خورشید شود خانه گل      طلعت اوست که تابد به نهانخانه دل  
بی شک این قوم که من می‌نگرم بی‌بصرند      ورنه این روی که بیند که نگردد مایل  
بتگر چین که بت از سنگ برآرد یا سیم      کو که بیند صنم سیمتن سنگین دل  
زندگی بی تو حرام است خدا را بازای      که اگر تیغ نی خون منت باد بحل  
من اگر صحبت زاهد طلبم نیست عجب      عاقل آنست که پرهیز کنند از جاهل  
رنج بیهوده بری به که گزینی راحت      کار بیهوده کنی به که نشینی کاهل  
هرگز از مزرع سبز فلک و چشمه مهر      تخم غفلت بجز اندوه نیارد حاصل  
نه غم آنجا گذر آرد که بود طالب دوست  
نه نشاط از در آن کس که نشیند غافل

۱۶۵

این خیال خودپرستانند غافل کان جمال      تا به چشمی درنیاید برنیاید در خیال  
عقل گوید رب ارنی عشق می‌گوید که هی!      کیف! عید گاه من معبودم و گه ذوالجلال  
کیف اعبد را شنیدی کوش تا بینی رخسار      دیده ربی اری گر هم طلب کن زان جمال  
یک خطاب آمد به عقل و عشق از دربار درست      در صماخ این تجنب در سماع آن یقال  
عقل می‌نالد ز خویش و عشق می‌نالد ز دوست      این همی جوید وصال و او همی گوید محال  
من سیه‌بخت جهانم لیک در دوران شاه      همچو زلف دلستانم کز وی افزاید جمال  
جان ستاند جان دهد جزغ سیه از یک نگاه      وان لب لعلی هنوز آسوده از رنج دلال  
گر پریشان و سیه‌بخت همی بینی چه بای  
زلف مشکین توام کز وی فزایی بر جمال

۱۶۶

عاشقان را عشق بس باشد کفیل      حسبنالله ربنا نعم الوکیل

سر به سر اندیشه‌ها مقهور اوست	برتابد مور با نیروی پیل
رهبر فوج هوس شد خیل عشق	جیش شه بگرفت اطراف سبیل
هر که آید گو در آ او در دل است	خانه بی مهمان نمی خواهد خلیل
در مذاق زاهدان کفر است عشق	قبطیان را خون نماید آب نیل
خوشتن بینی دلیل گمراهیست	چشم بر مقصود نه یا بر دلیل
زشتخویی مان به روی ما نگفت	آن بهشتی رو، زهی خوی جمیل!
بالب جان بخش دوش از ما گذشت	قال من قلنا جریح ام قنیل
خواجه تجدید اقامت می کند	در صحاحش المناخ است الرحیل

حالتی باید مقالت تا به چند

غم شود حاصل نشاط از قال و قبل

۱۶۷

«م»

دبوانه و مست و باده نوشیم	پرورده دست می فروشیم
هم زبور ساعد جنونیم	هم ساعد آستین هوشیم
هم در صف زاهدان مسجد	سجاده نشین و خرقه پوشیم
هم از پی ساقیان محفل	پیمانه کش و سبو به دوشیم
از مستی باده هوش بخشیم	وز ساغر عقل می فروشیم
تا کی طلبند و باز خواهند	جان بر لب و گوش بر سروشیم
هم نغمه بلبلان عرشیم	در منطق زاهدان خموشیم
کوتاه زبان شویم شاید	تا مستمع دراز گوشیم
ما طایر بوستان قدسیم	با مرغ هم آشیان خروشیم
با گوش سخن نیوش نطقیم	با نطق گهر فروش گوشیم

تا خواست قضا رضای ما خواست

بیهوده نشاط از چه کوشیم

۱۶۸

هوای خود چو نهادم رضای او چو گزیدم      جهان و هر چه در او جز به کام خویش ندیدم

گمان بام توام بود هر کجا که نشستم	سراغ دام توام بود هر طرف که دویدم
به طایران دگر هم قفس مرا چه پسندی	منم که دام تو بر آشیان قدس گزیدم
ز جوی دیده مگر منع سیل اشک توام	بخار بست مژه خاک مقدم تو کشیدم
چو آفتاب برآمد جهان به دیده درآمد	چو دوست جلوه گر آمد بغیر دوست ندیدم
هنوز همسفرانم گرفته اند عنانم	که این نه راه حجاز است و من به کعبه رسیدم
دریغ شهنه نیامد به بزم و جلوه ساقی	ندید تا که بداند که من نه مست نبیدم
به خاکپای همایون شاه رفت اشارت	به دیده کحل بصیرت ز هر کجا طلبیدم
اگرچه چرخ به هم در شکست شاخ خیالم	به عون سایه یزدان قویست بیخ امیدم
در خزائن اسرار کائنات گشایم	اگر اجازت شه برنهد به دست کلیدم

دگر ملول نگشتم دگر ضمین ننشستم

از آن زمان که غم دوست بر نشاط گزیدم

۱۶۹

ز شست شهبواری ناوکی تعویذ پر دارم	کجا اندیشه از آهنگ صیاد دگر دارم
به تیری چون ز پا افکندیم از خاک بردارم	که صیاد دگر در راه و زخمی کارگر دارم
کشیدم آهی و زخم دگر زد بر سر زخمم	به آه خویشتن زین بیشتر چشم اثر دارم
اگر چون سایه افتادم به خاک ره عجب نبود	فروزان آفتابی از جمالش در نظر دارم
ملامتگو چرا باید زبان بیهوده بگشاید	نه او از وی خبر دارد نه من از خود خبر دارم
خموشی چون نشان آگهی آمد از آن نالم	که گر خاموش بنشینم ز رازم پرده بردارم
ز اسرار جهان بیهوده می جستم خبر عمری	ندانستم که خود را باید از خود بیخبر دارم
همین بهتر که خاموشم چرا بیهوده بخروشم	اگر دارم فغانی از جفای دادگر دارم

ز نقش پای من اشکم نشان گذاشت در راهش

به راه او چه منتها نشاط از چشم تر دارم

۱۷۰

وقت شد وقت کزین جمع کناری گیریم	بر در دوست نشینیم و قراری گیریم
روزکی چند نظر بر رخ یاری فکنیم	شبکی چند سر زلف نگاری گیریم

آرزوی سر از آن پا به قدومی طلبیم	مقصد دیده از آن در به غباری گیریم
چند بهوده توان برد به سر عمر عزیز	جهدی ای دل که از این بس یی کاری گیریم
عقل نگذاشت تنی را به سپاهی شکنیم	عشق کو عشق که ملکی به سواری گیریم
صیدگاهی خوش و یاران همه غافل به شتاب	تا سمندی به جهانیم و شکاری گیریم

دوست گر دست به بیداد کند باز نشاط

عشق را با هوس آنگاه عیاری گیریم

### ۱۷۱

عجب نبود به گلشن جا اگر فصل خزان دارم  
کنون نه رشک بر گلچین، نه باک از باغبان دارم  
ز پی شادی و غم دارد غم و شادی چرا خود را  
ز غم غمگین نمایم یا ز شادی شادمان دارم  
حدیث عشق من افسانه شد در شهر و مریاید  
ز شرم عاشقی پیش تو درد دل نهان دارم  
چه باکم از گرفتاری که صیادم در این گلشن  
ققس بر شاخی آویزد که در وی آشیان دارم  
ندارم غیر بادی در کف و خاری به پا باری  
به این خوش کرده ام خاطر که جا در گلستان دارم  
غم جان جهانم فارغ از جان و جهان دارم

تو پنداری که من اندیشه جان یا جهان دارم

نشاط از بیم دشمن تا به کی گیری کنار از ما

که باشد کو نداند با تو رازی در میان دارم

### ۱۷۲

روزکی چند پی زهد و سلامت گیرم	ور ملامت کندم عشق از او نپذیرم
جام صافی ببر و جامه سالوس بیار	صدق بگذار که من در گرو تزویرم
بر سر کوی بت سلسله گیسو زین پس	نتوان داشت دگر باز به صد زنجیرم

نگه یار کمان ابرویم اکنون به نظر      آید انسان که زند خصم همی با تیرم  
 خواستم زهد به تدبیر بیاموزم لیک      می‌کشد باز سوی دیر مغان نقدیرم  
 جای در صومعه از دیر گزیدست نشاط      می‌پسندید خدا را که به غربت میرم  
 عاشقی رنج و بدین رنج همان به مانم  
 بیخودی عیب و بدین عیب همان به میرم

۱۷۳

سلطان ملک فقرم و عشق است لشکرم      ترک دو کون تاجم و کونین کشورم  
 هم غرق بحر نیستیم ساخت عشق وهم      در حفظ فلک هستی کونین لنگرم  
 آلاشی به ظاهرم ار هست باک نیست      زیرا که اصل پاکم و از نسل حیدرم  
 حق را ولی مطلق و دین را صراط حق      گر غیر حق بدانمش الحق که کافرم  
 افکنده بودم از ره از این پیش دیو نفس      ظل خدا به راه هدا گشت رهبرم  
 فردا که پرده دور شود از جمال قرب      یارب مدار دور ز آل پیمبرم  
 هرچ آن سزای آل علی نیست در جهان      گسر گنج عالم است مبادا میسرم  
 جز با هوای دوست نهم سر اگر نشاط  
 از خاک سر برآورم ای خاک بر سرم

۱۷۴

هرچه جویند ز ما در طلب آن باشیم      ما نه نیکیم و نه بد بنده فرمان باشیم  
 گرچه زشتیم ولی در کنف نیکانیم      گرچه خاریم ولی خار گلستان باشیم  
 سر سامان منت نیست ولی چتوان کرد      قسمت اینست که مابی سر و سامان باشیم  
 باز سیلی رسد از راه ندانم یارب      تا که ویران تر از این چیست که ویران باشیم  
 جان بیفشانم و دامن بفشانی ترسم      آید آن روز کزین هر دو پشیمان باشم  
 عاقبت کیست که با زلف تواش کاری نیست      وقت ما خوش که ز آغاز پریشان باشیم  
 درد و درمان همه در ماست نداریم نشاط  
 دردی از کس که ز کس طالب درمان باشیم

۱۷۵

نوید لطف همی می‌رسد نهفته به گوشم      چه مزده‌ها که همی می‌دهد ز غیب سروشم

مجال نطق نمی داد دوش بانگ سروشم	گمان انجمن این کز غمی ملول و خموشم
چرا خموش نباشم میان جمع که هرسو	خیال اوست به چشمم حدیث اوست به گوشم
نبود اثر ز من و کوششم که داد ز جودش	مرا وجود کنون هم روا بود که نکوشم
هرآنچه دوست پسندد خلاف آن نپسندم	اگر بر آتش سوزان نشاندم نخروشم
وجود من همه چشمی است بر وجود تو حیران	ز بیم مدعیان گو که دیده از تو بیوشم

عجب مدار پیوشم نشاط اگر غم عشقش

تمام سوخته ام با هزار شعله نجوشم

۱۷۶

جز رنج خمار ابدی نشأ ندیدیم	زان باده که از ساغر ایام کشیدیم
آمیخته با خون دل و لخت جگر بود	هر جرعه که از مشربۀ دهر چشیدیم
انگیخته از چنگ غم و زخم ستم بود	هر نغمه که در مصطفیٰ چرخ شنیدیم
در دشت عمل دانه عصیان بفشانیدیم	از کشت امل حاصل حرمان درویدیم
با خنگ هوا وادی غفلت بسپردیم	با چنگ هوس پرده عصمت بدریدیم
از سرزنش خلق چه نالیم که از ماست	بر ما به سزا آنچه بگفتند و شنیدیم
انصاف نباشد که برنجیم و نسنجیم	با خود که چه مقدار تبهکار و پلیدیم
سرمایه طاعات به بازار معاصی	بردیم و همین حسرت و اندوه خریدیم
نبود عجب از راه نبردیم به جایی	بیهوده همی پشت به مقصود دویدیم
تقدیر قوی را چه کند رای ضعیفان	هم از ره تدبیر به تقدیر رسیدیم
تا عاقبت احرام در کعبه مقصود	بستیم و دل از نیک و بد خلق بریدیم
سرتاسر این بادیه هرسو که گذشتیم	پیش و پس این قافله هرجا که رسیدیم
جز خدمت دارای جهان سایه یزدان	چیزی که بدان شاد توان بود ندیدیم
راندیم ز دل هرچه نه با یاد خدا بود	پس در کشف سایه وی جای گزیدیم
شاهنشاه دین فتحعلیشاه جوان بخت	شبهش به عدالت ز زمانه نشنیدیم

در دهر نشاط از تو که نامت چون نشان باد

افسوس نشانی بجز از نام ندیدیم

۱۷۷

بازو مساز رنجه که ما خود فتاده‌ایم	گردن به تیغ و سر به کمندت نهاده‌ایم
جان گر بود سزای تو بر کف گرفته‌ایم	سر گر سزد به پای تو از دست داده‌ایم
آینه‌سان دلی است به صیقل سرای عشق	ما را که نقشها بپذیریم و ساده‌ایم
در آستان می‌کده آخر کنند خساک	ما را که هم نخست از آن خاک زاده‌ایم
در موج بحر هستی از اهتزاز عشق	ما همچو ماهیان به ساحل فتاده‌ایم
دشمن مباش غره به بازوی خود که ما	سر بر مراد دوست به چوگان نهاده‌ایم

بر چشمه حیات نبندیم دل که چشم

بر خاک پای خسرو عالم گشاده‌ایم

۱۷۸

جان چو می‌رفت چرا زیست تنم	بسی تو دارم عجب از زیست‌تنم
تا در این شهر چسان افتادم	که رمی نیست به سوی وطنم
هرگز رخسار پرواز نبود	دل به این شاد که مرغ چمنم
به یکی جام میم کس ننواخت	من به این خوش که در این انجمنم
آتش بایدم افروخت به خویش	که در این خانه حجابست تنم
بلبل است رگل و پروانه و شمع	آنکه دور از تو بماندست منم

هرکسی با هوسی زیست نشاط

من ندارم هوس زیست‌تنم

۱۷۹

من که دارای جهان سخنم	بنده شاه زمین و زمینم
عقل با من سر و کارش نبود	عشق داند که چسان مؤتمنم
من به دام تو یکی مرغ اسیر	که ندانی ز کدامین چمنم
من به شهر تو یکی پیک غریب	که نپرسی خبری از وطنم
گر نوازند به جامیم رواست	به طفیل تو در این انجمنم
هر شب از سوز دل افروزم شمع	که مگر دیده به رویت فکنم

همه شب با تو نشینم که تویی	باز روز آید و بینم که منم
شعله‌ای بر سرم افتاده جو شمع	تا به پا سوخت بخواهد بدنم
آنکه بر جان من آتش زد و رفت	گو که بازآی و بین سوختنم
با نشاط است چه کارم تا هست	غمی و گوشه بیت‌ال‌حزنم
لعل یار آب خضر خاک دری	به لب آمیخت که تا شد سخنم

بی‌نوا از غم و از دولت شاه

خوش ادا طوطی شکرشکنم

۱۸۰

پیر میخانه کند بر رخ اگر دربازم	حاصل هر دو جهان در قدمش دربازم
سازگار ار نشود گردش این نیلی خم	با خم باده و با گردش ساغر سازم
عشق خود پرده در آمد چه کنم ورنه بسی	جهد کردم که مگر فاش نگردد رازم
عاشق و رندم و بدنام و خوشم کز دگران	به همین مرتبه در کوی مغان ممتازم
به جهان آمدم و رفتم و دروانشدم	نه ز انجام خود آگاه، نه از آغازم

خوارم ار در نظر شیخ عجب نیست نشاط

به خرابات بیا تا نگری اعزازم

۱۸۱

ناله‌ها بر لب و از ناله اثرها داریم	با خیال تو چه شبها چه سحرها داریم
بیخود و بیخبر و عاجز و مسکین و ضعیف	بخرای خواجه بین تا چه هنرها داریم
از دیار دگریم آمده سوی تو، کجاست	ترجمانی که بگوید چه خبرها داریم
یک نظر بیش له لعل تو ندیدم و کنون	روزگاریست که در دیده گهرها داریم
از عدم تا به وجود این همه ره آمده‌ایم	می‌ندانیم در این ره چه ضررها داریم
از عدم تا به وجود این همه ره باید رفت	دیر شد دیر که در پیش سفرها داریم
بار بگذار و گرانی بنه ای دل که به راه	گر سبکبار نباشیم خطرها داریم
چند روزیست که بر عقل به همدستی عشق	غارت آورده و امید ظیفرها داریم

خدمت سایه کشد تا بر خورشید نشاط

نخلها کشته و امید ثمرها داریم



۱۸۲

از بس گداختم ز غمت ناتوان شدم	تا آنچنان که کام تو بود آنچنان شدم
زان پیشتر که گل دمد از بوستان شدم	فارغ ز حادثات بهار و خزان شدم
گفتم به ترک هستی و رستم ز عشق و عقل	آسوده هم ز دزد و هم از پاسبان شدم
صد بار جام زهر کشیدم به امتحان	لب تشنه باز بر در دیر مغان شدم
مسکین و دلفگار و تهی دست و شرمسار	با صد امید بر در این آستان شدم
تا عاقبت کجا بردم باد از این دیار	اکنون چو گرد از پی این کاروان شدم
افکند عشق روز توانایم به بند	ناصح چسان رهم که کنون ناتوان شدم
با او وجود من مثل نور و ظلمت است	او در کنارم آمد و من از میان شدم
در صید من طمع چه کنند این شکاریان	پیرم ولیک طعمه شیر جوان شدم
گفتم مگر نشانی از او جویم از کسی	از وی نشان نجستم و خود بی نشان شدم

چون کام دوست حاصل از این شد چه غم نشاط

یک چند اگر به کام دل دشمنان شدم

۱۸۳

نه هشیارم توان گفتن نه مستم	که هم پیمانه هم پیمان شکستم
ز پا افکنده ام خود را در این دشت	مگر روزی رسد دستی به دستم
کرا تا سوی من افتد گذر باز	به صد امید در راهی نشستم
نمی دانم تویی یا من در این بزم	همی بینم که خود را می پرستم
تو خواهی بود و تو بودی تو هستی	نخواهم بود و نه بودم نه هستم
ز یمن همت شاه جهان نیست	عجب گر زین جهان بینم که رستم

ز پا افتادگان را دستگیری

بگیر ای لطف شاهنشاه دستم

۱۸۴

ما بندگان نه درخور این پایه بوده ایم	گوی سعادت از کرم شه ربوده ایم
تا دیده ایم دیده بر این در فکنده ایم	تا بوده ایم جبهه بر این خاک سوده ایم

چشم طمع ز نیک و بد خلق بسته‌ایم      تا دیده‌ی نیاز بر این در گشوده‌ایم  
 بی خدمتی به سفره‌ی نعمت نشسته‌ایم      بی طاعتی به بستر راحت غنوده‌ایم  
 گامی نرفته دامن مقصد گرفته‌ایم      تخمی نکشته حاصل مطلب دروده‌ایم  
 بر ما در فزایش نعمت گشوده‌اند      چندان که ما به غفلت و عطلت فزوده‌ایم

ما را بهانه‌ی کرم خویش کرده‌اند

ورنه سزای این همه احسان نبوده‌ایم

### ۱۸۵

نه در دل فکر درمانم نه در سر قصد سامانم  
 ز بیدردی برد دردم ز جمعیت پریشانم  
 طیب آگه ز دردم نیست تا کوشد به درمانم  
 حبیبی کو که بر وی عرضه دارم راز پنهانم  
 چه می‌پرسی دگر زاهد سراغ از کفر و ایمانم  
 نمی‌بینی که در آن زلف و آن رخسار حیرانم  
 از آن برگشته مژگان گو اگر گویند از بختم  
 از آن زلف پریشان‌جو اگر جویند سامانم  
 ز دستم گر برآید بر سر آنم که تا دستم  
 به دامانش رسد سر بر نیارم از گریبانم  
 طیب از درد می‌پرسد من از درمان درد اما  
 نه من آگاه از دردم نه او آگه ز درمانم  
 سر سامان من داری سرت کردم جدا زان در  
 به سر گر بایدم بردن نه سر باشد نه سامانم  
 به نیروی خرد جستم نبرد عشق و هم ز اول  
 گریزان شد چو آمد کودکی نادان به میدانم  
 کمان ز ابرو و تیر از غمزه دارد ناوک از مژگان  
 نشاط خسته‌ام ناصح نه روین تن نه دستانم

۱۸۶

چند دارد دل از اندوه جهان ناشادم	عشق کو عشق که از دل بستاند دادم
آخر این ابر در این دشت ببارد روزی	آورد سیلی و از جا ببرد بنیادم
هر طرف می‌گذرم راه برون رفتن نیست	من ندانم که در این غمکده چون افتادم
چون پریشان نشود جان که به زلفی بستم	چه کند خون نشود دل که به لعلی دادم
پاس من دار که دل بر کرمیت پیوستم	دست من گیر که سر بر قدمیت بنهادم
تا به دامان که چون گرد نشینم روزی	حالیا رفت در این بادیه جان بر بادم

من به مقصد نبرم راه نشاط از نکند

جذب این بادیه در هر قدمی امدادم

۱۸۷

دوشینه بر مراد دل آمد به سر شمیم	ذکر خدا و شکر خداوند بر لبم
ساقی بریز باده بر آیین گریه‌ام	مضطرب بساز نغمه به آهنگ یاریم
یارب تو آگهی تو که در سر نبود و نیست	هرگز هوای حشمت دنیا و منصبم
گفتم نهم به خاک دری سروگره چیست	از احتمال کشمکش دهر مطلبم
گفتم که ساغری کشم از صاف بندگی	دست زمانه خاک فشانده به مشربم
دیوانه را چه حاصلی از رای عاقلان	باید به عشق خواند حدیثی ز مذهبم

آخر برون ز خود قدمی می‌نهم نشاط

بر در ز خیل شاه ستاده است مرکبم

۱۸۸

ای از صبح رویت روشن شب امیدم	زلف تو شام قدرم روی تو صبح عیدم
گلشن شد از هوایت ویرانه وجودم	روشن شد از لقایت کاشانه امیدم
باد بهار امروز پیغام یار دارد	با شاخ گل سحرکه می‌گفت و می‌شنیدم
از باغ لاله خیزد وز ابر ژاله ریزد	ساقی بریز آبی در ساغر از نبیدم
یا روی دوست دیدم یا کوی او در این شهر	از هر طرف گذشتم در هر کجا رسیدم
چون نیک بر جفایش دیدم کرامتی بود	صد شکر کارمیدم از هر چه می‌رمیدم

از قول دشمنانم نه سود و نه زیانم      مقبول دوستانم گر نیک و گر پلیدم  
 امشب خراب و مستم گویم هر آنچه هستم      هم سبجه برگسستم هم خرقه بردردم  
 من نیستم بجز دوست، او مغز بود و من پوست      ساقی بیار جامی تا گویم آنچه دیدم  
 بر خوشتن چو بینم نو مید می نشینم  
 باز از عنایت شاه دل می دهد نویدم

۱۸۹

من نه آنم که دل آزرده ز بیداد شوم      هر ستم را کرمی بینم و دلشاد شوم  
 تا توانی به خرابی من ای عشق بکوش      من نه آنم که از این پس دگر آباد شوم  
 از عتابی که به یادش دهم خوشتر چیست      ستم آنست که یکباره من از یاد شوم  
 اگرش جانب گلزار گذاری بفتد      سر کنم نغمه و تا خانه صیاد شوم  
 آبروی دو جهان جریم و از آتش عشق  
 خاک سازم تن و در راه تو بر باد شوم

۱۹۰

بندگان را به کف از جود تو حکمیست قدیم  
 که حرام است طمع جز ز خداوند کریم  
 جرم من بی حد و عفو تو چو آید به میان  
 هر که او را گنهی نیست گناهیست عظیم  
 گه به سوی کرمت گاه به خود می نگرم  
 پای تا سر همه امید و سراپا همه بیم  
 غنچه بگشوده گره از لب و گل بند ز گوش  
 صبحدم ذکر تو می رفت در انفاس نسیم  
 آن نه وصل است که از پی بودش هجرانی  
 ره به دوزخ نبود از پس فردوس نعیم  
 من و یاری که نه غیری بود او را نه رقیب  
 من و بزمی که نه شمع می بود آنجا نه ندیم

سیم بی قلب بیندوز که در درگه دوست  
 نپذیرند ز کس هیچ بسجز قلب سلیم  
 عرض حاجات خود ای دل به برش حاجت نیست  
 که علیم است و حکیم است و کریم است و رحیم  
 تا یکی جرعه مگر نذر گدایان سازند  
 روز و شب بر در میخانه نشاط است مقیم

۱۹۱

آخر این روز به شب می رسد این صبح به شام  
 عاقل آنست که خاطر ننهد بر ابرام  
 سخت شد کار و دریغاً که هوسها همه سست  
 سوخت جان از غم و آوخ که طمعها همه خام  
 ره به پایان شد و دردا که ندانیم هنوز  
 به کجا می رود این اشتر بگسسته زمام  
 توسن عمر از این دشت سراسر بگذشت  
 تا زنی چشم به هم بگذرد این یک دو سه گام  
 پرتو مهر که در ساحت این خانه نماند  
 شک نباشد که دوامی نکند بر لب بام  
 این گل تازه که سر برزده امروز ز شاخ  
 یک دو روز دگرش بر سر خاک است مقام  
 کس از این انجمن حادثه سودی نبرد  
 که ذهاب است و ایاب است و قعود است و قیام  
 در بر بساد دمام کند شمع ثبات  
 در ره سیل پیایی نکند خانه دوام  
 آخر این ریشه به بن آید و این تیشه به سنگ  
 آخر این می ز سبور ریزد و این شهد ز جام

خیز و بفروز چراغ خرد از آتش عشق  
آبی از اشک بزل بر رخ و بر شو ز منام  
دل یکی مرکب ره جوست رکابش بطلب  
راه این سوست نشاط از اثر دل بخرام  
کوش کاین جان مقدس رهد از محبس تن  
تا کی این طایر فرخنده بماند در دام  
کوش کاین مهر فروزان که نهان است به میغ  
همچو تیغ شه آفاق برآید ز نیام

۱۹۲

شب عید است بیا تا لب ساغر گیریم	غم سی روزه به یک جرعه ز دل برگیریم
دور ماه فلک امروز به پایان آمد	وقت آنست که دور قدح از سر گیریم
سبحه و خرقة سالوس به یک سو فکنیم	راه رنسدان قدح نوش قلندر گیریم
شستشویی به رخ از چشمه حیوان جویم	به کف آینه بر آیین سکندر گیریم
تا به دیدار ظفر دیده منور گردد	سرمه از خاک در شاه مظفر گیریم
دوستان را همه لب بر لب ساغر گیریم	دشمنان را همه سر بر سر خنجر گیریم
خستگان را نبود تا خبری زود دلا	جایی اندر خم آن زلف معنبر گیریم

رخنه در کار غم افتاد نشاط از قدحی

قدحی تا که وجودش ز میان برگیریم

۱۹۳

من بدین ساعد سیمین که تو داری دانم	که اگر تیغ زنی از تو حذر نتوانم
اگر تلخ فرستی به حلاوت نوشم	اگر غیب نویسی به ارادت خوانم
اگر تاج دهی چاکر این درگاهم	اگر سر طلبی شاکر این فرمانم
دگر از غم نگریم که تویی غمخوارم	دگر از درد ننالم که تویی درمانم
گر برانی تو یکی بند به پا مسکنم	گر بخوانی تو یکی چشمه طلب عطشانم
گر تو دهقان منی گلبن رنگارنگم	گر تو بستان منی بلبل خوش الحانم

ذوق دیدار تو بس هم دل و هم دلدارم      خاک دربار تو بس هم سر و هم سامانم  
 بروم تا به کجا لطمه جوگان غمت      حالیا گوی صفت بر سر این میدانم  
 سوی جانان چو نظر می فکنم جز جان نیست      چون به جان می نگرم نیست بجز جانانم

ناصر از گفتن بیهوده مبر وقت نشاط

هرچه گویی تو چنانم من و صد چندانم

### ۱۹۲

به یاد نیست جز اینم که من به یاد تو باشم      جز این مراد ندارم که بر مراد تو باشم  
 چو یاد غمزده غم آورد از آن نپسندم      به خود غمی که مبادا غمین به یاد تو باشم  
 غمت مباد اسیری اگر به دام تو میرد      فدای خاطر آزاد و جان شاد تو باشم  
 مرا چه باک که صد کوه آتش است در این ره      اگرچه گاه ضعیفم اسیر باد تو باشم  
 زیاده می کنم امروز جرم تا که به فردا      پسند فضل تو و رحمت زیاد تو باشم  
 به فضل بین و کرم بر من ضعیف خدا را      که من نه درخور میزان عدل و داد تو باشم

ز نیستی ره هستی نشاط جست، بگفتا

ز من کناره چه گیری که در نهاد تو باشم

### ۱۹۵

روزی که نبینند نشانی به جهانم      از خاک در میکده جویند نشانم  
 جانم به لب و جام لبالب ز شراب است      شاهد به برم به که شهادت به زبانم  
 تا خاک وجودم به کجا باد کشاند      امروز که خاک قدم باده کشانم  
 از کنج خرابات به جایی نبرم رخت      گر خلد برین است که من باز برآنم  
 من چیستم از من چه گناهی چه ثوابی      نه درخور دوزخ نه سزاوار جنانم  
 بی پرده نهان است زهی روی نگارم      ناگفته عیان است زهی راز نهانم  
 من هیچم و از هیچ بجز، هیچ نیاید      گفتند چنین باشم و کردند چنانم  
 از من چه اقامت طلبی روز رحیلش      او می رود و می برد از دست عنانم

یاران نشاطند ز دوران جهان شاد

من شاد به دوران شهنشاه جهانم

۱۹۶

تا چه گفتند که خاموش شدیم	پای تا سر همه تن گوش شدیم
تاب دیدار تو در ما نبود	پرده بردار که از هوش شدیم
دوش در میکرده بودیم امروز	سرخوش از منزلت دوش شدیم
کلفت عقل گران بود به دوش	مست و دیوانه و مدهوش شدیم
طاقت بارگه عدل نبود	بر در عفو خطاپوش شدیم
منع شوریده دل آن به نکتید	آتشی هست که در جوش شدیم

دست بردیم در آغوش نشاط

با غمت دست در آغوش شدیم

۱۹۷

از جان گذشته‌ایم و به جانان رسیده‌ایم	از درد رسته‌ایم و به درمان رسیده‌ایم
ما را به سر توقع سامان خویش نیست	کز سر گذشته‌ایم و به سامان رسیده‌ایم
زین ره به بوی طره مشکین دلفریب	مسکین و دلفکار و پریشان رسیده‌ایم
ناصرح مگو ملامت شوریدگان عشق	ناخوانده ما نه بر سر این خوان رسیده‌ایم
از پیشگاه میکرده تا بارگاه یار	صد بار بیش مست و غزلخوان رسیده‌ایم
تا تیغ خصم را سپر آرم ز جام دوست	ساقی بیار می که به میدان رسیده‌ایم
نیروی عشق بین که در این دشت بی‌کران	گامی نرفته‌ایم و به پایان رسیده‌ایم
بر لیمه سراب روانند هم‌رهان	زین ره که ما به چشمه حیوان رسیده‌ایم

بر چرخ و آفتاب بنازیم ما نشاط

کز آستان سایه یزدان رسیده‌ایم<sup>۱</sup>

۱۹۸

منم کاکتون به عالم غم ندارم	وگر دارم غم عالم ندارم
ز قلاشی و رسوایی و مستی	اساس شادمانی کم ندارم

۱. مطلع این غزل مانند مطلع غزل‌های شماره ۱۴ و ۷۱ (از بس گداختم ز غمت ناتوان شدم) به نام فتحعلیشاه نگاشته شده و گویا از آن اوست. نگاه کنید که مجمع‌الفصحاح مصحح آقای مظاهر مصفا - ۴۱ - جلد نخست.



چرا دل شاد و جان خرم ندارم	گسریبان من و دست رضایت
که دیگر طاقت مرهم ندارم	اگر رحمی کنی زخمی دگر زن
که من سامان ملک جم ندارم	اگر کامی دهی جامی دگر ده
چه غم دارم که غیر از غم ندارم	غم از شادی بزاید شادی از غم

طمعها خام بود امید رستن

نشاط از زلف خم در خم ندارم

۱۹۹

هرچه جز اوست نهان می خواهم	طلعت دوست عیان می خواهم
فارغ از کون و مکان می خواهم	سری از همت خاک در دوست
خالی از هر دو جهان می خواهم	دلی آنسان که مراد دل اوست
جامی از پیر مغان می خواهم	سافر از دست جوانان زده ام
هرچه خواهند همان می خواهم	هرچه گویند همان می گویم
تو چنانی که چنان می خواهم	من چنانم که چنان خواسته ای
به مراد دگران می خواهم	دگرم نیست مرادی و ترا

سود خواهی توبه سودای من آی

که من از مایه زیان می خواهم

۲۰۰

زلف و زرخش بست و درافکند به چاهم	بر چشمه نوش لبش افتاد چو راهم
تا خلق بدانند که عشق است گناهم	شمشیر کشیدست به قتل من از ابرو
بر دامن ناپاکم و بر روی سیاهم	عشق آمد و زد از دل و چشم آتش و آبی
خوشر ز وصالی که بود گاه به گاهم	دوست فراقی که تغیر نپذیرد

سودای خریداری من تا نهد از سر

با خواجه بگویند که من بنده شامم

۲۰۱

اولین نفخه و آخر نفسم	ز آتش عشق نخستین قسبم
-----------------------	-----------------------

خواجه تاش خردم بنده عشق	خواجه وهم و امیر هوسم <sup>۱</sup>
بهر این گمشدگان از دل و لب	آتش قافله بانگ جرسم
دوستم من که جز او نیست کسی	دوست من نیست که من هیچ کسم
ساخت از زحمت پرواز خلاص	چسنگل باز و شکنج قفسم
ساغر از دست شهنشه زده ام	مست شاهم چه زیان از عسسم
هرکسی را هوسی در سر و من	هوسم اینکه نباشد هوسم
با نهادم به سر هر دو جهان	تا به پای تو بود دسترسم

هیچ کس بیغمی امروز نشاط

غیر من نیست که من هیچ کسم

۲۰۲

غم عالم نسپرد ره به دلم	که سرشتند به مسیخانه گلم
من چه دارم که ز احسان تو نیست	جان اگر بر تو فشانم خجلم
دوش دزدیده نگاهی به رخت	کردم، آوخ نکنی گر بحلم
می برم حسرت روی تو به خاک	تا چه گلها که بروید ز گلم
گو فرود آ که گشایش با تست	مکن اندیشه ز تنگی دلم

شرح دل کار زیان نیست نشاط

کاش بیرون فتد از سینه دلم

۲۰۳

زبان بر بند ای ناصح ز پندم	اگر دستت رسد بگشای بندم
کمان ابروی من بازو مرنجان	که من خود آهوی سر در کمندم
من از بند تو هرگز سر نییچم	اگر ریزند از هم بند بندم
اگر فضل است و بخشش تا بخواهی	فقیر و بینوا و مستمندم
اگر عدل است و پرسش، تا شماری	گنهکارم، مپرس از چون و چندم

۱. ترکیب خواجه تاش را پیشینیان نیز بکار برده اند. سعدی گفته است:

من و تو هر دو خواجه ناشانیم      بنده بارگاه سلطانیم

بهر گلشن که کردم عزم شاخی      رسید از خار گلبن صد گزندم  
بهر صحرا که دیدم نیش خاری      دلیلی شد به یاد نوشخندم  
در این ره دست من گیرند روزی      سری امروز بر پایی فکندم

به این سستی که می رانم در این دشت

نشاط افتد کجا صیدی به بندم

## ۲۰۴

اگر ره است و اگر بی ره از قفای تو باشم      اگر بدم من اگر نیک از برای تو باشم  
همین بس است که بر من ز روی لطف بینی      که من نه درخور اندیشه لقای تو باشم  
به کرده های صواب است امید شیخ و به من بین      که با هزار خطا چشم بر عطای تو باشم  
سخن به بیهده رانم ز نیک و بد که ندانم      مرا بس این که توانم مطیع رای تو باشم  
به مدعای منی پای تا به فرق، خدا را      کجا رواست که من جز به مدعای تو باشم  
برات روضه بشویم در آب چشمه کوثر      اگر قبول کنتم که خاک پای تو باشم  
من و بلای غمت، شیخ و خلد نعیمش      کدام نعمت از این به که مبتلای تو باشم

نشاط قیمت بیگانگی ز خلق چه داند

من این معامله دانم که آشنای تو باشم

## ۲۰۵

بر آن سرم که به پیمانه دست بگشایم      غبار عقل ز رخسار عشق بزدایم  
گاهی به طره ساقی گهی به گیسوی چنگ      گره ببندم و از کار بسته بگشایم  
مرا نه دست ستیزی بود نه پای گریز      اگر به خشم برآیی به عجز بازآیم  
مرا به دست خضیبت چه جای پنجه، ولی      به خون خویش توانم که پنجه آلام  
پی قبول تو آراست هرکسی خود را      من از قبول تو خود را مگر بیارایم  
هزار بادیه پیموده ام بدین امید      که در سرای مغان جرعه ای بپیمایم

گرفتم اینکه نعیم جهان به کام من است

روان بکساحم تا چند و تن بیفزایم

۲۰۶

هو س سوری و سوسن نکنم	بی تو میل گل و گلشن نکنم
ورنه گل بی تو به دامن نکنم	دامن از خون دلم گلگون شد
شمعی از یاد تو روشن نکنم	نرسد شام که در خلوت دل
بر سر راه تو مسکن نکنم	نشود صبح که در منظر چشم
دگر اندیشه رهزن نکنم	من که غارت زده ملک شهم
حذر از کودک برزن نکنم	من که صد دشت نهفتم در مرد
ناله از کاوش سوزن نکنم	من که صد تیغ فشردم در دل
جز به بام تو نشیمن نکنم	از سر بام تو برخاسته ام

ترک جان در ره دلدار نشاط

که نکرده ست که تا من نکنم

۲۰۷

منم آن گدا که عزم در پادشاه دارم	چه غم ار نه برگ و باری و نه زاد راه دارم
که میان ماه و رویش بسی اشتباه دارم	نظری به رویش امشب نظری به ماه دارم
چه نکویم از این به که تو نیکخواه دارم	من اگر بدم چه باکم که تویی بدین نکویی
که میان روز روشن دو شب سیاه دارم	به رخ از هجوم زلفت نبود مجال دیدن
به تو زحمتی که دارم به یکی نگاه دارم	نظر ار کنم به رویت اثری ز من نماند
چه کنم ادب ندانم که چسان نگاه دارم	چو گدای روستایی که به بزم شه درآید

چه زیان به من که ز من اثری بجا نماند

که امید بازگشتن نه به جایگاه دارم

۲۰۸

جو سایه بر اثر آفتاب تابانم	همین نه بنده حکم و مطیع فرمانم
چو او به بام کند جای من در ایوانم	چو او به کوی درآید به بام دارم جای
و گسر براند دوری نباشد امکانم	اگر بخواند در پیشتر نیارم رفت
گاهی ز پیروی او به خاک یکسانم	گاهی ز هم‌رهی او به کوه هم‌سنگم

به زلفی ار گذرد لعبگاه اهرمنم	به رویی ار نگرد جلوه گاه یزدانم
گذر به باغ کند عیب ساز خاربنم	قدم به باغ نهد عطربخش ریحانم
نه راحتی به گلستان نه زحمتی از دشت	تفاوتی نکند گلبن از منغیلانم
عنان کشیده روم، کز شمار همراهان	کسی نماند که تاب آورد به جولانم
چو می خرنند به هیچم گران خرید و کنون	اگر به هر دو جهانم فروشد ارزانم

به بندگیش که شرمنده ام ز خواجه نشاط

که من نه درخور این پایه فضل و احسانم

۲۰۹

هوسی کرده ام امروز که دیوانه شوم	دست دل گیرم و از خانه به ویرانه شوم
زاهد از مجلس ما گر نرود گو نرود	خانه بگذارم و از خانه به میخانه شوم
مست شد پایه و هم رخنه درافتاد به سقف	پیشتر زانکه فرود آید از این خانه شوم
زحمت خصم کنم کوتاه و از رحمت درست	قصه ها سازم و ز افسانه به افسانه شوم

یار یار دگر و خصم دگر خصم نشاط

وقت آنست که من از همه بیگانه شوم

۲۱۰

گفتم از میکده یک چند سوی خانه شوم	مستی از مر نهم و عاقل و فرزانه شوم
حلقه زد بر دل سلسله طره دوست	چکنم قسمتم اینست که دیوانه شوم
خمی از باده به کاشانه نهان ساخته ام	گو دو روزی نتوانم که به میخانه شوم
رهنمایی کنمش تا به سر گنج مراد	دست دل گیرم و ویرانه به ویرانه شوم
زین پس از من طمع عقل مدارید که من	فرض تر دارم از این کار که فرزانه شوم

از نشاط این چه توقع که غمین بنشینند

قدحی برکشم و سرخوش و مستانه شوم

۲۱۱

ز تست پای گریزم ز تست دست ستیزم	هم از تو با تو ستیزم هم از تو در تو گریزم
به عجز خویش نبردیم هست با تو و نازت	و گر نه خشم تو داند که من نه مرد ستیزم

پس از نگاه به سویم اشارتی کن از ابرو  
خیال طره تو ازدهای حادثه خوار است  
حکایتی مگر آرم به نامه از خم زلفت  
بیا به بزم حریفان ببین کرامت ساقی  
فکندیم چو به تیری به تیغ زن که نخیزم  
به پاس گنج دل از رنج نفس حادثه خیزم  
ز سطر سلسله سازم ز نقطه غالیه بیزم  
به جام صاف شراب و به کام خنجر تیزم

نشاط را چه ملامت کنی ز مهر نکویان

بگو ملامت آن کسر که عقل داد و تمیزم

## ۲۱۲

آدم تا رسم تو در عاشقی پیدا کنم  
عشق را زببق به گوش و عقل را نشتر به چشم  
زحمت ساقی، که عمرش باد باقی، تا به کی  
عشق را از دیده سوری دل برم از دل به جان  
من زبان بر بسته ام، تو گوش بر بند ای ندیم  
عقل می گوید که لامعبود الا الله و من  
تا چو امروز نباشد بر فوات دی دریغ  
آتش دل آب چشم آورده ام با خود که من  
پاس نام دوست دارم و رنه من در عاشقی  
گر شوم از خویش پنهان او عیان گردد نشاط  
عشق را فرزانه سازم عقل را شیدا کنم  
تا چه زاید این اصم را جفت آن اهما کنم  
رخصتی خواهم که تالب بر لب دریا کنم  
باده را از لب به جام از جام در مینا کنم  
تا زبان بی زبانی را مگر گویا کنم  
لای مطلق فانی اندر مطلق الا کنم  
لاجرم امروز بساید چساره فردا کنم  
سنگ این آینه سازم خار آن خرما کنم  
نام نیک آنکه کنم حاصل که خود رسوا کنم  
آنچه را گم کرده ام چون گم شود پیدا کنم

ملک دل را با صفای نیستی آراستم

تا دعای هستی دارای ملک آرا کنم

## ۲۱۳

در دست نفس سرکش مقهور و مضطربم  
قلبی که از خزانه صنعت به ما رسید  
تو خوبرو چرا فکنی پرده بر جمال  
با دیده ای که غیر ترا بیند آن عجب  
یا مطلق الاساری ادهوک یا کریم  
مصرف عدل ار نپذیرد کجا بریم  
بر ما بیوش پرده که ما زشت منظریم  
داریم چشم آنکه به روی تو ننگریم

از فیض عقل سرخوش و از سوز عشق تیز

در آب ماهییم و در آتش سمندریم

۲۱۴

تمام عییم و از عیب خویش بی خبرم	که حسن روی تو نگذاشت عیب خود نگرم
همین نه بنده ناسودمند بی هنرم	بدی و زشتی و عیب است پای تا به سرم
بدین بدی که منم کس مرا نداند و من	از آنچه دانم دانم که باز من بترم
اگر به بی هنری خواندم زهی تشریف	که فضل خواجه بپوشد معایب دگرم
خبر ز دوست ندارم جز آنکه باخبر اوست	خبر ز خویش ندارم جز اینکه بیخبرم
به دست لطف مرا کشت باغبان و رواست	کنون به خشمم اگر برکنند که بی ثمرم
نه ز آسمان و نه ز ابرم شکایتست که من	زمین شوره‌ام و نیست سودی از مطرم
اگر به دیده بیگانه جلوه کرد رخس	چه جای شکوه که من آشنای بی بصرم
چو اصل هر هنر آمد وجود خواجه نشاط	مرا از این چه هنر به که عاری از هنرم

کمال آینه در سادگی و بی نقشی است

خوشم که پاک شد از نقش مختلف گهرم

۲۱۵

تا در پناه درگه خاقان اکبریم	در آب ماهییم و در آتش سمندریم <sup>۱</sup>
اکنون که مانده دور از آن خاک آستان	بی آب جویباری و بی شعله مجمریم
در مجمر مکاره چون مرغ بابزن	در حلقه مقاصد چون حلقه بر دریم
از ما به هیچ کار نبینی ظفر که ما	تا دور از رکناب خدیو مظفریم
بستان بی بهار و شبستان بی نگار	بازار بی متاع و خریدار بی زریم

مغر تهی ز عقل و دل بیخبر ز عشق

جام تهی ز باده، نی بی نواگیریم

۲۱۶

«ن»

دهر خرم از چه از عید کیان	عید خرم از چه از شاه جهان
نربهار دلدگشا و جانفزا	شهریاری کامبخش و کامران
هرکجا ذکرش سماع اندر سماع	هرکجا شکرش زبان اندر زبان

۱. همین مصرع در بیت آخر غزل شماره ۲۱۲ نیز آمده است.

خاک خوشتر بی ثنایش در دهان      چاک بهتر بی دعایش هر زبان  
عشق در عقلش چو شیر اندر شکر      عزم در حزمش چو تیر اندر کمان  
هرکجا خشمش برانگیزد سمند      قدرت و عفو، این رکابست، آن عنان  
هرکجا جودش دراندازد صلا      فضل و عدل این رهبر است، آن پاسبان

دولت او را سعادت همنشین

مدت او را نهایت بی نشان

۲۱۷

گفتم که فاش می کند از پرده راز من      گفتا نگار پرده در فتنه ساز من  
گفتم گشاد بستگی کارم از کجاست      گفتا گره گشاست کف کار ساز من  
گفتم به عمر کوتاه من هیچ امید نیست      گفتم امیدهاست به زلف دراز من  
گفتم به کام من شوی ای دوست تا کجا      گفتا فزون ز عجز تو، کمتر ز ناز من  
گفتم گناهکارم و امیدوار نسیر      گفتا به فضل و رحمت مسکین نواز من  
گفتم به دوستی که ندارم ز خصم باک      گفتا به یمن همت دشمن گداز من  
گفتم وصال را نشناسم من از فراق      گفتا نظر ز هستی خود پوش یا ز من

گفتم نشاط بیخود و آشفته است و مست

گفتا عبت نبود از او احتراز من

۲۱۸

گویند جان خواهد ز من این جان و این جانان من  
آن زلف و آن رخسار او، این کفر و این ایمان من  
دل را سپردم با غمش، این جان من و آن مقدمش  
آن جمع و زلف در همش، وین کار بی سامان من  
آن رسم ناگه دیدنش، طرز نگه دزدیدنش  
آن دیدن و خندیدنش بر دیده گریان من  
در خاک کویش منزلم در جمع گیسویش دلم  
رویش چراغ محفلم، مهرش فروغ جان من



امشب میان انجمن پیمانہ گفتم بشکنم  
 از زلف ساقی صد شکن افتاد در پیمان من  
 بیهوده من در جستجو بودم که یابم وصل او  
 درمان چو آمد درد کو، من دردم او درمان من  
 من دوزخ دل، او بهشت، او کعبه جان، من کنشت  
 با هم نگنجد خوب و زشت، وصلش بود هجران من

۲۱۹

خرم آنان کافرید از نور خود یزدانشان  
 آفرینش تسابشی از طلعت تابانشان  
 بازگردانند مهر از غرب و شق سازند ماه  
 آسمان گویست گویی در خم چوگانشان  
 چون به حکم آیند و تمکین خاک تنشان خوابگاه  
 چون براق عزم در زین آسمان میدانشان  
 تشنه لب در رزم دشمن لیک اندر بزم دوست  
 چشمه خور دردی از ته جرعه دورانشان  
 نیستی شان تا به قوت شام وانگه کابنات  
 از ازل بر خوان هستی تا ابد مهمانشان  
 در قضای حق رضاشان راستی خواهی، قضا  
 هست اجمالی که تفصیلش بود فرمانشان  
 فارق حقند و باطل خون ناحق کشتگان  
 از لب هر زخم انا الحق می سراید جانشان  
 آنکه شادی بخش کونین است غمگینش مخوان  
 دیده شان گریان مبین بنگر دل خندانشان  
 نور یزدانند اینان بس عجب نبود اگر  
 باشد از رحمت نظر بر سایه یزدانشان

من به خود جز قالبی بیجان نمی بینم نشاط

جان عالم سر به سر بادا فدای جانشان

نما امید از ابر رحمت نیستم من کیستم

خاکی از ایوانشان یا خاری از بستانشان

۲۲۰

چند گویی که سرانجام چو خواهد بودن	جرم یک بنده بدنام چه خواهد بودن
حالا قسمت ما بیخودی و مستی بود	کس چه داند که سرانجام چه خواهد بودن
می رسد پیکی و از کوی کسی می آید	تا ببینیم که پیغام چه خواهد بودن
کار خود را به خدا بازگذار ای زاهد	حاصل این همه ابرام چه خواهد بودن
آنچه با ذکر شهنشاه توان کرد قرین	جز دعای سحر و شام چه خواهد بودن
آنچه با نام شهنشاه توان کرد ردیف	زین قوافی بجز انعام چه خواهد بودن

خواجه ما به کرم نام برآورد نشاط

جرم یک بنده بدنام چه خواهد بودن

۲۲۱

صبح بازآمد و شب گشت نهان	موکب روز برآراست جهان
باز از هر طرف اصحاب بهار	غارت آورد بر افواج خزان
موکب شاه جهان در جنبش	توسن فتح و ظفر در جولان
ملک در ملک جهان زیر نگین	جیش در جیش سپه در فرمان
شهر در شهر خراج است و منال	دشت در دشت رکابست و عنان
گنج در گنج یمین تا به یسار	خیل در خیل کران تا به کران

ملت از احمد و آیین ز علی

هسمت از شاه و ظفر از یزدان

۲۲۲

صبح عید و دهر خرم از بهار است اینچنین

یا جهان یکسر به عهد شهریار است اینچنین

این منم یا آفتاب از رای دارای جهان  
 زردروی و تیره‌روز و خاکسار است اینچنین  
 زر مگر از روی دشمن رنگ بگرفتست وام  
 کاین زمان در پیشگاه شاه خوار است اینچنین  
 این منم یا آسمان کز پایه و مقدار خویش  
 در شمار پیشکاران شرمسار است اینچنین  
 خاکسارم بین ولی از خاک پای کز شرف  
 افتخار خسروان روزگار است اینچنین  
 این منم یا تیر شه کز جمع هم‌کیشان خویش  
 درتر زین راستی از شهریار است اینچنین  
 این منم یا تیغ شه کز ضربه‌های جان‌ستان  
 چهره برخون آنچنان دل پر شرار است اینچنین  
 نی من آن رمح شهم کز طعنه‌های دلخراش  
 با تنی لرزان و با جسمی نزار است اینچنین  
 زلف یار است از نسیمی یا گنجهکاری ز بیم  
 یا نشاط از انتظاری بی‌قرار است اینچنین

۲۲۳

ماه بزم‌افروزم امشب بی‌نقاب است آنچنان  
 یاعیان در ظلمت شب آفتاب است آنچنان  
 لطفها پنهان به قهرش شهدها در زیر دهر  
 درگمان خلقی که با من در عتاب است آنچنان  
 در بهای یک نگه دل برد و جان خواهد ز من  
 باز پندارد که کارم بی‌حساب است آنچنان

یار ما را نیست با دل‌های ویران رحمتی  
 یا نمی‌داند که ما را دل خراب است آنچنان  
 از سؤالم او ملول و از ملال است او خمرش  
 من به این خوشدل که در فکر جواب است آنچنان  
 سر به سر عمرم به سودای سر زلف تو رفت  
 شاید ار کارم از این در پیچ و تاب است آنچنان  
 یک نظر گفتم به ما بیچارگان بین بر درت  
 گفت درگاه شه مالک رقاب است آنچنان

۲۲۴

دگرانند به هر سر نگران	من به سوی تو نهان از دگران
آنکه بگشود ز روی تو نقاب	بست بر دیده این بی‌بصران
ورنه حاشا تو درآیی از در	دیده در باز کنند بر دگران
خبر از خاک درت نتوان جست	جز ز طرف کله تاجوران
اثر از گرد رخت نتوان یافت	جز که در دیده صاحبظران
این چه راه است که در وی اثری	نیست از نقش پی پی سپران
این چه صحراست که تا گم نشوی	نسبری راه سوی راهبران
این چه دریاست که جز غرقه نبرد	رخت از لطمه موجش به کران
تیز تک مرکب و رهبر در پیش	آه از سستی این همسفران

بنده شاه جهان است نشاط

نه که در بند جهان گذران

۲۲۵

لله الحمد نمرديم و بدیدیم چنین	که نه یاریست ز ما شاد و نه خصمی غمگین
دلی افسرده ز عشق و سری آزرده ز عقل	سینه‌ای خسته ز مهر و نظری بسته ز کین
سبج‌های رشته‌اش از طره ترسایندگان	ساغری باده‌اش از باده فردوس برین
شرمی ای نفس از اینگونه سخنهاي گزاف	تو کجا و طمع منزلت صد یقین

تویی و یک سر و صد زاهد و یک سلسله‌بند  
تویی و یک دل و صد جامه و صد وجه رهین  
تا کی و تا به کجا می‌روی و می‌بریم  
رهبران از تو جدا، راهبران با تو قرین  
دستگیر از نشود لطف شهنشاه نشاط

آوخ از کار پریشان تو در دنیی و دین

۲۲۶

گر نمی‌خواهی غمینم ساختن، شادم مکن  
چند، گه نومید باید بود، گه امیدوار  
زحمت از خاک درت بردن به مردن خوشتر است  
نیست دل آگه، اگر دارد زبانم شکوه‌ای  
نکته‌آموز ملایک بین، سبق‌خوانان عشق  
مدح آن رخسار گوگز جلوه‌ای دل می‌برد  
ور نمی‌خواهی خرابم کردن، آبادم مکن  
یا فراموشم مکن ای دوست یا یادم مکن  
سهل باشد یک در روز ای خواجه آزادم مکن  
بشنوی گر ناله‌ام، گوش‌ی به فریادم مکن  
من همین قابل نبودم، عیب استادم مکن  
عیب من ناصح که دل از یک نگه دادم مکن

من نمی‌دانم غم است این کز تو دارم یا نشاط

تا غمینم می‌توانی داشتن شادم مکن

۲۲۷

دل بدست آر و هرچه خواهی کن  
سیمگون ساعدی و مه‌سیما  
درهم آمیخت طلعت و زلفت  
با همه هرچه از تو می‌خواهند  
بی‌زر و زور پادشاهی کن  
حکم از ماه تا به ماهی کن  
حذر از آه صبحگاهی کن  
با من ای دوست هرچه خواهی کن  
چشم از غیر برمدار و به ما  
زان نگره‌های گاهگاهی کن

زحمت خلق تا به چند نشاط

تکیه بر رحمت الاهی کن

۲۲۸

خیرمقدم عشق آمد باز و غم رفت از میان  
بود جان بیت‌الحزن وز مقدمش دارالسرور  
مقدم او هم مبارک‌باد بر دل هم به جان  
بود دل دارالفتن وز موردش دارالامان  
در رهش از بیخودی ما را بساط اندر بساط  
با وی از کالای هستی کاروان در کاروان

رهبر گم‌کرده راهان بی‌سراغ و بی‌چراغ

رایض توسن خیالان بی‌رکاب و بی‌عنان

شب آمد و دل باز لیامد ز در او	یارب دگر امروز چه آمد به سر او
یار آمد و از دل خبری نیست خدا را	دیگر ز که پرسم ندانم خبر او
نشیده نداد او ز چه بر قصه ما گوش	نادیده فتادیم چرا از نظر او
ظلم است که بر بام تو بالی نفشاند	آن مرغ که در دام تو رسته ست پر او
در چشم خود او را ندهم جای که ترسم	بر مردم بیگانه بیفتد گذر او
یک ساقی و یک ساغر و یک باده ندانم	زینگونه چرا مختلف آمد اثر او
کس نیست که بی مشغله ای روز گذارد	یا مشغله شب ننهد دل به بر او

آن را که نه کاری نه غم عشق نگارست

بسیچاره نشاط است و دل در بدر او

او می رود ز پیش و من اندر قفای او	او فارغ است از من و مبتلای او
مشکین کمند گیسویش افتاده از قفا	هرجا دلیست می کشد اندر قفای او

گفتم که از خطای من افزون چه می شود  
شرمنده تر شدم چو بدیدم عطای او

شاهها هلال ماه نو از آفتاب خواه <sup>۱</sup>	ابروی یار بین و ز ساقی شراب خواه
هر شب هلال عید ز ابروی یار بین	و ندر هلال جام ز می آفتاب خواه
چون دست صبحدم دهد اوراق گل به باد	گاهی به دست مصحف و گاهی کتاب خواه
روز از سماع گفته زاهد کنی به شب	کفاره از ترانه چنگ و رباب خواه
از پرسش حساب اگر اندیشه باشدت	از دست یار ساغر می بی حساب خواه
زان آب آتشین چو کشتی جرعه خصم را	همچون خسی بر آتش و نقشی بر آب خواه

۱. ابن تغزل به پیروی از قصیده انوری سروده شده و آغاز آن قصیده چنین است:

شاهها صبح فنج و ظفر کن شراب خواه	نرد و ندیم و مطرب و چنگ و رباب خواه
از دست آنکه غیرت ماه است و آفتاب	در جام ماه نو می چون آفتاب خواه

جز دلبران که دل به رضای تو بادشان هر دل که جز رضای تو خواهد خراب خواه

گلزار محفلت که همی باد با نشاط

پیوسته خرمش ز صبا و سحاب خواه

۲۳۲

دوش آمد به برم می زده خواب آلوده چهره افروخته، خوی کرده، عتاب آلوده

شیشه در دست و قدح بر کف و بگشوده نظر لب شکرشکن آن لعل شراب آلوده

گفت ای خفته آشفته ز اندوه جهان حیف نبود چو تویی غمزده خواب آلوده

قدحی درکش و از دیده عفوش بنگر تا ببینی چه گنه‌های ثواب آلوده

بر در پیر خرابات نگیرند به هیچ خرقه‌ای را که نباشد به شراب آلوده

رازم از پرده برافتاد و دریغا که هنوز نتوان گفت بدان طفل حجاب آلوده

سحری بیخبری گفت بگو چرخ چراست چاک بر سینه و رخساره تراب آلوده

گفتم آمد ز در شاه نبینی که همی

همچو دهشت زدگانست شتاب آلوده<sup>۱</sup>

۲۳۳

توانایی چه جویی، خستگی به بدین تنیدی مران آهستگی به

گرفتاران زلف پرشکن را پریشان حالی و اشکستگی به

دلاگر مهر پیوستی به یک سو<sup>۲</sup> از این سوی دگر بگسستگی به

گره مگشا از آن گیسوی پرچین که ما را از گشایش بستگی به

نشاط گه بگه کمتر ز غم نیست

اگر خود غم بود پیوستگی به

۱. سه بیت آغازین این غزل مضمون بیت‌های نخستین غزل زیر را از خواجه حافظ به یاد می‌آورد:

زلف آشفته و خوی کرده و خندان لب و مست پیرهن چاک و غزلخوان و صراحی در دست

نرگش عربده جوی و لبش افسوس‌کنان نیم شب دوش به بالین من آمد بنشست

سر فراگوش من آورد و به آواز حزین گفت ای عاشق دیرینه من خوابت هست

۲. در هج ۲۱ به جای این مصراع چنین آمده: ز یک سو رشنه ما در کف اوست

۲۳۴

پناه دولت ایران قوام دین والاه	بهار و عید مبارک به بخت شاهنشاه
نظام ملت و حکمش مثال چشم و نگاه	اساس دولت و ذاتش قیاس جسم و روان
روان و طاعت او همچو بوستان و گیاه	جهان و نعمت او همچو گلستان و سحاب
به بخت خسرو عالم به بخت شاهنشاه	زبان روز و شب امروز صبح و شام همی
چه گفت؟ گفت که ای شام غمفرای بگاه	چه گفت؟ گفت که ای صبح دلگشای بیال

جهان به عید بیاراست، روی عید به شاه

به روی دوست بیارای بزم و باده بخواه

۲۳۵

غیر از تو نبود در میانه	دیدیم کرانه تا کرانه
هم صدر هزار آستانه	هم دست هزار آستینی
یک شاهد و صدهزار خانه	یک گلبن و صدهزار گلشن
اندوه تو عیش جاودانه	شادی زمانه جاودان نیست
عفو تو نجوید از بهانه	جرم دگر است طاعت ما
کاین بحر نباشدش کرانه	آسوده‌تر آنکه غرقه شد زود
بگذار سری بر آستانه	دست از نرسد بر آستینش

شب را به نشاط خوش به صبح آر

تا صبح چه آورد زمانه

۲۳۶

«ی»

داد دل گسیریم از فرزانه‌ای	ساقیا برخیز کز پیمانه‌ای
آخر ای دل تا به کی دیوانه‌ای	سنگ طفلان تا به کی بایست خورد
ای دریغ از ناله مستانه‌ای	زحمتی دارم ز غوغای خرد
هست در بیرون در میخانه‌ای	شیخم از مسجد چه غم بیرون کند
تا بنوشد خود ز می پیمانه‌ای	سرخوش آن ساقی ببیند مست را
سوختن بیند کی از پروانه‌ای	شمع اگر زاول بسوزد خویشتن

نیست بزم عاقلان جای نشاط

مسکنی سازیدش از ویرانه‌ای



۲۳۷

فَضایلِ ملکی در شمایلِ بشری	بیا به صاحبِ ما بین که تا عیانِ نگری
ز هرچه عیبِ توانِ جستِ خویِ اوستِ بری	به هرچه حسنِ توانِ گفتِ رویِ اوستِ قرین
که بی‌زیبائیِ خوشتر بود ز بی‌بصری	بین به رویش و کوتاه کن سخنِ ناصح
به بزمِ ما خبری نیست غیر بی‌خبری	بگو به شحنه که از ما خبرِ نجوید باز
که عشقِ تیغِ برآورد و صبر شد سپری	اگر تو تیغِ کشی ما سپرِ بیندازیم
به یادِ آری و روزی به خاکِ من گذری	به بادِ دادیم امروز و آبِ دیده من
به راستی نظر آرند نی به بی‌هنری	به صدقِ بین و کرم کن که خواجگانِ کریم
بین به روز من و شاد زی به بی‌ثمری	خزان رسیده نهالی همی سرود به سر

بسوخت جانش و با کس نگفت نزد نشاط

به روزگار شه از عشقِ عیبِ پرده‌دري

۲۳۸

بادِ سحری می‌دهد از غیبِ نویدی	دارد شبِ نومیدی ما صبحِ امیدی
هر لحظه نگاهی و در آن اجرِ شهیدی	غازی ز پی دشمن و ما را به رخ دوست
کز دوست نداریم بجز دوستِ امیدی	از لطفِ بنالیم و ز بیدادِ ننالیم
قفلیست که در وی نفتد هیچ کلیدی	تسا نشکنی آگاهِ نگردي ز دلِ ما
هر تیرِ بریدی ز تو هر زخمِ نویدی	گر تیرِ زنی دیده نپوشیم که باشد

یک‌چند نشاط از سخنِ بیهده بس کن

ای بس که همی گفتم و ای بس که شنیدی

۲۳۹

سراغِ تشگانِ جوید از جوی	ز ما گمگشتگانِ پرسید از آن کوی
لبِ ساقی، لبِ ساغر، لبِ جوی	می بی‌غش، بتی دلکش، دلی خوش
زبان‌دانِ بلبل، لعلی سخنگوی	فسونگرِ نوگلی، جزعی نظرباز
دگر از هرچه جویی، دل فروشوی	دگر از هرچه گویی، لب فروبند
نشاط آسا دل دیوانه‌ای جوی	وگر زین جمله جز غم حاصلت نیست

در ویرانه دل کوب و زانجا      سراغ بیدلان می پرس و می پوی  
سری بر فتنه و کاری خطرناک      دلی بی باک و یاری مصلحت جوی  
نشاط از یمن خاک پای خسرو      که آراید ملک زان لب فلک روی

از این صحرا مگر بیرون کشی رخت

از این میدان مگر بیرون بری گوی

۲۴۰

هوسی می بردم سوی کسی      تا چه بازم به سر آرد هوسی  
خبری نیستم از راه هنوز      ناله ای می شنوم از جرسی  
ذوق پرواز چه داند مرغی      کامد از بیضه برون در قفسی  
عشق نگذاشت گر از من اثری      عیب عاشق نتوان گفت بسی  
هیچ عاقل ننهد جرم به وی      بر سر آتش اگر سوخت خسی  
عشق و فرمان خرد کی باشد      شاهبازی به مراد مگسی  
زیر پا تا ننهی سر نبود      به سر زلف ویت دسترسی

با که گوید سخن دوست نشاط

که ندارد بجز از دوست کسی

۲۴۱

نه جا به سایه شاخی نه پا به حلقه دامی      نه پر شکسته به سنگی نه بر نشسته به بامی  
بسی عجب نبود گر قرار هست و شکیت      که از دیار حبیبیت نیامدمست پیامی  
تمام سوخته دودی نداشت بر سر آتش      تو کز جفا بخروشی خموش باش که خامی  
میان باغ حدیثی ز قامت تو برآمد      به پا ستاد صنوبر ولی نداشت خرامی  
ز ابروان تو جوید نشان هلال که پوید      همی ز شهر به شهری همی ز بام به بامی  
ندانم این چه غرور است در دیار نکویی      که خواجهگان به نگاهی نمی خرنند غلامی  
مگر چه بود نهان در سبوی باده فروشان      که حاصل دو جهانش نبود قیمت جامی  
وعید چند فرستی ز هول محشرم ای شیخ      بیا به بزم و قیامت به پا نگر ز قیامی

چه غم نشاط نشانی به دهر از تو نماند

که از وجود تو ما قانع آمدیم به نامی

۲۲۲

در اول جذب عشق از جانب جانانه بایستی  
وگر نه سوز شمع از آتش پروانه بایستی  
خرد را لاف و تا با دل نبودی آشنا عشقش  
ندانستی که جا دیوانه را ویرانه بایستی  
سزای هر که چیزی بود بگذر زاهد از رندان  
وگر نه مسجد و معبد خم و خمخانه بایستی  
نمی دانم چه افسون کردی ای زاهد چرا دادم  
به پیمان تو دستی را که بر پیمانه بایستی  
نشاط از آشنایان بی سبب بیگانگی کردی  
به ما گر آشنا بودی ز خود بیگانه بایستی

۲۲۳

هم ز کارم منع کردی هم به کارم داشتی	اختیارم دادی و بی اختیارم داشتی
می شود عمری که دارم انتظار وعده ای	یاد آن کز وعده ها در انتظارم داشتی
آمد و جان در رهش افشاند بدم دید و گفت	آخر این بود آنچه از بهر نثارم داشتی
نه سزای جرم و نه پاداش خدمت دادیم	کاش می گفتی که از بهر چه کارم داشتی
کرده بدم خو به نومیدی دگر امشب به بزم	یک نگه کردی و باز امیدوارم داشتی
پیش هر کس خوار کردم ای وفاداری ترا	خود سزایم بود اگر زینگونه خوارم داشتی
ای غم عشق ایمنی بادت ز بند عاقلان	کایمن از غمهای دور روزگارم داشتی
جز نثار مقدمش جان دادم لایق نبود	ای غم هجران خجل از روی یارم داشتی

نام یار از بیخودی بدم به بزم خود نشاط  
تا چه خواهی گفت اگر گرید چه کارم داشتی

۲۲۴

خامش ای دل منشین کوبودش رحم بسی	نه چنان هم که دهد بی طلبی کام کسی
ترسم ای روز وصال ای ز تو خوش روز دلم	نرسد عمر به پایان و به پایان بررسی

تا که در ذوق خریدار کدام آید خوش	ما و کالای وفا غیر و متاع هوسی
بخت بد برد ز گلزار و به دامن نرساند	نه گلی قسمت من شد نه نصیبم قفسی
شادکامی ره عشق نشان هوس است	عشق آن نیست کزو شاد شود کام کسی
عقل را بین که همی لاف زند در بر عشق	شرم از جلوه سیمرخ ندارد مگسی

سر بسر در سر سودی تو شد عمر نشاط

می توان بر سر بالین وی آمد نفسی

۲۲۵

مگو مرگ است بی او زندگانی	که این ناکامی است آن کامرانی
لبم بست از شکایت عشق و آموخت	نگاهش را زبان بی زبانی
ز رشک خضر می میرم که دامن	نمی بخشد جز آن لب زندگانی
غمش با ناتوانان سازگار است	توانایی مجو تا می توانی
در آن گلشن چه دل بندم که باشد	پی گل چیدن آنجا باغبانی
جزای رنج یک نظاره بر شیخ	عجب نبود بهشت جاودانی
در این گلشن مرا داد الفت برق	فراق از زحمت هم آشیانی

مرا پایان کار جان سپردن

تو را آغاز عهد دلستانی

۲۲۶

ن شاید از چو تویی در کنار من باشی	همین بس است که گویند یار من باشی
مرا به یک نگه از خود خجل توانی کرد	میاد کز مستی شرمسار من باشی
تو کز میان دل من قدم برون ننهی	نمی شود که دمی در کنار من باشی
به باغ مشک فشان می وزد نسیم بهار	بیا که مرهم جان فکار من باشی
چو عکس سروبن از جو بار باغ عیان	به دیده از مژه اشکبار من باشی
چو شاهد ظفر اندر وصال موکب شاه	گه از یمین و گهی از یسار من باشی
چو خاک درگه شاه جهان ز دیده ما	فروغ مردمک چشم تار من باشی
یگانه فتحعلی شه که نیست در عهدش	غمی اگر تو دمی غمگسار من باشی

چه غم که نیست سزاوار بندگیت نشاط

تو را سزد که خداوندگار من باشی

۲۴۷

چرا چو ابر نگریی را چو باد نکوشی  
چرا به روز ننالی چرا به شب نخروشی  
نشسته بیخود و غافل ز کار اول و آخر  
که از چه چشم گشودی و از چه دیده نهوشی  
بدین بطالت و عطلت بدین جهالت و غفلت  
نهی به خویش چه تهمت گر اهل دانش و هوشی  
در سرای گشودند و باز پا نگشایی  
به دجله راه نمودند و باز آب نخوشی  
بغیر عشق اثری نیست ورنه چیست که واعظ  
به صد حدیث نکرد آنچه بلبلی به خروشی  
به صدق کوش و ارادت که دوش بر سر این ره  
به گوش سالکی این نکته می سرود سروشی  
به هر طرف که نهی رو قدم سپار و میندیش  
که ره به دوست بیابی اگر به صدق بکوشی  
ز ذوق بندگی ای خواجه گرشوی چو من آگه  
اگر به هیچ خرندت که خوشتن بفروشی  
نشاط از تو ندارد بجز غم تو تمنا

نه شاکی از تو به نشی نه شاگر از تو به نوشی

۲۴۸

ای شسیفته روی نکوی تو جهانی	نیکو نتوان گفت که نیکوتر از آنی
در پیکر من روحی و در دیده من نور	نسزدیکی و دوری و عیانی و نهانی
آشوب سر، آسیب خرد، آفت هوشی	آرام دل، آسایش تن، راحت جانی
در خاطر آگاه دلان معنی عقلی	در دیده صاحب نظران صورت جانی
آن را که به نظاره روی تو فتد کار	هر بار دلی باید و هر لحظه روانی

وان را که در اوصاف تو باشد سر گفتار      هر عضول لیبی باید و هر موی زبانی  
بدعهدی و جور از تو نکوروی نیاید      یا از اثر عهد شهنشاه جهانی  
دارای جهان فتحعلی شه که مبادا  
از خدمت او دور نشاط ارچه زمانی

۲۴۹

برون از خویشتن یک ره اگر گامی دو بگذاری  
دمی بی دوست نشینی رهی بی دوست نسپاری  
گرانتر از وجودت چیست ای دل اندرین وادی  
به همراهان رسمی شاید اگر خود را تو بگذاری  
ز میر کاروانم هست در خاطر حدیثی خوش  
که واپس ماندگان را چاره نبود جز سبکباری  
تو رو بر تافتی و دوستان را قلب بشکستی  
چه خواهی کرد اگر رو سوی قلب دشمنان آری  
هجوم بیدلانت ترسم آخر تنگدل سازد  
چه خواهی کرد یارب با جهانی دل به دلداری  
تویی چون خواجه صد منت فزون از بندگی دارم  
منم چون بنده جز زحمت چه سود از جواجگی داری  
به عهد ما همین نه بندگی از جواجگی خوشتر  
که دل دادن ز دلداری و غم خوردن ز غمخواری  
کدامین عهد عهد خسرو دریادل عادل  
سپهر آفتاب مجد و ظل حضرت باری  
شهنشاهها جهاندارا جهانگیرا جهانبخشا  
ترا بادا مسلم تا جهان باشد جهانداری  
اگر کوه است خصم از بحر کی یارد درنگ آرد  
به خنگ از جای بگزینی به چنگ از تیغ بگذاری  
چو چرخنی ظاهر از کوهی اگر کوهی بود سایر  
چو مهری طالع از بحری اگر بحری بود جاری

۲۵۰

آن پسری از نظر خسلق نهان بایستی	گر نه رخسار وی آشوب جهان بایستی
هم از اول به مراد دگران بایستی	آنکه بهر دگران عاقبت از ما بگذشت
دیدهٔ خاک ره آن سرو روان بایستی	آبم از دیده روانست و دریغا که مرا
عشق را عرصه‌ای افزون ز جهان بایستی	وسعت دهر نتابید به رسوایی من
یا ترا آگهی از درد نهان بایستی	یا ببایست نهان روی تو از دیدهٔ ما
شرمی از تیغ شه ملک‌ستان بایستی	ابروان تو دلیرند به خونریزی خلق

دولت شاه فزون، زایت بدخواه نگون  
عاقبت کار چنان شد که چنان بایستی

۲۵۱

جان دگر با که فشانم که تو جانان منی	دل دگر با که سپارم که تو در جان منی
گو همه خلق بداندند تو جانان منی	هنری نیست جز اینم ز چه پنهان سازم
تو بدین طلعت افروخته برهان منی	گفتمت مهر و در این گفته چه جای نظر است
دردی ای دوست اگر از پی درمان منی	زخمی ای خواجه گرت با من مسکین‌رحمی ست
تویی آغاز من و باز تو پایان منی	چه غم از دوش و چه اندیشه ز فردا دارم
روزی چند شد ای دل که به فرمان منی	خط او سر زده یا سر زده‌ای از خط او
جیب جان چاک و تو در چاک گریبان منی	گفتم ای دست به دامانش رسی روزی و شد
عمر از دست شد و باز به دامن منی	گفتم ای پا گذاری بر سر راهش آخر

گفتمش با سر زلف تو رسد دست نشاط  
گفت زنهار همین بس که پریشان منی

۲۵۲

که مگر بی‌هوسی زیست توانم نفسی	در همه کون و مکان نیست جز اینم هوسی
موسیقی نیست دریغا که بجوید قبسی	شعله‌ها سر زده‌ام از دل و جان طور صفت
کاروانیست نمودار و نواخوان جرسی	بسته این گمشدگان دیده و گوش ارنه به راه
به کسی راز مگویید که گوید به کسی	راز رنسدان خرابات مه‌رسید ز ما

ما نگفتیم حدیثی که توان گفت و شنید      لیک در خلق ز ما گفت و شنید است بسی  
چشمه ها نغز و جمن سبز و من آن مرغ که داشت      چشم و دل بر اثر دانه و آب قفسی  
من در این دام و تمنای رهایی هیئات      تا ابد صید تو جز قید ندارد هوسی  
رشته مگذار ز کف لیک خدا را بگذار      که به مرغان هم آواز برآرم نفسی

گر پناهی دهم دوست عجب نیست نشاط

ناگزیر است می از دردی و گلشن ز خسی

### ۲۵۳

ترسم از چشم بد خلق رسد بر تو گزندی  
گو بسازند نقابی و بسوزند سپندی  
ما نه خود لایق تیریم و نه شایسته بندی  
ورنه آن ابرو و آن طره کمان است و کمندی  
لاف قوت مزنی ای خواجه که از ما نخرد کس  
جز دل خسته در این رسته و جز جان نژندی  
لاف خصمی منت هست دریغا ز مصافی  
تا بیازیم سنائی و بتازیم سمندی  
بند بر لب نه و بگذر ز من ای بار خردمند  
من که صد بند گسستم نپذیرم ز تو پندی  
مصلحت جوی ز دوران نبرد کار به سامان

راحت آن یافت که اندیشه نبودش ز گزندی

هم نشاط از تو و هم غم چه غم ار شاد نباشم

به جهان خرم از آنم که چنانم تو پسندی

### ۲۵۴

تا به کی افزایش تن کاهش جان تا به کی      خانه ویران از پی تعمیر زندان تا به کی  
وادی خونخوار عشق است این نه بازار هوس      ترک سر باید در این ره فکر سامان تا به کی  
دل بر دلبر بیفکن جان بر جانان فرست      این غم دل تا به چند این انده جان تا به کی



با قضای حق چه خیزد از رضای این و آن      کیست این یا چیست آن این تا به چند آن تا به کی  
 زلف ساقی گیر و جامی از می باقی طلب      در غم فانی توان بودن پریشان تا به کی  
 سر به پای دوست دارد گر به زلفش همسری      ای شب هجران نمی آیی به پایان تا به کی  
 دل نماند عشق کی ماند نهان در دل نشاط  
 آتش اندر پنبه بتوان کرد پنهان تا به کی

۲۵۵

به هزار نامه دارم ز تو حسرت جوابی      سر لطف اگر نداری چه کم آخر از عتابی  
 من و دامن خیالت که نه روز داند از شب      نه وصالی از فراقی نه حضوری از غیابی  
 به خیال روی و زلف تو شبم خوش است و خواهم      که نه سرزند دگر صبح و نه پرزند خرابی  
 اگر ملول خواهی تو چه بهتر از ملالت      و گرم خراب سازی تو چه خوش تر از خرابی  
 به یکی نگاهش ای دیده بسوختی و نبود      خبرت از آتش دل که تو روز و شب در آیی  
 همه بندگان جاهل همه چاکران غافل      سزد از خطا نگیری تو که ملهم الصوابی  
 به نظاره عنایت چه ثواب و چه گناهی      به شماره ارادت چه عطا و چه عتابی  
 اثر از شب وصال تو نماند از جمالت  
 که ز هر دری در آیی تو بر آید آفتابی

۲۵۶

در بلورین خانه عکس طلعت داراستی      یا که آن نور حق استی آن دل داناستی  
 روی شاه است اینکه عکس افکنده بر کاخ بلور  
 یا سپهر است این و آن مهر جان آراستی  
 صد هزاران عکس بینی چون نظر پوشی ز اصل  
 باز چون بر اصل بینی ذات بی همناستی  
 عکس دیهیم و نطاق استی در این فرخنده طاق  
 یا سپهر است این و آن اکلیل و آن جوزاستی

ساهد شاهد حمایل دار زیب پیکریست

یا به برج ماهی امشب ماه نور افزاستی

چشم مست ساقی بزم است و زلف پر خمش

یا که ترک چرخ برج عقربش مأراستی

مطرب بزم است و جز وی بر کف از شعر نشاط

یا به چرخ امشب قریب ناهید با شعراستی

### ۲۵۷

و آفتابی میان انجمنی <sup>۱</sup>	سرو سیمین که دیده در چمنی
زینت باغ و زیب انجمنی <sup>۲</sup>	گلبن بزم و شاهد چمنی
فاش خواهی شنید از انجمنی <sup>۳</sup>	نشیدی ز ما نهان سخنی
آنکه با دوست خفته در وطنی	از اسیران غربتش چه خبر
با سلیمان نیاید اهرمنی	عقل با عشق بر نمی آید
خار راهی غبار انجمنی	یار می آید از میان برخیز
کس نیفتد به فکر همچو منی	هر طرف طایری پرافشان هست
گذر آرد به گوشه چمنی	ناله ای می کشم مگر صیاد
چشم مستی و زلف پرشکنی	بیخودی و شکستگی نشاط

چه عجب فاش کرد اگر رازم

که نگنجد در آن دهن سخنی

### ۲۵۸

خوش بود خاصه سرو سیمینی	پای سروی و گوشه چمنی
گلبنی را میان پیرهنی	گل به دامن برند و گلرخ من
چمنی در میان انجمنی	انجمن در چمن کنند و مراست
بر نیاید از آن دهن سخنی	راز خود گفتمش که می دانم
چاک نا کرده جیب پیرهنی	نرسد دست کس به دامن دوست

این طیبیان علاج کس نکنند      تا در او هست امید زیستنی  
گفته بودم که نشکنم توبه      آوخ از دست زلف پسرشکنی  
باز امشب خراب و بیخود و مست      می‌برندم بیرون ز انجمنی  
چون گنه با امید رحمت اوست      خوشتر است از ثواب همچو منی  
پا نهندت به سر نشاط آخر

خاک این راه و خار این چمنی

۲۵۹

موکب شاه جهان آمده است و از پی      نصر و فتح است و ظفر تا به خراسان از ری  
کاسه از فرق عدوگیر نه از دست حبیب      نغمه از ناله وی جوی نه از ناله نی  
دشمن از تیغ شهنشه خرد از لمعه عشق      همچو شمع سحر از باد و گلستان از دی  
آخر ای دل نه تو از خیل شهی خیز و به راه      قدمی نه که شود بدرقه ات همت وی  
چند بیهوده بسر می‌بری این عمر عزیز      تا کی آخر به عبث عمر گذاری تا کی  
بار بگشا که از این راه سفرهاست به پیش

سست منشین که در این دشت خطرهاست ز پی

۲۶۰

من و اندیشه باری که ندارد یاری      نگشاید دل از آن گل که بود با خاری  
عجب از مفلس بی‌خانه که مهمان خواند      دل بدست آر و پس آنگه بطلب دلداری  
راحت هر دو جهان پاکی دل از هوس است      زر چو پاک است بود رایج هر بازاری  
شیخ شهر از من دیوانه حذر می‌نکند      من که مستم چه حذر می‌کنم از هشیاری  
دل آینه صفت جو به نثار رخ دوست      ورنه اینجا سر و زر را نبود مقداری  
سایه افتاد هم از گام نخستین بر خاک      تا چرا با قد او لاف زد از رفتاری

غم بر اندازه غمخوار فرستند نشاط

غم فزون دار از آنجا که تراش غمخواری

۲۶۱

بسیا دور ساقی بگیریم جامی      که دوران گردون نگردد به کامی<sup>۱</sup>

۱. در «مع» به جای این مصراع چنین آمده: که دوران گردون ندارد دوامی

بیا و بیاسا به میخانه کانجا	نه گنجی نه رنجی، نه ننگی نه نامی
بیا تا ببینی به روی و مویی	چه خواهی ز صبحی چه جویی ز شامی
بنازم به بزمی که سازند سرخوش	یکی را به سنگی یکی را به جامی
بهاری که بینی خزان دارد از پی	اگر مرغ شاخی اگر صید دامی
سحر خفته بودند یاران دروغا	که باد صبا داشت از وی پیامی
غم اوست امروز و فرداست دوزخ	کشندم به آتش از آتش که خامی
من از تو، تو از من گریزی نباشد	مرا خواجه باید تو را هم غلامی

نشاطا بهارت خزان دارد از پی

اگر مرغ شاخی و گر صید دامی

۲۶۲

تو بدین شکل و شمایل که به خود می نگری  
جای آنست که بر ما به تکبر گذری  
گر نه خود جان منی از چه برون می نایی  
گر نه خود عمر منی از چه به غفلت گذری  
من چنان رفته ام از خود که ز خود بی خبرم  
نتوان عیب تو گفتن که ز من بی خبری  
شکنی بر شکن طره پر تاب فکن  
تا کی ای شوخ شکر لب دل ما می شکری  
دیگران بی خبرند از نظر چالاکت  
نگهت سوی من و دیده به سوی دگری  
آنکه با زلف پریشان دل مجموعش هست  
در همه جمع ندارد ز من آشفته تری  
باده در دست از آن به که بود باد به دست  
می بخور تا غم بیهوده دنیا نخوری

همه شب دیده به راه تو نهادست نشاط

تا به خاک قدمت خشک کند چشم تری

۲۶۳

ای روی دلارایت آرایش زیسبایی	زیباتر از این رو چیست تا خود به وی آرایی <sup>۱</sup>
رویی که جهانسوز است با غازه چه افروزی	زلفی که دلاویز است زآویزه چه پیرایی
ذکر تو فراغ من از مشغله تنها	یاد تو چراغ من در ظلمت تنهایی
هم عاشق و هم عاقل سودند بر این در سر	این سر به کف تسلیم آن بر سر خودرایی
در حسرت آن صیدم کز پا فتد از تیرت	وان دست بلورین را در خون وی آلایی
حاشا که نهم گامی جز در طلب کامت	بردیم به دامن پای تا باز چه فرمایی
پایی به سرم بر نه یا تیغ بر این سر نه	تا چند توان سر برد با این سر سودایی
در حلقه میخواران باد است سخن واعظ	زین آب نسیمودی تا باد نسیمایی
دشمن چو ضعیف آید آنگاه حذر باید	کو وقت همی یابد زین هست توانایی

بیچاره نشاط از تو صد عقده به دل دارد

یک ره گری از زلف بگشای که بگشایی

۲۶۴

من در این جمع و پریشان دلم از غوغایی	دیده جایی نگران دارم و خاطر جایی
گر هلاکم طلبد دوست چه پرهیز ز خصم	ور نجاتم طلبد از که دگر پروایی
عزت این بس که مرا بنده خود می خوانی	زین تفاخر که مرا چون تو بود مولایی
آنچنانی تو که می خواهم و هم دارم امید	تا چنانم که پسند تو بود فرمایی
هوس زیست از این بیشترم در سر نیست	که زنم دست به دامانی و بوسم پایی
ای اجل بیهده جان من و این تن تا چند	شاهدی را ببر از مجلس نایبایی
چه غم از خانه براندازم این سیل که هست	خوشر از خانه به میخانه مرا مأوایی
دست بر سبجه نسایم که گرفتم در دست	زلف ترسابچه ای دست بت ترسایی
پا به مسجد نگشایم که هنوز از می دوش	سر به جوش است و به گوش از دف و نی غوغایی

۱. بیت زیر که مطلع غزلی است از فتحعلیشاه، به همین وزن است:

شبهای غمت همدم با درد و شکیبایی      دل با من و من با دل در گوشه تنهایی

نگاه کنبد به مجمع الفصحا - جلد نخست - به کوشش آقای مظاهر مصفا - و به دیوان خاقان.

سنگ طفلان بردش جانب شهر ارنه کجا      دل دیوانه کشد جز به سوی صحرائی  
 سرخوش از غفلت این بیخبرانست نشاط  
 ورنه با زحمت نادان نزید دانایی<sup>۱</sup>

۲۶۵

بیا از دور ساقی گیر جامی      که دور جم نمی‌ارزد به جامی  
 از این زلفش همی بینم بدان زلف      چو مرغی کافتد از دامی به دامی  
 به بازاری فتادستم که ندهند      به جامی سنگی و ننگی به نامی  
 جهان یکسر به کام خویش دیدم      چو بنهادم برون از خویش گامی  
 بر آتش دارمت هر لحظه‌ای دل      چو بیرون آرمت بینم که خامی  
 نشاط آخر فتاد از پا در این دشت  
 به تیرش رفته من غیر رامی

۲۶۶

مرهم دل‌های ریش از مشک ناب آورده‌ای  
 یا که بر رخسار خویش از خط نقاب آورده‌ای  
 زلف مشک‌افشان بر آن عارض پریشان کرده‌ای  
 یا عیان در ظلمت شب آفتاب آورده‌ای  
 جز نیاز و جز تظلم از کسی نادیده‌ای  
 تا ز تعلیم که این خشم و عتاب آورده‌ای  
 شسته‌ای گهر دست از خونریزی بیچارگان  
 پس چرا از خون خصم شه خضاب آورده‌ای

۲۶۷

سرم خوش است و بر آنم که از سرمستی      سری برآورم از جیب و زآستین دستی

۱. قصیده‌ی شیوای شادروان بهار نیز به همین وزن سروده شده است:

دوش در تیرگی عزلت جان‌فرسایی      گشت روشن دلم از صعبت روشن‌رایی  
 نگاه کنید به دیوان بهار.

هوای سرکشی و لاف عاشقی حاشا      که سیل ره نبرد جز به جانب پستی  
جمال روی تو راز دل منست مگر      که آشکار نشد تا که پرده برپستی  
زهی کریم و خداوند و کردگار حلیم      که از تو هرچه بریدم تو باز پیوستی

سر نیاز بر این آستان نهاده نشاط

مگر که باز برآید ز آستین دستی

۲۶۸

من فاش کنم غم نهانی      حاشا نکنم که خود تو دانی  
با تو به زبان چه راز گویم      هم راز منی تو هم زبانی  
نیک و بد من تو می شناسی      بد راهم و نیک می توانی  
گر شهد رواست می فرستی      گر زهر سزااست می چشانی  
جانم بسری و غم ندارم      زیرا که تو خوبتر ز جانی  
خصم تنی و حبیب روحی      درد دلی و طیبیب جانی  
گر دل شکنی تو جای شکر است      کسارام دل شکستگانی  
هرگونه که خواهیم چنان کن      زانگونه که خواهیم چنانی

غمخوار نشاط جز تو کس نیست

آخر نه تو یار بی کسانی

۲۶۹

ز هر سو بر بن در بینوایی      خداوندان فضل آخر عطایی  
بدین بیگانگان سر چون توان برد      مگر دستم بگیرد آشنایی  
ز ما تا کوی او راهیست پنهان      که در وی می نگنجد رهنمایی  
برون از دهر باید شد نه از شهر      ز خود باید شدن نه از سرایی  
چه سود از سر به صحرا برنهادن      اگر سر می نهی باری به پایی  
به روز بازپس از ما چه خواهند      چه خواهد پادشاهی از گدایی  
اگر تیغم زنی یا جام بخشی      نمی آید ز من جز مرحبایی

نشاط از تو خطا از وی صوابست

مجو جز این صوابی با خطایی

۲۷۰

روزها رفت و نکردی به سوی ما نظری	خبرت باد که عمریست ز ما بی خبری
بر سر راه تو تا چند نشینم که مرا	به تحسر بگذاری به تکبر گذری
گر تو بر من به سر زلف پریشان نازی	من هم آشفته دلی دارم و شوریده سری
شمع آرند به مجلس که ببینند به جمع	تو به هر جمع درآیی ننماید دگری

نه همین بی خبر از خویش نشسته است نشاط

خبرش نیست که از خویش ندارد خبری

۲۷۱

ای جم از این می اگر جامی زنی	دست یازد بر تو کی اهریمنی
از رکابی گر برانگیزی کمیت	باز داری چرخ را از توسنی
دست بر کاری زدن بیحاصلی است	دست باید زد ولی بر دامنی
عشق اگر از عقل خیزد رهبر است	لیک اگر از نفس زاید رهزنی
این جهان ز آمیزش عقل است و عشق	مرد کی فرزند آرد بی زنی
موکب شاه است بیرون سرای	گر برون نایی ببین از روزنی

جز دل غمگین مسکینان نشاط

جان جانها را نباشد مسکنی

۲۷۲

یک بار نخواندند و نگفتند کجایی	تا چند توان رفتن ناخوانده به جایی
ترسم ز خرابی دل ای دوست که گویند	این خانه نبودست در آن خانه خدایی
تا غیر شود شاد ز آزدگی من	دانسته ز من پرسی کازرده چرایی
بر هر که ستم رفت ببايد کرمی کرد	شادم که بجز من نکند دوست جفایی
سرگشته شتابان ز پیت تا به کی این خلق	بگذار بگویم که در خانه مایی
این وادی عشق است نه جولانگه شاهان	اینجاست که بخشند شهی را به گدایی
هر کس به مراد دل خود شاد به چیز است	ماییم و غم یار، خدایا تو گواهی
ما را طمعی از تو جز این نیست که رویت	از دور ببینیم و بگویم دعایی

چندان که ملولی ز نشاط اوز تو خرسند

جز مهر خطایی نه و جز جور عطایی



۲۷۳

شب نیره و ره سخت، چنین سست چرایی	بشتاب اگر بر اثر ناقه مایی
زاندیشه رهزن بود این راهبران را	در دست نه شمعی و نه بر ناقه درایی
رهبر ز پس قافله و راهرو از پیش	تا عقل نماند نرسد عشق به جایی
فردا که سر از خاک برآرند خلاق	ترسم نتواند که برد راه به جایی
آن پا که نیموده رهی بر سر کوی	وان سر که نیاسوده دمی بر کف پای
گر درد بود هست دوا، دکه عطار	باز است و یکی نیست خریدار دوا

بر هر که ستم رفت ببايد کرمی کرد

غم نیست اگر دید نشاط از تو جفایی<sup>۱</sup>

۲۷۴

این شهد نمی رسد به کامی	این صید نمی فتد به دامی
صد جو به رهش ز دیده بستم	این سرو نمی کند خرامی
دستم رسد ار به چین زلفش	صد صبح برآورم ز شامی
ما را که به هیچ می فروشند	ای خواجه نمی خری غلامی
باز آن رخ آتشین برافروز	یک شعله چه می کند به خامی
دارم ز تو چشم یک نگه باز	من مست نمی شوم ز جامی
بی عشق چه خاصیت دهد عقل	بی تیغ چه آید از نیامی
بی عزم چه سود آورد حزم	بی شیر چه خیزد از کنامی
از خویش برون شو اول آنگاه	بگذار به راه دوست گامی

رسوای غمت نشاط و غم نیست

این ننگ نمی دهد به نامی

۲۷۵

ای نفس اگر به خود نفسی نیک بنگری	مقصود خود ز خود طلبی نی ز دیگری
هرچ آن فزون ز درک تو افزون ز قصد تست	وز آنچه مدرک تو بود کی تو کمتری

۱. همین بیت با کمی دگرگونی در میان غزل پیش نیز آمده.

بیخود شو آنکه از خود مقصود خود طلب	بهر ز بیخودیت به خود نیست رهبری
چشم امید چند گشایی به هر رخی	روی نیاز چند بسایی به هر دری
که در هوای صحبت پیران هوش بخش	که مبتلای مهر جوانان دلبری
از رای پیر و روی جوانت بود چه سود	این را زیان ز مویی و آن را ز ساغری
جز یاد خود ز سر بنه آنگاه سر بنه	بر پای خود که این نه حدیثی است سر سری

ره یافت تا ز بیخودی خود به خود نشاط

افزون ز ملک خویش ندیدست کشوری

۲۷۶

در عشق روا نیست نه دعوی نه گواهی	فرسوده دلی باید و آسوده نگاهی
دیدیم چو روی تو دگر هیچ ندیدیم	بستیم نظر از همه عالم به نگاهی
از دوزخ عشقم مگر آرند عقوبت	جز هستی من نیست مرا هیچ گناهی
در مرحله عشق به سی سال که بگذشت	بر ما و دروغا نرسیدیم به ماهی
تا باز چه آرد به سرم می برد امروز	باز این دل سرگشته مرا بر سر راهی

ما را بجز از بیکسی ای دوست کسی نیست

آن را که پناهی نبود هست پناهی

۲۷۷

ما را که جام نبود رنجیم کی ز سنگی	آن کس که نام دارد گور رنجه شو ز ننگی
ز ابنای دهر ما را غیر از ستم طمع نیست	دیوانه ایم و سرخوش از کودکان به سنگی
در بوستان چو مزکوم در گلستان چو اعمی	ماندیم روزگاری فارغ ز بو و رنگی
از ره فتادگانیم تا صبح سر برآرد	ای آسمان شتابی ای کاروان درنگی
صید توام من ای شوخ از این و آن چه خواهی	هر سو به امتحانی ضایع مکن خدنگی

زین پس نشاط یک چند آسوده می توان بود

کس را به ما نه صلحی ما را به کس نه جنگی

۲۷۸

نه دل به دست یاری نه سر به زیر باری	آسوده بایدم زیست یک چند بر کناری
-------------------------------------	----------------------------------

خرم به روزگاران از دوستان به خشمی	خرسند در بهاران از بوستان به خاری
آینه دل ما دیرست تا ندیدست	از دوستان صفایی وز دشمنان غباری
یاران به طاعت امید دارند و ما بر امید	نومید برنگشتست زین در امیدواری
از من برید و با دوست پیوست دل که نیکوست	خصمی جدا ز خصمی، یاری قرین یاری
بیهوده روزگاری بردی به سر نشاطا	تا چند وقت خود را ضایع همی گذاری

یا بازویی که زخمی کاری زند طلب کن

یا مرهمی که سودی بخشد به زخم کاری

۲۷۹

نبود عجب از برقی در خرمن ما بینی	باشد عجب از برگی در گلشن ما بینی
دیوانگی ما را امروز مبین، فرداست	کان سلسله مشکین در گردن ما بینی
جز جام سفالینم خشتی دو به بالین نیست	در کنج خرابات آی تا مخزن ما بینی
مهر فلک از خواهی زایوان ملک جویی	مهر ملک از جویی از روزن ما بینی

این کشت که دیدی بود آبش همه از این ابر

شاید اگر از وی برق در خرمن ما بینی

۲۸۰

با ما سخن ز نیک و بد کار می کنی	ما را گمان مردم هشیار می کنی
من با تو قالب تهیم سوی من ببین	از شرم اگر تو روی به دیوار می کنی
تنها نه دل ز من به نگاهی گرفته ای	در شهر از این معامله بسیار می کنی
من از فریب دانه نیفتاده ام به دام	تو سنگ می زنی و گرفتار می کنی
شاید پسندت افتد با دوستان وفا	گناهی نکرده ای تو و انکار می کنی
تو آب جویباری و ما عکس شاخسار	ما ایستاده ایم و تو رفتار می کنی
ما همچو عکس طوطی لب بسته از بیان	تو در قفای آینه گفتار می کنی

تا کی ز عشق روی نکویان سخن نشاط

ما را به درد خویش گرفتار می کنی

۲۸۱

با بندهٔ صادق چه عتابی چه عطایی<sup>۱</sup>      با خواجهٔ مشفق چه نوایی چه گناهی  
تدبیر من اینست که تقدیر تو خواهم      با جنبش صرصر چه کند پیکر کاهی  
غم نیست اگر بیکسم و هیچکسم نیست      آن را که پناهیش نباشد تو پناهی  
شادم که سیه‌روزی و آشفتگی من      رهبر شود آخر به سر زلف سیاهی  
اکنون که خطت سر زده بر ما نظری کن      درویشم و قانع ز گلستان به گیاهی  
گفتم ز نشاطت خبری هست بگو گفت  
زینگونه بسی هست گدا بر در شاهی

۲۸۲

پیوند عهدهاست که از هم گسسته‌ای      یا حلقه‌های زلف بهم بر شکسته‌ای  
کس جز تو ره نداشت در این خانه خلق را      آگه که کرد از این که تو در دل نشسته‌ای  
از پاس ناتوانی آن چشم صید بند      باشد که دایم از پی دل‌های خسته‌ای  
از صید پر شکسته گشایند بند اگر      برداشت خواجه مهر مپندار رسته‌ای  
پای دلی به هر سر مو بسته او ولی  
تنها تو دل نشاط به آن طره بسته‌ای

۲۸۳

یک شب نهان ز غیر بر ما نیامدی      دادی نوید آمدن اما نیامدی  
اکنون نمی‌روی ز برش یاد آنکه تو      جایی که بود مدعی آنجا نیامدی  
در راه انتظار نشاندی نشاط را  
رفتت ز یاد یا که بعمدا نیامدی

۲۸۴

سقی من و ابل لا من طلالی      بوادی العلف ار باع المعالی

۱. در باره‌ای از دست‌نویسها بیت زیر که مطلع یکی از غزل‌های پیش است در آغاز این غزل نیز آمده:

در عشق روا نیست نه دعوی نه گواهی      فرسوده دلی باید و آسوده نگاهی

و چون در مطلع این غزل «عطایی» با «گناهی» فافیه‌ای دلنشین به نظر نمی‌رسیده شاید نویسندگان گنجینه خود چنین کاری کرده باشند.

خوشا و خرم ما روزی که بینم  
 فـهـل لـی نـاقـة الاغرامی  
 پرستاران پیی درمان دردم  
 طـیـبـان خـسـتـه از تـدبـیر رنـجـم  
 قفس را رخنه‌ها افتاده بر تن  
 خـلـیـلی خـلـنی حـتـی اـمـوتـا  
 حسیات جاودان جویم خوشتر  
 هوسها در سر افتادست از تن  
 دریغا عقلها مغلوب نفس است  
 خـسـیـال نـیـکـوان بـسـاری نـکـسـوتـر  
 نشاط از طعن بی‌دردان میندیش

مطایا ناساق الی الرحالی  
 و هـل لـی رـخـلـه الا اـبـتـهـالی  
 سکسونی لیس الا فی ارتحالی  
 دواپی من عقام لا عضالی  
 تو نیز ای مرغ جان بگشای بالی  
 چـه سـود از زـنـدگـی غـیر از وـیـالی  
 فـلا یـبقـی لک الدنـیـا و لـالی  
 عـقـود فـی شـکـال مـن جـبـالی  
 و قـد تـعـلـوا النـسـاء عـلی الرـجـالی  
 چـو عـالـم نـیـسـت یـکـسـر جـز خـیـالی  
 مـعـالی العـز مـخـتـلـف المـعـالی<sup>۱</sup>

۱. نگاه کنید به «دنباله غزلها» در بخش «قطعه‌ها و غزلهای ناتمام».

قصيدها



در دستنویسهای کهنه و نسخه‌های چاپی در بالای این قصیده چنین نوشته شده است:

و در مقاصد این قصیده اگر به دیده تحقیق توانند دید از شجر با خطر مقصود شاید ثمری بی خطر توانند چیده.

مگر چشم از فرض پوشی به گوش این نکته بنیوشی  
بی فهم سخن کوشی نه در بیهوده گفتنها

## ۱

هوا باد و هوس باران طمع خاک و خطر خضرا  
در این گلشن زهی نادان که بندد دل گشاید پا  
مرا از طرف این هامون نشد حاصل جز این کاکتون  
به پا دارم بسی منت ز خار و بر سر از خارا  
در این سودا اگر سودی بود در نیستی باشد  
چه حاصلها که رند از سبجه دارد زاهد از مینا  
به شاخ گل به جام مل گشایی دست و بندی دل  
یکی پیوسته با خار و یکی بشکسته از خارا  
پی جانی که بسپاری چه داری باک از مردن  
پی مالی که بگذاری چه آری دست بر یغما  
گذاری رنج بر یاران سپاری گنج بر ماران  
طمع داری ز هشیاران از این احسنت از آن اهلا  
تو را برگرد این خانه مثال از شمع و پررانه  
ترا بر حرص این دانه قیاس از آب و استسقا



چو ره بر سیل بگشادی چه ویرانی چه آبادی  
 چو دل بر مرگ بنهادی چه بر خارا چه بر دیبا  
 نفس را ساز بستن بین بیا پای هوس ببرند  
 قفس را رخنه بر تن بین بیا بال خرد بگشا  
 سراسر اهرمن وادی نهان از رهروان هادی  
 در این تاریک شب مشکل که جوید راه ناپیدا  
 دلی را کز هوس چندی به هر جانب پراکندی  
 روا باشد اگر بندی بدان دلدار جانبخشا  
 که بندد نقش تن از گل پس از تن برنگارد دل  
 ز دل جان آورد حاصل ز جان جانان کند پیدا  
 ز جود او وجود تو به بود او نمود تو  
 هم او رب و دود تو حکیم و قادر و بینا  
 جز او فانی و از فانی نیندیشد مگر نادان  
 هم او باقی و از باقی نیاساید مگر دانا  
 به دل سلطان جانت بس مده دل بر رخ هرکس  
 مگر بر عارض لا بنگری از دیده الا  
 ز کثرت توشه برداری ره توحید بسپاری  
 ز کشورها گذر آری ولی حدها نهی بر جا  
 معانی از صور خوانی نه معنی را صور دانی  
 به باقی بینی از فانی به عقبا بینی از دنیا  
 دگر بی دوست نشینی چه در پیدا چه در پنهان  
 خلاف دوست نگزینی چه در سرا چه در ضرا  
 به سوبش گر نظر داری چه در دیر و چه در مسجد  
 به کوبش گر گذر آری چه با شیخ و چه با ترسا

چو از قید هوس رستی چه سلطانی چه درویشی  
چو دل با دوست پیوستی چه جابلقا چه جابلسا  
چو کالا ایمن از دزدان چه در مخزن چه در هامون  
چو کشتی ایمن از توفان چه بر ساحل چه در دریا  
چرا مانی ز حق غافل نبینی کیف مدالظل  
ببین در خسرو عادل جهاندار و جهان‌آرا  
فروغ سایه یزدان بر اقطار جهان تابان  
مگو خورشید را پنهان چو بینی سایه نورافزا  
شهنشاه جهان فتح‌علی‌شه آنکه رای او  
فروزد بر خرد زانسان که تابد بر فلک بیضا  
جهانداری که ذات او دلیل شرک و وحدت شد  
یکی در مذهب نادان یکی در مشرب دانا  
سخن آشفته از دهشت توگوش اندوده با غفلت  
حدیثی بس شگفت است این که دریایی حدیث ما  
مگر چشم از غرض پوشی به گوش این نکته بنیوشی  
پی فهم سخن کوشی نه در بیهوده گفتنها  
ز یک آب و هوا زادیم و راز ما ندانستی  
زبان مرغ صحرا بی نداند صخره صما  
زبان از راز بیداران اگر کوتاه کنی شاید  
شبی نغنوده بر آن در دمی ناسوده بر آن پا  
ترا آلوده از فعل طبیعت جیب تا دامن  
چه افشانی به پاکان آستین هم سوی خود باز  
تنی کوشیده در محنت رخی پوشیده در ظلمت  
دلی آغشته با شهوت سری سرگشته از سودا

دریغت ناید از آنان که تن پرورده‌اند از جان  
 سری با زحمت از سامان دلی در راحت از غوغا  
 دلا از طعن نادانان چه اندیشی ندیدستی  
 که مفلس از تهیدستی گذارد عیب بر کالا  
 ترا بر بال و پر از خود اگر آلاشی نبود  
 ز غوغای مگس طبعان چه داری باک ای عنقا  
 به فکری عاطل از اغراض و ذکری حاصل از اخلاص  
 دلی آسوده از احباب و جانی فارغ از اعدا  
 گهی از حمد یزدان جو بقای خسرو عادل  
 گهی از مدح سلطان گو ثنای خالق یکتا  
 یکی سلطان یکی یزدان یکی پیدا یکی پنهان  
 یکی عکس و یکی اصل و یکی لفظ و یکی معنا  
 ترا بس زاول و آخر چه می‌جویی دگر بگذر  
 از این اسماء ناموضوع از این اشباح بی‌اشیا

این قصیده به لغز آینه در ستایش شاهنشاه قاجار فتح‌علیشاه سروده شده است.  
 زشت رویان زشت بیندش، نکور رویان نکو  
 وین عجب نه زشت‌تر باشد نه نیکو منظر است

## ۲

چیست آن روشندلی کز تیره سنگش گوهر است  
 عاشقی روشن ضمیر و دلبری سیمین‌بر است  
 گه دلش از سنگ و گه ز آهن ولی سنگین دلش  
 از دل عشاق و طبع دلبران نازک‌تر است  
 ساده لوح و پاکدل چون عاشقان آمد ولی  
 هر زمانش چون هوسناکان نگاری در بر است

عارض خوبان فروزان است ز آه عاشقان  
 روی این ز آهی ز روز عاشقان تیره‌تر است  
 ساده همچون خاطر عاشق بجز از عکس یار  
 لیک اصل و عکس هریک را به عکس دیگر است  
 ممتنع از این فراق و ممتنع با آن وصل  
 آن ز منظور است تمثال این مثال از ناظر است  
 زشت‌رویان زشت بیتندش نکورویان نکو  
 وین عجب نه زشترو باشد نه نیکو منظر است  
 نکته‌جوی و عیب‌گوی و خوردنما آمد مگر  
 ناصحی بسیار دان با زاهدی دانشور است  
 گر رود کس سوی او رو سوی او آرد بلی  
 شاهد از اهل نظر دوری نجوید خوشتر است  
 مردمان را ننگ از همنامیش باشد ولی  
 نام او را از شرف جا برتر از اسکندر است  
 منطبع در وی صور یا منعکس از وی شعاع  
 همچو رای و روی دارای سکندر چاکر است  
 در کف شاه جهان بدرست گویی در هلال  
 یا سپهری و ندر آن تابنده مهر انور است  
 افتخار خسروان فتح‌علی شه‌ای که جود  
 بی‌وجود دست تو همچون عرض بی‌جوهر است  
 پادشاهان را همی زین پیش گفتندی به مدح  
 کاین سکندر قدر و دارا رای و افریدون فر است  
 چاکران پیشگاهت گر برنجیدی همی  
 گفتم اینت پیشکار آن بنده این فرمانبر است  
 سایه را هرگز نبیند کس جدا از آفتاب  
 پس کسی کو منکر ذات تو باشد کافر است  
 عقل گوید چون به‌گاه رزم آری زیر پای  
 بادرفتاری که گویی نعلش اندر آذر است

سرعت برق است در زین یا به زیرت نوسن است  
 صورت مجد است پیدا یا به فرقت افسر است  
 آیت فتح است برپا یا به پیشت رایت است  
 مرگ خصم است آشکارا یا به دستت خنجر است  
 این تنت یا آسمانی در میان جوشن است  
 این رخت یا آفتابی در کنار مغفر است  
 با خرد گفتم چو دیدم دوش سوی اختران  
 این بدانیشان کز ایشان دهر پر شور و شر است  
 هیچ دانی نامشان یا یک به یک اجرامشان  
 جنبش و آرامشان کاین ثابت است آن سایر است  
 گفت بر مه بین که در هر مه به امیدی همی  
 گه چو زرین نعل و گاهی همچو سیمین ساغر است  
 ریاضان و ساقیانش چون به چیزی نشمرند  
 از چه در ماه دگر گه فربه و گه لاغر است  
 تیر را بسنگر که از شرم دبیران ملک  
 گاهی اندر باختن پنهان گهی در خاور است  
 وین نه ناهید است بر طرف افق هر شب چنان  
 کز خیالی بیدلی در انتظار دلبر است  
 لعبتی با بریطی در انتظار رخصتی  
 خادمان بزم شه را تا سحر بر معبر است  
 دیده در بر جوشنش ترک فلک روزی به رزم  
 تاکنون از اطلس چرخش به سر بر معبر است  
 مشتری را بین که همچون واعظان بلفضول  
 صبح و شام و روز و شب هر دم فراز منبر است  
 تا خطیبانش بود روزی به ایوان آورند  
 گاه و بیگاه شاه را خطبه سرا مدحتگر است  
 وین ثوابت را که بینی پیش و پس پویان همی  
 جانب مغرب شتابان از پی یکدیگر است

آفتاب سلطنت گویی گذشتستی و باز  
مانده بر ره فوجی از واماندگان لشکر است  
با خرد گفتم بگو تا کیست این روشن ضمیر  
پیر بر تمکین که رای او ز رویش انور است  
گفت اینک گفتمت بشنو ادب را پاس دار  
این ملک را پاسبان است این فلک را سرور است  
سوی این درگاه چو سوی کاروان بانگ درای  
کاروان آز را بانگ صریرش رهبر است  
بر فلک بهتان اگر با عدل او بودی روا  
آسمان را گفتمی با آستانش همسر است  
در جهان را وسعتی با رای او بودی بجای  
جاء او را گفتمی اینک جهانی دیگر است  
تا فروغ روی خورشیدی فلک هر صبحگاه  
زنگ‌پرداز سواد شب ز سطح اغبر است  
شاهد کامش نماید چهره در مرآت بخت  
زانکه مرآت جهان را بخت او صیقلگر است

#### وصف مازندران

#### ۳

این همان ساحت جنت‌اثر است	یا جنانی و جهانی دگر است
این روانست روان یا آب است	این حیات است عیان یا ثمر است
بر سر خار گل بی‌خار است	در میان حجر اصل شجر است
از حجر بس که گل و لاله دمید	کس نداند که حجر یا شجر است
بر سر هر گذری ضمزه‌زنان	دلبری تا که رسد منتظر است
هر طرف سروق‌دی جلوه‌کنان	ملک است آن نه پری نه بشر است
جیب گل تا به گریبان چاک است	ساغر لاله پر از لعل تر است

سرو را پای مقید به گیل است      شاخ را تاج مرصع به سر است  
 آب را سلسله در ارکان است      خاک را خلعت خضرا به بر است  
 این همه شکل مخالف که همی      به یکی لحظه عیان در نظر است  
 بی سبب نیست بگو چیست مگر  
 بزم و رزم شه: نجم حشر است

این قصیده در فرخندگی و شادباش جشن نوروز و ستایش فتحعلیشاه  
 سروده شده و سراینده آن از اینکه در جشن باشکوه نوروز به پیشگاه  
 شاه شرفیاب نگشته دلتنگی خویش را آشکار نموده است.  
 صبح عید و هرکسی را بهره از انعام شاه  
 جز مرا کز تو نصیبم جمله حرمان می رسد

#### ۴

باد نوروزی مگر از کوی جانان می رسد  
 کز شمیمش بر تن افسردگان جان می رسد  
 باز فراش صبا در مقدم سلطان گل  
 از پسی آرایش بستان شتابان می رسد  
 سبزه تا آرد خبر از گل به بلبل در چمن  
 چون شتابان پیکی از شبنم خوی افشان می رسد  
 رشک گردون شد چمن از گل کنون بر چرخ پیر  
 صد هزاران طعنه از اطفال بستان می رسد  
 بس که باد افشانده بر وی لاله های آتشین  
 آب جو را طعنه بر خاک پند بخشان می رسد  
 گلشن از گل طبعم از معنی است گنج شایگان  
 درج نظم را قوافی شایگان زان می رسد  
 در گلستان یارب این آشفته گی از عشق کیست  
 گل گریبان می درد سنبل پریشان می رسد

عشق را دست تصرف بین که در ملک وجود  
 حکم او هم بر نبات و هم به حیوان می‌رسد  
 سروها را مانده چون من پا به گل یارب که گفت  
 در چمن آن سرو قد اینک خرامان می‌رسد  
 چشم نرگس شد سفید از انتظار مقدمی  
 گویی آگاه است کو با چشم فتان می‌رسد  
 گل به بلبل مهربان آمد همانا آن نگار  
 با رخی رشک گل اکنون در گلستان می‌رسد  
 بس کن ای بلبل فغان کاینک بیوشد گل نقاب  
 ای دل افغان کن که باز آن آفت جان می‌رسد  
 او به فکر این که افزایش به دردم دردها  
 من به این خوش کرده‌ام خاطر که درمان می‌رسد  
 آمد و در گلستان دیدم ز خط عارضش  
 گلستانی دیگر از نسرين و ريحان می‌رسد  
 گفتم ای زیب گلستان بر گل و بلبل بین  
 تا چسان دلبر به درد دردمندان می‌رسد  
 گفت حاشا درد را درمان کجا باشد که گفت  
 کار عاشق هرگز از جانان به سامان می‌رسد  
 زخم کز یار است آساید هم از زخم دگر  
 درد کز عشق است افزایش چو درمان می‌رسد  
 گفتم اینک روز نوروز و جلوس شهریار  
 گر رسد صد قرن کی روزی بدین سان می‌رسد  
 روز نوروز است امروز ارچه هر روز نوی  
 در جهان کهنه از بسخت جهانبان می‌رسد  
 صبح عید و هرکسی را بهره از انعام شاه  
 جز مرا کز تو نصیبم جمله حرمان می‌رسد



افتخار خسروان فتح علی شه آنکه او  
 آستانش را شرف بر اوج کیوان می‌رسد<sup>۱</sup>  
 از حسب تسا بنگری برتر ز برتر می‌رود  
 وز نسب تا بشمری سلطان به سلطان می‌رسد  
 منتش بر چرخ ازو چندان که خدمت می‌برد  
 خدمتش بر دهر ازو چندان که فرمان می‌رسد  
 تا پدید آمد وجودش ز امتزاج چار طبع  
 فخرها بر هفت چرخ از چار ارکان می‌رسد  
 بر خلاف عهد دوران شکر کاندلر عهد او  
 فخرها امروز دانا را به نادان می‌رسد  
 روز هیجا کز خروش نای و غوغای درای  
 منکران را بر ثبوت حشر برهان می‌رسد  
 از غبار تومنان وز لمعه تیغ و سنان  
 روز چون شب شب چو روز این هر دو یکسان می‌رسد  
 باطل آمد لامل نزد حکیم از بس همی  
 بر فراز سطح گردون گرد میدان می‌رسد  
 باز ماند از تحرک رمحها را نوک و بن  
 از دو جانب بس که بر گردون گردان می‌رسد  
 تیر از آن سان در شتاب آمد که گویی عاشقی  
 بر وصال یار خود اینک ز هجران می‌رسد  
 تیغ اگر معشوق آمد از چه خون گرید چو ابر  
 ز بود عاشق چرا چون برق خندان می‌رسد  
 تسیره بختان را بپوشاند لباس نیستی  
 گرچه خود با پیکری رخشان و عریان می‌رسد

۱. در «ج ۲» به جای این بیت چنین آمده:

بی‌نشان فتح‌علی‌شه کز پی پاس درش      یاسبان را هر شب آسیبی به کیوان می‌رسد

چون برآید بر سمند دیو شکل باد پای  
 هدهد نصرت همی گوید سلیمان می‌رسد  
 آسمانی بر زمین پیدا از و گاه خرام  
 از زمین بر آسمان ناگه به جولان می‌رسد  
 گر برانگیزدش یک ره از حدود امتناع  
 تا به سرحد وجوب ار خواهد آسان می‌رسد  
 رزم او سیارگان دیدند گفتند الحذر  
 ز آتش خشمش کنون آفت به دوران می‌رسد  
 مشتری ترسان همی تا پیش کیوان شد دوان  
 ماه را با زهره دید از ره هراسان می‌رسد  
 گفت کیوان چون شد آن ترک جفا جز زهره گفت  
 مانده از سستی به ره افتان و خیزان می‌رسد  
 گفت با مه هیچ دانی تا چرا ماندست مهر  
 گفت آن را نسبتی با رای سلطان می‌رسد  
 مشتری گفتا همانا تبر ماندستی به جای  
 کز دبیران خدمتی او را به دیوان می‌رسد  
 هم ثنائش واجب و هم ممتنع شد چون کنم  
 زانکه در ذاتش سخن برتر ز امکان می‌رسد

در فرخندگی بزم همایون شامی هنگام بازگشت شاه از آذربایجان به تهران

## ۵

بزم غیب از شمع ذاتش چون منور داشتند	پرده‌داران صفاتش پرده بر در داشتند
خواست بر نامحرمان پیدا شود حسن ازل	محرمانش صد ره از اول نهان‌تر داشتند
شاهدان غیب را دادند اطوار ظهور	رویشان پس در ظهور خویش مضمحل داشتند
خامه اظهار چون بر لوح امکان نقش بست	از نخستین صورت نوری مصور داشتند

گاه خواندندش محمد گاه گفتندش علی  
 نفس کل کز سایه اش طبع هیولا بایه یافت  
 وندر آن نور آنچه از نقصان و پستی یافتند  
 وز کف و دود هیولا از پس بگداختن  
 با زلال عشق پس آن جمله را آمیختند  
 بوالبشر را بر بشر گر برتری دادند لیک  
 ذات او واجب شاید گفت و ممکن هم از آنک  
 گاه دم عیسی ز فیضش روح پرور یافتند  
 جودی از بحر سخایش شامل آمد نوح را  
 قهر مهرآمیز او را مظهري جستند باز  
 بر جمالش پرده بستند از جمال یوسفی  
 وز جلال او چو مرآت وجودش عکس یافت  
 ز اختلاف روزن اندر تابش یک آفتاب  
 عاشق میخواره را کردند سرمست جنون  
 قد سرو و نارون دادند خوبان را ولی  
 پیشکاران ازل کز پیشگاه لم یزل  
 تا نگویی خیر و شر بی عزمشان آمد پدید  
 فعلشان بر مقتضای قابل آمد در وجود  
 قوه ها را راه سوی فعل دادند ارنه کی  
 می بینی سایه ها را بیش و کم نزدیک و دور  
 انبساطات وجود از اعتبارات حدود  
 ور بگویی ز اعتباری کی اثر آمد پدید  
 چون در انسان عالم معنی و صورت را پدید  
 از پی نظم دو عالم از پی هم یک به یک  
 در ظهور احمدی ختم نبوت خواستند  
 تاج فرق خسروی فتح علی شه کز شرف  
 بی قضای او قدر را کی مقرر یافتند  
 وقف بر اوقات دانی از چه شد حکم خلود

گاه به عقل اولین او را معبر داشتند  
 مقتبس از نور آن فرخنده جوهر داشتند  
 عرش نامیدند و زان کرسی فروتر داشتند  
 چرخ اخضر بر فراز ارض اغبر داشتند  
 وانگه از وی طینت آدم مخمر داشتند  
 پایه خیرالبشر برتر ز برتر داشتند  
 از وجوبش کمتر از امکان فروتر داشتند  
 گاه دست موسی از نورش منور داشتند  
 کشتیش را کوه جودی جای لنگر داشتند  
 آذر نمرود از ابراهیم آذر داشتند  
 پرده عصمت زلیخا را ز رخ برداشتند  
 تخت دارا عرضه بر تخت سکندر داشتند  
 سایه را از هر طرف بر شکل دیگر داشتند  
 واعظ بیچاره را پابست منبر داشتند  
 عاشقان را پای در گل دست بر سر داشتند  
 نفعها هر سو روان در دفع هر ضرر داشتند  
 یا نپنداری که بی موجب سر شر داشتند  
 زان ستمکش خواستند آن وین ستمگر داشتند  
 آنکه را مؤمن توانستند کافر داشتند  
 درخور خود پرتوی از تابش خور داشتند  
 همچو ظل در قرب و بعد مهر انور داشتند  
 گویم این آثار هم او هام مظهر داشتند  
 ز امتزاج خاک و آب و باد و آذر داشتند  
 شاه بر شاه و پیمبر بر پیمبر داشتند  
 سلطنت را ختم بر شاه مظفر داشتند  
 خسروان خاک رهش را زیب افسر داشتند  
 بی رضای او قدر را کی مقدر داشتند  
 حنجر بدخواه او را وقف خنجر داشتند

گفتمی فردا و دی گر مجتمع گشتی به هم  
 در مشاهد حادث فردا جو دی شد گفتمی  
 کی فری یابد که یابد کیفر خصم ترا  
 کشورت را ایمن از آفات لشکر ساختند  
 چون به عزم رزمگه ترتیب لشکر ساختی  
 زیر رانت آسمان آسا ز عنصر پیکری  
 لوحش الله بادپایی مسرعان فکر و وهم  
 از خرامش چرخي اندر ارض اغبر یافتند  
 این نه مهر است و نه ماه آن کارپردازان دهر  
 از بی نعل سمش جسمی منور ساختند  
 اسب تازی رزم سازی دست بازی بی دریغ  
 رزم جویی مفر آری در تصاریف قتال  
 دشمنت را جای در دوزخ شد اکنون بازگرد  
 حبذا زان بزم خلد آسا که در هر شامگاه  
 در هوایش طبع عنصر با فلک آمیختند  
 یاعزایم خوان شدندی مطربان کز هر طرف  
 مجمر آسا عارض خوبان فروزان و ندر آن  
 ساقیان را دعوی اعجاز اگر باشد رواست  
 هوش بردند و روان دادند گفتمی ساقیان  
 مهوشان در رقص از نزدیکی و دوری به هم  
 نیستند از دشمن جان جراحت دیدگان  
 و ر علاج ناتوانانشان نبودی در نظر  
 نقشبندان قدم در کارگاه حادثات  
 گاه تمثالی ز جم گه از فریدون ساختند  
 نیک و بد آموختند آنگاه نقش روی تو  
 تا ابد نقش است بر رخسار عالم بخت تو

چرخ را در سیر با عزمش برابر داشتند  
 مهر را از نور رای او منور داشتند  
 از مکافات ایمن و فارغ ز کیفر داشتند  
 لشکرت را آفت صد گونه کشور داشتند  
 هم ز نامت فتح پیشاپیش لشکر داشتند  
 کامتراج او همین از باد و آذر داشتند  
 سرعش با سرعت عزم تو همسر داشتند  
 وز غبارش ارضی اندر چرخ اخضر داشتند  
 چون بنای طرح این فرخنده منظر داشتند  
 وز پی گوی دمش جرمی مدور داشتند  
 موی تیغ آن کش ظفر از وی مصور داشتند  
 کثرت خصم ترا جمع مکسر داشتند  
 مقدمت را بزم از جنت نکوتر داشتند  
 خادمانش از صباح عید خوشتر داشتند  
 کافتاب و ماه بر سرو و صنوبر داشتند  
 در فضایش از پری فوجی مسخر داشتند  
 جای عود از خط مشکین عنبر تر داشتند  
 زانکه در ساغر عیان با آب آذر داشتند  
 آب خضر و آتش موسی به ساغر داشتند  
 راست رفتار دو شعر او دو پیکر داشتند  
 جای دلها از چه در زلف معبر داشتند  
 پس چرا از چشم و لب بادام و شکر داشتند  
 امتحان را هر زمانی نقش دیگر داشتند  
 گاه نقشی از ملکشه گه ز سنجر داشتند  
 کار بستند از سیه کاری قلم برداشتند  
 نقش بستندی جز این خوشتر از این گر داشتند

شاد باش و شادمان تا شاد باشد عالمی  
 کانده و شادی به عالم از تو مصدر داشتند

این قصیده در پاسخ قصیده سحاب سروده شده است.

## ۶

به شکل جام می آمد هلال عید پدید  
کس ندیده قرین مهر با هلال و کنون  
چه نقشهای غریب و چه رنگهای عجیب  
برون ز زیر سفیداب سوده شد زنگار  
درخت تور مگر شد که بر سر شاخش  
چه رنجها و چه غمها به باغ و باده کشان  
بساز عشرت مستان وزینت بستان  
ز پرده های نواهای مطرب و بلبل  
بهای باده بین گشت تا چه حمد ارزان  
کرم بین که در این فصل اگر چه زاهد بود  
گرفت راه خرابات رند و جرعه گرفت  
نشسته بودم با بخت خوشتن در جنگ  
به باد رفت مرا گلستان عمر و دریغ  
کنون که عید و بهار است و روز و شب به نشاط  
به روز خویش بیاید مرا چو ابر گریست  
سروش عشق به گوشم رساند مژده که هان  
نثار مقدم او جان رسیده بود به لب  
چه گفت گفت که گر عید روزه داران شد  
غمت مباد که باشد وثاق تو اینک  
نشسته یار و به پیشش ستاده من حیران  
نبود جرأت گفتار اگر نبود مرا  
نبود رخصتش از ناز اگر نبود نهان

اشارت است که دور هلال جام رسید  
ز شکل جام و می آمد هلال و مهر پدید  
که نقشبند بهاری به روی باغ کشید  
عیان ز توده زنگار زعفران گردید  
شدمست منزل پروین و خانه ناهید  
که از رسیدن دی ماه و ماه روزه رسید  
به چرخ ماه برآمد به شاخ غنچه دمید  
چه پرده ها که ز ناموس زهدا بدرید  
که داد دانش و دین شیخ و جام و باده خرید  
کسی ز همت پیر مغان نشد نومید  
کشید رخت به میخانه شیخ و باده کشید  
که کس مباد چو من مانده در غم جاوید  
که دست من گلی از گلبن مراد نچید  
جوان و پیر چه رند شقی چه شیخ سعید  
به بخت خویش بیاید مرا چو گل خندید  
غمین مباش که اینک ز راه یار رسید  
ز در درآمد و بنشست یار و سویم دوید  
چه گفت گفت که در باغ اگر شکوفه دمید  
هم از جمال گلشن هم از وصال عید  
چو پیش خواجه بدخو گناهکار عبید  
خطابه های فصیح و جوابهای سدید  
به زیر خشم و عتابش هزار لطف و نوید

ز حد گذشت چو هنگامه‌های ناز و نیاز  
دلش به خستگی و ناتوانیم بخشود  
ز روی لطف مرا خواند و پیش خویش نشاند  
که بازگویی به من خود چه باشد آن مرغی  
نه جسم دارد و نه جان و زورست جان در جسم  
چه گوهر است که جا کرد در هزار صدف  
درون بحر گهر جای دارد این عجب است  
یکیست درو شده گوشوار چندین گوش  
جواب گفتمش این نیست جز سخن کامروز  
دلش جواهر آثار غیب را مخزن  
تویی که طبع ترا بحر خواستم گفتن  
زمانه گفت که این قطره است و آن دریا  
از آن زمان که من از تو جدا همی شده‌ام  
دی و بهار و گل و خار و گلخن و گلزار  
از افتراق تو روزم چو روزگار سیاه  
یکی نسیم ز کنعان به مصر آمده بود  
چه بود همره آن بود بوی پیرهنی  
به چشمم کوری از آن بوی نور آمد باز  
چه نامه نامه و در آن قصیده غرا  
نه آن نبی و هم آن مهبط هزاران وحی  
ز نظم خویش توانم محیط مدحش شد  
همان نه بهتر پیوم ره ثنا به دعا  
بزرگوار! خدایا چه بودی ار بودی  
ز تو بساطم چونان که بوستان ز بهار  
امیدوار چنانم کسی نگیرد عیب

بسر رسید چو افسانه‌های وعد و وعید  
لبش به بستگی و بی‌زمانیم بخشید  
پس آنکه این لغز از من به امتحان پرسید  
که هیچ باز نیامد چو ز آشیانه پرید  
نه گوش دارد و نه لب و زورست گفت و شنید  
اگرچه بود یکی قطره چون ز ابر چکید  
که گوهر است و در آن بحر ژرف جای گزید  
یکیست شمع و به صد خانه نور از آن تابید  
در آن فرید کسی کوست در زمانه فرید  
لبش خزاین اسرار عرش راست کلید  
تویی که رای تو با مهر خواستم سنجید  
سپهر گفت که این دره است و آن خورشید  
جدا ز هم توانم چه ماه روزه چه عید  
صبح و شام و ضیاء و ظلام و سایه و شید  
در اشتیاق تو چشمم از انتظار سفید  
یکی شمیم به شیراز از اصفهان بوزید  
چه داشت این ز یکی نامه بهر من تعویذ  
به جسم مرده از این نامه جان تازه رسید  
چگونه غرا غیرت ده ظهیر و رشید  
نه آن نبی و بر اعجاز خویش گشته شهید  
درون شکل حبابی محیط اگر گنجید  
همان نه بهتر گویم به کردگار مجید  
همیشه تا که بهار و خزان و روزه و عید  
به تو نشاطم چونان که روزه دار به عید  
که شد رسید مکرر در این قوافی وعید

در این دوروزه که می‌گشت ماه روزه تمام  
نبود ورد زبانم جز این که عید رسید

طلع الصبح و فاضلت الانوار  
 پسند گیرید چند از این غفلت  
 ای بس آزادگان سرو خرام  
 ای بسا زیرکان پرمایه  
 می ندانید یا ذوی الالباب  
 مانند از رهروان در این وادی  
 شعله های نهفته در دل سنگ  
 شد کمال آیت زوال ای دل  
 تا درنگت بود شتابی کن  
 تا که نشکسته شیشه، سنگ مجوی  
 تا توانی گسست عهد ببند  
 خاکساری کزین نه سنگدلی  
 کوش تا نقد دل بدست آری  
 آنکه سرمایه دو کونش بود  
 جیب جان چاک شد ز دست هوس  
 آخر ای کشت دل گیاه بروی  
 آخر ای نفس یک نفس بشکيب  
 مانده ای از قفا صدایی زن  
 مست منشین مگر توانی جست  
 مرکبت نیست غیر فضل یکی  
 چند بر پرده نقش می فکنی  
 پرده بردار تا عیان نگری  
 شهرها بینی اندر آن یکسان  
 بزمها بینی اندر آن یکرنگ  
 زخمه زن مطربان به یک آهنگ  
 بی لب و گوش گرم گفت و شنید

یکی از خفتگان نشد بیدار  
 شرم دارید تا کی این پندار  
 پای خجلت به گل در این گلزار  
 دست حسرت بسر در این بازار  
 می بینید یا اولی الابصار  
 ز اشک خونین و آه آتشبار  
 غنچه های شکفته بر سر خار  
 عسعر اللیل کادت الاسحار  
 تا توانی برفت ره بسیار  
 تا نیفتاده پرده شرم بدار  
 تا توانی شکست توبه بیار  
 ناید از خاک گل ز سنگ شرار  
 که بجز دل نمی ستاید یار  
 غیر حسرت نبرد از این بازار  
 آخر ای عشق سر ز جیب برآر  
 آخر ای ابر دیده قطره ببار  
 آخر ای عقل یک قدم بگذار  
 گسمرهی گوش بر درایی دار  
 رهبری جست و مرکبی رهوار  
 رهبرت چیست مهر هشت و چهار  
 دع الاوثان و اکشف الاستار  
 لیس فی الدار غیره دیار  
 مسجد و دیر و سبجه و زنار  
 عاشق و یار و بیدل و دلدار  
 هم نوا چنگ و بربط و مزمار  
 مست بی باده بی خرد هشیار

ذکرآموز ذاکران طیور	راقدا بالمشى و الابکار
این ز خاموشیش به لب تسبیح	آن فراموشیش به دل اذکار
تاجداران کشور معنی	شهریاران عالم اسرار
ره بری گر به سوشان نگری	کبریایی بری ز استکبار
ملکها بینی اندر آن ملکان	رانده بیگاه و گه ز خود صدبار

نخت خاقان چو گردی از پایش

تاج قیصر چو تابیی از دستار

عید است و دارد هرکسی فکر نثار مجلسی

گیرم تو از زر مفلسی گوهر فشان جای زرش

قانون مدحت ساز کن مدح ملک آغاز کن

درج معانی باز کن گوهر فشان شوهر درش

در شادباش عید همایون و ستایش شاه

## ۸

آن آهوان نغز بین بر طرف گلبرگ ترش

طرف گلستان سبز بین از نافه جان پرورش

افزود زیب گلستان چون سبزه سر برزد از آن

بنگر به تاراج خزان از سبزه گلبرگ ترش

زان سبزه چون خیزد صبا در سنبل آویزد صبا

دلها فرو ریزد صبا مستی برد از عیبهش

تا از گلش زد سبزه سر در سنبلش نبود اثر

از دن دلی باشد به بر از برگ گل نازکترش

در آن سر زلف دوتا از ما دلی شد مبتلا

می کرد چون دلها رها یارب چه آمد بر سرش



بر گونه اش اشک این عجب نبود چو خط سر ز لب  
 رخسار و خط روز است و شب آن آفتاب این اخترش  
 لعل شبه اندود بین جزع گسهر آمود بین  
 این آتش و آن دود بین پر آب از آن چشم ترش  
 بگذاشتی لعلش اگر رسم مسیحایی ز سر  
 اعجاز داوودی نگر جوشن ز خط بین در برش  
 آن مار و مارافساستی یا معجز موساستی  
 آن افعی آن بیضاستی یا روی و زلف کافرش  
 بر عارضش خط برده ره بگذشته یا زین راه شه  
 بنشسته بر رخسار مه گرد از مسیر لشکرش  
 در قید مهرش پای دل چون شد دل کین پرورش  
 رفت از کفش کالای دل کو غمزه غارتگرش<sup>۱</sup>  
 پر خار دل ز آزارها دامن ز خون گلزارها  
 آری گل آرد خارها این طرف آب از آذرش  
 تا دل نداد آن دل شکن باور نبودش درد من  
 بامد به فکر خویشتن اکنون که آمد باورش  
 هر شب نخفتن تا سحر بی وعده بودن منتظر  
 باور نکرد از من مگر وقتی که آمد بر سرش  
 معشوق کار افتاده به، دل برده و دل داده به  
 افکنده و افتاده به، مجروح و بر کف خنجرش  
 هم خط بر آن رخسار به هم سبزه بر ازهار به  
 هم گل میان خار به ایمن ز گلچین پیکرش  
 هرگز دهد دل زیرکی در دست نادان کودکی  
 نقد ار دهی صد جان یکی با وعده مستی زرش

۱. در «مجم» به جای این مصرع چنین آمده: می کرد جود دلها را بارب چه آمد بر سرش

شد مهر و کین پیشش یکی با نیک و بد کیشش یکی  
 بیگانه و خورشش یکی عشق و هوس یکسان برش  
 آن طرز غافل دیدنش آن دیدن و خندیدنش  
 آن بی سبب رنجیدنش آن رنجش صلح‌آورش  
 با غیر خفتن تا سحر از محرمان کردن حذر  
 بی‌موجبی خواندن بیربی جرم راندن از درش  
 چند ای دل بسپوده‌گو مهرستان کینه‌جو  
 برکن نهال آرزو چون بهره نبود از برش  
 تار امل بگسسته به، جام هوس بشکسته به  
 درج غزل درسته به، ناسفته خوشتر گوهرش  
 عید است و دارد هرکسی فکر نثار مجلسی  
 گیرم تو از زر مفلسی گوهرفشان جای زرش  
 قانون مدحت‌ساز کن مدح ملک آغاز کن  
 درج معانی باز کن گوهرفشان شو بر درش  
 شاهنشاه عرش آستان خورشید کیوان پاسبان  
 فتح‌علی شه‌گز شهان هرگز نیامد همسرش  
 عید آمد از یکساله ره با پیک دولت بر درش  
 نبود عجب گر دست شه‌گوهرفشان شد بر سرش  
 هم ابر گوهربار شد هم شاخ گوهردار شد  
 هم خاک گوهرزار شد از طبع گوهرپرورش  
 باغ خلافت از خسان چون گلستان بود از خزان  
 اکنون چو از گل گلستان رونق رسید از حیدرش  
 بزم طرب برپا نگر مجلس بهشت‌آسا نگر  
 ساقی بقدر طوبی نگر از بادیه بر کف کوثرش  
 ناخورده می نبود عجب در خط شفق آسایش لب  
 گردد شفق پیدا به شب چون خور نهان شد پیکرش

تا بزم شه برپاستی مجمر تن اعداستی  
 حانشان سپندآساستی تا سوزد اندر سجمرش  
 شاه ملایک پاسبان بر فرش عرشی از وی عیان  
 تخت شهنشه عرش دان ذات شهنشه داورش  
 خورشیدفر جمشیدشان کی حشمت اسکندر نشان  
 گه زرفشان گه سرفشان این از کف آن از خنجرش  
 ماه از پی کسب شرف تیر از پیش دفتر به کف  
 ناهید با مزمار و دف یابند ره شاید برش  
 خورشید جویای ضیا بهرام و برجیس از قفا  
 کیوانشان شد رهنما تا پیش دربان درش  
 ملکش چو بحری وندر آن از عدل کشتیها روان  
 کز عزم دارد بادبان وز حلم باشد لنگرش  
 عزمش چو مرغی تیزپر زانسوی امکانش گذر  
 منقارش از نصرت نگر وز فتح بین بال و پرش  
 تا گردش گردون بود تا عیدها میمون بود  
 ز اقبال روز افزون بود هر روز عید دیگرش  
 معبود بادا ناصرش منصور بادا لشکرش  
 مسرور بادا خاطرش معمور بادا کشورش

این قصیده در شادباش جشن فرخنده نوروز و نشست شاهنشاه در کاخ  
 گلستان، سروده شده.

دوشیزگان باغ مگر آگهند از این کامروز شاه را شده در گلستان مقام

بر لاله ژاله می چکد از ابر مشکفام  
 صبح است و بزم عید و می و مطرب و نبید  
 خوشتر ز ژاله باده و بهتر ز لاله جام  
 دولت مدید و بخت سعید و جهان به کام

گلزار را طراوت و ایام را نشاط  
 در زلف روی ساقی و در شیشه عکس می  
 باشد حلال توبه نباشد دگر ز می  
 باید فروخت سبزه اگر کس خرد به هیچ  
 از طرف جوی می‌گذرد یار سرو قد  
 از فیض باد و لطف هوا جاودان زید  
 جذب صبا به گوش رساند صدای آن  
 اجزای بوستان نه چنان التیام یافت  
 گلزار را برگویی معشوق و عاشقند  
 دوشیزگان باغ مگر آگهند از این  
 کار است باد گلشن و گسترد سبزه فرش  
 برخاست سرو و بید فرو برد سر به زیر  
 تعظیم پیشگاه حضور شهنشه است  
 آن بوستان مکرمت آن آسمان جود  
 خاقان دهر فتحعلی شاه کز ازل  
 ای از پی وجود تو اجسام را نظام  
 آفاق را ز پاس تو گیرند احتساب  
 سود از تو برد عالم و گنج تو بی‌زبان  
 از حضرت تو رفته به هند وی چرخ پیک  
 از عدل و فضل و رأفت و سطوت سرشته‌اند  
 ملک مزاج دید ز اضداد معتدل  
 آری در اعتدال حقیقی وجود نیست  
 هنگام احتیاج توان دید دست تو  
 ابر کسفت بریزش و آنکه بقای از  
 آسوده است خصم تو از خصمی سپهر  
 بر رتبت تو دست که یابد به پای سعی  
 مستی نیاورد دگر آب رزان اگر

افلاک را سعادت و آفاق را نظام  
 کالدیر فی الدجیه و الشمس فی الغمام  
 باشد حرام باده نباشد اگر به جام  
 باید خرید باده اگر کس دهد به وام  
 یا داده اعتدال هوا سرو را خرام  
 نقشی اگر بر آب نگارند در منام  
 بگذارد از پری به چمن در خیال گام  
 کاجسام را به وهم توان داد انقسام  
 کاین تا نگرید آن دگر آید در ابتسام  
 کامروز شاه را شده در گلستان مقام  
 آورد زاله باده و پر کرد لاله جام  
 بگشود دیده نرگس و بر بست غنچه کام  
 شمشاد را که گاه رکوع است و گاه قیام  
 خورشید سایه خسرو جمشید احتشام  
 جودش رهین کف شد و فتحش قرین نام  
 اجرام در سجود وجود تو صبح و شام  
 ارزاق را ز جود تو یابند خاص و عام  
 آفاق شد مسخر و تیغ تو در نیام  
 وز سطوت تو داده به ترک فلک پیام  
 ارکان دولت که مصون باد از انهدام  
 نبود عجب پذیرد اگر تا ابد قوام  
 ور هست ایمن است ز آسیب انهدام  
 کز جرم آفتاب توان دید در ظلام  
 خورشید پرتوافکن و آنکه لقای شام  
 صید زبون نبیند هرگز زیان ز دام  
 آری بر آسمان نتوان شد به اهتمام  
 افتد ز عکس رای تو یک لعمه بر خمام

بر چار چیز باد تو را وقف چار چیز      تا وقف راست شرط که دارند مستدام  
بر ذات تو ستایش و بر جود تو سپاس      بر گنج تو فزایش و بر ملک تو دوام<sup>۱</sup>  
شوق تو در روانم و ذوق تو در وجود  
نام تو بر زبانم و مدح تو در کلام

در آغاز کار که سراینده این قصیده شیوا هنوز به دربار فتحعلیشاه بار  
نیافته بود و مردم اصفهان به گناهی مورد خشم شاه قرار گرفته بودند وی  
این قصیده را سرود و به پاداش آن پنج هزار تومان<sup>۲</sup> از شاه دریافت  
داشت؛ اصفهانیان نیز به پاس این میانجیگری بخشوده شدند و شاعر به  
آرزوی خویش رسید.

کی بود یارب فرستم مژده سوی اصفهان  
کز عنایات شه این آورده، آن آورده‌ام  
خستگان را مرهم از داروی لطفش کرده‌ام  
مجرمان را از خط عفویش امان آورده‌ام  
لطف شه خورشید تابان، اصفهان کان گهر  
تابش خورشید تابان سوی کان آورده‌ام

## ۱۰

سوی تهران خویش را از اصفهان آورده‌ام      یا که از گلخن مکان در گلستان آورده‌ام  
یا که از دارالحوادث بار رحلت بسته‌ام      رخت هستی جانب دارالامان آورده‌ام  
یا که گویی از بلای زاهدان جان برده‌ام      نسیم جانی بسر در پیر مغان آورده‌ام  
راست گویم داشتم یک‌چند در دوزخ مقام      وین زمان جا در بهشت جاودان آورده‌ام  
جنت از قهر شه ار دوزخ شود نبود عجب      نه به تهمت این مثل بر اصفهان آورده‌ام  
قهر شاه است آنچه او را نام دوزخ کرده‌ام      لطف شاه است آنچه نام او را جنان آورده‌ام

۱. در کهنه‌ترین نسخه دستنویس که به هنگام زنده بودن شاعر نوشته شده به جای این بیت چنین آمده:

احکام را ستایش و آمال را شتاب      اقبال را فزایش و اجلال را دوام

۲. در ج ۲ نوشته شده: «...و در صله آن عفو جرایم اصفهانیان بعلاوه خلایق فاخره و نوازشات و افره مبلغ پنج هزار تومان نقد مرحمت شده و بی در نسخه‌های دیگر از «خلایق فاخره» بادی نشده.

شاه گردون مرتبت فتح علی شه آنکه من  
 نیست جز حرف مدیحش بر زبانم گویا  
 دوش دیدم چرخ را می‌گفت با سیارگان  
 گفت کیوان قدر من بالاتر آمد زآنکه من  
 مشتری گفتم سعادت آنچه اندر فرنهاست  
 گفت مریخ از کمان آسمان تیر بلا  
 مهر گفتم روزها در سایه رایش شدم  
 زهره گفتم بودم اندر بزمش از خنیاگران  
 گفت مه گویم چرا گاهی هالم گاه بدر  
 تا به بزم او کنم که ساغری گاهی دفی  
 با عطارد گفتم از کلکش نداری شرم گفت  
 گفت عنصر با فلک الفخر لی لالک که من  
 ناگه از فوج ملک بانگی برآمد کای گروه  
 گفت حق کاورا برای مظهر اسماء خویش  
 شهریارا زبیدت گویی اگر از عزم خویش  
 بارگاهت را سزد الحق که گوید گاه بار  
 تابسوزم زآتش رشک آفتاب چرخ را  
 چرخ بهر حل و عقد آورد اگر سیارگان  
 آسمان را هر طرف خینی اگر از انجم است  
 از هجوم سرکشان ز آمد شد گردنکشان  
 خسروا عمری به سر سودای این در داشتم  
 بندگان را قابل خدمت نبودم خویش را  
 کی بود یارب فرستم مژده سوی اصفهان  
 خستگان را مرهم از داروی لطفش کرده‌ام  
 ابر آزاریست عفو شه گلستان اصفهان  
 لطف شه خورشید تابان اصفهان کان گهر  
 گر مسیح از باد و خضر از آب بخشیدی حیات  
 جرمهای بی‌نهایت عفوهای بی‌شمار

از نخستین تا زبان اندر دهان آورده‌ام  
 مدح او آموخته آنکه زبان آورده‌ام  
 خویش را در سایه آن آستان آورده‌ام  
 روز و شب خود را بر آن در بامبان آورده‌ام  
 دوستانش را قرین در یک قران آورده‌ام  
 هرچه آید دشمنانش را نشان آورده‌ام  
 این همه نور و ضیا از فیض آن آورده‌ام  
 چند روزی بخت بد در آسمان آورده‌ام  
 خلق را تا چند از این ره در گمان آورده‌ام  
 خویش را گاهی چنین گاهی چنان آورده‌ام  
 پس چرا مهر خموشی بر زبان آورده‌ام  
 ز امتزاجی این چنین صاحب قران آورده‌ام  
 تا به کی گوید این آورده آن آورده‌ام  
 از فراز لامکان سوی مکان آورده‌ام  
 ترجمان سرلوح کن فکان آورده‌ام  
 بر زمین از خویش پیدا آسمان آورده‌ام  
 آفتاب طلعت شاه جهان آورده‌ام  
 من دبیران شه گیتی ستان آورده‌ام  
 من سپاه بی‌کران از هر کران آورده‌ام  
 راه این درگاه را چو کهکشان آورده‌ام  
 تا نگوید کس کز این سودا زبان آورده‌ام  
 با هزار امید در سلک سگان آورده‌ام  
 کز عنایات شه این آورده آن آورده‌ام  
 مجرمان را از خط عفویش امان آورده‌ام  
 ابر آزاری به طرف گلستان آورده‌ام  
 تابش خورشید تابان سوی کان آورده‌ام  
 من ز خاک پای شه بر مرده جان آورده‌ام  
 بر در شاه جهان این برده آن آورده‌ام

کامکارا آسمان با بخت تو گوید مرنج	یک دو روز از دشمنت را کامران آورده‌ام
آفتاب دولتت اول فروزان کرده‌ام	پس چو شمع صبحگاهش در میان آورده‌ام
تا به دوران تو هرکس باز داند قدر خویش	این شگفتیها برای امتحان آورده‌ام
دولت را با ابد پیوند الفت داده‌ام	مدتت را با نهایت سرگران آورده‌ام
هر زمان با دا خطابت از قضا کای شهریار	بلعجب نقشی به دورانت عیان آورده‌ام
دوستت را گرچه در می زعفران افکنده‌ام	عارضش را همچو شاخ ارغوان آورده‌ام
دشمنت را گرچه هر دم خون به ساغر کرده‌ام	چهره‌اش را همچو برگ زعفران آورده‌ام
باشد از انصاف کس عیبم نگوید زین که من	هم مکرر قافیه هم شایگان آورده‌ام

هست این نظمی که گوید انوری از افتخار

«این قصیده از برای امتحان آورده‌ام»

این قصیده در هذر رنجش، برای (امیر مکرم) حاجی محمد حسین خان  
مروزی سروده شده.

# ۱۱

ای آنکه وصفت را همی برتر ز امکان دیده‌ام  
حس وهم چون بیند ترا در وهم ز انسان دیده‌ام  
از پایه قدرت همی کامد فزونت هر دمی  
در درگهت کانرا همی برتر ز کیوان دیده‌ام  
هر شام دامان فلک پر ز اشک خونین شفق  
هر صبح دست آسمان سوی گریبان دیده‌ام  
آن بود از زایت خجل این پیش قدرت منفعل  
قدر فلک پیموده‌ام خورشید تابان دیده‌ام  
گر آسمان خوانم ترا یا بحر اگر دانم ترا  
رای تو حجت کرده‌ام دست تو برهان دیده‌ام  
هرچ از تو آسان دیده‌ام بر چرخ مشکل جسته‌ام  
زو هرچه مشکل جسته‌ام پیش تو آسان دیده‌ام

ای خواجه تو ای بنده من پیش تو سر افکنده من  
 خود را ز تو شرمنده من بی جرم و حصیان دیده‌ام  
 گر دادی آزارم بسی عیبت نگوید تا کسی  
 ناکرده بر خود هر زمان جرم فراوان دیده‌ام  
 شرم از گنه زاید همی من خود چو عذرا مریمی  
 از شرم بر خود هر دمی صدگونه بهتان دیده‌ام  
 جرمی گر از من شد عیان هم از تو آمد بر تو آن  
 زان کز تو بر خود هر زمان صد لطف پنهان دیده‌ام  
 کز مهر برج مهتری خورشید ارج سروری  
 آورده‌ام با هم قرین با هر دو یکسان دیده‌ام  
 تا مهرتان برداشتم رسم دویی بگذاشتم  
 یک چشم و یک دل داشتم یک جسم و یک جان دیده‌ام  
 گر جرمم از حد شد برون شرمم فزونی زان کنون  
 عفو ترا صد ره فزون از این و از آن دیده‌ام  
 در مدتت پایان مباد از دولت نقصان مباد  
 بالله کمال را اگر در وهم پایان دیده‌ام

این تغزل قصیده به دستور شاه شاهر نواز فتحعلیشاه به پیروی از امیر  
 معزی سروده شده.<sup>۱</sup>

## ۱۲

زیباترین اشیا فرخ‌ترین اعیان      از هر چه هست پیدا وز هر چه هست پنهان  
 از مرغها هزار است از وقتها سحرگه      از فصلها بهار است از نوعهاست انسان

۱. مجمر شاعر همزمان نشاط نیز قصیده‌ای بالابلند در پاسخ قصیده معزی سروده که آغاز آن چنین است:  
 در عرصه دو گیتی از آشکار و پنهان      زیباترین بسدی می‌کامد ز فیض بزدان  
 از عقلهاست اول وز نفسهاست قدسی... نگاه کنید به دیوان مجمر و مجمع‌الفصحی.



از عهد‌ها شباب است از آب‌ها شراب است	از انجم آفتاب است از ماه‌هاست نisan
از سنگ‌ها دل دوست از عیش‌ها غم اوست	از تیغ‌هاست ابر و از دشنه‌هاست مزگان
از زیب‌هاست افسر از طیب‌هاست عنبر	از عضو‌هاست دیده از خلق‌هاست احسان
از اولیاست حیدر از حوض‌هاست کوثر	از شاخ‌هاست طوبا از باغ‌هاست رضوان
از انبیا محمد از شهرها مدینه	از خسروان شهنشاه از ملک‌هاست ایران
از بحر‌هاست آن دل از ابر‌هاست آن کف	از روح‌هاست آن تن از عقل‌هاست آن جان

در ستایش فتح‌لیشاه و تاریخ ساختمان کاخ شاهی (صنارت سلطانیه)  
هنگام رفتن شاه به جنگ روس

### ۱۳

آه مانی دیگر است این بر فراز آسمان  
یا بهشت جاودان است آشکارا در جهان  
خاک او جنت‌نشان است آب او کوثر صفت  
باد او چون طره حوراوشان عنبر فشان  
ساکنان عرش با سکان فرشش هم‌نشین  
طایران قدس با مرغان بامش هم‌زبان  
لامکان است و در آن تابان صفات ذوالجلال  
یا مکان سایه یزدان شد این خرم مکان  
رفت آنجا پیشکار و عزت آنجا پرده‌دار  
دولت آنجا رهنما و شوکت آنجا پاسبان  
آسمانی آفتابش گشته تابان روز و شب  
آفتابی سایه‌اش اقبال و بختش سایبان  
آسمانی بی‌تغیر آفتابی بی‌زوال  
پادشاهی بی‌قرین شاهنشاهی صاحبقران  
آن سپهر مکرمت آن آفتاب موهبت  
چمن‌شان فتح‌علی شه خسرو خسرو نشان

دید رویش بی نقاب و دید از چشمش عتاب  
 جود دستش بی حساب و موج طبعش در فشان  
 زان ملک شد در حجاب و زین فلک در اضطراب  
 ابر را در دیده آب و بحر را بر لب فغان  
 نسبت هسنی و ذاتش نسبت چشم است و نور  
 الفت دوران و جاهش الفت جسم است و جان  
 زایش با شیر گردون خفته در یک خوابگاه  
 نصرنش با نسر چرخ آسوده در یک آشیان  
 گر نهان در ظلمت آمد آب حیوان جانفزا  
 آب تیغش جان ستاند از چه در ظلمت نهان  
 کشتی جودش رسد تا بر کنار از بحر طبع  
 دست او شد ناخدا و عزم او شد بادبان  
 کی رهاند خصم را از قهر او امداد خصم  
 منع آتش کی تواند پرنیان از پرنیان  
 جز به حکمش چرخ را گردش نه، این نبود عجب  
 چون کند کوگر نه خود فرمان برد از صولجان  
 شد به عزم رزم روسش این چمن منزل که باد  
 چون بهار دولتش پیوسته ایمن از خنزان  
 خواست براین تل مکانی از پی آرامگاه  
 چون بنای شوکتش محفوظ از آفات زمان  
 گشت برپا این بنا از سمی معماران که باد  
 تا ابد چون کاخ جاهش از حوادث در امان  
 با نشاط از بهر تاریخ بنایش عقل گفت  
 در جهان بنگر چنان و ندر زمین بین آسمان<sup>۱</sup>

۱. ابن مصرع به حساب «ابجد» برابر است با عدد ۱۲۲۰ و بنابر آن فتحعلیشاه «عمارت سلطانبه» را در سال ۱۲۲۰ بنا کرده و نخستین جنگهای ایران و روس نیز در همین تاریخ آغاز گشته است.

در وصف اشرف مازندران و ستایش فتحعلیشاه

۱۴

ای مایه روح و راحت جان	ای خاک تو به ز آب حیوان
ای ساحت دلگشای اشرف	ای روضه جانفزای رضوان
ای غنچه گلبنیت سخن سنج	ای سوسن گلشنت زبان دان
بادت چه عجب اگر برد دل	آبت چه عجب اگر دهد جان
خاکت چه عجب اگر شود لعل	از مقدم آفتاب تابان
ای باد صبا نخست بگذر	بر ساحت باغ و طرف بستان
از لاله به کف پیاله برگیر	وز ژاله عرق به رخ بیفشان
از جعد بنفشه عطر بردار	وز عارض گل گلاب بستان
منشین که رسید موکب شاه	برخیز و غبار راه بنشان
وانگاه به سوی شهر بگذر	بر عارض دلفریب خوبان
دلها برهان ز جعد گیسو	جانها بستان ز نوک مژگان
در مقدم اشرفش بیفکن	بر پای مبارکش بیفشان
خاقان معظم مکرم	دارای جهان خدیو دوران
آن معنی لفظ آفرینش	آن حاصل کارگاه امکان
تا شادی جسم باشد از روح	تا شادی روح باشد از جان

تو شاد نشین و شاد عالم

در ظل تو ای تو ظل یزدان

۱۵

خیر مقدم ای همایون موکب شاه جهان	حبذا ای هم رکابت فتح و نصرت همعنان
فتح اندر فتح از جیشت رکاب اندر رکاب	نصر اندر نصر از خیلعت عنان اندر عنان
پشت اندر پشت در حفظت سپر اندر سپر	روی اندر روی بر خصمت سنان اندر سنان
تیرش اندر دیده هر جانب نظر آرد قیاس	تیغش اندر چهره هر سو روی بگذارد کمان

موهبت روید به هر جا پا گذاری بر زمین

میمنت بارد به هر سوره سپاری ز آسمان

در ستایش فتح‌ملیشاه و شادباش ورود او به «قصر قاجار»  
آفتابست اینکه برگردون پدیدار آمده      یا شهنشاه جهان بر قصر قاجار آمده

## ۱۶

یارب این قصریست از جنت به گلزار آمده  
نیلگون دریاچه‌اش بین گر ندیدی تاکنون  
نیست این عکس فلک پیدا در آبش کاسمان  
وین که بینی بر فرازش نیست چرخ و اختران  
قصر در گلزار و اندر قصر گلزار دگر  
گلبنش را آفتی و سبزه‌اش را منتی  
شاهدان بی‌پرده سر برکرده از هر پرده‌ای  
در کنار میگزاری شاهی در هر کنار  
میگزارانش شده آسوده از رنج خمار  
شهریارا، کامکارا، ای که ز ابر جود تو  
خیز و عزم باغ کن کاندلر فراق موکبت  
بس که اندر شاهراه انتظار شهریار  
گل زند تا بوسه بر دست همایونت ز شوق  
ابر از بهر نثار مقدمت گوهر به جیب  
کی بود یارب نشینی بر فراز قصر و من  
آفتابست اینکه برگردون پدیدار آمده  
آفتابی لیک جاهت آسمانی کاندلر آن  
آسمانی لیک رایت آفتابی کسافتاب  
شاد بنشین کاین زمان بیک بشارت در رسید  
هر کجاشهری و هر جا شهریاری بی‌گمان  
چون بدخشان لعل خیز آمد نشابور اندر آن  
خواستم دست تو را تا بحر گویم عقل گفت

یا نه گلزار است خود جنت پدیدار آمده  
آسمانی گاه ثابت گاه سیار آمده  
دیده تا بر رفعت قصرش نگونسار آمده  
عکس گلزار است و گل کانجا نمودار آمده  
آشکارا هر طرف از نقش دیوار آمده  
نه ز باد آذری نه ز ابر آزار آمده  
بیدلان در پرده با دلبر به گفتار آمده  
عاشقی از هر طرف لب بر لب یار آمده  
عاشقانش فارغ از بیداد اغیار آمده  
دهر خرم همچو باغ از باد آزار آمده  
گلستان آشفته‌تر از زلف دلدار آمده  
مانده نرگس همچو چشم یار بیمار آمده  
سر ز پا نشناخته پا بر سر خار آمده  
در رخت باد آستین پر مشک تاتار آمده  
طوطی طبعم بدین معنی شکر بار آمده  
یا شهنشاه جهان بر قصر قاجار آمده  
آسمان چون نقطه اندر خط پرگار آمده  
همچو از وی ماه ازو در کسب انوار آمده  
کز خراسان مؤده فتح سپهدار آمده  
یا به غارت رفته ازوی یا به زنهار آمده  
خنجر فیروزه‌گونش بس که خونبار آمده  
حاش لله این گهردار آن گهربار آمده

در شادباش عید همایون و ستایش شهریار همایونی فتح‌المیشاه  
از پی نظم تخت شه وز پی بزم عیدگه  
چرخ گسست صبحگه عغد لالی و دری  
ناگه از لب سروش آمدن این سخن به گوش  
ای که نشسته‌ای خموش، از چه به غفلت اندری

## ۱۷

پیش که آسمان دهد زیب سریر خاوری  
خسرو شرق پا نهد بر سر تخت گوهری  
بر اثر مسبحان مرغ سحر نشیدخوان  
نی ز حجاز و اصفهان یا که به تازی و دری  
از اثر سرود آن دیده نبسته اختران  
چشم گشودم و نمود آب به چشم اختری  
ناگه از لب سروش آمدن این سخن به گوش  
ای که نشسته‌ای خموش از چه به غفلت اندری  
برج فلک پر از صور جمله دلیل و راهبر  
بر رقم مقدری بر قلم مصوری  
در بن خوشه داس بین، گاو نگر خراس بین  
بسر در پیر آس بین جای گزیده مشتری  
داشت ز رای زاهدان خرقة صوفیانه شب  
جیب درید ناگهان بر در دیر خاوری  
ریخت ز رخ بسی عرق برد چو ز آتش شفق  
ماهی و بره بر طبق تا ز کدام برخوری  
بود جو مطبخ آسمان ظلمت شب چو دود از آن  
دیده نبسته اختران مهر کند مزعفری  
یوسف چرخ دوش اگر بود چو یونس این زمان  
همچو خلیل کرده جا بر سر برج آذری

از پی نظم تخت شه وز پی بزم عیدگه  
 چرخ گسست صبحگه عقد لآلی و دری  
 دوش به عاریت گهر برد از آن کنون نگر  
 مخزن چرخ و تخت شه بی گهر است و گوهری  
 بزم شه جهان نگر، سجده گه شهان نگر  
 مفخر خسروان نگر، زینت تخت سروری  
 بزم نه گلشن جنان کرده به هر طرف در آن  
 چشم و قد سهی قدان عبهری و صنوبری  
 زاب خضر نگر عیان شعله نار موسوی  
 پیکر بط ببین در آن خاصیت سمندری  
 نی ز عصاره رزان کامده قطره ای از آن  
 جهل فزای هر دلی هوش ربای هر سری  
 باده نه مایه روان میکده صحن لامکان  
 نشأه باده کن فکان عاقله کرده ساغری  
 مطرب بزمگاه او چیست برید نصرتش  
 کامده بر درش همی مژده رسان ز هر دری  
 بر در بارگاه او خصم نموده روز و شب  
 گاه ز ناله بریطی گاه ز سینه مجمری  
 دادگرا و سرورا نی ملکا و دارا  
 نی فکانه هم چرا زانکه تورا است برتری  
 کرده شمع مغفرت بر رخ مهر برقی  
 کرده غبار توسنت بر سر چرخ معجری  
 نقش سم سبکتکت سجده گه سبکتکین  
 پیروگرد موکبت کوکبه سکندری  
 با هوس خلاف توگر نفسی برآورد  
 هر رگ خنجرش کند بر تن خصم خنجری

رزم تو گلشنی در آن عزم تو کرده صرصری  
 تخت تو گلبنی بر آن بخت تو کرده عبهری  
 هم به صنوف مرتبت هم به صروف مکرمت  
 هم به حروف مرحمت هم به سیوف قاهری  
 مهر سپهر ذره‌ای ابر ستاره قطره‌ای  
 آب محیط رشحه‌ای آتش دوزخ اخگری  
 حیدر احمد آیتی احمد خضر مدتی  
 خضر کلیم سطوتی موسی روح‌پروری  
 از کف موسوی نسب وز دل حیدری حسب  
 کشور عیسوی طلب همچو حدود خیبری  
 از پی رزم و نظم دین عزم و ظفر نگر قرین  
 رز ملک‌الملوک بین نصرت و فتح و یآوری  
 رایت فتح را بران آیت نصر را بخوان  
 نسیم زبان کشیده بسین منتظر مفسری  
 از تو عزیمتی و بس خصم و هزیمتی و پس  
 دسته به دسته خسته بین بسته به دست لشگری

# ۱۸

ای گدایی درت مایه صاحب‌جاهی	فخرها کرده به دوران تو شاهنشاهی
مانده سرگشته به ره چرخ هم از گام نخست	خواست با پایه قدر تو کند همراهی
خاک پای تو بود چشمه حیوان و رسید	صد سکندر به درت بی خطر گمراهی
تا نبیند به مراد تو بجز عکس مراد	عمر بدخواه تو ایمن بود از کوتاهی
تازه شد باز جهان کهن از باد بهار	ای بهار خطرت بی خطر دی‌گاهی
می‌دیرین طلب از تازه‌رخان تا کندت	مه نو ساغری و چرخ کهن خرگاهی

ناز بر دهر کن و حکم بر افلاک نشاط  
 تا بدانند کمین بنده این درگاهی

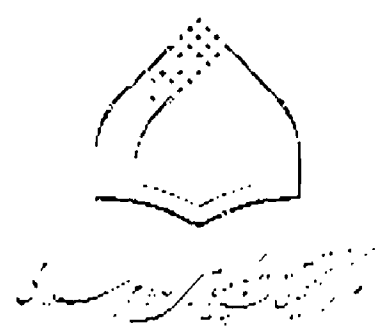
شاه جهان خسرو عالم تویی	شاه نه شاهنشاه اعظم تویی
خرمی دهر ز عید آنکه زو	عید به دهر آمده خرم تویی
پشت ظفر، روی هنر، چشم عقل	دست کرم، جود مجسم تویی
شاد به تو عید و تواز عید شاد	عید جهان شادی عالم تویی
عدل و سخا مایه عمر ابد	ریشک فزاینده خاتم تویی

خاتمه دولت قایم به دهر

قائمه ملت خاتم تویی







ترکیب بندھا



این بزم شهنشه جهان است	یا ساحت روضه جنان است
یا گردونی ست بارگه سان	یا بارگهی فلک نشان است
خاکش همه آب زندگانیست	آبش همه مایه روان است
بر آب حیات خاک آن را	صدگونه شرف یکی از آن است
کز مردم دیده آن نهان شد	در دیده مردم این عیان است
شاه است نشسته بر سر تخت	یا ماه بر اوج آسمان است
از خط و خد و قد و شاقان	آمیزش چرخ و بوستان است
هم بر سر سرو آفتاب است	هم در بر ماه پرنیان است
در ساغر باده عکس رویی ست	زان هوش ربای مردمان است
با باد سحر شمیم زلفی ست	بیداری خفتگان از آن است

برتر ز سپهر پایه اش باد

خورشید به زیر سایه اش باد

✽

صد شکر که دور بر مراد است	دوران شه فلک نهاد است
ارکان چسهارگانه دهر	جود و کرم است و عدل و داد است
تا رونق گلستان دهد ابر	چون دست شهنشه جواد است

هم شاه در کرم گشادست	هم باغ ره خزان ببسته است
عدل از پی رونق بلاد است	باد از پی زینت گلستان
اجزای جهان در ازدیاد است	بنیاد زمان بر انبساط است
چون دولت شه در امتداد است	روز از اثر بهار هر روز
آن چیست که ناقص اوفتادست	امروز به روزگار دانی
یا بخت عدوی بدنهاد است	یا قدر شب سیاه بخت است
تا رونق گلستان ز باد است	تا زینت بوستان ز ابر است

خرم ملکش چو گلستان باد

گلزار وی ایمن از خزان باد

\*

آسایش زخم از خدنگ است	خاصیت شهد در شرنگ است
دوران نشاط را درنگ است	ادوار هموم را شتاب است
پای ستم و ستیزه لنگ است	دست کرم و سخا دراز است
بر گردن چرخ پالهنک است	از تار طرب به درگه شاه
تا شهد مخالف شرنک است	در کام مخالف و موافق

هم شهد طرب قرین جامش

هم شاهد آرزو به کامش

\*

عرش از تو به فرش آشکارا	ای فرش ره تو عرش والا
در دهر ترا نظیر و همتا	نه واجبی و نه ممکن آمد
اقبال به روی تست شیدا	فتنه به عدوی تست مفتون
آن همچو ضیاء مهر و حربا	این همچو سواد لیل و خفاش
در مسایه چتر آسمان سا	از رزم به بزم چون خرامی
بر پای فکنده فرق اعدا	در دست گرفته دست نصرت
خرم ز تو جان دین و دنیا	شاد از تو روان ملک و ملت

گر باده کوثر است و تسنیم      ور حاصل معدن است و دریا  
گر دست تهمین است و دستان      ور ملک سکندر است و دارا  
در مجلس بزم و عرصه رزم      بستان و بده ببند و بگشا  
دور مه و خور به کام بادت  
این ساغر و آن مدام بادت

✱

هر کو ز خدا ترا جدا دید      از شرک جدا نکرد توحید  
ای مسایه آفتاب یزدان      در سایه رای تست خورشید  
آورد ز نو جهان دیگر      جاه تو جهان چو مختصر دید  
از رای رزین در آن مصابیح      وز فکر متین در آن مقالید  
جود و کرم امن و عدلش ارکان      عیش و طرب و بقا موالید  
هر قطره آن نظیر دریا      هر ذره آن عدیل خورشید  
هر مفلس آن به جای قارون      هر ناکس آن به جاه جمشید  
بر عکس جهان در آن نشد کس      هرگز ز مراد خویش نومید  
ای روی تو قبله گاه اقبال      بازوی تو اعتضاد تأیید  
عیدت همه ساله باد مسعود      سالت همه روزه باد چون عید

غم دور همی ز خاطرت باد

پیوسته نشاط بر درت باد

۲

ای شام نشاط طره بگشا      ای صبح مراد چهره بنما  
ای روز به روی دوست بگذر      ای شب با زلف یار بازآ  
ای دوست به خستگان نظر کن      ای خواجه به بندگان ببخشا  
ای گوش ره صماخ ببرند      ای چشم در سرای بگشا  
ای عشق پی قدوم خسرو      ای عقل پی نثار دارا

برخیز و فضای سر بیارا	بنشین و سرای دل بیفروز
ای چهره به خاک ره بیالا	ای جبهه ره سجود برگیر
ای بسزم غبار طره بزدا	ای جشن نقاب چهره برکش
ای چرخ در آستان بیاسا	ای خلد به پاسبان درآور

کین بزم شهنشه جهان است

مقصود زمین و آسمان است<sup>۱</sup>

\*

برخیز که سر زد آفتابی	یار آمد و همچنان به خوابی
صبح است و گشاده پر خرابی	بر چهره نهاد چنبر زلف
از خون مهش به کف خضابی	بازآمده از شکار گردون
آویخته هریک از رکابی	کرده به دونیم پیکر ماه
در هر خم حلقه آفتابی	آورده به بند خام زلفش
گلزار خوش است با سحابی	بی دیده من رخس نکو نیست
بی مصلحتی اگر خرابی	ملک شه عادل دلا نیست
زین پس من و مستی از شرابی	گر حاصل عاقلی همین است
بسنیاد وی افکنم بر آبی	سرمایه عمر رفت بر باد
ای خواجه نمی کنی شتابی	راه است دراز و دور کوتاه
ای خواجه نمی کنی ثوابی	آزادی ما غلامی تست

.....

.....

\*

کام دو جهان میسرت باد	دل رهبر و بخت یاورت باد
غم دور همی ز خاطرت باد	شاد است روان عالم از تو
ور باد ز زلف دلبرت باد	آشفتگیست مسباد هرگز

۱. در «ج ۱» بیت «برگردان» برای این ترکیب بند نیامده و این بیت نیز با کمی دگرگونی در آغاز بند نخستین ترکیب بند نخست آمده.

از جعد خطی معنیرت باد	گر عقده به کارت افکند چرخ
صد قرن قرین اخترت باد	هر سعد که در فلک توان جست
ور باد ز نوک خنجرت باد	خضم تو مباد سر برآرد
فردوس شریک کهترت باد	آنجا که بقا کنند قسمت
ناهید کمینه چاکرت باد	ای بزم طرب‌فزای دارا
با مژده فتح بر درت باد	هر صبح چو سرزند بریدی
از صاف طرب به ساغرت باد	هر روز که شب شود شرابی
هر روز ز روز دیگرت باد	خوش باش تو با نشاط خوشتر

.....

.....





مثنویها



ای خوشا آغاز غم‌پرداز عشق  
عشق از نو داستان‌پرداز شد  
باز زنجیر جنون برداشتند  
عقلها را وقت آشفتن رسید  
مرحبا ای عشق غم‌پرداز ما  
ای فزون از فکر و از تدبیر ما  
خیر مقدم حبذا اهلا هلا  
عقل را ره در دل دیوانه نیست  
خانه دل منزل اخلاص تست  
شاد بنشین وز غم آزاد کن

ای خوشا انجام به ز آغاز عشق  
دوستان دستی که داستان‌ساز شد  
بند بر پای خرد بگذاشتند  
رازها را نوبت گفتن رسید  
ای تو هم همراه و هم غماز ما  
هم جنون ما و هم زنجیر ما  
لوحش الله بارک الله مرحبا  
خلوت حق جای هر بیگانه نیست  
خلوت جان‌جای خاص‌الخاص تست  
هم خرابم ساز و هم آباد کن

#### تمثیل در چگونگی پیدایش

ای طفیل بود تو بود همه  
بودی و جز بود تو بودی نبود  
عشق ناگه زد بر آتش دامن  
شعله‌ها راه ظهور آموختند  
شد عیان از شعله‌ها آنگاه دود

بود در سودای تو سود همه  
بود پنهان آتشی دودی نبود  
شعله‌ها سر کرد از هر روزنی  
برده‌ها یکی‌یک سراسر سوختند  
شعله‌ها را دودها پنهان نمود

از درون چشمها جوشید رود	در کمون چشمه‌ها کوشید رود
چشمها زان دود نابینا شده	چشمه‌ها زان رود ناپیدا شده
چشم ما زان رودها خیره شده	روز ما زان دودها تیره شده
چون جمالش از حجاب غیب رست	از شهود خویش بر خود پرده بست
بود تا بود او ز چشم غیر دور	از خفاگاهی و گاهی از ظهور
کیست دانی غیر این ما و منی	چیست دانی سیر زین ماء منی
چشم ما یک ره نبیند سوی دوست	ور بیند هرچه بیند روی اوست

✽

شاهد غیبی که خود مستور بود	بود خود آینه، خود منظور بود <sup>۱</sup>
عشق چون مشاطگی آغاز کرد	پرده از روی نکویش باز کرد
از نخست آینه‌ای پیشش نهاد	آینه از صورت خویشش نهاد
عکس روی خویش در آینه دید	گرچه از عکسش شد آینه پدید
بر جمالش حسنی از نو خواست عشق	رویش از هر گونه‌ای آراست عشق
پس پریشان کرد زلف مشکبوی	در حجاب زلف پنهان کرد روی
گرچه ما محروم از روی ویم	هم اسیر زلف دلجوی ویم
تاکنون آینه‌اش باشد به پیش	عشق می‌بازد همی با عکس خویش
عاشق است او با صد استغنا و ناز	عشق کس دیدست بی عجز و نیاز
صبر از عکسش چو نتواند حبیب	عکس کی از اصل بتواند شکیب

✽

عشق از نو باز دست‌ان ساز گشت	عکس سوی اصل آخر باز گشت
هجرها رفتند و آمد وصلها	عکسها رفتند سوی اصلها
مرغی افتاده سوی دام از چمن	بس عجب گر گیرد آرام از چمن
ور گرفتاری او بسیار شد	مدتی مهجور از گلزار شد
طبع او با دام و دانه یار گشت	خاطر او فارغ از گلزار گشت

۱. این مصرع در «معج» و «ج ۸۱» و «ج ۸۲» چنین است: چشم غیر از طلعت او دور بود

<p>گاه در پرواز و گه در آشیان کو همی خود را گمان آزاد کرد با گل و گلشن سر و کاریش بود رهنما جذب گلستان آیدش مرغ سوی آشیان پرواز کرد</p>	<p>با هم آوازان به طرف گلستان تا بدان غایت برون از یاد کرد باورش نامد که گلزاریش بود بوی گل رو در چمن بنمایدش عشق از نو باز دستان ساز کرد</p>
---	---

\*

<p>از گل او بلبلی شیدا نبود بلبل و گل امتیاز از هم نداشت حسن و عشق از یکدگر ممتاز شد گشت استغنا بر استغنا فزون سبزه‌ها آغاز رویدن گرفت سوی چیزی هریکی مایل شده وانیکی ناموس و آن یک ننگ خواست آنچه باید داد لایق دادشان داد مرغان را جدا از هم نوا بلبل را نه خبر از گل هنوز عندلیب آسوده اندر آشیان عاشقی پنهان ز هم می ساختند نی به سروی قمری جا ساخته دیده نرگس همان در خواب بود شد بی زب چمن دامن‌کشان عندلیب از آشیان آمد به شاخ عندلیبان را نواها ساز شد لاله در دل داغ پنهانی گرفت</p>	<p>گلستانش را گلی پیدا نبود فرقها ناز و نیاز از هم نداشت ناگهان پیدا نیاز از ناز شد احتیاج آمد ز استغنا برون ابسر آزاری ره گلشن گرفت هریکی فیضی از او قابل شده این یکی بیرنگی آن یک رنگ خواست پس به وفق خوی و استعدادشان سبزه‌ها را ساخت از گلها جدا نه گلی آگاه از بلبل هنوز گل به جیب شاخ رخ کرده نهان عشقها پنهان به هم می باختند نی قد سروی هنوز افراخته طره سنبل همان بی تاب بود باد نوروزی به طرف گلستان مهدای گل عیان آمد به شاخ پرده از رخسار گلها باز شد طره سنبل پریشانی گرفت</p>
---	---

نرگس از خواب عدم بیدار شد  
سروها را پای در گُلها بماند  
چشم او زب رخ گلزار شد  
لاله‌ها را داغ بر دلها بماند

\*

دیده را دیدار خور خیره کند  
دیده آب آرد چو بیند آفتاب  
نور صافی چشم را تیره کند  
دیدن خورشید نتوان جز در آب  
مهر اندر آب صافی ظاهر است  
صاف کن این آب خاک آلود را  
عکس مهر از بیند اندر آب کس  
آفتاب انداخته عکس اندر آب  
آب محسوس آید از حس دگر  
باید اعمی گر شود جویای آب  
با همان اعمی و عالم همچو آب  
گاه ریزمش به سرگه بر بدن  
گر رود در آب و گردد غرقه کس  
حس لمس و ذوق کی بیند جز آب  
خواست تا آسان کند دیدار خویش  
چرخ و ماه و آفتاب آمد پدید  
آسمان آمد نقابی بر رخس  
گر سخن بی پرده خواهی پرده نیست  
بی حجاب و بی سحاب و بی نقاب  
خامش ای دل کاین سخن در پرده به  
تا نسوزد هرچه بود و هرچه هست  
آفتابی گشت پیدا در سحاب  
آفتابی بحر زای و ابرخیز

نور صافی چشم را تیره کند  
دیدن خورشید نتوان جز در آب  
هرچه این صافی تر آن پیداتر است  
در عدم پیدا بسین موجود را  
آب ننماید همان مهر است و بس  
آب ناپیدا و پسیدا آفتاب  
لیک دید مهر نتوان بی بصر  
لیک در آب او نبیند آفتاب  
نور حق پیدا در آن چون آفتاب  
گاه آرمش به لب گه در دهن  
یا خورد چندان که بر بندد نفس  
دیده باید تا بیند آفتاب  
پرده‌ها بر بست بر رخسار خویش  
آفتابش را سحاب آمد پدید  
آفتاب و مه سحابی بر رخس  
روی اندر پرده پنهان کرده نیست  
آفتاب است آفتاب است آفتاب  
راز از بیگانه پنهان کرده به  
از نگویی بر جمالش پرده بست  
یا در آب افتاد عکس آفتاب  
آفتابی در دل هر قطره نیز

\*

محفلی عشقش چو می آراستند  
ساقی آنکه باده در گردش فکند.  
باده شوق انجمن افروز شد  
دست جذبه دامن جانها گرفت  
آسمانها و زمینها سرخوشند  
از یکی جرعه زمین سرمست شد  
مست افتادست از خود بی خبر  
طاقة چرخ از زمین چون بیش بود  
دورها خوردست و اکنون سرخوش است  
شخص انسان کز همه کامل تر است  
جرعه ها نوشیده و پیمانها  
نشاء می کرده نه در وی بروز  
جنبش گردون و آرام زمین  
گر بجنبد عرش فرش راه اوست  
ور گراید سوی تمکین رای خود

✽

عقل را با عشق در هم ریختند  
مجمع کردند انوار وجود  
گشت پیدا مظهر پیغمبری  
هستی از نور رخس پیرایه یافت  
کس ندیدی سایه زو افتد به خاک  
سایه اش چون خاک را ناپاک یافت  
آن همه پاکان و صافی گویان

۱. این بیت در «مجمع» چنین است:

ور گراید سوی تمکین و سکون

آبد او از صخره سما برون



تیره پیش رای او مانند خاک	سایه‌ها باشند از آن نور پاک
عیسی از لب مرده‌ای را زنده کرد	دست خود موسی چو خور ناپنده کرد
راز آن گوش سلیمان می‌شنود	هر کجا مرغی نوایی می‌سرود
طلعت یوسف بپردی دل ز جا	نغمه داوود بسودی جانفزا
معجزی از بهر عجز منکران	داشتندی هریک از پیغمبران
بی‌نهایت شد چو ذات آیات او	جمع آمد جملگی در ذات او

\*

این زمان افسانه معراج خواست	شاه ماکز لوح و کرسی باج خواست
فرش راه از اطللس افلاک کرد	جامه هستی خود چو ن چاک کرد
رهبر او عشق و هم ره بود عشق	مقصد او عشق و هم مقصود عشق
تا مکان لامکانی رفته بود	نه به جایی یا مکانی رفته بود
شد سفر مشکل ابراهیل مجاز	با شبی تاریک و راهی بس دراز
سوی ما ناگه از آنجا راه جست	لیک جا بودش در آنجا از نخست
دیده را بیدار و دل آگاه کرد	سوی ما زانجا چو عزم راه کرد
پرمشی چه یک به یک را دیده بود	از نشان راهها پرمسیده بود
از همان راهی که آمد باز رفت	باز سوی منزل آغاز رفت
مقصد او کوی یار خویش بود	راه او راه دیار خویش بود
روزها شبها نهانی رفته بود	نه همین یک شب که دانی رفته بود

خطاب به جناب ولایت مآب است

دومین نقش خوش گلک وجود	ای یگانه گوهر سلک وجود
جز یکی از هرکه گویم برتری	می‌ندانم اولی یا آخری
ورنه ذات را دو عالم نور بود	هر دو چشم منکرانت کور بود
کوری هر کور را ببیند روشن است	مهر با هر ذره پرتوافکن است

«سر الاهی»

سید کونین سبط مصطفی	بهترین فرزند خیر الاولیا
پروریده حق در آغوش بتول	زیب دامان، زینت دوش رسول
جبرئیلش مسهد جنبان صبا	شیر او را مایه از شیر خدا
منبع هستی ست آن فرخنده ذات	رشحه رشحه زو رسد بر کائنات
قوه‌ها را سوی فعل آورد او	نیک را ممتاز از بد کرد او
دشمن از وی دشمن آمد، دوست درست	بد از او بد گشت و نیکو زر نکوست
هم وجود دشمن از جود ری است	هم زیانش از پی سود وی است
رهنمونش کرد خود بر قتل خویش	پس بیفکندش سر تسلیم پیش
در قیامت نیز حاضر سازدش	پس در آتش هم خود او اندازدش
هان مگو جبر این خطاب مستطاب	فهم کن والله اعلم بالصواب
نه کنون زین فعل بد می سوزد او	از ازل خود تا ابد می سوزد او
مصطفای دودمان ارتضا	مرتضای خاندان اصطفای
جمله هستیها طفیل هست اوست	زور بازی یدالله دست اوست
کی سگی او را تواند بست دست	شیر را روبه نداند دست بست
گر نه خود از زندگی سیر آمدی	عاجز از روباه کی شیر آمدی
این سعادت از ازل اندوخته است	این شهادت از علی آموخته است
چون پیام دوست از دشمن شنفت	زیر زخم تیغ دشمن قرب گفت
هر که را از دوستانش خواند دوست	زیر تیغ دشمنان بنشانند دوست
از نخست افتاد چون مقبول عشق	لاجرم شد عاقبت مقتول عشق
گر حدیث ما تو را آمد عجب	گفت حق خود در حدیث من طلب

در بیان معنی حدیث «من طلبی وجدنی

و من وجدنی فقتله و من قتلته فانادینه»

راهها بنمایم هر سو بسی  
عاشق آید بر صفات ذات من

طالب من گر شود یک ره کسی  
چون مرا بشناسد از آیات من

شد چو عاشق وز من آگه شد همی  
 بس عجب نبود اگر کشتم منش  
 کشتن عاشق به هر مذهب رواست  
 پس مرا زآیین دین مصطفی  
 وانکه هم منظور و هم مقبول من  
 هر دو عالم نیست خویش را بها  
 هم منم دل برده، هم بیدل منم  
 کی سزا بینم بجای خویشتن  
 خویش را نه رایگانی بخشمش  
 کشته عشق از شوی زنده شوی  
 عشقبازی را شعار دیگر است  
 بی سبب با دوستاران دشمن است  
 کشتگان خویش را شد دوستار  
 این بود آیین عشق، این کیش عشق  
 هم نهان دارد به مردن زندگی  
 عشق اگر میراندت رو زنده باش  
 بندگی ما و تو نی بندگیست  
 بندگی چبود خدا را یافتن  
 هرچه جز حق از میان برداشتن  
 نه عمل را راه در این شاهراه  
 مدرکات ما همه وهم و خیال  
 چون رسید اینجا سخن خاموش شو  
 رازهای ناشنیده گوش دار  
 از مـقیمان در مـیخانه‌ام  
 در درون می‌کده آوازه‌است

زان پس او را زنده نگذارم دمی  
 عاشق است و لازم آمد کشتنش  
 خاصه این عاشق که معشوقش خداست  
 بر شهید خویش باید خونبها  
 گشت زانسان تا که شد مقتول من  
 غیر من او را نشاید خونبها  
 هم منم مقتول و هم قاتل منم  
 دیگری را خونبهای خویشتن  
 کشته‌ام تا زندگانی بخشمش  
 تا ابد باقی و پاینده شوی  
 رسم او رسم دیار دیگر است  
 دشمنی او همین تا کشتن است  
 گر کشد عشق ای خوشا آن اعتبار  
 چاره جز مردن نباشد پیش عشق  
 هم خداوندی نهان در بندگی  
 و خداوندی بخواهی بنده باش  
 حاصل این تا ابد شرمندگیست  
 از خودی سوی خدا بشتافتن  
 بندگی هم بر کران بگذاشتن  
 علم را نه بار در این بارگاه  
 حق تعالی شأنه عما یقال  
 لب ببند و پای تا سرگوش شو  
 لیک در گفتن زبان خاموش دار  
 می‌رسد هر دم ز نو پیمانه‌ام  
 بر زبان چنگ و نی خوش رازهاست

رازها می آیدم زانجا به گوش	لیک می گوید سروشم شو خموش
باز ساقی ساغرم لبریز کرد	ز آتشین آبیم آتش تیز کرد
کوه از یک قطره می مدهوش شد	کی توانم من دگر خاموش شد
می ندانم محرم از نامحرمی	هر که خواهد گو بیا بشنو همی
راز خوبان را چسرا باید نهفت	راز ما بدسیرتان باید نهفت
راز خوبان را نهفتن کی رواست	رازهای ما نهفتن را سزااست
خوبرو را روی بی پرده نکوست	آنکه در پرده بباید زشتروست
ماه کی باشد روا در زیر میخ	میغها پنهان بباید ای دریغ

«خطاب است به نفس خویش»

تا به کی ای نفس علت زای من	ای شده درد از تو درمانهای من
تابع خوی تو باید بودم	روی دل سوی تو باید بودم
روزگاری شد هوایت جسته ام	هر چه جز یادت ز خاطر شسته ام
بر هوای خویشتن بگزیدمت	بر خدای خویشتن بگزیدمت
بی هوای تو دمی نغنوده ام	بی رضای تو بگو کی بوده ام
هم به تصدیق خود و انصاف خود	یک زمان بشنو ز من اوصاف خود
دامن مقصود از کف داده ای	پشت بر مقصد به راه افتاده ای
جز تو کس از یار خود دوری نکرد	از دیار خویش مهجوری نکرد
نام مردن زندگی بگذاشتی	نیستی پساوندگی پنداشتی
شادیی گر یافتی گفתי غم است	زخمی از دیدی بگفתי مرهم است
خود ز شادی روی دل برتافتی	سوی غم شادی کنان بشتافتی
از نکونامان گریزی تا به کی	با نکونامی ستیزی تا به کی
نسنگها از نام تو دارند ننگ	از تو بدنامان کنون آرند ننگ
خویش را بدنام و رسوا کرده ای	نامها در ننگ پیدا کرده ای

«هم خطایست بر نفس خویش»

هیچ دانی کاین جهان هیچ است هیچ  
توسن شهرت به هرسو تاخته  
همرهان راه دزدان رهند  
مقصد از بیراهه جویی تا به کی  
مقصدت از ره به تو نزدیکتر  
مقصد و مقصود تو در خانه ماند  
بازجو انجام خود ز آغاز خویش

ای گرفتار جهان پیچ پیچ  
ای تو از بیراه ره نشناخته  
راه بیراه است و دزدان آگهند  
پشت بر مقصود پویی تا به کی  
ای ره از بیره به تو نزدیکتر  
دیو غفلت سری این راهت کشاند  
بازگرد ای بی خبر از راز خویش

«در پیشگاه کرم بهانه جویش بر جرم خویش اگر  
معذرتی گفته آید ولو کان جرماً آخر رواست»

درد تو سرمایه بهبود من  
هرچه را لایق بدیدی دادیم  
کردم از آنجا چو آغاز سفر  
هم تو خود دادی به قدر پایه ام  
هرچه را بردم همان آورده ام  
ورچه عصیان هم به فرمان تو شد  
نبودم غیر از زبانی عذرخواه  
طالب بخشش بود بی شک کریم  
پیشست از جرم ارمغان آورده ام

ای نمودی از وجودت بود من  
در ز فیض خود به رخ بگشادیم  
از درت چون ساختم ساز سفر  
زاد راه و توشه و سرمایه ام  
گر در این سودا زیان آورده ام  
گرچه عمرم صرف عصیان تو شد  
این زمان پیشست به پاداش گناه  
از گناه خود ندارم هیچ بیم  
بر کریمی تو اذعان کرده ام

«جواب خطایست»

گر زبانم لایق گفتار نیست  
در وجودم تخم حرمان کشته اند  
از ازل نقش است بر پیشانیم

گر ضمیرم قابل اسرار نیست  
تا ز جانم راز نقصان رشته اند  
دوری و محرومی و نادانیم

وآنکه فیضش نیک و بد را شامل است	آنکه هر ناقص ز لطفش کامل است
روشن از نورش دل تاریک ماست	گرچه ما دوریم و او نزدیک ماست
وز جمال او جمیل آمد جمال	کامل آمد از کمال او کمال
هرچه را گفت او بگو من گفته‌ام	در درون جان خود بنهفته‌ام
ناقصم با خویش و با او کاملم	جاهلم با خویش و با او عاقلم
همجو بلبل گاه بگشاید زبان	گه لبم چون غنچه بندد از بیان
با دگر مرغان هم آوازی کنم	تا به گلزارش نواسازی کنم
برفروزد تا برآرم ناله‌ها	گه رخ گلها و روی لاله‌ها
از خزان بندد گلستان را نقاب	گاه روی گل بپوشد در حجاب
نغمه‌سازی را دهد نوبت به زاغ	خارها را جلوه آموزد به باغ
زاغها نیز از گلستان ویند	خارها هم خود ز بستان ویند
پرده از راز گلستان باز کرد	لیک چون بلبل نوا آغاز کرد
نسوگلی تا بشنود آواز او	بلبلی باید که یابد راز او
نبود انصاف از کنی انکار ما	گر شگفت آید ترا گفتار ما

«یکی را وقتی با یکی از فقرا اعتراض رفت  
که چرا از آنچه اصحاب قال یا حال گفته‌اند  
میچ نگوید همانا میچ نداند گفتیم»:

گوهری بس بحرهای در وی نهان	آفتابی آسمانها زو عیان
طبع او بحری ولی خالی ز موج	رای او مهری ولی برتر ز اوج
تنگ باشد بحر اگر موجش بود	چون حفیضش نیست کی او جش بود
آب کی ریزد چو کم از ظرف بود	موج کمتر بود بحر از ظرف بود
گشته بحری رود رود و جوی جو	زان نهانی بحرهای تو به تو
تشنه جویان جویها در وی روان	گلستانش کایمن آمد از خزان
بر کنار جوی او جا بسته‌ام	سروسان از آن گلستان رسته‌ام
از میان جو نه آگاهم هنوز	در کنار بحر نه راهم هنوز

لحظه لحظه تشنگی افزایشم	قطره قطره آب می‌بنمایدم
خشک لب بر طرف جو بنشسته‌ام	جوی خون از دل به دامن بسته‌ام
آب حیوان ریزدم از لب همی	فیضی از آن یم ندیده جز نمی
کفرها را گرچه ایمان کرده‌ام	دردها را گرچه درمان کرده‌ام
ور طبیبم باز غمخواری کند	عشقم از نو باز اگر یاری کند
کفرها را معنی ایمان نهم	خاصیت را دردها درمان نهم
در ضمیرم کفر ایمانی کند	تا به جانم درد درمانی کند
تا به جانم باز آرد رحمتی	بر طبیبم باز دارم زحمتی
کفرها بگذارم و ایمان شوم	دردها بردارم و درمان شوم
عشق خواهد رفت گامی بیشتر	باز خواهم خواست گامی بیشتر
آنکه نه کفر است و نه ایمان شوم	آنکه نه درد است و نه درمان شوم
گاه گردم کفر و گه ایمان شوم	گاه گردم درد و گه درمان شوم

## «در بیان مبدأ ایجاد»

هستی از هستی مطلق بود و بس	ز آفرینش بیشتر حق بود و بس
ایمن از هر نیستی و هر زوال	ذات واجب بود و هستی کمال
نیستی را داد در هستی قدم	خواست تا سازد جهانی از عدم
با بلندی پستی آمیزش گرفت	نیستی با هستی آمیزش گرفت
کسز هستی غیرواجب هست نیست	مایه هستی ممکن نیستی است
هستی جز هستی اله نبود	نیستی را گر به هستی ره نبود
کس نبودی غیر ذات ذوالجلال	گر نگشتی نقص پیدا با کمال
از فراز عرش در قعر مغاک	دیده بگشا از سمک تا بر سماک
از کمال و نقص بینی بهره‌ای	نیک بنگر تا که در هر ذره‌ای
محنت و راحت ز هم انگیختند	نعمت و نعمت به هم آمیختند
غیر حق از هرچه گویم سرور است	عقل اول کز دو عالم برتر است

از غم تجدید و ظل احتیاج  
خاک ره گر خارت آید در نظر  
هرچه اندوزی نبینی هیچ سود  
هرکه باشد جز خدای لایزال  
ذلتی دارد رهین عزتی  
اولیا و انبیا و رهینما  
گر کمالی رو نمودی سوشان  
ور بدیدی وقتی آسیب از نقم  
نه ملول از آن و نه معذور از این  
من که صد شادی به هر کامیم هست  
از غمی کی تلخ سازم کام خویش  
این غم را هم نشاطی از پی است  
هرکه دارد غمگساری چون خدا

❖

باز صبح است و برآمد آفتاب  
نه اثر از عقل داری نه ز عشق  
منکر عشقی تو یعنی عاقلی  
عشق اگر کفر است اگر دیوانگیست  
گر تو خود عاقل نه و عاشق نه ای  
عشق را بگذار گر زان تو نیست  
دور شو از وهم خود خواجه دمی  
نزد هرکو عاقل و داناستی  
آنکه جانش یافت از دانش فروغ  
بخل خوشتر نزد عاقل یا کرم  
طاعت از بنده و با عصیان نکوست

ممکن است و نیستی ممکن علاج  
فخرها دارد ز یک ره بر بشر  
گر ندارد هیچ خود دارد وجود  
هم در او نقص است و هم در وی کمال  
نعمتی دارد قرین نقمتی  
خازنان گنج اسرار خدا  
سوی دیگر نقص باید رویشان  
شکر می گفتند بر دیگر نعم  
نه ز شادی شاد و نه از غم غمین  
شهدا بر لب ز هر جامیم هست  
تلخ بگذارم به خود ایام خویش  
امشب و فردا نمی دانم کی است  
گر غمین باشد کجا باشد روا

خواجه تاکی بر نمی خیزد ز خواب  
نه گذر در کوفه داری نه دمشق  
پس چرا اینگونه از خود غافلی  
خواجه را با عقل هم بیگانگیست  
بازگو ای خواجه آخر پس چه ای  
درخور این موهبت جان تو نیست  
تا سخن رانیم از دانش همی  
از کجی بهتر نباشد راستی  
صدق را بهتر شمارد یا دروغ  
عدل بهتر پیش دانا یا ستم  
خواجه شکر خواجه یا کفران نکوست



چستی از چاکر نکو یا کاهلی  
 خراجگان دانند کار بندگی  
 با چنین کردار اگر شرمنده نیست  
 تو مگو هم عاقل و هم بنده ام  
 بر کریمی خدا دل بسته ام  
 خواجه عاقل نیستی پس غافلی  
 کردگار ما کریم است و رحیم  
 ابر باشد در کرم آری ثمر  
 می بیارد روز و شب بر طرف دشت  
 هم به خاک شوره بارد سال و ماه  
 گر کرم باشد روا بی احتساب  
 من گمانم این که خواجه عاقل است  
 چشم تن بیدار و چشم جان به خواب  
 شرط اول هر که مرد این ره است  
 خواجه باید تا که برخواند کسی  
 این چنین کاین خواجه خوابش برده است  
 مرگ تن پیدا و مرگ جان نهان  
 خواجه ترسم رنجه گردد زین خطاب  
 مرده آن باشد که روزی زنده بود  
 مرده هرگز خاک را کی گفته کس  
 از نما باشد جمادی را حیات  
 زنده حیوانی به انسانی و باز  
 من گرفتم چاره انسانیت هست  
 گر نه از این چشمه جامی برده ای  
 نسبت طبع جمادی با نبات

آگهی خوشتر بود یا غافلی  
 سرکشی به یا که سرافکنندگی  
 خواجه عاقل نیست یا خود بنده نیست  
 بنده ام وز بندگی شرمنده ام  
 فارغ و آسوده دل بنشسته ام  
 حاش الله کی کرم را قابلی  
 رحم او بر بندگان رسمی قدیم  
 لیک از جو گندم آرد کی مطر  
 لیک گندم کی بروید جز ز کشت  
 هیچ دیدستی برویاند گیاه  
 بولهب را فرق کو با بوترب  
 لیک در خوابست و از خود غافل است  
 خفته او تا بر سر آرد آفتاب  
 چیست دانی او تقومو اله است  
 هم بمالد هم بجنباند بسی  
 زنده باشد حاش الله مرده است  
 مرده باشد لیک نی از تن ز جان  
 نی غلط گفتم نه مرگ است این نه خواب  
 بود بیدار آنکه گویندش غنود  
 سنگ را هرگز نگوید گفته کس  
 هم ز حیوانی بود زنده نبات  
 دارد انسانی به یزدانی نیاز  
 کوش کاری جان یزدانیت هست  
 زنده باشی حاش الله مرده ای  
 نسبت طبع نبات است و حیات

نفس نامی کز جمادش پیکر است	پیکر جان نیست کز وی برتر است
جان حیوان قالب جان بشر	جان انسان پیکر جان دگر
آنکه جان می بخشد از جان همه	هم شبان و هم خداوند رمه
ابلهان را جان انسانی نبود	غافلان را جان یزدانی نبود
غافل گرچه به صورت ابلهی ست	خواب بامرگ ارچه در صورت یکی ست
خواب را با مرگ ره بی متهاست	غافل را ز ابلهی بس فرقه است
خواب آن باشد که بیدارش هست	غافل آن باشد که هشیارش هست
خواجه را ترسم نباشد زنده جان	ورنه از خوابش رهاندن می توان
گر ندارد جان اسیر ابلهی	غافل تبدیل گیرد زاگهی
خواب غفلت بی علاج و چاره نیست	بی دوا مرگ و بتر زان احمق است
چاره نپذیرد بلای احمقی	همچو آن کو گشت در فطره شقی
بر همه یکسان تکالیف خدا	تا که عاقل گردد از ابله جدا
ورنه ابله تا قیامت ابله است	ز ابلهی دست تصرف کوتاه است
با ازل پیوسته شد سلک ابد	بدنه نیکو گردد و نیکو نه بد
خواجه را در خواب خوش ماندیم باز	وین سخن خواهد کشیدن بس دراز
عشق کو تا قصه ها کوتاه کند	عاقلان را غافل و ابله کند
زاگهی خوشتر چه باشد ابلهی	ابلهی شد مایه صد آگهی
عقل چون کامل شود آگه شوی	عشق چون حاصل شود ابله شوی
هر کرا زین ابلهی جان خرم است	آگه از سرلکی لایعلم است
گسفت پیغمبر امیر آگهان	اکثر اهل جهنمند ابلهان <sup>۱</sup>
آگهی را آفتی زین ابلهیست	از پس این ابلهی باز آگهیست
صرصر عشق آورد هر سوگذار	نخل آگاهی فرو ریزد ز بار
دست یازد هر کجا بر عاقلی	عاقلی گردد بدل با غافل
نه بصر نه ذوق و نه سمع و نه لمس	نه دگر حسها کان لم یغن و امس

۱. اشاره است به حدیث: «اکثر اهل الجنة ابله» و مراد آن است که خواستاران و هواخواهان بهشت بیشتر اهل ظاهرند...

عشق از اول دشمن آگاهی است	غفلت از نادانی و گمراهی است
تا که از نقش پراکنده ورق	شویی و از عشق آموزی سبق
نفست آمد همچو مرغی در قیاس	بال و پروازش از ادراک حواس
چون به دام افتاد مرغی را گذر	برکند صیادش اول بال و پر
پس رها از حلقه دامش کند	اندک اندک پس خورد رامش کند
جایگاهی سازد اندر خانه اش	صبح و شام آماده دارد دانه اش
گه به گه آرد گذاری بر سرش	دستی از رحمت کشد بر پیکرش
داردش هر روز با لطفی دگر	باز آرد مرغک از نو بال و پر
پس بر آرد باز و روید بالها	مختلف باشد ولی احوالها
گرچه این پر خود به صورت آن پر است	قوت این پر ز جایی دیگر است
این به صحن خانه رسست آن به دشت	این قوی از خانه گشتست آن ز گشت

✧

باز عشق آهنگ یغما ساز کرد	بساز دل آشفته گی آغاز کرد
تندبادی باز بر کاهی وزید	آتشی در خشک خاری جاگزید
باز ابری طرفه توفان زای شد	آفتابی باز نورافزای شد
گوز خود بینی ز راهی دور گشت	ظلمتی از پای تا سر نور گشت
آتشی بر جان من افروخت عشق	خار خار هستی من سوخت عشق
پس برون آورد گل از آتشم	تا بهشتی ساخت نغز و دلکشم
بطنها باشد نبی را تو به تو	اینت بطنی ز آیت آن منکمو
آنکه نگذشتست بر نیران دوست	کی گذر دارد سوی بستان دوست
ای ز نیران تو بستان نشاط	ای نشاط جان و ای جان نشاط
جز به یاد عقل را هستی کجاست	جز ز جامت باده را هستی کجاست
جز به سویت پایه را رفتار کو	جز به رویت دیده را دیدار کو
هرکجا بینم تو آیی در نظر	جز تو در عالم نبودستی مگر
نه همین در دیده جا بگزیده ای	در دلی در جانی و در دیده ای

دل چه باشد تا که گویم در دلی  
بحر کس دیدست گنج در حباب  
من گرفتم پرده بردارم ز گفت  
خواهی ار آری درون پرده سر  
مرحبا ای عشق عالم سوز ما  
از تو برقی و زانده خرمی  
اشک و آه و ناله و زاریم ده  
زخم می جویم ز تو بی مرهمی  
تا که جان آشفته دل پر خون کنم  
تا به کی در دست خود مانم اسیر  
بازگیر ای عشق از من داد من  
لوح دل از هر چه جزوی پاک کن  
هم ز شادی فارغم کن هم ز غم  
روی از رحمت بگردان سوی من  
خویش را باید کنم گم در تو من  
آیت تو بوا الی الله خوانده ایم  
از تسبیح کاریم آگاهیم ده  
تا خود و هر دو جهان یک سو نهم  
کرده های خویش بشمارم به خویش  
خواجه را بیدار باید کرد باز  
راحت آمد مایه هر غفلتی  
رنجی ار بی صبر و بی تابت کند  
خشم کافزاید ادب مر بنده را  
عقل را سستی فزاید دمبدم  
اشتهای کاذب و اکلی مدام

یا که جان تا سازی آنجا منزلی  
یا درون ذره هرگز آفتاب  
تو به پرده در چسان خواهی شفت  
سر نه اندر پای عشق پرده در  
حبذا ای شمع جان افروز ما  
از تو ابری و ز شادی گلشنی  
جز ز یاد دوست بزاریم ده  
هم نمی خواهم نشاط از تو غمی  
یاد آن زلف و لب میگون کنم  
چند حکم نفس را فرمان پذیر  
برفکن از بیخ و بن بنیاد من  
پاک چبود پای تا سر خاک کن  
هم ز بیشم بیش و هم کمتر ز کم  
جز ز سوی خود مگردان روی من  
من ترا گم کرده ام در خوشتن  
لیک اندر تیه شهوت مانده ایم  
آگهی زین گونه گمراهیم ده  
آنگه از باطل سوی حق رو نهم  
شرمی آرم شاید از کردار بیش  
وقت کوتاه است و این ره بس دراز  
چاره غفلت چه باشد صدمتی  
به از آن راحت که در خوابت کند  
خوشر است از لطف گستاخی مرا  
این غذاهای امل تا منهضم  
این طمعها رین هوسها جمله خام

باز می خواهی سلامت ای مقیم	استقامت جویی از خود ای سقیم
سهل مشمر کار این فاسد مزاج	مسهلی باید که بپذیرد علاج
مسهل اندر دفع اخلاط هوس	توبه از جز حق سوی حق بود و بس
هر که او تایب نباشد ظالم است	این سخن را لفظ قرآن حاکم است
روی برخوان تا که دانی چیست ظلم	حصر شد در هر که تایب نیست ظلم
توبه چبود بازگشت از خود به حق	شرط آن فسقدان شان ماسبق
توبه عامه شد از افعال خویش	زان خاصان توبه از احوال خویش
توبه خاص الخاص را رسمی جداست	بازگشت از ذات خود سوی خداست
زاهدان گر توبه از مستی کنند	عاشقان را توبه از هستی کنند
تو ز دل توبه به این خوش کرده ای	کز گناهی احتراز آورده ای
ز امر و نهی کردگار انس و جان	جنس انسان را جو جنس رهروان
رد حکم از هر گناهی حاصل است	زهر هر نوعی که باشد قاتل است
توبه آوردن ز یک جرم ای دغل	پس ز دیگر جرمها جستن عمل
از یکی زهر اجتناب آوردن است	باز قصد زهر دیگر کردن است
آنچه در تو اصل نافرمانی است	مایه گمراهی و نادانی است
چیست دانی هستی نفس است و بس	کوش تا زان توبه جویی زین سپس
هستی تو اصل هر جرم و خطا	نیست شو تا خود نماند جز خدا
آنچه بشکستی و بستی توبه نیست	ای برادر تا تو هستی توبه نیست
توبه نبود جز شکست خویشتن	توبه خواهی نشکند خود را شکن

داستان امام زین العابدین و بشر صافی دل

آن امام و پیشوای مستقین	سید السجاد و زین العابدین
در مدینه بر در کاخی رسید	بانگ های و هوی میخواران شنید
بانگ چنگ و بانگ عود و بانگ نی	بانگ ساقی بانگ نوشانوش می
بانگ مسینا بلبله در بلبله	جوش صهبا غلغله در غلغله

حلقه بر در زد که در این حلقه کیست  
گفت زان کیست این غفلت فزا  
گفت آزاد است او یا بنده است  
گفت آزاد است و خواجه محشم  
گفت آری بشر جانی بنده نیست  
این بگفت و زود از آنجا درگذشت  
ناله ازنی گریه از مینا گرفت  
آتشی از شمع افتادش به جان  
تشنه کمان تشنه آبند و آب  
تشنگی مبدأ از آب است و بس  
جذب مغناطیس آهن را کشان  
جنبش آهن اگر از خویش بود  
جذب مغناطیس افزون چون شود  
چبست عاشق تا که خیزد میل از آن  
میل در تو عین جذب وی بود  
عاشقان را جنبشی از خویش نیست  
گاه جذب و گاه عشقش نام شد  
بشر پویان تا که هم جوید نشان  
تیره روزی هر طرف پویان گذشت  
تشنه کامی غوطه در عمان گرفت  
تا به کی ای خواجه غافل زیستن  
پاک کن آینه دل از هوس  
ورنه جز باطل نبینی با ضمیر  
بشر جافی را دل از صافی نبود  
نو مگو کان گفت گفت دیگرست

خادمی زان حلقه بر در شد که چبست  
گفت خادم زان بشر است این صرا  
فانی است او یا که خود پاینده است  
صاحب خیل و خداوند محشم  
کز چنین کردار خود شرمنده نیست  
بشر آگه شد چو از آن سرگذشت  
خون دل از ساغر صهبا گرفت  
وز میان جمع بیرون شد دوان  
تشنه این تشنگان مستطاب  
تشنگان را آب جذا بست و بس  
تو در آهن میل بینی نی در آن  
کم نمی گشتی چو آهن بیش بود  
جنبش آهن همی افزون شود  
جذب معشوق است میل عاشقان  
ور نباشد جذب جنبش کی بود  
از دوسو یک میل باشد بیش نیست  
گاه آغاز و گاهی انجام شد  
زان بشیر و زان نذیر مهربان  
تا به خورشید سپهر جان گذشت  
پاک گشت و جا بر پاکان گرفت  
با چنین کردار باطل زیستن  
تا تو در وی عکس حق بینی و بس  
نه بشیرت سود بخشد نه نذیر  
کی یکی گفتارش از خود می ربود  
از امامی یا که از پیغمبرست

در دل و جان ابوجهل عنود	هیچ بسود از گفته احمد نبود
پاک باید کرد دل را از لجاج	تا نیفتد حاجتی با احتیاج
عارفان و عالمان رهنما	واقف شرعند و آیین خدا
خلق را در هر زمانی رهبرند	حجت حق نایب پیغمبرند
گفت ایشان گفته پیغمبر است	گر پذیری جانب حق رهبر است
در دلی کو طالب نور هداست	گرچه ما گفتیم جنبش از خداست
لیک هر دو قابل این جذب نیست	کار مغناطیس جذب آهنیست
گاه را در جذب از آهن فرقه‌هاست	این ز مغناطیس آن از کهرباست
این یکی جذبی که شیطانی بود	وان دگر جذبی که رحمانی بود
تو مجو از جنس شیطان طبع و خو	ور بجستی طبع رحمانی بجو

✽

ک و کب شه تا ابد پاینده باد	موکبش را فتح و نصرت بنده باد
گرد جیشش سرمه دیدار فتح	خون خصمش غازه رخسار فتح
باز رایات ظفر پرچم‌گشااست	باز آیات سعادت رهنماست
روز فیروزی و نصر است و ظفر	تیغ شه خصم افکن و دشمن شکر
ای دل خون گشته با نفس دغل	زیستن تا کی به افسون و حیل
آشتی بگذار و ساز جنگ کن	عقل با فرهنگ را سرهنگ کن
نقد مه از فوج توبه برگزین	شاه با خیل توکل کن قرین
قلب را از صبر ده فوجی سزا	دو جناح از خیل تسلیم و رضا
تیغ عشق آنگاه برکش از نیام	پس برانگیز اشهب ذکر از مقام
نفس را چون خصم شاهنشاه بین	قصه هستی وی کوتاه بین

✽

فته از ملک شهنشه دور شد	بود هرجا دشمنی مقهور شد
آخر این دل نیز زان شاه ماست	تا به کی مقهور نفس فتنه‌زاست
ای خدا تا کی ببايد زیستن	که اسیر نفس و گه مقهور تن

<p>خالق جان و دل از آب و گلی          چیست دل از تن به سویت روزنی          از بن این دیوار غم را برکند          تن قفس جان مرغ و جانان گلشن است          بر قفس صدگونه روزن دیده‌ام          چشم بر شاخ گل و سرو و سمن          منتظر تا کی قفس را بشکنم          مشکلات من ز مرگ آسان شود          و ر شود جان نیز جانان زنده باد          شرح این قصه که گوید کوتاهی</p>	<p>قاصد جانی و مقصود دلی          چیست جان مرغی و کوی گلشنی          مرگ کو تا رخنه در روزن کند          این نه مرگ من بود مرگ تن است          من قفس را جا به گلشن دیده‌ام          گوش بر آواز مرغان چمن          گه از این رخنه گه از آن روزنم          مرگ تن در تن حیات جان شود          مرگ تن سهل است جان پاینده باد          من ز مرگ اندیشم ای بس ابلهی</p>
--	--

❖

<p>یا تفرد جت و بی‌انبار شد          که در این معنی؟ همسری          فخر می‌جویند از آن بر یکدگر          کس نمی‌راند سخن از لی و لک          از چه داند امتیاز خویشتن          از دگر حیوانش باید فرق داشت</p>	<p>هرکه از خاصیتی ممتاز شد          فخر می‌جوید از آن بر دیگری          امتیازات است کافراد بشر          ورنه در وصفی که باشد مشترک          خواجه با این کبریا و ما و من          هرکه نام آدمی بر خود گذاشت</p>
--	---

آدمی را بر جانوران فخری نیست...

<p>دوری از بیگانه نزدیکی به جفت          زانکه در حیوان از و افزوتر است          جامه خود را ببدان آراستن          یا که این از پشم و آن ز ابریشم است          پس به حیوانت چه فضل از آن بود          باز انباری به مورانت بود</p>	<p>چشم و گوش و دست و پا و خورد و خفت          این نه فخری کادمی را درخور است          از فضول جلد حیوان کاستن          کین سمور است، این خز است، این فاقم است          عاریت از فضله حیوان بود          غله در انبار و انبانت بود</p>
--	---



سیم و زر داری نهان در خاک و گل  
 تو مشو عریان که از خود رسته‌ام  
 گر نت از ترک جامه فخر جوست  
 گر به نیروی توانایی خویش  
 ور تو را لافی ز ضعف و لاغرست  
 حرص خنزیر از تو افزون بی‌شکی  
 حلم داری خر ز تو احلم بود  
 حیل و تزویر جویی رویی  
 جای در ویرانه بومی و غراب  
 نطق اگر گویی که خاص آدمیست  
 گر تکلم بود تعبیر مراد  
 این نباشد خاصه نوع بشر  
 باورت از من نیاید رو به باغ  
 ور ز نطق ادراک کلی شد غرض  
 نیست ادراکی تو را بیرون ز حس  
 متزع کلی شد از جزیی نخست  
 پنج حس کالت ادراک ماست  
 آنچه پیدا در تو در وی هم عیان  
 هم اثر آمد مؤثر را دلیل  
 از قیاس ار نیست در حیوان اثر  
 حس چو شد ادراک کلی را سبب  
 بر شه بخل و سیاساتش نگر

موش زر دزدی و کوه سنگدل  
 دل به ترک این علایق بسته‌ام  
 جامه افکندی تو، مار افکند پوست  
 فخر جویی پیل دارد از تو پیش  
 پشه را بر تو از این ره برترست  
 ور قناعت می‌کنی همچون سگی  
 ور غضب آری پلنگ اقدام بود  
 راستی و صدق گاو ابلهی  
 ور به آبادی ذبایی و کلاب  
 بازگو تا خود مراد از نطق چیست  
 شرح کردن از ضمیر و از فؤاد  
 بلکه هر نوعیست با نطق دگر  
 تا بسبب زان را همراز زان  
 جنس و نوع و فصل، جوهر با عرض  
 مبدأ ادراک تو حس بود و بس  
 آلت معقول تو محسوس تست  
 دردگر حیوان نه افزون شد نه کاست  
 خود چه دانی تا چه دارد در نهان  
 هم سبب آمد مسبب را کفیل  
 از چه باشد جلب خیر و دفع شر  
 نبود این نسبت به حساسی عجب  
 آن سیاسات از قیاساتش نگر

داستان بوزینه و بز

با بزانش میل و با بوزینگان  
 روزی از خانه قدم بیرون گذاشت

خواجهای بودست از پیشینگان  
 با بزی در خانه یک بوزینه داشت

یک سبوی ماست بود اندر فضا  
دید بوزینه چو خالی خانه را  
نرم نرمک میخ خود برکنند زود  
پس ز بیم خواجه مکاری درگرفت  
با هزاران پوزش آمد پیش بز  
میخ بز برکنند و بندش برگسست  
نیم خفته آن کنیزک نیم چشم  
ناگه از در با هزاران برگ و ساز  
دیدی اسپیدی سبو در پوز بز  
هر کجا در خانه چوب و سنگ بود  
بز ز پیش و اوز پس هرسو روان  
فارغ آن بوزینه از این کشمکش  
گاه می خندید و گاه می داد تیز  
وان کنیزک همچنان تا دیرگاه  
این مثل در تست شو آگه ز راز  
عقل یزدانی چو آن بوزینه بود  
کارفرما در تو نفس سرکش است  
این سخن را گرچه شرحی درخور است  
پس قیاس از فکرت بوزینه خواست  
نطق اگر اینست اگر آنست نطق  
چون حدیثی گفته آمد از قیاس  
به که هم زین ره مرودی سرکنیم  
عاریت کردستم از آگه دلان  
تا کنی فهم این حدیث نغز را  
کوش تا سودی از سودا ببری

وان کنیزک خفته در کنج سرا  
هم سبو پر دید و هم پیمانه را  
با سبویوست و پس خورد آنچه بود  
اندکی ز آن ماست بر کف برگرفت  
ای دریغ از پوزه و از ریش بز  
پس به جای خویش محکم برنشست  
می بدید و خنده بودش جای خشم  
باز آمد خواجه بوزینه باز  
شد جهان بر وی سیه چون روز بز  
خواجه را زان سو همی آهنگ بود  
گاه افتان گاه خیزان گاه دوان  
در کنار میخ خود بنشسته خوش  
نه به ریش بز به ریش خواجه نیز  
گاه گشاده دیده، گاه بسته نگاه  
ای تو هم بزباز و هم بوزینه باز  
نفست آن مکاره دیرینه بود  
تو همی گویی که کار دانش است  
لیک در مقصد سخن اولی تر است  
تاسبوی خواجه خالی شد ز ماست  
مشترک در جنس حیوان است نطق  
در نیاز عقل بر فعل حواس  
لیک آهنگی از این خوشتر کنیم  
من زبان، تو نیز روگوشی ستان  
پوست بگذاری و گیری مغز را  
کی گهر بی غوص از این دریا ببری

گفته آمد اندکی زین پیشتر	که بود حس مبدأ درک بشر
نفس را جز ذاب خود گر مدرکیست	مبدأ ادراک آن حس بیشکیست
وانچه بیرونست از حس ذات تست	وهم و غفلت نیز در ری ره نجست
نفس بی آلت کند ادراک نفس	حس کجا و درک ذات پاک نفس
وانچه با آلت شود معلوم تو	هست معقول تو یا موهوم تو
لاجرم نفست محیط وی شود	ورنه در خورد تصور کی شود
شاید ار محسوس را گویی که بود	بی وجود حاس در خارج وجود
لیک هر معقول فرع عاقل است	ذات بی او ذات عاقل باطل است
این سخن را گر مسلم داشتی	مستی بر گفت ما بگذاشتی
یک زمان بنشین و با ما راز کن	عقده‌ای در رشته دارم باز کن
آنکه را معبود می‌دانی بگو	جز تو باشد یا تو باشی عین او
گر نویی این خود حدیث مغلط است	که تو هستی فانی و باقی حق است
جز تو گر باشد محاط نفس تست	خود یکی نقش از بساط نفس تست

※

ای امام و رهنمای هشتمین	هم صراط حق و هم نور مبین
ای فروغ هفتم از نور دوم	انظرونا نقیبس من نورکم
انت قلب القلب قلاب النفوس	انت نور النور یا شمس الشموس
تو سراپا عدلی و نوری تمام	من ز پا تا سر همه ظلم و ظلام
ظلمتی را رو به سوی نور بین	صبح پایان شب دیجور بین
از ضیا ظلمت چه جوید جز فنا	تا رود ظلمت نماند جز ضیا
چیست ظلمت نیست ظلمت جز عدم	هم توبودی هم تو خواهد بود هم
من گرفتم رو نهادم سوی تو	با کدامین رو بینم روی تو
سینه من درخور مهر تو نیست	دیده من لایق چهر تو نیست
نه سری دارم سزای درگهت	نه رخی شایسته خاک رعت
روی من شایسته آن خاک نیست	درخور آن پاک، این ناپاک نیست

افکنی از مهر اگر سویم نظر  
تا توانم زان بگیرم دامن  
طاقتی اندک، غمی از حد فزون  
پس بیانی سر بسر عجز و نیاز  
جای رحم است آن زمان بر حال من

✽

می‌برندم! ای دریغ و ای فسوس  
خشک لب از طرف جو برگشته‌ام  
بر مراد کام خود جامی گرفت  
لایق سنگی نشد هم جام من  
لیک بسته چشم و در گلشن شده  
خود چه یابد کور از گل غیر حار  
رانده با رخسار سب‌چوبین در مصاف  
کیستم من واپسی از قافله  
از در صاحب به خواری رانده‌ای  
با که آوخ با خداوندی غیور  
از صلا‌ی عام سلطان بی نصیب

بر سرم از لطف اگر آری گذر  
اولم دستی بسباید دادنت  
پس دلی سوزان و چشمی غرقه خون  
پس زبانی کاشف هرگونه راز  
زان سپس گوش‌ی به قیل و قال من

این منم کاینسان خجل از خاک توم  
بیخود و درمانده و سرگشته‌ام  
هرکسی کز طرف جو کامی گرفت  
درخور جامی نیامد کام من  
شرح اوصاف گلم رهزن شده  
بازگشته از گلستان خوار و زار  
گشته یوسف را خریدار از کلاف  
کیستم من رهروی بی‌را حله  
بنده‌ای در کار خود درمانده‌ای  
بنده بی‌شرم و گستاخ و جسور  
مستمندی خسته مسکینی غریب

داستان مرد حلوانی و زر کم‌عیار

راه بازاری گرفتند از هوس  
این فلوسی چند اندر کیسه داشت  
لیک بی‌غش بود و بی‌هرگونه عیب  
با زری مغشوش و با سیمی دغل  
که منم در سیم و زر صاحب نصاب  
جنس قوتی را خریدار آمدند

یاد دارم من که روزی چند کس  
آن‌نهان در جیب خود خر مهره داشت  
بود سیمی اندک این‌یک را به جیب  
وان دگر انباشته جیب و بغل  
هم به کف زان نقد مثنی بی‌حساب  
جمله با هم سوی بازار آمدند

آنکه سیمی اندک اندر جیب داشت  
یافت نانی نفز و هم وجه خورش  
وانکه را خرمهره بودی با فلوس  
وان دگر مغرور سیم و زر شده  
ریخت مثنی پر ز نقد کم عیار  
مرد حلوایی نظر کردش به زر  
اشتم بگذار و این زر بازگیر  
زر بگیر و زرد سوی خانه شو  
کس به زرق از این دکان حلوا نخورد  
روح پاک است ای دغل این شهد نوش  
آن دغل اینک منم کاینک دوان  
آن حریفان گشته سیر از نان خویش  
کاش زود آگه شود شحنه ز راز  
مکسبی زین پس مگر گیرم به پیش  
مکسب زرگر نباشد گر فلوس  
کیستم من خود یکی از ابلهان  
که منم آگه ز اسرار طریق  
نه شناسای خطایی از صواب  
معجب اندر خویش و از پندار خویش  
سکسک اندر کار و در کردار چُست  
اسب تازی در سخن و ندر عمل

»

کشور جان مرا سلطان تویی  
ساختی دل را در آن کشور امیر  
امتحان را گو امیری چون کند  
نه همی سلطان که جان جان تویی  
عقل و فکر این یک دبیر، آن یک وزیر  
این وزیری آن دبیری چون کند

در کمین بگذاشتی خیل هوس	ره گشادی سوی دل از پیش و پس
ناگهان بیرون شد آن خیل از کمین	نه اثر بگذاشت از آن نه از این
جانشین آن امیر اماره شد	شد هوا چیره، خرد بیچاره شد
ابلهی بر صدر دانش جاگزید	دست غفلت نامه فکرت درید
گر نه عون تو شودشان دستگیر	تا ابد مانند مسکین و اسیر
ای خداوند دل ای سلطان جان	این اسیران هوس را وارهان
بس دلیر است ابن هوس اندر مصاف	لشگری از قاف دارد تا به قاف
میل تا میلش سپه از میلها	از خیالش خسیلها در خیالها
هر در عالم گوشه‌ای از گاه اوست	شادی و غم توشه‌ای از راه اوست
در وی افسون درنگیرد یا فنی	پهلوانی باید و خصم افکنی
قهرمانی پردلی خونخواره‌ای	تا که سازد در مصافش چاره‌ای
آزمودم عقل را در کار نفس	نیست در وی طاقت پیکار نفس
در مصاف ابن دغل مردی فرست	در علاج این مرض دردی فرست
مرد را دردی نباید، درد کو	درد را مردی نباید، مرد کو
گردها دیدیم و در وی مرد نه	مردها دیدیم و در وی درد نه
عقل گرد این ره و مرد است عشق	عشق هم مرد است و هم درد است عشق
عقل دل را کی رهاند از هوس	مرد میدان هوس عشق است و بس

داستان موسی و مرد خدا

سوی طور آمد مگر روزی کلیم	خفته در ره بود مسکینی سقیم
ضعفش افکنده ز پا در رهگذار	بسترش از خاک و بالینش ز خار
چون کسلیم الله را در راه دید	ناله جسانسوز از دل برکشید
کی کلیم حق چو سورش بگذری	هیچت افتد که ز من یاد آوری
بازگویی که در این ره یک غریب	از خود و از هر دو عالم بی نصیب
ناتوان و خسته و بیمار بود	بی کس و بی مونس و بی یار بود

ای تسو پیغام آور رب جلیل	هم پیامی بر از این عبد ذلیل
چون کلیم الله سوی میقات شد	گاه عرضه دادن حاجات شد
گفت بیماری غریبی بی کسی	نه پرستاری به سر نه مونس
بر سر این ره به خواری خفته است	خود تو آگاهی هر آنچ او گفته است
با تو ای دانای سر هر سری	من چه گویم زانکه خود داناتری
نه تو داناتر که دانا جز تو نیست	ناتوان ما و توانا جز تو نیست
بلکه ما دانا و دانایی تویی	ما توانا و توانایی تویی
در جواب از پیشگاه کبریا	با عتاب آمد به موسی این ندا:
هان مگو بیمار و بی یار و غریب	آنکه را من هم حبیبم هم طیب
کی غریب است آنکه در کوی منست	مسکن و مأوای او سوی منست
هم حبیب بی کسانم هم رقیب	هم دوی بی طیبیان هم طیب
هر که بی یار است او یار منست	وانکه گلی می جوید او خار منست
یار او باشم که او یارش نیست	با بد و نیک جهان کاریش نیست
دوست با من در همه آفاق اوست	که نه دشمن دارد او کس را نه دوست
موسی آمد باز و گفتش آن سقیم	بازگو کز ما چه گفتی ای کلیم
بازگو کانجا چه گفتندت جواب	بر سر لطفند با ما یا عتاب
هر چه را بشنید با وی بازگفت	تا به انجام سخن ز آغاز گفت
یک به یک می گفت و یک یک می شنود	اندک اندک قوت جان می فزود
سر بسر چون آگهی از راز یافت	مرغ جاننش قوت پرواز یافت
جا ز کاخ تن به شهر جان گرفت	شهر جان چه ملکات جانان گرفت
جان که با تن بود مغلوب تن است	ورنه کی طاووس شاد از گلخن است
روز و شب از این جهان تن را مدد	از طعامی و شرابی می رسد
جان چو طاووسی در این گلخن غریب	از غذاهای گلستان بی نصیب
قوت این کم وز آن افزون شود	کی تواند جان ز تن بیرون شود
قوت و قوت تن از آبست و نان	نان جان علم است و آبش عشق دان

بی عمل نه نان بدست آید نه آب  
 عشق آرد ذکر علم آرد عمل  
 این سخن بگذار و زین ره بازگرد  
 زان غریب راه طور و مردنش  
 جان موسی گشت با حیرت قرین  
 بازگشت و قوم را آگاه کرد  
 تا به جایی شد که وی را دیده بود  
 قوم با موسی به هرجانب دوان  
 این یکی می گفت گرگش برده است  
 عقل حیران زان حیات و زان ممات  
 حیرت موسی فزونت هر زمان  
 کای خدای من از این کار شگفت  
 آشکارا ساز این راز نهان  
 پس خطاب آمد به موسی کای کلیم  
 وقت آن شد کان غریب ممتحن  
 هم زمین جویای او بد هم فلک  
 هم نعیمش طالب آمد هم جحیم  
 نه فلک در خورد حملش نه زمین  
 طالب ما بود هم مطلوب ما  
 بار دادیمش مکان در کوی خود  
 نیست از اعجاز عشق این بس شگفت  
 عاشقان را تن اسیر جان بود  
 نه چو جان ما که از حرص و هوس  
 ما هوسناکان که مملوک تنیم  
 کرده جان پاک را مغلوب خاک

بی عمل سستی فزاید خورد و خواب  
 غافل و کاهل نباشد جز دغل  
 بازگرد قصه آغاز گرد  
 جان از این گلخن به گلشن بردنش  
 تا به رسم خویش سازندش دفین  
 چند تن بگزید و عزم راه کرد  
 یافت کمتر هرچه برجستن فزود  
 تا مگر یابند ازو جایی نشان  
 وان دگر گفتی که شیرش خورده است  
 عشق خندان بود از این ترهات  
 جانب وادی ایمن شد روان  
 دست حیرت دامن جانها گرفت  
 جمله را از بند حیرانی رهان  
 داشت نزد ما وطن او از قدیم  
 رخت از غربت برد سوی وطن  
 هم شجر هم وحش و هم طیر و ملک  
 هم ز کوثر آب او هم از حمیم  
 نه ملک با وی روا بودی قرین  
 هم حبیب ما و هم محبوب ما  
 ساختیمش مسکنی خوش سوی خود  
 کز تن عاشق خواص جان گرفت  
 جان اسیر جذبه جانان بود  
 خاصیت از خوی تن بگرفت و بس  
 گرچه طاووسیم شاد از گلخنیم  
 ای دریغا ای دریغ از جان پاک



جسم پاکان را تو در این خاکدان	فارغ از آرایش این خاک دان
در مکانند و مکانشان لامکان	در زمینند و زمیانشان آسمان
بیدلان با دلبران پیوسته‌اند	تن به جان و جان به جانان بسته‌اند
عاشقان در تن خواص جان نهند	کفر را خاصیت ایمان دهند
عاشقان را با تن و با جان چه کار	عشق را با کفر و با ایمان چه کار
عشق نه کعبه شناسد نه کنشت	عشق نه دوزخ گذارد نه بهشت
چیست جنت خاری از گلزار عشق	وان سقر خاکستری از نار عشق
سوزد از یک شعله ار باغ نعیم	شوید از یک رشحه اطباق جحیم
خلد و دوزخ لقمه‌ای در کام عشق	کوثر و غساق در یک جام عشق
دنیی و عقبی به راه او دو گام	کافر و مؤمن به بزم او دو جام
من چه گویم عشق را شرح و بیان	کانچه گویم عشق افزونست از آن
وقت شد ای عشق کز روی کرم	سوی ما بگذاری از این ره قدم
ای مبارک مقدم ای فرخنده‌پی	تا به کی از ما نپرسی تا به کی
ای تو هم موسی و هم سینا و طور	هم انااللهی و هم نخلی و نور
ای تو هم پیغمبر و هم خود پیام	هم تو خود بودی کلیم و هم کلام
خسته‌ای دارد در این وادی مقام	ای کلیم‌الله من زین ره خرام
تا بینی پای تا سر خستگی	ناتوانی بینی و اشکستگی
هم به تن بیمار و هم از دل علیل	هم به دل بی‌یار و هم از جان ذلیل
مانده دور از یار و مهجور از دیار	در غریبی ناتوانی خوار و زار
خود سوی خود هم بیر از خود پیام	من چه گویم خود تو می‌دانی تمام
بندگی سرمایه آزادگیست	لیک شرط بندگی افتادگیست
تا بدانی راه و رسم بندگان	از نسبی یمشون هونا را بخوان
وز مرج و ز کبر بیزاری طلب	گر عزیزی بایدت خواری طلب
داند آن کو درخور این ذلت است	انما العزت کدامین عزت است
بندگان خواجه جان جهان	خواجه چرخند امیر اختران

هم عطف و هم رؤوف و هم حلیم	لیک با یاران شفیقند و سلیم
با عتاب آمد همی قالوا سلام	گر مر ایشان راز یاران کلام
شب همه شب قائمند و ساجدند	روز اگر در جمع یاران قاعدند
ربنا اصرف ذکر صبح و شامشان	نیست از خوف جحیم آرامشان
شب ز ذکر خالق اندر انتعاش	روز با خلقند در نظم معاش
کاین سخن بس معجب و مستغرب است	نه حدیث ما در این روز و شب است
نام باطن را ز شب آورده ایم	روز را تعبیر ظاهر کرده ایم
ظاهر اندر خلق و باطن با حقند	بندگان در بندگی مستغرقند
با خدا در دل ز معبودی دگر	بندگان آنان که نگذارند اثر
پس خدا بر خویشتن بگزیده اند	از خود و از عزم خود بیریده اند
کین مع الله الاهی آخر است	با خدا خواند آنکه خود را، کافر است
جز ز حق نارند در کاری نظر	جز ز حق نبود چو در آنان اثر
نه ز شهوت بر زنا بگشوده دست	نز غضب آورده بر نفسی شکست
ور به لغو افتد گذر مرد اکرام	ور به شهو و لهوشان نبود قیام
دیده در یاد خدا آسودگی	محترز از لهو و از بیهودگی
کی گذاردشان چو کوران و کران	ذکر آیات خدای مهربان
در دعا خواهند از پروردگار	نه همین خواهند خود را رستگار
خلق را هم پیرو طاعات خویش	طاعت ازواج و ذریات خویش
ربنا اجعلنا امام المتقین	هبلنا گویان از آنند و از این
کتم معدومش ندارد آشکار	عشق بازم سر زد از سودای یار
کز نهانش عشق می باشد عیان	عشق دارد جمله از سر نهان
چشم حیرت در بر او دوخته	از جفاهای زمانه سوخته
آب در چشم است و آتش در گلش	خاک بر فرق است و باد اندر دلش
کند باشد تیغ همت بر زبان	چار عنصر را نباشد امتحان
باد و خاکش جانب دکان ماست	آب و آتش اندرون جان ماست

کاه کوهی آتش اندر آب بود      باد و خاکش بهر استصواب بود  
حسرت کاهی نباشد باد را      کهربایش یاد داد استاد را  
آب را خاکی فشان و سیل بند      آب بر آتش بزن تا چند چند

\*

شب نگرده روشن از نام چراغ      نام فروردین نیارد گل به باغ  
عشق را رسمی بیاید اسم سوز      چشمی آب آور، دلی آتش فروز  
من ز عشق اسمی همی بشنیده‌ام      از طلب رسمی کجا کی دیده‌ام  
فاش می‌گویم که من عاشق نیم      گر بگویم عاشقم صادق نیم  
عاشق عشقم طلبکار طلب      ای غریبا ای شگفتا ای عجب  
عشق را پیدا نباشد منزلی      تا به سورش راه جوید مقبلی  
ای دریغا می‌ندانم کوی او      تا توانم ره سپارم سوی او  
خانه پنهان کرد و منزل ناپدید      زان سوی ظلمات مأوایی گزید  
گر ز ظلمات تنگ آرم گذر      سوی عشق آنگاه گردم راهبر  
کاروان در ظلمت شب شد روان      مسحمل او در مسیان کاروان  
گاه محمل پیش راند گه ز پس      ساریان بی شمع و اشتر بی جرس  
عشق می‌گوید که ای آکنده گوش      از سرود من جهان اندر خروش  
از فروغم هر دو عالم روشن است      برقم اندر خرمن مرد و زن است  
عالم و آدم ز سوزم درگرفت      آتشم در جمله خشک و تر گرفت  
خامه من رنگ آمیز گل است      زخمه من نغمه ساز بلبل است  
از خم من صبغة الله رنگ یافت      مارمیت از دامن من سنگ یافت  
جیب شب هر صبح از من چاک شد      جسم خاک از من به عرش پاک شد  
سر بنه تا پا نهی در کوی من      چشم بر بند و ببین در روی من

\*

باز این دیوانه بگسسته بند      فاش می‌گوید به آواز بلند  
در همه عالم نیستم غیر دوست      چیست عالم، نیست عالم گر نه ارست

ای مسلمانان کافر کش تعال	کافر است این عاشق شوریده حال
واطر حونی اینما جاء الحیب	اقتلونو، کیف ماشاء الحیب
گر کشی کافر بکش من حاضر	عشق اگر کفر است بی شک کافر
خاطر غمدیده ای را شاد کن	طایری را از قفس آزاد کن
تشنه کامی را بر عمان فرست	مرغ دمی را سوی بستان فرست
عاشقی از کافری آنسو تر است	من نمی گویم که عاشق کافر است
بنده شاهم نه در بند تنم	کافر ترسم اگر از کشتنم
دور از این ناپاک جان پاک به	این تن خاکی قرین خاک به
این قفس شایسته بشکستن است	این سرا در خورد ویران کردن است
زندگی تن بود زندان من	مرغ را خوشتر چه باشد از چمن
که بر او نقشی ز اسم اعظم است	جان سلیمان است و این دل خاتم است
کز سلیمان در ربودستی نگین	وین تن مشو و مم آن دیو لعین
امر ری را گشته فرمانبر همه	آن حواس باطن و ظاهر همه
خاتم جسم را ستاند زاهر من	مرگ کو تا داد جان گیرد ز تن

✽

کز لببت تا دل هزاران منزل است	یاربت بر لب ولی دل غافل است
از دعا تا مدعا حاصل یکی ست	گر زبان با جان و لب با دل یکی ست
نی دعا با مدعا شد همنشین	وانکه سازد با دعا لب را قرین
از دعا لب بست و دل از مدعا	آنکه جان پیوسته دارد با خدا
شرم بادم زین که گویم بنده ام	بنده ام وز بندگی شرمنده ام
کی شمارندم ز جمع بندگان	من کیم شایسته جرگ سگان

امیرالمؤمنین فرمود خوشا بر کسی که هر خود را چون سگ بگذراند.

زانکه ده حال نکو در وی بود      کان که در وی نیست مؤمن کی بود

مفخر الکونین امیرالمؤمنین	گفت آن شاهنشاه ملک یقین
وقت خود را بگذراند چون سگی	وقت آن کس خوش که در آن زندگی

زآنکه ده حال نکو در وی بود	کان که در وی نیست مؤمن کی بود
در میان خلق او را قدر نیست	هرکه مسکین امت با این حال زیست
دوم او را هست فقر و نیست مال	و ندر این حالت مجرد را همال
سوم آن باشد که او هرگز نجست	مسکنی معلوم و مأوایی درست
خود بساط اوست سرتاسر زمین	از علامات تسوکل باشد این
چهارم اکثر وقت را جایع بود	این صفت از صالحان شایع بود
پنجم او را صاحب او گر زند	باز بر درگاه او خوش می تند
حاش الله ترک آن در گوید او	یا دری غیر از در او جوید او
از علامات مرید اینست کو	از جفا هرگز نگردد غیر جو
سادس او شب را نخوابد جز قلیل	وین صفت باشد محبان را دلیل
سابع آن کس را که شد فرمانبرش	گر زند صدبار و راند از درش
چون بخواند باز آید شاد و خوش	نه دلی پر حقد و نه روی ترش
راندن و خواندن بود یکسان بر آن	باشد این حال از خصال خاشعان
ثامن اکثر حال او باشد سکوت	تاسع او خشنود از صاحب به قوت
این سکوتش از علامات رضا است	وین رضایش از فناست مقتضاست
عاشر آن باشد که چون میرد سگی	نیست میرایش پر یا اندکی
وین نباشد جز ممات زاهدین	رب الحقنی بهم فی الغابین
ای خدای من، من آنم کز کرم	سوی هستی دادیم ره از عدم
ذات بی چونت چو کرد آهنگ جود	هیچ را داد از کرامت هرچه بود
جود تو چون هیچ تر از من ندید	تا کمال و فضل تو آرد پدید
هرچه مخزون بود در گنج عدم	یک به یک را زد به نام من رقم
قدرت از نیستی هستیم داد	از تهیدستی زبردستیم داد
چیستم من، نیستم، هستی تراست	آستینم من زبردستی تراست
راست گویم من هنوز آن نیستم	ور نگویم من تو دانی چیستم
ای ز بودت ظلمت ما را ظهور	ظلمت ما پرده رخسار نور

ای تو ذات عدل و ای وصف کرم  
نه همین بر مستحقان کافی  
خیر تو نازل به سوی ما همی  
نعمت بر من فزون شد از شمار  
ای بسا نعمت که از من شد نهان  
این یکی نعمت که ای دادار غیب  
هستی و نیکویم بود و نبود  
زشتیم را دادی آیین جمال  
پای تا سر عیب چون دیدی همی  
هم ز تو دارم امید ای ذوالمنن  
آزمایش را گهی در ابتلا  
گر جفا کردم وفا دیدم ز تر  
جای شکر از من نه عصیان یافته  
من کجا و ذکر منتهای تو  
شاعران را شکر نعمت مدحت است  
نعمتی را شکر اگر هم کرده‌ام  
نعمت افزوتر آمد از قیاس  
ره نمودی برده ره از غفلتم  
نیکویی کردی به اعطای جمیل  
خواستی تا بازگیری نعمت  
درگذشتی از من ای رب رحیم  
چون ندیدی چاره‌ای در کار من  
تا نبیند عیب من غیر از تو کس  
ای تو ستار عیوب بندگان  
گر نمی‌بستی تو بر روی نکو

من نبودم قابل چندین کرم  
عدل را عین و کرم را وافی  
شر ما صاعد به سوی هر دمی  
وانچه پیدا شد یکی بود از هزار  
یا که خود پیدا و من غافل از آن  
بر من از رحمت شدی ستار عیب  
لطف آن پیدا و این پنهان نمود  
ظلمتم را نور و نقصم را کمال  
عیب من از خلق پوشیدی همی  
که ز من پنهان نماند عیب من  
کرد و صد نعمت نهان در یک بلا  
گر خطا کردم عطا دیدم ز تو  
من به پاداش تو احسان یافته  
من کجا و شکر نعمتهای تو  
خادمان را شکر نعمت خدمت است  
جای خدمت مدحتی آورده‌ام  
چون قیاسش نیست چون بتوان سپاس  
بند دادی سخت‌تر شد قسوت  
من به عصیان سر کشیدم ای خلیل  
.....

بازگشتم من به عصیان قدیم  
گشتی از رحمت تو خود ستار من  
پرده‌ها بستی به کارم پیش و پس  
عیب ما و حسن خود کردی نهان  
پرده‌ها از نور و ظلمت تو بتو

هوشها در پرده مستی نبود	نیستها در جلوه هستی نبود
می‌گشودی پرده گر از روی خویش	می‌نمودی گر رخ نیکوی خویش
نیکویی بر خلق پیدا می‌شدی	کس به زشتی از چه پیدا می‌شدی
من که دیدمستم به خود ستاربت	کی شوم نومید از غفارت
خلق را بستی ز عیبم چشم و گوش	ای خدا عیب من از خود هم پوش

«وقتی از این بنده در خاکبوس درگاه پادشاهی تأخیری رفته بود و در آن اران که شرفیاب می‌گشت اتفاق چند بیت از کتاب خسرو و شیرین حکیم نظامی که در حق ممدوح خود گفته و یکی از ابیات او این است که:

فریدون بود طفلی گار پرورد      تو بالغ دولتی هم شیر و هم مرد  
به نظر انور رسیده، خاطر اشرف مایل افتاده بود که چند بیت بدان سیاق موزون شود،  
بدین بنده امر رفت و این ابیات را به عرض اقدس رساند و در طی آن ابیات حکیم نیز هذر  
تقصیری و تأخیری خواسته است و در آن ضمن بیتی دارد که مصرعش این است:  
اگر دیر آمدم شیر آمدم، شیر»

نشاط

ملک چاکر خدیوا پادشاهها	جهان داور شها عالم پناها
سرگردنکشان و سرفرازان	به درگاهت نیاز بی نیازان
نشانی آسمان از پایه تو	فروغی اختران از سایه تو
فریدون حشمت اسکندر خصالی	غلط گفتم که بی شبه و مثالی
ز آهنگر فریدون راست لافی	تو از فولاد تیغ آهن شکافی
بساط خسروی رایت چو گسترد	سکندر نیست جز پیکی جهانگرد
سلیمان گر ندادی خاتم از دست	تو را گفتم ز شاهان همسری هست
ملک بر درگهت خدمتگزاری	فلک در پیشگاهت پیشکاری
خرابی آسمان از کشور تو	تو ایت ماندگان لشکر تو
زمین مشتی غبار از آستان	حجابی چند بر در آسمان
بجز تاج از تو کس برتر نباشد	بجز افسر ترا همسر نباشد
جهان یکسر گزید آسایش از تو	جهانداری گرفت آرایش از تو

جهان جسم است و حکم تو روانست	جدایی جسم از جان کی توانست
ز ذات جز خدا برتر که باشد	گر این شاهی خداوندی چه باشد
به میزان سخن مدحت نسنجد	چو باشد لفظ در معنی نگنجد
فزون ز اندیشه بیرون از گمانی	چه گویم کاینچنین یا آنچنانی
حکیم گنجه دانای سخن سنج	که دارد گنج گوهر از سخن پنج
به وقتی گفت بهر عذر تقصیر	که گر دیر آمدم شیر آمدم شیر
گذارش گر بدین درگاه بودی	اگر شیر آمدی رویاه بودی
نه تنها بر درت دیر آمدم	که با صدگونه تقصیر آمدم
ولی رویاهی و شیری ندانم	همین دانم سگ این آستانم
گشایی گر نظر یک ره به سویم	گشاید صد در دولت به رویم
دلی کو را به اخلاصت نیاز است	زبانی کو به مدحت نکته ساز است
پریشان سازدش انده روا نیست	ز غم خاموش بنشیند سزا نیست
بر آتش گر بپینی گل بروید	به آب از بنگری پستی نجوید
اگر یابد ز راحت باد گردی	ز سر بگذارد این بیهوده گردی
گذارد سر به پایت هر که چون بخت	سزای تاج گردد درخور تخت
زبانها بی ثنایت چاک بادا	روانها بی هوایت خاک بادا
لبی فارغ مبادا از دعایت	دلی طالب مبادا جز رضایت
سپهر اندر حساب کشورت باد	کواکب در شمار لشکرت باد
جهان بین جهان پرنور از تو	فلک خرم زمین معمور از تو

«در پرده تصویر شکارگاه همایون نگارش یافته

زهی مثال جان پرور که آرد	به تن جان گرچه جان در تن ندارد
از آن بی پرده نوری آشکار است	که در نه پرده پنهان پره دار است
عجب نبود مثالش گر محال است	مثال پادشاه بی مثال است
تعالی الله زهی شاه جوان بسخت	طراز افسر و آرایش تخت



خیالی آسمان از پسایه او	مثالی آفتاب از سایه او
کواکب عکس، نقش خاک راهش	جهان تمثالی از تصویر جاهش
ز عدلش پای کبک کوهساری	خضاب از خون مرغان شکاری
قضا چون آهوی سر در کمندش	سرگردون لگدکوب سمندش
برون ز اندیشه بیرون از گمان است	چه گویم کاینچنین یا آنچنان است
چو زین معنی نشاید راز گویم	همان به شرح صورت بازگویم
حجابی کانجمن ساز نقوش است	مثال صیدگاه کالپوش است
ز گرگان چون هزبران برگذشتند	به شادی کوه و هامون درنوشتند
صبحی جانفزا روزی دل افروز	چو تخت و بخت شه میمون و فیروز
شمیمش راحت تن مایه جان	نسیمش همچو جان پیدا و پنهان
چمن خرم ز ابر نوبهاران	ولی چندان ترشجهای باران
کزان پر لاله را ساغر نگستی	وزان دامن زاهد تر نگستی
صبا چندان که گل دفتر نریزد	شراب لاله از ساغر نریزد
پریشان زان شود زلف نکویان	نسازد لیک دلها را پریشان
شهنشه با غلامان صیدجویان	در این نخجیر گه گشتند پویان
و شاقان صف به صف رومی و چینی	چگویم من به آیینی که بینی
پربوش چاکران صف برکشیده	ملک بر پشت دیوی جاگزیده
سمندی چون برانگیزد به رزمش	بر آن پیشی نگیرد غیر عزمش
کمدی رشته گویی روزگارش	قضا را با قدر در بود و تارش
سنانی ز آفت جانها سرشته	بر آن توقیع خونریزی نوشته
کمانی سخت چون سنک عطایش	بر آن تیری چو رای بی خطایش
خدنگی همچو اخگر تاب داده	تو گویی ز آتش قهر آب داده
قدوم شاه را مرغان نواساز	ز خرسندی گوزنان در تک و تاز
چنان بستند خود را بر کمندش	که نگشاید کسی از صید بندش
ز پیشش بسملی گر گام برداشت	ز کیشش حسرت تیر دگر داشت

اگر شیری رسیدی در کمینش	ندیدی زخم او جز بر سرینش
غزالی پشت کردی گر به چنگش	بجز بر دیده کی دیدی خدنگش
ز گردون و زمین هر دم صدایی	که ای تیر و سنان آخر خطایی
سنانی را خطا بر گور از این داشت	که در دل حسرتی گاو زمین داشت
اگر بر طایری تیری خطا رفت	به صید نسر طایر بر سما رفت
چو جان اندر جهان حکمش روان باد	جهان تا هست او جان جهان باد
سرگردنکشان فتراک جویش	روان تاجداران خاک کویش
مرادش را قضا زین هفت پرده	برآرد صورتی هر هفت کرده
پرد گری طایری بی شوق دامش	بود ذوق پرافشانی حرامش
زمانه یار و گردون یاورش باد	نشاط از خاکبوسان درش باد

«مثنوی در تاریخ همارت مبارکه سلطانیه  
که هر مصرع آن یک تاریخ است»:

شهنشاه دریادل ابرکف	ابرطبع او چه گهر چه خرف <sup>۱</sup>
جهانجوی و عادل شه دین پرست	جهان در یکی عزم بگشود و بست
به عالم حصاری متین از کرم	که دارد از او بسته پای مسم
به سالی همایون و فرخ به فال	سر سروران آن شه بی همال
که با روسیان جنگی آهنگ داشت	به این ره هم آهنگ آن جنگ داشت
در این عرصه دلکش دلربا	که آرد به تن جان شمیم صبا
به نه پرده زد قبه خرگاه او	چهارم فلک خرگه جناه او
در این دشت چندی بیاسود و ماند	از آن جای لشکر سوی روس راند

۱. از شمارش پاره‌ای از این مصرعها عددهای ۱۲۱۳ (شهنشاه دریادل ابرکف) و ۱۲۱۴ (به سالی همایون و فرخ به فال) و حتی ۱۲۰۰ (دهد یاد آن سال فرخنده فال) بدست می‌آید در حالی که فتح‌الملک در روز عید فطر سال ۱۲۱۲ بر تخت نشست و کاخ سلطانیه را هم در سالی که با روسیان جنگی آهنگ داشت با کرد و این سال از ۱۲۱۵ پیشتر نیست زیرا نخستین جنگهای ایران و روس در سال ۱۲۱۸ هجری (۱۸۰۴ میلادی) آغاز گردید.

چو راندی ابر اشهب دیوتک	ملک از فلک خواندی الامر لک
بیفتاد از این وادی این سو رهش	بر این تل که می بود منزلگهش
ز حکم وی این قصر پیراسته	چو قصر فلک یابی آراسته
چنان اندر این قصر افکنده نور	که در قصر گردون فروزنده هور
ملک چهره پوشاند از شرم او	فلک بی سکون رفت ز آرم او
زمین گشت آرامگاهی چنین	فلک رشک آرد همی بر زمین
در او چون پیوست سلک نشاط	گهر هم از آن بست کلک نشاط
بدین قطعه بنگر که پا تا به سر	همی عقد بر عقد در و در
بدان عقدها تا در او شهد بست	به هر عقد از آن عقد این عهد بست
به هر عقد او گر شماری لال	دهد یاد آن سال فرخنده فال

نشاط برای هر بخش از دیوان همایون دیباچه‌ای به نثر نگاشته که در درج دوم گنجینه او برجاست؛ برای پایان دیوان همایون نیز «پایان نامه‌ای نگاشته که نثر آن را با این نظم آراسته است:

جهانبان را جهانی دیگر است این	زمین و آسمانی دیگر است این
بهارش را زیان از دی نباشد	شرابش را خمار از پی نباشد
به گنج وی فنا را نیست دستی	که هرچ افزون دهد افزون ترستی
در آن گیتی که ملکی پایدار است	شهنشه باج گیر و تاجدار است
به سر تاجش ولی از گوهر خوش	ستاند باج لیک از کشور خویش
به درگاهش کسی را راه باشد	که با وی خاطری آگاه باشد
از آن دریا که غواصش ضمیر است	در آن ایوان که از فکرش سربر است
چو خواهد طبع شه گوهر برآرد	چو خواهد رای خسرو پاگذارد
پی ضبط گهر گنجور گردد	به پای دست او دستور گردد
نه هرکس درخور این کار باشد	نه هر سر لایق اسرار باشد

فرومانده‌ام خیره در کار او      چه گویم که باشد سزاوار او

\*\*\*

دبیر دربار خاقان، پدیدآورنده گنجینه بر شاهشاهنامه صبا دیباچه‌ای  
نگاشته که در درج دوم گنجینه او برجاست. این مثنوی که به شیوه  
شاهنامه سروده شده در پایان دیباچه آمده و شاعر خدا و خداوندگار  
خود را در آن ستوده است.

ستایش خداوند بخشنده را	فروزنده جان رخشنده را
پدیدآور مهر و اردی بهشت	نگارنده چهر زیبا و زشت
جز او آفرین بر کسی کی نکوست	که هم آفرین آفریننده اوست
خردپرور از پیکر خاک اوست	زبان‌ساز دی از بر تاک اوست
چه مشکل چه آسان تواناست او	چه پیدا چه پنهان چو داناست او
از او گر بلندی و گر پستی است	اگر هوشمندی و گر مستی است
جز او نیست هستی و ما نیستیم	چو هستی جز او نیست ما کیستیم
به هر ذره مهر ضیاگستر اوست	به هر قطره دریای پهناور اوست
یکی نفخه از صنع او خواسته	جهان را چو باغی برآراسته
به باغش فلک کرده نیلوفری	خرد را در آن دعوی عبهری
ز هر نقصی آرد کمالی پدید	به هر زشتی بر جمالی پدید
پی هر خزان اندر آرد بهار	اذا عسعس الليل کاد النهار
چو از دستبرد خزان در چمن	نماند ز سرین نشان وز سمن
درآرد نسیم بهاران به باغ	نه از خسار ماند اثر نی ز زاغ
سهی سرو را سرفرازی دهد	به قمری سر نغمه‌سازی دهد
نوا بلبل از پرده گل زند	ز هر گوشه گل راه بلبل زند
خروش آورد سیل از آهنگ رود	صبا سبزه در سبزه گیرد سرود
گل از شاخ او رنگی آرد به زیر	ز کیخسروی نغمه سازد صریر
ز کاخ عدم گل به شاخ آورد	پس آنگه ز شاخش به کاخ آورد
به ایوان خرامد گل از طرف شاخ	به بستان خرامند خوبان ز کاخ

ز عکس گل و سنبل و روی و موی	درو دشت گردد پر از رنگ و بوی
به هرجا یک سبزه رست از گلی	گلی بلبلی دلبری بیدلی
دگر ره چو بیند به بستان دل	نروید بجز خار طغیان ز گل
ز سرچشمه گشت دنیا و دین	بجوشد کمال و نجوشد یقین
یکی را فراغسون رحمانیش	به خود برنهد نام یزدانیش
ندانسته نیک و بد کار خویش	فرومانده در رنج و تیمار خویش
یکی پیکری سازد از سنگ و سیم	که اینست پروردگار قدیم
فروگیرد آفاق را ظلم و جور	بسدان تا رهاند ز بیداد دور
فرستد به هر قوم پیغمبری	نشاند به هر کشوری داوری
یکی بر خدارهنمون و دلیل	یکی بندگان را پناه و کفیل
ز پیغمبران مهتری برگزید	وزو چون فزونتر کمالی ندید
بر او وقف کرد آیت سروری	بسر او خستم آیین پیغمبری
ز کشور خدایان با عدل و داد	بدین پادشاه خاتم ختم داد
که تختش مصون باد و بختش فزون	خدایش پناه و نبی رهنمون
فرومانده ام خیره در کار او	چه گویم که باشد سزاوار او
اگر ابر گویم گهر بارد او	اگر چرخ گویم درنگ آرد او
اگر بحر پیدانشد ساحلش	اگر کوه سنگین نیامد دلش
اگر مهر زیباتر آمد به چهر	اگر ماه از وی ضیا دید مهر
اگر شاه بر وی سزاوار نیست	وزین برترم جای گفتار نیست

※

ای پسر تو آفتاب سرمد	سلطان جهان جان محمد
در سایه مهر لایزالی	اینک چه زیان اگر هلالی
خوش باش که بخت بی زوالت	صد بدر بر آرد از هلالیت
چشمان تواند یا دو آهو	آورده به صیدگاه شه رو
یا در دو دریچه هندوانند	بر منظر شه نگاهبانند

آهوی تو در شکار شیران	هندوی تو خواجه امیران
زنجیر نهاده گیسوانت	شمشیر کشیده ابروانت
خورشید و مهت جلاجل مهد	با بخت تو است بخت را عهد
این بر سر عقل و کردن رای	وان بر رخ مهر عالم آرای
مهر تو همی ضیافزا باد	در سایه سایه خدا باد

\*

نفس شوم تو چاه تاریک است	راه شرع ارچه راست باریک است
عقل و علم آن چراغ و این روغن	به شب تیره راه از آن روشن
عشق پوینده مرکبی رهجو	باشد از ذکر تازیانه او



رباعیها

و

ترانه‌ها





ناکامی من بود ز خودکامیها  
تا کام دل دوست طلب کردم، شد

✽

این سوختگیها همه از خامیها  
کام دل من روا ز ناکامیها

این غصه و غم از پی چندین طرب است  
صبح از اثر شام و بهار از پی دی

✽

ور هست غمی باز نشاط از عقب است  
بند کس و پس غمین نشیند عجب است

این غصه و غم از پی چندین طرب است  
آن روز چو شکر حق نکردی امروز

✽

رین انده و درد را نشاط از عقب است  
گر ناله و فریاد برآری عجب است

بزم طرب آخر شد و پایان شب است  
شب رفت و صباح دولت اندر عقب است

✽

با نغمهٔ چنگ و نی نویدی عجب است  
شادی پی شادی طرب اندر طرب است

منظور طبیب آنکه بیمارتر است  
از خاک مسذلتش مگر بردارند

✽

شایستهٔ عفو آنکه گنهکارتر است  
افتادگی از بنده سزاوارتر است

رخسار تو خورشید جهان افروز است  
ابروی تو در میان هلالی است مگر

✽

گیسوی تو تیره شام مشک اندوز است  
کزیک سویش شب و زیک سوز است

گر با تو بود کس همه عالم راه اوست  
با خاک سر و چاک گریبان پیوست  
ور بی تو رود جهان سراسر چاه است  
آن دست که از دامن تو کوتاه است

✽

ساقی کامشب نشاط انگيخته است  
غم سوزد و عمر سازد افزون گویی  
زین باده که در ساغر ما ریخته است  
با آب حیات آتش آمیخته است

✽

پایی که به جان هر قدمی نقشی بست  
دردا نگذارد که بدان سایم رخ  
زلفی که دلی از آن به تارش بست  
آوخ نپسندد که بدان آرم دست

✽

با عهد تو چرخ را قرار بست درست  
یارب هرگز دلت جز آسوده مباد  
کاید هر سال خوش تر از سال نخست  
کاسایش حلق در دل آسانی تست

✽

ای قهر ازل سرشته با شمشیرت  
تبلیغ قضا فاتحه یرلیغت  
وی حبس ابد نوشته بر زنجیرت  
تقدیر خدا خاتمه تدیرت

✽

گر ره به خدا جویی در گام نخست  
گم گشته ز تو گوهر مقصود و تو خود  
نقش خودی از صفحه جان باید شست  
تا گم نشوی گمشده نتوانی جست

✽

این جان که ز تن هر دمش آزاری هست  
ورنه به قفس چرا بماند مرغی  
گفتم که مگر ترا به وی کاری هست  
کز هر طرفش راه به گلزاری هست

✽

یارم که نکویی همه با طلعت اوست  
بر زشتی من عیب مکن نیک بین  
ز نهار مگو که طالب روی نکوست  
شاید که مرا دوست چنین دارد دوست

✽

یا گوی صفت در خم چوگان تو نیست  
دستی نه که امروز به دامان تو نیست

\*

گویم چه که هر چه هست در عالم اوست  
او مغز و جهان نیست سراسر جز پوست

\*

یک روز مرا چو روز دیگر بگذشت  
کز روز دگر مرا نکوتر نگذشت

\*

آنجا که وجود است، عدم محرم نیست  
در نامه عاشقان قلم محرم نیست

\*

بهرام فتاده بر در میدان باد  
مه بر سر مهر و تیز در فرمان باد

\*

شب منتظرم که روز رخ بنماید  
روزی دگر و شبی دگر می‌باید

\*

آسایش و راحت از تعب باید کرد  
با غصه و اندوه طرب باید کرد

\*

از خاطر خویشتن فراموش شدند  
بستند لب از حدیث و خاموش شدند

\*

سر نیست که خم ز بار احسان تو نیست  
جز دست فدا که تا ابد کوتاه باد

گویند کرا گزفتی از عالم دوست  
او هست و جز او نیست به عالم جز نیست

عمرم همه جز به کام خاطر بگذشت  
روزی نگذشت بر من از دولت عشق

در بادیۀ عشق قدم محرم نیست  
تادوست نگردي نشوی محرم دوست

کیوانت ستاده بر در ایوان باد  
نهایت درون بزم و برجیس برون

روزم گذرد به غم که شب کی آید  
زین روز و شبم عقده ز دل نگشاید

در وادی عشق اگر طلب باید کرد  
با شادی و خرمی غمین باید بود

آنان که ز جام عشق مدهوش شدند  
از بهر شنیدن همه تن گوش شدند

از وصل اگر حکایتی باید کرد  
بر درگه عدل می‌برندم ای فضل  
مشکل که به ما عنایتی باید کرد  
وقت است اگر حمایتی باید کرد

✽

در هجر تو گر دمی به کامم باشد  
بی لعل لببت گر هوس باده کنم  
در وصل تو زندگی حرامم باشد  
خون دل خویشتن به جامم باشد

✽

زانجا که نگاهش به من افتاد رود  
صیاد نگر که می‌گریزد از صید  
وز پی رومش چو آن پریزاد رود  
وین صید بین کز پی صیاد رود

✽

گفتم رویش گفت نهان خواهد بود  
گفتم سر ما و خنجر او گفتا  
در مویش و مویش به میان خواهد بود  
آن نیز نصیب دشمنان خواهد بود

✽

شه نور جهان و سایه حق باشد  
این زورق شاه است نمودار در آب  
این سایه به اصل خویش ملحق باشد  
یسا دریایی میان زورق باشد

✽

در حضرت دوست خسته جایی خوشتر  
گفتم دانم که من تا چه حد نادانم  
آسوده دلی و بی‌زبانی خوشتر  
گفتا این نیز اگر ندانی خوشتر

✽

سرگر نه به پای اوست بی‌تن خوشتر  
آن ره که نه سوی اوست گمگشته نکرست  
پاگر نه به راه او به دامن خوشتر  
آن سوی که نه به کوی اوست بی‌من خوشتر

✽

ای ساقی بخت جام نصرت برگیر  
ای چرخ ببر زمان غم را ز میان  
ای شاهد دولت از ظفر زیورگیر  
از دور زمانه یک زمان کمترگیر

✽

آن دست که بود کوتاه از زلف تو باز  
در گردن من چرا باید بستن  
بشکست و شکسته بهتر آن زلف دراز  
دستی که نبود جز به دامان تو باز

✽

ای دوست‌گداز یار بیگانه‌نواز  
آتش به دلم زنی و گویی که مسوز  
نازی ز تو و جهان جهان عجز و نیاز  
بینی که همی سوزم و گویی که بساز

✽

رفتی به سر عشق تو پاینده هنوز  
تو جان منی و بی تو ای جان جهان  
از دست غم تو دل پراکنده هنوز  
شرم بادا که بی توام زنده هنوز

✽

هم شیشه عقل را شکستی ای نفس  
پیمانه پر است یار پستی ای نفس  
هم رشته عشق را گسستی ای نفس  
دل خون شد و آوخ که تو هستی ای نفس

✽

از کثرت جیش خصم جستند سراغ  
بسیاری کوکب است در موکب صبح  
گفتیم به بخت شه نه ژاژ است و نه لاغ  
انبوهی ظلمت است یا نور چراغ

✽

صد بار خراب و باز آباد شدیم  
تسا در کنف قید تو بردیم پناه  
ای بس که غمین شدیم و بس شاد شدیم  
از کش مکش زمانه آزاد شدیم

✽

امروز میان شهر دیوانه منم  
بیگانه ز آشنا و بیگانه منم  
در دهر به دیوانگی افسانه منم  
مردود در کعبه و بتخانه منم

✽

گر بار دگر گذر به کویت فکنم  
یا دل که به جان رسیده گیرم ز تو باز  
این دیده غمدیده به رویت فکنم  
یا جان به لب رسیده سویت فکنم

✽

پیوند غمت تا به دل و جان بستم  
از دل ببریدم و ز جان بگسستم  
اندوه ترا چه شکر گویم کز وی  
از شادی و اندوه دو عالم رستم

\*

جسانی که اسیر دست هجران دارم  
خواهم که فدای پای جانان دارم  
ای کاش به دامنش برآرم دستی  
دستی کامشب سوی گریبان دارم

\*

آن بخت نداریم که فرزانه شویم  
مقبول به کعبه یا به بتخانه شویم  
برخیز که باز سوی میخانه شویم  
خامی بزیم و مست و دیوانه شویم

\*

از میکده می‌آیم و چندان مستم  
کاگاه نیم که نیستم یا هستم  
از خلوت عشق تو به دیوان خرد  
صد جای فتم اگر نگیری دستم

\*

از عشق به سینه شعله‌ای افروزیم  
از اشک به دیده موجه‌ای اندوزیم  
شاید که از این گرد بطالت شویم  
باشد که از آن پرده غفلت سوزیم

\*

با خود همه عیب و با جمال تو خوشیم  
با خود همه سر بسر ملالیم ولی  
با یاد تو شاد و با خیال تو خوشیم  
با خود همه نقص و با کمال تو خوشیم

\*

ای خواجه جان و ای خداوند دلم  
از یاد تو بیشتر ز روت خجلم  
از من بحلی هرچه کنی یا نکنی  
ای وای به من اگر نسازی بحلم

\*

ای عشق آخر سخن‌پذیرت دیدم  
آسوده و عاجز و فقیرت دیدم  
چل سال همی لاف شنیدم از تو  
آخر در دست عقل اسیرت دیدم

\*

کی از ستمت دگر شکایت دارم  
زاندازه فزون چشم عنایت دارم

✽

آسوده و عاجز و نزارت کردم  
آخر در دست عقل خوارت کردم

✽

جانی غمگین، دل فکاری دارم  
برخیز و بیا که با تو کاری دارم

✽

دیوانه و مست هرچه خواهی هستم  
افستاده‌ام از پسای که گیری دستم

✽

از دل ببریدم و ز جان بگسستم  
از شادی و اندوه دو عالم رستم

✽

در عشق تو رسوای جهانیم چه غم  
وز غمناکی چو شاد مانیم چه غم

✽

خواهم که فدای پای جانان دارم  
دستی کامشب سوی گریبان دارم

✽

بی زحمت خاکبوس ما شاد بمان  
گو یک سر افکنده نباشد به میان

✽

من از کرمت بسی حکایت دارم  
هرگز سستی ندیده‌ام از تو بلی

ای عشق آخر سخن گذارت کردم  
چل سال شنیده‌ام ز تو لاف و گزاف

از دوری تو تن نزاری دارم  
در رهگذرت نشسته جان بر سر دست

امشب دگر ای دوست نه تنها مستم  
چون دست نمی‌دهد که بوسم پایت

پیوند غمت تا به دل و جان بستم  
اندوه تو را چه شکر گویم کز وی

گر تیر غم تو را نشانیم چه غم  
بدنامی و ننگ را ندانیم چه باک

جانی که اسیر دست هجران دارم  
ای کاش بسه دامنش درآرم روزی

ای خاک در دولت دارای جهان  
تنهای قوی بینی و سرهای بلند



روی تو نگاه خویش دیدن نتوان  
وز دیدن تو طمع بریدن نتوان  
کی دیده بیندت که در دیده من  
تو نوری و نور دیده دیدن نتوان

✽

یارب از هرچه جز تو بیزارم کن  
بسی مونس و بی رفیق و بی یارم کن  
اول از خویش بی خبر ساز مرا  
وانگاه ز خویشتن خبردارم کن

✽

ببینم ز تو هرکجا نشانی تا من  
از من ائسری دگر نماند یا من  
من با تو دمی زیست توانم حاشا  
باید که در این خانه تو مانی یا من

✽

از آتش غم سوخت سراسر دل من  
یک بار تو را نسوخت دل بر دل من  
آتش در سنگ باشد این طرفه که هست  
از سنگ دل تو آتش اندر دل من

✽

بر چرخ هلال غره ماه است این  
یا تیغ شهنشه فلک جاه است این  
ناگشته عیان ز دیده ها گشت نهان  
نی نی غلطم کوکب بدخواه است این

✽

تا چند ز گیسوان گره بگسستن  
وز خشمم به ابروان گره برستن  
با عجز خود آزموده ام خشمم ترا  
آخر تو شوی خسته از این دل خستن

✽

ما هیچ نداریم پسند دل تو  
جز یک دل و آن نیز بود منزل تو  
گر هیچ نداریم بغیر تو، خوشیم  
غیر از تو چه باشد که بود قابل تو

✽

هستیم من و تو تا به یاد من و تو  
حاصل نشود دلا سراد من و تو  
از روز ازل جرم همه از من و توست  
حق گیرد از من و تو داد من و تو

✽

گشتم در دل گرفتم جانا غم تو  
جز دل که نشسته بود آنجا غم تو

بیگانه ز خویش و آشنا با غم تو  
برخاستم از سر دو عالم یکبار

✽

هم زیب شبستان و هم آرایش‌گاه  
ماه است و به شب انجمن آراید ماه

بساده تا هست روز شب و طلعت شاه  
مهر است و به روز گیتی افروزد مهر

✽

بی دانشی و بیخودی و مستی به  
باید چو فتاد عاقبت، پستی به

در کار جهان نیستی از هستی به  
جویم ز چه برتری که از بام جهان

✽

در پیش تو هر مشکلی آسان بودی  
می‌گفتندت درد و تو درمان بودی

ای عشق تو راحت دل و جان بودی  
می‌خواندندت کفر و تو ایمان بودی

✽

آسوده ز محنت جهانم کردی  
می‌خواستم آخر آنچنانم کردی

فارغ ز غم سود و زیانم کردی  
ای عشق ترا چه شکر گویم که چنانک

✽

ورنه بجز از رضای دلدار مجوی  
چون یار بجستی دگر اغیار مجوی

گر دل داری به دست جز یار مجوی  
چون دل به کسی دهی ز جان هم بگذر

✽

با جباه تو وسعتی عالم تنگی  
با رای تو مرآت سکندر زنگی

با قدر تو نام اوج گردون تنگی  
با عدل تو احتساب کسری ظلمی

✽

باز این دل خسته را مشوش کردی  
چشمم پر آب و دل پر آذر کسردی

امروز چها به این جفاکش کردی  
با غیر به گرمابه شدی وز غیرت

از کرده مرا که شرمسارم بکشی  
یکی ره چه شود گناهکارم بکشی

※

رحم آری و بر ساحل رودی گذری  
زین چشم بدان رود درودی ببری

※

یکسان بادت خرابی و آبادی  
فرقی نکند بندگی و آزادی

خواهی که کشی خنجر و زارم بکشی  
صدبار فزون چو بیگناهم کشتی

وقت است که بر من ای نسیم سحری  
زان خاک بدین چشم غباری آری

غمگین از غم مباش و شاد از شادی  
آن را که به مهر خواجه دل در بند است



## توانه‌ها

غما ز اندازه بیرون می‌شدی کاش	دلا پر خون شدی، خون می‌شدی کاش
تنا از پای تا سر خستی ای جان	از این ویرانه بیرون می‌شدی کاش

✱

اگر در خیمه یا در محملی تو	اگر بسر نایه یسا در منزلی تو
به دل نزدیکتر باشی تو از دل	که هم اندر تو دل هم درد دلی تو

✱

به کس نه دوست او نه دشمن است او	یکی چابک حریف پر فن است او
اگر تو گلبنی ابر بهار است	وگر خاری شرار گلخن است او

## دوبیتی‌ها

ابروی نگار چون کمان است	زلقین وی اندر او دخان است
ابروی مقرنس اندر آنست	گویی که کمان قبطیان است

\*

گیسوی تو عنبرین شمیم است	بوی تو ز خلد یک نعیم است
چشمت ز خمار چون مقیم است	دل در بر او به ترس و بیم است

\*

فریاد من از زمانه بگذشت	بر زلف نگار شانه بگذشت
ابروی کمان یار بر دست	تیرست که از نشانه بگذشت

\*

ای کرده نظر به دست مردم	در خسروش <sup>۱</sup> ؟ نموده‌ای گم
در زیر مقرنس نگون خم	هر لحظه به خاک می‌زنی دم

\*

ای دوست به یاد می به بالین	این خرون دو دیده ترم بین
گویی که شده مقرنس عنین	داماد زمانه راست کساین

\*

ای زلف تو گشته همچو چوگان	گویی که دلم چو گوشت در آن
از دست زمانه‌ام گریزان	افتانم و گاه گشته خیزان

\*

---

۱. این دوبیتی تنها در «ج ۲» هست و این واژه خوانا نیست.

جان بر لب ماست در زمانه      از دست جفای این دوگانه  
گویی ز مقرنس زمانه      نه جای بسود مرا نه خانه

\*

نباشد از ره کین گر نمی‌دهد دادم      خوش است خاطر او به افغان و فریادم  
به مهر غیر یقین کرده‌ای و دلشادم      که من ز چشم تو از این گناه افتادم<sup>۱</sup>



---

۱. دوبیتی‌هایی که بر وزن «مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن» بود «ترانه» و دوبیتی‌هایی که آن وزن را نداشت «دوبیتی» نامیده شد.



قطعه‌ها  
و  
غزل‌های خرد





«این قطعه را به کسی که از جانب آن عزیز  
پیامی عتاب‌انگیز آورده بود نوشتم»:

### خون تو در گردن ماست<sup>۱</sup>

دوش می‌گفت کسی گفت فلان خواجه مرا  
که فلان از پی جاه و خطر و مسکن ماست  
گفتم ار باز بسینش بگو کای خواجه  
مال و جاهت بود خون تو در گردن ماست  
خواجه هشدار و میندیش و میاساک فلان  
باچنین بی‌زر و سیمی چه غم از دشمن ماست  
زر و سیمی که بدان جیب و دل آراسته‌ای  
مشت گردیست که بر خواسته از دامن ماست  
خرمنی چند گسر از زرع ضعیفان داری  
حاصل هردو جهان خوشه‌ای از خرمن ماست  
جسامه و فرش نوت قدر بیفزود ولی  
اطلش عرش برین کهنه لباس تن ماست

---

۱. این عنوان‌ها از طرف مصحح بر قطعه‌ها و غزل‌ها افزوده شده است.

چه دگر بر فرس و استر خود رشک سری  
کاشهب چرخ روان بر اثر توسن ماست  
راست تر خواهی ازین خواجه مرا با تو چه کار  
آنچه در وهم تو گلزار تو شد گلخن ماست

### خواسته کردگار

بحریست بی کنار دل از عشق و هر زمان  
ماهر چه وعده ها که بدادیم ازو کنون  
زاهد ز عیب جویی ما عیب او کنی  
از وی روان ز دیده گهر بر کنار ماست  
ما شرمسار دیده و دل شرمسار ماست  
کاین است آنچه خواسته کردگار ماست

### ستمکار تر از چرخ

بردیم به کوی تو پناه از ستم چرخ  
آن کس که ز خود وز دو جهان بیخبر افتاد  
دیدیم که از چرخ ستمکارتری هست  
از وی خبری گیر که با وی خبری هست

### وادی عشق

ای که گفتی وادی عشقش بسر پیموده ام  
گر به پاداش وفا رسمست خوبان را جفا  
هر که از پاسر شناسد زین رهش رفتار نیست  
بیوفا یار مرا با من جفا بسیار نیست

### دهن نوشخند

پاداش تلخها که از آن لب شنیده ام  
صیدی که آرزوی رهایی کند نشاط  
جز بوسه ای بر آن دهن نوشخند نیست  
در صیدگاه عشق سزاوار بند نیست

### جرات گفتار

گفتم چو دیده دید چسان منع دل کنم      گفتا که منع دیده ز دیدار بایدت  
گیرم رسید و حال تو دید و عنان کشید      آخر نشاط جرات گفتار بایدت

### کوی جانان

طیب از درد می‌پرسد من از درمان درد اما  
نه من آگاه از دردم نه او آگاه ز درمان است  
دلیل ناتوانی در طریق عشق بس باشد  
بهرگامی که ضعف افکندت از پیا کوی جانان است

### فغان جرس

تا جان دهم ز رشک بمن سرگران شدی      با غیر مهربانیت ای شوخ بس نبود  
آیا کدام دلشده دنبال محمل است      امشب که این اثر بفغان جرس نبود  
دادیم از جفای تو داد فغان بسی      اما چه سود جز تو کسی دادرس نبود

### در میخانه

در هر دو جهان جز در میخانه ندیدیم      جایی که در آنجا نفسی شاد توان بود  
گر از پی خرسندی اغیار نباشد      خرسند از آن شوخ به بیداد توان بود

### عروس معنی طبع

زهی رفیع جنابی که درگه عالیت      سپهر را به بسیط زمین تشکل کرد

عروس معنی طبعم به عقد نظم نداد	که جز بزیور مدح تو اش تحمل کرد
رهی بخواستن قطعه از جناب تو دوش	بسی از تفکر بسیار بس تخیل کرد
که تا چگونه کند عرض این حدیث بتو	بسی تردد بنمود و بس تأمل کرد
به دستگیری این قطعه ملتمس گردید	به پایمردی الطاف تو توکل کرد

### چشم فسون ساز

چاره بیداد خوبان یک تغافل بیش نیست	کار از بیطاقتی در عشق مشکل کرده اند
منع رندان زاهدان از عیب بد نامی مکن	زآنکه با سد خون دل این نام حاصل کرده اند
تا چه نیرنگ است در چشم فسونساز بنان	کز نگاهی حکم سد بیداد باطل کرده اند

### مرغ دل

در وصلم و به هجر برم رشک غیر را	از نامه ای چو می شنوم یاد می کند
امروز اضطراب دگر داشت مرغ دل	صیادش از قفس مگر آزاد می کند

### آهنگ دل

درون خانه جز بیرون در نیست	اگر بستند در یا در شکستند
چه ظلم است این خدا را کاندین بزم	مرا هم توبه هم ساغر شکستند
تو گر آرام جویی رام شو رام	که ما را از رمیدن پر شکستند
دل آهنگ شکستن کرد تا باز	کجا طرف کلاهی بر شکستند

### کوی باده فروشان

ز دست جور تو شب تا به صبح نالم و گویم	میان ناله که یارب اثر نداشته باشد
حدیث کوثر و جنت دهد فریب کسی کو	بکوی باده فروشان گذر نداشته باشد

### مکافات روزگار

عمری دواي درد دل خویش جستمی      غافل از اینکه درد مرا خود طبیب بود  
آسوده‌ایم ما ز مکافات روزگار      کز هرچه خواست خاطر ما بی نصیب بود

### آه دل پر شواره

می‌گفت به قاصد این جواب است      مکتوب مرا چو پاره می‌کرد  
گویند که بیش از این اثرها      آه دل پر شواره می‌کرد  
می‌کرد ولی نه در دل دوست      کسی آه اثر بخاره می‌کرد  
امروز نشاط باز از آن کو      می‌آمد و حامه پاره می‌کرد

### چشمی به سوی غیر

از بیم او نگه نکنی سوی من خوش آن      کز شرم من نگاه نکردی به سوی غیر  
بیند بغیر یار و به من غیرو من ببرم      چشمی بروی یارم و چشمی بسوی غیر  
یارب چه ظلم بود که گلشن تهی نگشت      از بانک زاغ و بزم تو از گفتگوی غیر

### امید ترحم

اگرچه مردنم از رشک دشمن آسان شد      ولی جداییم از دوست مشکل است هنوز  
بیست و کشت به سد خواریم فکند و بیست      مرا امید ترحم ز قاتل است هنوز

### زلف پر شکن

ندانی بر چه می‌نوشم ندانی از چه می‌پوشم  
همی بینی به کف جامی و در بر جامه‌ای دارم

نثار شکرین لعلت مرا شعریست شورافکن  
فدای پر شکن زلفت شکسته خامه‌ای دارم

### جواب نامه

حسرت شوم فزون چه حاصل      گیرم برخش نظاره کردم  
چون خواست جواب نامه قاصد      گفتا که نخوانده پاره کردم

### پیرمغان

گوش بر حلقه زهاد ندارم تا هست      حلقه بندگی پیر مغان در گوشم  
دیده‌ام از چه ندانم که گهر می‌ریزد      سخنی بود بیاد از تو ولی در گوشم

### اگر غلام نمی‌خواست

گرفتم اینکه بدان لب نباشدم سخنی      تو خود نپرسی جانم به لب رسید از چه  
بحیرتم که چرا خواه‌ام به هیچ فروخت      اگر غلام نمی‌خواست می‌خرید از چه

### ای پاسبان

اگرچه در برویم از ستم ای پاسبان بستی      به این شادم که راه غیر هم زان آستان بستی  
همین ای‌گریه نه مانع شدی از دیدن رویش      ره آمد شدن از کوی او بر کاروان بستی

### برخاستی و کناره کردی

پای دل خسته بستی آنگاه      سر رشته عهد پاره کردی

در دل چو نشستنی از کنارم      برخاستی و کناره کردی  
هم شاد شد از تو غیر و هم من      مکتوب مرا چو باره کردی

### نخستین برگ زیبایی

با تو هوس گلزار حیف است که آن رخسار      با شمع شبستان به نه با گل بستانی  
اول ورق حسن است هشیاری و دانایی      آخر سبق عشق است بیهوشی و نادانی  
نومید نباید بود از دوست به دشواری      امید نباید داشت بر خویش در آسانی

### شکایت

باشد به دل شکایت اگر از غمی ترا      با هیچ‌کس مباد حکایت از آن کنی  
گر دوست است رنجه نمایش دل ز غم      ور دشمن است خاطر او شادمان کنی  
وین هم غم دگر که ز بیهوده گفتنی      دلشاد دشمنان و غمین دوستان کنی



## دنباله غزل‌ها — غزل‌های بازمانده

### بیخودی و مستی

نمیستی نیست عین هستی است	بس بلندی‌ها نهان در پستی است
جیش عقل و خیل خودبینی شکست	وقت عیش و بیخودی و مستی است
ع. قدهای زلف بگسستی ز هم	یا که این عهدی که با ما بستی است
در ره او پی سپهر بی‌پایی است	دامن او در کشف بی‌دستی است

\*\*\*

### بند عشق

گوشه‌ای از بهر آسایش بجز میخانه نیست  
چاره رنج دو عالم غیر یک پیمانه نیست  
آنکه می‌بیند به بند عشق و پندم می‌دهد  
گرچه من دیوانه‌ام، پیداست کو فرزانه نیست  
آشنا دیدش نشاط از بس که با بیگانگان  
می‌خورد خون زین غم اکنون تا چرا بیگانه نیست

\*\*\*

### بنات نبات

هزار خم بچشیدند و سرنگون کردند	که صاف عقل گزیدند و در جنون کردند
گمان شهد ز خوان فلک مدار نشاط	که کاسه کاسه چشیدند و سرنگون کردند
ببین بدرگه شه کز درش بنات نبات	صلای جود شنیدند و سر برون کردند

\*\*\*

### شمیران

وقت من خوش که اگر کوه و اگر صحرا بود	بی وجودت نتوانم که دمی تنها بود
خاک ری خاصه شمیران که در آن موکب شاه	نزهت افزای بهشتی ست که در دنیا بود
آسمان گو دگر اینسان به تمتع مخرام	همه دانند قمر را نه بدان سیما بود
بوستان گو دگر اینگونه رعونت مفروش	همه دانند صنوبر نه بدان بالا بود

\*\*\*

### دیوانه‌ای کمتر

جهان را سیل اشکم گر کند ویرانه‌ای کمتر	اگر من هم نباشم در جهان دیوانه‌ای کمتر
ز بس پیمانه پیمودی شکستی جمله پیمانها	نداری تاب ای پیمان شکن، پیمانه‌ای کمتر
غم دل با تو گر ناگفته ماند، افسانه‌ای کمتر	اگر دل هم شود خون از غمت ویرانه‌ای کمتر

\*\*\*

### موی پرچین

دل به دام زلف مشکین است باز	بسته آن موی پرچین است باز
-----------------------------	---------------------------

حلقه‌های زلف در روی نگار      زان دل رنجور غمگین است باز  
می‌رود یار و به همراهش رقیب      یارب او را این چه آیین است باز

\*\*\*

### نشاط بی‌غم

بار غم بر دل و دل بر سر زلفش ترسم      که گرانی کند و بگسلد این رشته ز هم  
ای نسیم سحر آهسته بر آن زلف گذر      که ز گستاخی تو سلسله‌ها خورد بهم  
گر توانی رخسای شام بپوشان در زلف      ورنه با طلعت او شب نشود در عالم  
باز وسواس خرد راه بدل جست ای عشق      قدمی جانب ما غمزدگان نه ز کرم  
تو نشینی و نشان باز نماند زانده      تو خرامی و اثر باز نماند از غم  
دست بگشای و بین دل پی دل بر سروت      پای بگذار و بین جان پی جان زیر قدم  
تو و آن ناز که بر جور فزایی ز نیاز      من و آن عجز که بر مهر فزایم ز ستم  
ای که یک لحظه غمینت نتوانم دیدن      از چه یارب نپسندی تو مرا جز باغم  
با خیال تو بهر لحظه خیالیت مرا      او همی لیس و لا گوید و من کان نعم  
چه غم‌انگیز نشاطی تو برون روز بساط      تا رسد گنجی بی‌رنج و نشاطی بی‌غم

\*\*\*

### دست خدا

من عاشق و رند و می پرستم      من بلهوسی هوا پرستم  
این عربده ز ابلهی و خامی ست      ای شیخ گسمان مبر که مستم  
ای دیده چرا نمی‌گذاری      یک لحظه عنان دست به دستم  
ای دل تو چرا نمی‌شکیدی      رسواتر از این مکن که هستم  
از نفخه زلف مشکفامت      دل دادم و توبه را شکستم

جز مهر تو نیست در ضمیرم      از قید جهان و دهر رستم  
از پای فتاده‌ام در این دشت      ای دست خدا بگیر دستم

\*\*\*

### دیوانه بی زنجیر

این همان دشت و من خسته همان نخبیرم      که فکندی و گذشتی چو زدی با تیرم  
بی تو ای دوست به من جای ملامت نبود      که فزونست ز اندازه همی تقصیرم  
پای تدبیر من از کعبه و از دیر برید      تا کجا باز دگر سیر دهم تدبیرم  
دور از کوی تو، بی سلسله موی تو، من      کودک جمعه و دیوانه بی زنجیرم

\*\*\*



تک بیتھا



با هزار امید در دل چو گفتم با طیب	گفت جز مردن نباشد چاره بیمار ما
ز دردش مردم و آگه نشد، خوشوقت بیماری	که بیند وقت مردن بر سر بالین طیبش را
بینم ز قفس جانب گلزار چو مرغی	کز ساحت گلشن نگرد کنج قفس را
باز خون دلم از چشم روانست به روی	تا به روی تو دگر چشم که باز است امشب
ز خود رازی که پنهان داشتم عمری چه دانستم	که در بزم از نگاهی ناگهان گردد عیان امشب
به گریه گفتمش این عهد را وفایی هست	به خنده دست ز دستم کشید و هیچ نگفت
وقتی گذر فکند به من کاروان عشق	این آتشم به سینه از آن کاروان به جاست
فکر شیرین همه آزار دل خسرو بود	ورنه هرگز سر پرسیدن فرهاد نداشت
شبست و دیده گردون به خواب و دربر یار	یک امشب از توام ای بخت چشم بیدارست



سحر را در بر اعجاز کجا پای درنگ است	عاقلان را بر عشاق بسی پای به سنگ است
حسرت کشتن من در دل او مردم و ماند	شرم ای هجر نکردی تو چرا از دل دوست
باشد ز هزار لطف خوشتر	خشمی که ز روی ناز باشد
نه غارت خزان و نه غوغای زاغ دید	آسوده بلبلی که گرفتار دام بود
از آتش دل و سیلاب دیده پیدا بود	که عشق خاک من آخر به باد خواهد داد
خود را مگر به او بفروشم و گرنه من	آن نیستم که خواجه خریدار من شود
گفتم که کاش غیر ترا همنشین نبود	گفتا که غیر نیز مرادش جز این نبود
گفتم خلاف وعده مکن ترک وعده گفت	گفتم که باش یار یکی یار غیر شد
صد نکته جز آزدن ما داشت ز لطفش	با غیر بگوید کسزو شاد نگردد
گفتمش دل ز غم عشق تو خون خواهد شد	زیر لب خنده زان گفت که چون خواهد شد
گیرم که مرا غیر به کویت ندهد جا	باشد دل من جای تو با این چه توان کرد
دیدن نگذارند به روی گل و باشد	روزی که خزان آید و بر خاک فشاند
بنمود روی خویش چو چشمم پر آب دید	نتوان به جز در آب بلی آفتاب دید

خواست ناصح تادهد تسکین من از اضطراب	نام او برد و بسی بر اضطراب من فزود
*	
شادمان غیر به الطاف تو، من شادم ازین	که یقینت به وفاداری او نیست هنوز
*	
ز بهر کشتن من گر بهانه می جویی	همین که نیست گناهی مرا گناهم بس
::	
اوز وصل شمع سوزد من ز هجر روی یار	باشد اندر سوختن فرقی که با پروانه‌ام
*	
به دام اندیشه از گلشن به گلشن بیم از دامنم	نه در گلشن قرارم بود و نه در دام آرامم
*	
می روم تا چه کند مکرمت باده فروش	نقد جانی به کف و حسرت جامی دارم
*	
ناصرح این روی بین منع من از یار مکن	ور دل از کف ندهی عیب خود اظهار مکن
*	

جمع آوری و مقابله و تصحیح و طبع شعرهای  
نشاط اصفهانی در روز بیست و هشتم اسفندماه  
یکهزار و سیصد و سی و شش به پایان رسید.

حسین نخعی



## فهرست غزلها

۶۵	بر سر کوی خرابات مقامیست مرا
۶۵	صبح شد برخیز و برزن دامن خرگاه را
۶۶	صبح است و گشادند در دیر مغان را
۶۶	هر بلایی کزو رسید مرا
۶۷	ای فروغ ماه از شمع شبستان شما
۶۷	تهی کردیم از نامحرمان هم دیده و دل را
۶۸	بگذر ای ناصح فرزانه ز افسانه ما
۶۸	دادم به غمت شادی این هر دو جهان را
۶۸	نشاخت دل از زلف تو ویرانه خود را
۶۹	درد چون نیست چه تأثیر بود درمان را
۶۹	نام تو کلید بستگی ها
۷۰	آب گو بگذر ز سر این خانه را
۷۰	جز به جان کس شناسد صفت جانان را
۷۰	منع نظاره روا نیست تماشایی را
۷۱	به یاد آرید یاران مردن حسرت نصیبی را
۷۱	بیداست سرو حدت از اعیان اماتری
۷۱	یارب که چشم بد نرسد آن نگاه را

## ب

۷۲	حل العزام خلو اذا مهجة کئیب
۷۲	شمیم باد بهاری بین و فیض سحاب

ن

- ۷۲ از عاشقان چه خوشتر رسوایی و ملامت
- ۷۳ حلقه‌ای خواهم به گوش ای عشق از زنجیر دوست
- ۷۳ گاه کاخ است نه وقت چمن است
- ۷۴ بر آستان بنشین گر به خانه راهی نیست
- ۷۴ خار از آن باغ به پای دل ماست
- ۷۴ رخی بغیر رخ دوست در مقابل نیست
- ۷۵ در دلم جلوه نما یا شمری فرسنگ است
- ۷۵ فرخنده پیکریست که سر در هوای تست
- ۷۶ تنها نه من که چشم جهانی به روی تست
- ۷۶ دلگشایی یار زندان بلاست
- ۷۶ صبح است و بهار است و گل و نقل و نبید است
- ۷۷ بیا که نوبت مستی عشق و شرب مدام است
- ۷۷ کشور دل از جهانی دیگر است
- ۷۸ سرتاسر عالم به تن امروز سری نیست
- ۷۸ هر کرا دل، دلبری را منزل است
- ۷۹ در عشق هیچ مرحله جای درنگ نیست
- ۷۹ قرارگاه جهان بر مدار تقدیر است
- ۸۰ به هر جا بنگرم بالا و گر پست
- ۸۰ زنده بی عشق کسی در همه عالم نیست
- ۸۱ حاصل هر دو جهان خوشه‌ای از خرمن ماست
- ۸۱ گرچه ما را پای تا سر جرم و سر تا پا خطاست
- ۸۲ این سر ما و آن خم زنجیر اوست
- ۸۲ روز طرب و خرمی دولت و دین است
- ۸۳ شمشیر به دست آمد و سرمست ز جام است
- ۸۳ غم به جایی فکند رخت که غمخواری هست
- ۸۴ از خواجگان کرامت و از بندگان خطاست

- ۸۴ فصل گل است و موسم دیوان و گاه نیست
- ۸۵ راه بیرون شدن از هر دو جهانم هوس است
- ۸۵ سرم خوش است و دو عالم به مدعای من است
- ۸۵ مهی امشب مگر در خانه ماست
- ۸۶ بستم ز دعا لب که دعا بی هوسی نیست
- ۸۶ جانم به لب و جام لبالب ز شراب است
- ۸۶ خاک بادا به سری کش اثر از سنگی نیست
- ۸۷ آگاه کسی ز کار ما نیست
- ۸۷ جان و جانان، دل و دلبر به هم است
- ۸۷ زاهد ار ره ندهد خانه خماری هست
- ۸۸ شاهد ما چه غم ار پرده در و قلاش است
- ۸۸ فرخنده طایری که گرفتار دام تست
- ۸۸ گر بسوزیم به آتش همه گویند سزا است
- ۸۹ گر شهر حرام است و گر ماه صیام است
- ۸۹ وقت آن شد که ز میخانه درآیم سرمست
- ۹۰ عشق آفت و حسن دلفریب است
- ۹۰ مثال این تن خاکی و خاک، آب و حباب است
- ۹۱ اگر ت دیده و دل شیفته و گریان نیست
- ۹۱ رقیب را مگر الفت به باسبان باقیست
- ۹۱ شمشیر تو چشمه حیات است
- ۹۲ جز بر این در سری به سامان نیست
- ۹۲ حاصل انجام جز کشته آغاز نیست
- ۹۲ درد ما را نوبت بهبودی است
- ۹۲ نوبت عید است و عید دولت و دین است
- ۹۳ عالمی در شادی و ما را غم است
- ۹۳ نوبت خرمی بستان است
- ۹۴ زان شعله که در دلم نهان است

- ۹۴ سر نهادیم به سودای کسی کاین سر ازوست  
 ۹۵ ای جمالت شمع هرجا محفلی ست  
 ۹۵ قاصدی مژده رسان در راه است  
 ۹۶ این چه دشت است که سرتاسر آن گردی نیست  
 ۹۶ چشم صاحب نظران خیره بر آن ایوان است  
 ۹۶ دوست می گفتم ترا زاول نه آن می بینمت  
 ۹۷ چه شتابی از پی من تو که رنجه شد سمندت  
 ۹۷ هر کرا دل با خدای مطلق است  
 ۹۸ بعد از این فارغ ز غوغای جهان می خواهم  
 ۹۸ پیوند غمت گسستنی نیست  
 ۹۸ حاجت به عرض حاجت و اظهار حال نیست  
 ۹۹ به دردم ننگرد درمانم این است  
 ۹۹ مثال هستی با نیستی روان و تن است  
 ۱۰۰ روز آسایش و آرایش و دین و دنیا است  
 ۱۰۰ سلسله ای ساخته کاین جعد موست  
 ۱۰۰ ماهم چو پرده برفکند آفتاب چیست  
 ۱۰۱ من نه آن غرقه که از بحر برندش به کنار

### ح

- ۱۰۱ کشتن عاشق مباحستی مباح

### خ

- ۱۰۲ هم سبزه سر زد از چمن و هم سمن ز شاخ

### د

- ۱۰۲ حاجتی دارم و حاشاکه به گفتار آید  
 ۱۰۲ من و از خون دل پیمانه ای چند  
 ۱۰۳ دل از سر کویت هوس خانه ندارد  
 ۱۰۳ من و دل را به کویی منزلی بود  
 ۱۰۳ نه دست من همین بهر هلاکم دامنت گیرد

- ۱۰۴ اگر اینست غم عشق فزون خواهد شد
- ۱۰۴ دل عاشق اگر غمگین پسندند
- ۱۰۵ از سر کوی سلامت سفری می باید
- ۱۰۵ این نکویان که بلای دل اهل نظرند
- ۱۰۵ هرچه جز ذکر تو افسانه لاطایل بود
- ۱۰۶ شادمان غمزده و غمزدگان دلشادند
- ۱۰۶ هر نفس مجلس ما دوش معطر می شد
- ۱۰۷ پنجه از خون دل ماست که رنگین دارد
- ۱۰۷ تن به جان زنده و جان زنده به جانان باشد
- ۱۰۷ دو چشم مست تو فرهنگ هوشیارانند
- ۱۰۸ تا به کی این صبح و این شام مکرر بگذرد
- ۱۰۸ سوی جانان جانم از تن می برند
- ۱۰۹ روزی آخر رخت از پرده عیان خواهم کرد
- ۱۰۹ عشق از اول رخنه در تن می کند
- ۱۱۰ دفتر دانش سراسر سوختند
- ۱۱۰ گذری باد بر آن زلف معنبر دارد
- ۱۱۱ بدین درگه یکی را سر شکستند
- ۱۱۱ دل از پی خطا شد و گامی خطا نکرد
- ۱۱۱ عمر بگذشت و نماندست جز ایامی چند
- ۱۱۲ ای مبارک شب فیروز امید
- ۱۱۲ راز ما خلوتیان بر سر بازار افتاد
- ۱۱۳ طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد
- ۱۱۳ گر آزرده گر مبتلا می پسندد
- ۱۱۳ مرده ای دل که شهنشاه جهان باز آمد
- ۱۱۴ باده عشق ترا دل جام شد
- ۱۱۴ رفت خیالش ز دیده کو بدر آمد
- ۱۱۵ باز صحن باغ را مرآت محفل کرده اند



- ۱۱۵ بوی جان از نفس باد صبا می آید  
 ۱۱۵ بهار و موکب منصور شه ردیف هم آمد  
 ۱۱۶ آمد این سیل که بنیاد من از جا ببرد  
 ۱۱۶ آنکه کین ورزد به من آگه ز مهر من نشد  
 ۱۱۶ دل به دلبر، جان به جانان می رسد  
 ۱۱۶ دوش با یاد توام باز حکایتها بود  
 ۱۱۷ ستم آخر شد و بیداد به بنیاد آمد  
 ۱۱۷ عشق است کاگهان را غافل همی پسندد  
 ۱۱۷ هر کرا بر سر آن کو گذری می باید  
 ۱۱۸ ناصح اگر بر آن رخ نیکو نظر کند

ر

- ۱۱۸ شدی از قصه ما گر ملول افسانه ای دیگر  
 ۱۱۸ به صید ما نظر افکند شهسوار دگر  
 ۱۱۹ باز صبح است ای ندیم آن راح ریحانی بیار  
 ۱۱۹ طفلی پی دیوانه ز هر خانه در این شهر  
 ۱۱۹ وقت است که تن جان شود و جان همه دلدار  
 ۱۲۰ در چشمه خضر شعله طور  
 ۱۲۰ دل از قید دو عالم رسته خوشتر  
 ۱۲۱ شکرانه بازوان پر زور

ز

- ۱۲۱ عقل با عشق کی شود دمساز  
 ۱۲۲ ابر بر طرف گلستان گورافشان است باز  
 ۱۲۲ زلف بر پا فکنده از سر ناز

س

- ۱۲۳ چون به عکس آری نظر خورشید تابان است و بس

ش

- ۱۲۴ زین گرفتاری چه می جویی دلا آزاد باش  
 ۱۲۴ نگه مست و چشم هشیارش

- ۱۲۵ در کف عشق نهادیم عنان دل خویش  
 ۱۲۶ دیده‌ام و شنیده‌ام عاشقی و ملامت  
 ۱۲۶ مردود خلق گشتم و گشتم پسند خویش  
 ۱۲۶ نتوان داشت نگه باز ز چشم سیه‌ش  
 ۱۲۷ شکر نعمت آورم یا عذر از تقصیر خویش  
 ۱۲۷ یا بیا افتادگان را دست گیر، افتاده باش  
 ۱۲۸ جوی شهد است لعل سیرابش  
 ۱۲۸ لبم از آتش دل می‌زند جوش  
 ۱۲۸ هیچ عاقل به خانه بندد نقش  
 ۱۲۹ اگرچه ناصح ما مشفق است و خیراندیش  
 ۱۲۹ زیان به عرض نیازی مگر گشودم دوش

ط

- ۱۲۹ افکنده سبزه بر کنف بوستان بساط

غ

- ۱۳۰ آگه از زخمم نگشتی ای شکارافکن دریغ

ق

- ۱۳۰ خدا بر لب ولی دل در هوا غرق

ک

- ۱۳۱ بگیر دست دل و سر برآور از افلاک

ل

- ۱۳۱ بی عشق کس به دوست نیابد ره وصول  
 ۱۳۲ این خیال خود پرستانند غافل کان جمال  
 ۱۳۲ روشن از طلعت خورشید شود خانه گل  
 ۱۳۳ دیوانه و مست و یاده‌نوشیم  
 ۱۳۳ عاشقان را عشق بس باشد کفیل

م

- ۱۳۴ ز شست شهبواری ناوکی تعویذ پر دارم  
 ۱۳۴ وقت شد وقت کزین جمع کناری گیریم

- ۱۳۴ هوای خود چو نهادم رضای او چو گزیدم
- ۱۳۵ روزکی چند پی زهد و سلامت گیرم
- ۱۳۵ عجب نبود به گلشن جا اگر فصل خزان دارم
- ۱۳۶ سلطان ملک فقرم و عشق است لشکرم
- ۱۳۶ هرچه جویند ز ما در طلب آن باشیم
- ۱۳۷ جز رنج خمار ابدی نشأه ندیدیم
- ۱۳۷ نوید لطف همی می رسد نهفته به گوشم
- ۱۳۸ بازو مساز رنجه که ما خود فتاده ایم
- ۱۳۸ جان چو می رفت چرا زیست تنم
- ۱۳۸ من که دارای جهان سخنم
- ۱۳۹ پیر میخانه کند بر رخ اگر دربازم
- ۱۳۹ ناله ها بر لب و از ناله اثرها داریم
- ۱۴۰ از بس گداختم ز غمت ناتوان شدم
- ۱۴۰ ما بندگان نه درخور این پایه بوده ایم
- ۱۴۰ نه هشیارم توان گفتن نه مستم
- ۱۴۱ نه در دل فکر درمانم نه در سر قصد سامانم
- ۱۴۲ ای از صبح رویت روشن شب امیدم
- ۱۴۲ چند دارد دل از اندوه جهان ناشادم
- ۱۴۲ دوشینه بر مراد دل آمد به سر شیم
- ۱۴۳ بندگان را به کف از جود تو حکمیست قدیم
- ۱۴۳ من نه آنم که دل آزرده ز بیداد شوم
- ۱۴۴ آخر این روز به شب می رسد این صبح به شام
- ۱۴۵ شب عید است بیا تا لب ساغر گیریم
- ۱۴۵ من بدین ساعد سیمین که تو داری دانم
- ۱۴۶ به یاد نیست جز اینم که من به یاد تو باشم
- ۱۴۶ روزی که نبینند نشانی به جهاتم
- ۱۴۷ از جان گذشته ایم و به جانان رسیده ایم

- ۱۴۷ تا چه گفتند که خاموش شدیم
- ۱۴۷ منم کاکنون به عالم غم ندارم
- ۱۴۸ بر چشمه نوش لبش افتاد چو راهم
- ۱۴۸ ز آتش عشق نخستین قبسم
- ۱۴۸ طلعت دوست عیان می خواهم
- ۱۴۹ زبان بر بند ای ناصح ز بندم
- ۱۴۹ غم عالم نبرد ره به دلم
- ۱۵۰ اگر ره است و اگر بی ره از قفای تو باشم
- ۱۵۰ بر آن سرم که به پیمانه دست بگشایم
- ۱۵۱ بی تو میل گل و گلشن نکنم
- ۱۵۱ چه غم ار نه برگ و باری و نه زاد راه دارم
- ۱۵۱ همین نه بنده حکم و مطیع فرمانم
- ۱۵۲ ز تست پای گریزم ز تست دست ستیزم
- ۱۵۲ گفتم از میکده یک چند سوی خانه شوم
- ۱۵۲ هوسی کرده ام امروز که دیوانه شوم
- ۱۵۳ آمدم تا رسم تو در عاشقی پیدا کنم
- ۱۵۳ در دست نفس سرکش مقهور و مضطربم
- ۱۵۴ تا در پناه درگه خاقان اکبریم
- ۱۵۴ تمام عیبم و از عیب خویش بی خبرم

### ن

- ۱۵۴ دهر خرم از چه از عید کیان
- ۱۵۵ گفتم که فاش می کند راز پرده و از من
- ۱۵۵ گویند جان خواهد ز من این جان و این جانان من
- ۱۵۶ خرم آنان کافرید از نور خود یزدانشان
- ۱۵۷ چند گویی که سرانجام چو خواهد بودن
- ۱۵۷ صبح باز آمد و شب گشت نهان
- ۱۵۷ صبح عید و دهر خرم از بهار است اینچنین

- ۱۵۸ ماه بزم افروزم امشب بی نقاب است آنچنان  
 ۱۵۹ دگراند به هر سو نگران  
 ۱۵۹ لله الحمد نمرديم و بدیدیم چنین  
 ۱۶۰ خیرمقدم عشق آمد باز و غم رفت از میان  
 ۱۶۰ دل بدست آر و هرچه خواهی کن  
 ۱۶۰ گر نمی خواهی غمینم ساختن، شادم مکن

و

- ۱۶۱ او می رود ز پیش و من اندر قفای او  
 ۱۶۱ شاهها هلال ماه نو از آفتاب خواه  
 ۱۶۱ شب آمد و دل باز نیامد ز در او

ه

- ۱۶۲ توانایی چه جوئی، خستگی به  
 ۱۶۲ دوش آمد به برم می زده خواب آلوده  
 ۱۶۳ بهار و عید مبارک به بخت شاهنشاه  
 ۱۶۳ دیدیم کرانه تا کرانه

ی

- ۱۶۳ ساقیا برخیز کز پیمانه ای  
 ۱۶۴ بیا به صاحب ما بین که تا عیان نگری  
 ۱۶۴ دارد شب نومیدی ما صبح امید  
 ۱۶۴ ز ما گمگشتگان پرسید از آن کوی  
 ۱۶۵ نه جا به سایه شاخی نه پا به حلقه دامی  
 ۱۶۵ هوسی می بردم سوی کسی  
 ۱۶۶ خامش ای دل منشین کبودش رحم بسی  
 ۱۶۶ در اول جذب عشق از جانب جانانه بایستی  
 ۱۶۶ هم ز کارم منع کردی هم به کارم داشتی  
 ۱۶۷ مگو مرگ است بی او زندگانی  
 ۱۶۷ نشاید از چو تویی در کنار من باشی

- ۱۶۸ ای شیفته روی نکوی تو جهانی
- ۱۶۸ چرا چو ابر نگری را چو باد نکوشی
- ۱۶۹ برون از خویشتن یک ره اگر گامی دو بگذاری
- ۱۷۰ در همه کون و مکان نیست جز اینم هوسی
- ۱۷۰ دل دگر با که سپارم که تو در جان منی
- ۱۷۰ گونه رخسار وی آشوب جهان بایستی
- ۱۷۱ تا به کی افزایش تن کاهش جان تا به کی
- ۱۷۱ ترسم از چشم بد خلق رسد بر تو گزندی
- ۱۷۲ به هزار نامه دارم ز تو حسرت جوابی
- ۱۷۲ در بلورین خانه عکس طلعت داراستی
- ۱۷۳ پای سروی و گوشه چمنی
- ۱۷۳ سرو سیمین که دیده در چمنی
- ۱۷۴ بیا دور ساقی بگیریم جامی
- ۱۷۴ من و اندیشه باری که ندارد یاری
- ۱۷۴ موکب شاه جهان آمده است و از پی
- ۱۷۵ تو بدین شکل و شمایل که به خود می نگری
- ۱۷۶ ای روی دلارایت آرایش زیبایی
- ۱۷۶ من در این جمع و پریشان دلم از غوغایی
- ۱۷۷ بیا از دور ساقی گیر جامی
- ۱۷۷ سرم خوش است و بر آنم که از سرمستی
- ۱۷۷ مرهم دلهای ریش از مشک ناب آورده ای
- ۱۷۸ ز هر سو بر بن در بینوایی
- ۱۷۸ من فاش کنم غم نهانی
- ۱۷۹ ای جم از این می اگر جامی زنی
- ۱۷۹ روزها رفت و نکردی به سوری ما نظری
- ۱۷۹ یک بار نخواندند و نگفتند کجایی
- ۱۸۰ این شهد نمی رسد به کامی

۱۸۰	ای نفس اگر به خود نفسی نیک بنگری
۱۸۰	شب تیره و ره مسست، چنین سخت چرایی
۱۸۱	در عشق روا نیست نه دعوی نه گواهی
۱۸۱	ما را که جام نبود رنجیم کی ز سنگی
۱۸۱	نه دل به دست یاری نه سر به زیر باری
۱۸۲	با ما سخن ز نیک و بد کار می‌کنی
۱۸۲	نبود عجب از برقی در خرمن ما بینی
۱۸۳	با بنده صادق چه عتابی چه عطایی
۱۸۳	پیوند عهدهاست که از هم گسسته‌ای
۱۸۳	سقی من و ابل لا من طلالی
۱۸۳	یک شب نهان ز غیر بر ما نیامدی

### فهرست قصیده‌ها

۱۸۷	هوا باد و هوس باران طمع خاک و خطر خضرا
۱۹۰	چیست آن روشندلی کز تیره سنگش گوهر است
۱۹۳	این همان ساحت جنت‌اثر است
۱۹۴	باد نوروزی مگر از کوی جانان می‌رسد
۱۹۷	بزم غیب از شمع ذاتش چون منور داشتند
۱۹۹	به شکل جام می‌آمد هلال عید پدید
۲۰۱	طلع الصبح و فاضت الانوار
۲۰۲	آن آهوان نغز بین بر طرف گلبرگ ترش
۲۰۵	بر لاله زاله می‌چکد از ابر مشکفام
۲۰۷	سوی تهران خویش را از اصفهان آورده‌ام
۲۰۹	ای آنکه و صفت را همی برتر ز امکان دیده‌ام
۲۱۰	زیباترین اشیا فرخ‌ترین اعیان
۲۱۱	آسمانی دیگر است این بر فراز آسمان

۲۱۳	ای مایهٔ روح و راحت جان
۲۱۴	خیر مقدم ای همایون موکب شاه جهان
۲۱۵	یارب این قصریست از جنت به گلزار آمده
۲۱۶	پیش که آسمان دهد زیب سریر خاوری
۲۱۸	ای گدایی درت مایه صاحب‌جاهی
۲۱۹	شاه جهان خسرو عالم تویی

### فهرست ترکیب‌بندها

۲۲۳	این بزم شهنشه جهان است
۲۲۳	صد شکر که دور بر مراد است
۲۲۴	ای فروش ره تو عرش والا
۲۲۴	خاصیت شهد در شرنگ است
۲۲۵	ای شام نشاط طره بگشا
۲۲۵	هر کو ز خدا ترا جدا دید
۲۲۶	دل رهبر و بخت یاورت باد
۲۲۶	یار آمد و همچنان به خوابی

### فهرست مثنویها

۲۳۱	آغاز عشق
۲۳۱	نمایل در چگونگی ظهور
۲۳۲	مشاطگی عشق
۲۳۲	دستان عشق
۲۳۳	آغاز پیدایش
۲۳۴	جلوهٔ حقیقت
۲۳۵	پیدایش مظهر پیغمبری



۲۳۶	افسانه معراج
۲۳۶	خطاب به «جناب ولایت مآب»
	در بیان معنی حدیث «من طلبی وجدنی و من وجدنی
۲۳۷	فقتله و من قتلته فانادیت»
۲۳۹	«خطاب به نفس خویش»
۲۳۹	«هم خطابی بر نفس خویش»
	«در پیشگاه کرم بهانه جویش بر جرم خویش
۲۳۹	اگر معذرتی گفته آید ولوکان جرماً رواست»
۲۴۰	«جواب خطابی ست»
	«یکی را وقتی با یکی از فقرا اعتراض رفت که چرا از
۲۴۱	آنچه اصحاب قال یا حال گفته اند هیچ نگویید گفتم»
۲۴۲	«در بیان مبدأ ایجاد»
۲۴۳	خواب خواجه و بیخبری او
۲۴۵	پیغمبر فرمود: «اکثر اهل الجنة بله» یعنی «اکثر اهل جنانند ابلهان»
۲۴۶	توفان عشق - آشفته گی دل
۲۴۷	توبه واقعی
۲۴۸	داستان امام زین العابدین و بشر صافی دل
۲۴۹	در ستایش شاهنشاه
۲۵۰	آرزوی مرگ و رهایی از قفس تن
۲۵۱	آدمی را بر جانوران فخری نیست
۲۵۱	اشاره ای به «کلیات خمس» و حسهای پنجگانه
۲۵۲	داستان بوزینه و بز
۲۵۴	راز و نیاز با «امام هشتمین»
۲۵۵	یادی از خاک توس
۲۵۵	داستان مرد حلوافروش
۲۵۶	داستان موسا و مرد خدا
۲۵۷	نتیجه داستان مرد مسکین و موسا
۲۶۲	زندانی تن
۲۶۲	آرزوی مرگ

- در بیان سخن امیرالمؤمنین که فرمود خوشا بر حال  
آن کس که عمر خود را چون سنگ بگذراند  
۲۶۳  
خویهای ستودهٔ سنگ  
۲۶۳  
«وقتی ازین بنده در خاکبوس درگاه پادشاهی تأخیری رفته بود و در  
آن اوان که شرفیاب می‌گشت اتفاق چند بیت از کتاب خسرو و شیرین  
حکیم نظامی که در حق ممدوح خود گفته و یکی از ابیات او اینست که:  
فریدون بود طفلی گاوپرورد تو بالغ دولتی هم شیر و هم مرد  
به نظر انور رسیده، خاطر اشرف مایل افتاده بود که  
چند بیت بدان سیاق موزون شود، بدین بنده امر رفت  
و این ابیات را به عرض رساند...»  
۲۶۶  
در وصف پردهٔ تصویر شکارگاه همایون  
۲۶۸  
«مثنوی در تاریخ عمارت مبارکه سلطانی که هر مصرع آن یک تاریخ است»  
۲۶۹  
در ستایش شاه و دیوان شاه  
۲۷۰  
در ستایش خداوند بخشنده و شاهنشاه  
۲۷۱  
در ستایش شاهزاده محمد  
۲۷۲  
سه بیت مثنوی  
۲۷۳

### فهرست رباعیها

- این غصه و غم از پی چندین طرب است  
۲۷۷  
بزم طرب آخر شد و پایان شب است  
۲۷۷  
رخسار تو خورشید جهان افروز است  
۲۷۷  
منظور طبیب آنکه بیمارتر است  
۲۷۷  
ناکامی من بود ز خودکامیها  
۲۷۷  
ای قهر ازل سرشته با شمشیرت  
۲۷۸  
این جان که ز تن هر دمش آزاری هست  
۲۷۸  
با عهد تو چرخ را قرار است درست  
۲۷۸  
پایی که به جان هر قدمی نقشی بست  
۲۷۸  
ساقی کامشب نشاط انگیزخته است  
۲۷۸  
گر با تو بود کس همه عالم راه اوست  
۲۷۸

۲۷۸	گر ره به خدا جویی در گام نخست
۲۷۸	یارم که نکویی همه با طلعت اوست
۲۷۹	آنان که ز جام عشق مدهوش شدند
۲۷۹	در بادیۀ عشق قدم محرم نیست
۲۷۹	در وادی عشق اگر طلب باید کرد
۲۷۹	روزم گذرد به غم که شب کی آید
۲۷۹	سر نیست که خم ز بار احسان تو نیست
۲۷۹	عمرم همه جز به کام خاطر بگذشت
۲۷۹	کیوانت ستاده بر در ایوان باد
۲۷۹	گویند کراگرفتی از عالم دوست
۲۸۰	از وصل اگر حکایتی باید کرد
۲۸۰	ای ساقی بخت جام نصرت بگیر
۲۸۰	در حضرت دوست خسته جایی خوشتر
۲۸۰	در هجر تو گر دمی به کامم باشد
۲۸۰	زانجا که نگاهش به من افتاد رود
۲۸۰	سرگر نه به پای اوست بی تن خوشتر
۲۸۰	شه نور جهان و سایه حق باشد
۲۸۰	گفتم رویش گفت نهان خواهد بود
۲۸۱	آن دست که بود کوه از زلف تو باز
۲۸۱	از کثرت جیش خصم جستند سراغ
۲۸۱	امروز میان شهر دیوانه منم
۲۸۱	ای دوست گداز یار بیگانه نواز
۲۸۱	رفتی به سر عشق تو پاینده هنوز
۲۸۱	صد بار خراب و باز آباد شدیم
۲۸۱	گر بار دگر گذر به کویت فکنم
۲۸۱	هم شیشه عقل را شکستی ای نفس
۲۸۲	آن بخت نداریم که فرزانه شویم
۲۸۲	از عشق به سینه شعله ای افروزیم
۲۸۲	از میکرده می آیم و چندان مستم
۲۸۲	ای خواجه جان و ای خداوند دلم
۲۸۲	ای عشق آخر سخن پذیرت دیدم

۲۸۲	با خود همه عیب و با جمال تو خوشیم
۲۸۲	پیوند غمت تا به دل و جان بستم
۲۸۲	جانی که اسیر دست هجران دارم
۲۸۳	از دوری تو تن نزاری دارم
۲۸۳	امشب دگر ای دوست نه تنها مستم
۲۸۳	ای خاک در دولت دارای جهان
۲۸۳	ای عشق آخر سخن گذارت کردم
۲۸۳	گر تیر غم تو را نشانیم چه غم
۲۸۳	من از کرمت بسی حکایت دارم
۲۸۴	از آتش غم سوخت سراسر دل من
۲۸۴	بر چرخ هلال غره ماه است این
۲۸۴	بینم ز تو هر کجا نشانی تا من
۲۸۴	تا چند ز گیسوان گره بگسستن
۲۸۴	روی تو نگاه خویش دیدن نتوان
۲۸۴	ما هیچ نداریم پسند دل تو
۲۸۴	هستیم من و تو تا به یاد من و تو
۲۸۴	یارب از هر چه جز تو بیزارم کن
۲۸۵	امروز چها به این جفاکش کردی
۲۸۵	ای عشق تو راحت دل و جان بودی
۲۸۵	بادا تا هست روز شب و طلعت شاه
۲۸۵	با قدر تو نام اوج گردون ننگی
۲۸۵	بیگانه ز خویش و آشنا با غم تو
۲۸۵	در کار جهان نیستی از هستی به
۲۸۵	فارغ ز غم سود و زیانم کردی
۲۸۵	گر دل داری به دست جز بار مجوی
۲۸۶	خواهی که کشی خنجر و زارم بکشی
۲۸۶	غمگین از غم مباش و شاد از شادی
۲۸۶	وقت است که بر من ای نسیم سحری

### فهرست ترانه‌ها

۲۸۷	اگر در خیمه یا در محملی تو
۲۸۷	به کس نه دوست او نه دشمن است او
۲۸۷	خما ز اندازه بیرون می‌شدی کاش

### فهرست دوبیتی‌ها

۲۸۸	ابروی نگار چون کمان است
۲۸۸	ای دوست به یاد می به بالین
۲۸۸	ای زلف تو گشته همچو چوگان
۲۸۸	ای کرده نظر به دست مردم
۲۸۸	فریاد من از زمانه بگذشت
۲۸۸	گیسوی تو عنبرین شمیم اسب
۲۸۹	جان بر لب ماست در زمانه
۲۸۹	نباشد از ره کین گر نمی‌دهد دادم

### فهرست قطعه‌های بازمانده

۲۹۳	خون تو در گردن ماست
۲۹۴	خواسته کردگار
۲۹۴	دهن نوشخند
۲۹۴	ستمکارتر از چرخ
۲۹۴	وادی عشق
۲۹۵	جرات گفتار
۲۹۵	در میخانه
۲۹۵	عروس معنی طبع
۲۹۵	قغان جرس
۲۹۵	کوی جانان

۲۹۶	آهنگ دل
۲۹۶	چشم فسون ساز
۲۹۶	کوی باده فروشان
۲۹۶	مرغ دل
۲۹۷	آه دل پر شراره
۲۹۷	امید ترجم
۲۹۷	چشمی به سوی غیر
۲۹۷	زلف پر شکن
۲۹۷	مکافات روزگار
۲۹۸	اگر غلام نمی خواست
۲۹۸	ای پاسبان
۲۹۸	برخاستی و کناره کردی
۲۹۸	پیر مغان
۲۹۸	جواب نامه
۲۹۹	شکایت
۲۹۹	نخستین برگ زیبایی

### فهرست غزل‌های بازمانده

۳۰۰	گوشه‌ای از بهر آسایش بجز میخانه نیست
۳۰۰	نیستی نیست عین هستی است
۳۰۱	جهان را سیل اشکم گر کند ویرانه‌ای کمتر
۳۰۱	دل به دام زلف مشکین است باز
۳۰۱	وقت من خورش که اگر کوه و اگر صحرا بود
۳۰۱	هزار خم بچشیدند و سرنگون کردند
۳۰۲	بار غم بر دل و دل بر سر زلفش ترسم
۳۰۲	من عاشق و رند و می پرستم
۳۰۳	این همان دشت و من خسته همان نخجیرم

## فهرست تک‌بیتها

۳۰۷	باز خون دلم از چشم روانست به روی
۳۰۷	با هزار امید در دل چو گفتم با طیب
۳۰۷	به گریه گفتمش این عهد را وفا می هست
۳۰۷	بینم ز قفس جانب گلزار چو مرغی
۳۰۷	ز خود رازی که پنهان داشتم عمری چه دانستم
۳۰۷	ز دردش مردم و آگه نشد، خوشوقت بیماری
۳۰۷	شبست و دیده گردون به خواب و دربر یار
۳۰۷	فکر شیرین همه آزار دل خسرو بود
۳۰۷	وقتی گذر فکند به من کاروان عشق
۳۰۸	از آتش دل و سیلاب دیده پیدا بود
۳۰۸	باشد ز هزار لطف خوشتر
۳۰۸	حسرت کشتن من در دل او مردم و ماند
۳۰۸	خود را مگر به او بفروشم و گرنه من
۳۰۸	دیدن نگذارند به روی گل و باشد
۳۰۸	سحر را در بر اعجاز کجا پای درنگ است
۳۰۸	صد نکته جز آزدن ما داشت ز لطفش
۳۰۸	گفتم خلاف وعده مکن ترک وعده گفت
۳۰۸	گفتمش دل ز غم عشق تو خون خواهد شد
۳۰۸	گفتم که کاش غیر ترا همنشین نبود
۳۰۸	گیرم که مرا غیر به کویت ندهد جا
۳۰۸	نه غارت خزان و نه غوغای زاغ دید
۳۰۹	او ز وصل شمع سوزد من ز هجر روی یار
۳۰۹	بنمود روی خویش چو چشمم پر آب دید
۳۰۹	به دام اندیشه از گلشن به گلشن بیم از دامم
۳۰۹	خواست ناصح تادهد تسکین من از اضطراب
۳۰۹	ز بهر کشتن من گر بهانه می جویی
۳۰۹	شادمان غیر به الطاف تو، من شادم ازین
۳۰۹	می روم تا چه کند مکرمت باده فروش
۳۰۹	ناصر این روی ببین منع من از یار مکن

## واژه‌نامه

### (فهرست پاره‌ای از واژه‌های تازی و ترکی)

اعما - اعمی: کور، نابینا	«آ»
احیان: بزرگان، سروران...	آیت - آیه: نشانه، مرد نیک و بزرگ، بخشهای
اصم: کر	کوچک قرآن.
اطوار: جلوه‌ها، نمایشها، دوگونگی‌ها	
افتواق: جدایی، دوگانگی	«الف»
اقدام: پیشتر، جلوتر، کهنه‌تر	ایتسام: شکستن، خندیدن، لبخند.
الواح: تخته‌ها، نوشته‌ها، صفحه‌ها	ایرام: پافشاری، استوار کردن.
امثال: فرمانبرداری	احباب: دوستان، یاران، دوستانان.
امتزاج: آمیختگی	احتجاب: پنهان شدن، در پس پرده رفتن.
انتعاش: خوشی و بهبود	احتساب: شمردن، بشمار آوردن.
انجم: ستارگان	احول: لوح، دوپین.
انقسام: بخش، بخش، بخش شدن	اخضر: سبز.
اوصاف: جگونگیها	ارباع: سراپاها، جایگاهها
اوهام: گمانها، پندارها	ارض اخبر: زمین خاکی، زمین گردآلود
اهتراز: جنبش، شادی	استصواب: نیکی
	استغنا: بی‌نیازی
«ب»	اشتلم: زورآوری، داد و فریاد، ستم
بحل: حلال، آمرزیده، بخشیده شده	اشهب: اسب سفید و سیاه، هرچیز سفید و سیاه
برات: حواله و سند و نوشته	اضداد: دشمنان
برجیس: ستاره مشنری	اهتضاد: یاری، بازو گرفتن
برقع: روبند، رخ‌آویز	اغیار: بیگانگان، دیگران
بسمل: نشانه اختصاری بسم الله الرحمن الرحيم	اهزاز: گرامی داشتن، ارجمند شمردن
جاننداری که سرش را بریده باشند.	اعجاز: ناتوان ساختن، کار شگفت و دشوار و
بسیط: گسرنده، گسندگی، بهنا، فراخنا	نتوانستنی



بطالت: بیهودگی، بیکارگی

بطن: شکم، درون

بناب: درشیزگان، دختران

بیضا: سفید، روشن

### «ت»

تاش: به ترکی صاحب، یار، و برابر آن در فارسی «هم»

است مانند: همشهری، همردیف، همپایه،

همخواجه (دو تن در خدمت یک خواجه)

تحسر: پشیمانی، افسوس

تذرو: خروس بیابانی، فرقاو

ترهات: سخنان یاره و بیهوده

تریاق: پادزهر، داروی ویژه‌ای آمیخته از بسیاری

داروها که در هر بیست نخود آن یک گندم

تریاک نیز بکار می‌رفته

تسنیم: نام آب و چشمه‌ای در بهشت

تصاریف قتال: پیش‌آمدها و گیر و دارهای جنگ،

فرمانهای کشت و کشتار

تعب: رنج و اندوه

تعویذ: دعای بازربند، دعای چشم‌زخم، پناهندگی

تغافل: بی‌خبری، خود را به بی‌خبری زدن

تلطف: نرمی و مهربانی

توقع: فرمان، فرمان شاه

تولا: درسنی و مهر

تیه: بیابان، گمراهی و سرگردانی

### «ث»

ثامن: هشتم

ثور: گاو نر، دومین برج آسمانی

### «ج»

جافی: بدخو و ستمگر

جبهه: پیشانی

جحیم: دوزخ، آتش سخت

جوس: زنگ، درای

جزع: سنگی بمانی و سیاه و سفید که چشمان آدمی

را به آن مانند کنند و مهره سلیمان نیز نام دارد.

جعد: موی پر پیچ و تاب، پیچ و تاب و چین شکن

موی سر

جلاب: گلاب و شربتی که با گلاب و شکر سازند

جلاجل: زنگها، زنگوله‌ها

### «ح»

حبلأ: آفرین، زهازه

حربا: آفتاب‌پرست، بوقلمون: (جانوری که به

رنگهای گوناگون درمی‌آید)

حشیش: گیاه خشک

حصر: منحصر، در تنگنا

حضیض: پستی، نشیب

حمیم: آب گرم، خوی (عرق)

### «خ»

خند: گونه، رخساره و چهره

خزف: سفال، گلینه، خر مهره، مهره‌های گلی

خضاب: حنا، رنگ

خضرا: سبز، سبزه

خنزیر: خوک، خوک بیابانی، گراز

### «د»

دخان: دود

دهر: روزگار، زمانه

### «ذ»

ذوالجلال: بزرگوار و صاحب شکوه

ذوالمتن: سرور و حدارند متنها

### «ر»

راح: می، شراب

رایض: رام، رامگر

رشحه: چکه، قطره

رضوان: دزبان، فرشته نگهبان بهشت، باغ بهشت

رطل: پیاله و پیمانه می

رمح: نیزه

رواح: شبانگاه، آغاز شب

روضه: باغ و گلستان، سبزه‌زار

ریب: شک و گمان و تهمت

### «س»

ساحت: فضا، جایگاه گشاده و سرگشوده

سابع: هفتم

سادس: ششم

سالک: رونده، راهرو راه حق

سالوس: ریاکار، فریب‌دهنده، ریا و فریب

سبحه: مهره‌های به نخ کشیده که هنگام یاد خدا در

دست گیرند (تسبیح)

سبق: درس، پیشی گرفتن

سحاب: ابر

سدید: استوار و پایدار، راست و درست

سطوت: شکوه و وقار، وحشت، قدرت

سقر: دوزخ

سقیم: بیمار

سلاسل: زنجیرها، حلقه‌ها

سماع: آواز، سرود، پایکوبی و دست‌افشانی

سمک: مامی

### «ش»

شحنه: پاسبان، نگهبان، شبگرد

شقی: تیره‌روز، ستمکار

شمیم: بوی خوش

شعیت: زشتی

### «ص»

صحاح: درست (صحیح)

صخره صما: سنگ سخت

صراحی: جام و شیشه می

صرصر: باد تند و سرد

صریر: صدا و بانگ، پژواک

صماخ: سوراخ گوش

صولجان: عصا، عصای شاهی، چوگان

صهبا: شراب، شراب کهنه فرمز رنگی که بد سفیدی

مایل شده باشد.

صیام: روزه، ماه روزه‌ای

### «ض»

ضرا: سخنی، زبان

ضمین: پایندان (ضامن)

### «ط»

طبايع: سرشنها و نهادها (طبیمتها)

طرفه: شگفت، تازه و نو و نیک

طره: زلف خوب رویان که بر پیشانی افتد، زلف

خمیده، گیسوی نابدار

طلعت: دیدار، رخساره

طویا: نام درختی در بهشت

### «ع»

عارض: چهره، رخسار

عاشر: دهم

عبث: بیهوده، هرزه

عبر: نرگس، یاسمن

عتاب: خشم، ناز

عدیل: مانند، برابر، همنا

عذول: سرزنش‌کننده، بسیار نکوهش‌کننده

عصفور: گنجشک

عطلت: بیکاری

عقال: بند و ریشمانی که بر پای شتر می‌بندند

عقده: گره

حلا یق: دلبستگیها، بستگیها

حلیم: دانا، آگاه

حمیم: همگانی، همه

عندلیب: بلبل، هزارستان

عنین: مردی که نتواند با زن همخوابگی و نزدیکی کند.

عون: باری، یار، پشتیبان

### «غ»

غارب: فروشونده، دورشونده و...

غالیه: مایه‌ای خوشبو که از آمیختگی مشک و عنبر

و چیزهای دیگر بدست می‌آید.

غائی: آخری، فرجامین

غساق: گندیده، بدبو

غراب: کلاغ، زاغ

غرامت: تاوان، زیان

غره ماه: نخستین روز ماه، آغاز ماه

غماز: آشکارکننده، سخن‌چین

غنا: بی‌نیازی، توانگری

### «ف»

فتان: شورانگیز، دلریا

فرید: یگانه، تنها

فؤاد: دل

### «ق»

قبس: اخگر، پاره‌آتش

قبط - قبطی: مصر - مصری

قسوت: سنگدلی، سختی و درشنی

قعود: نشستن

قلاش: رند، بیکاره، اهل ریا

کائنات: بودنیها، جهان

### «ک»

کحل: سرمه

کلاب: سگان

کنف: سایه، بان

کون و مکان: هستی و جهان

کونین: دو جهان، دنیا و آخرت

### «ل»

لاطائل: بیهوده، گزاف

لآلی: گوهرها، مرواریدها

لا یزال: همواره، پیوسته، همیشگی

لعب: بازی، شوخی

لعبت: بازیچه، دلبر

لمعه: پرنو، روشنایی

لولاک: اگر تو نبودی (: لولاک لما خلقت الافلاک)

لیالی: شبها

لیس: نیست

### «م»

ماحضر: آنچه موجود است، خوراک ساده

مؤتلف: به هم پیوسته، خوگرفته

مؤتمن: درسنگار

مالک‌الرقاب: (مالک‌الرقاب): خداوندگار، صاحب کسان

متقین: پرهیزگاران

مجمر: آتشدان

مدرکات: دریافته‌ها، دانسته‌ها

مرآت آینه

مرح: ناز، فیس، آز

مزعفری: به‌رنگ زعفران، مانند زعفران، زرد، زردی

مزمار: نی: نای

مسیح: یادکننده خدا به پاکی، سپاسگزار

مسرع: شتابنده، پیک تندرو

مشاطه: آرایشگر

مصاییح: چراغها، جامها

مصاف: جنگ

«ه»

موم: غمها  
هیجا: جنگ و کارزار  
میها: چه دور است، افسوس، دریا

«ی»

برلیغ: فرمان، فرمان شاه

## چند واژه کهنه

آس: آسیا، سنگ گرد و صاف  
بنیوشی: نیوشیدن، گوش کردن، شنیدن  
پالهنک: ریسمان و کمند، افسار و لگام اسب  
نوسن: اسب سرکش، نارام  
خدنگ: نام درختی بسیار سخت که از چوب آن تیر  
و نیزه می‌ساخته‌اند  
خدو: خداوندگار، پادشاه، بزرگ و سرور  
خراس: آسیب بزرگی که به‌جای آب آن را با  
چهارپایان به‌گردش آورند  
خنک: اسب سفید، سفید  
دیجور: شب سیاه و سخت تاریک  
ژاژ: بیهوده و گراف و بی‌مزه  
سمندر: جانوری که معروف است در آتش  
نمی‌سوزد و به چلیپا می‌ماند  
سهی: راست و درست و بلند  
غازه: گلگونه، سرخاب، که زنان بر گونه‌ها می‌مالند  
خنودن: آسودن، خواب و آرامش  
فتراک: نمه‌ای که بر زین اسب آویزند  
لاغ: شوخی، بازی  
مل: شراب  
میغ: آب  
ناهید: سناره زهره  
نبید: می  
نماند: نگذارد

مصطبه: تخت، کرسی

مطر: باران

معجر: روسری، سرانداز

مفاک: گودال

مغفر: کلاه‌خود، زره

مغفور: آمرزیده، بخشیده شده

مغلق: پیچیده، دشوار، بسته

مغلق: استاد، چیره‌دست

مفطور: سرشته شده

مقرون: نزدیک شده به هم

مقرنس: بام یا بنای طبقه طبقه، کاخ عالی

منام: خواب، خوابگاه

منتزع: جدا، سوا

موالید: زاده‌ها

مهبط: جای فرود آمدن

«ن»

ناقض: شکننده، پایمال‌کننده

نذیر: بیم‌دهنده، ترساننده

نسر: کرکس، نام دو ستاره آسمانی

نشاة: پرورش، پیدایش

نشید: سرود، آواز، شعر

نطاق: کمر بند، چینهای آب

نعم: آری، بلی

نعم: داده‌ها، خوشیها، خواسته‌ها و داراییها

نعیم: خوشی، خواسته و دارایی

نقمت: رنج و سختی

نکمت: بوی خوش، بوی دهان

«و»

وثاق: خانه

ورطه: گرداب، جای ترسناک

وشاق: پسر، غلام